叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 有利可图的家禽(profitable Poultry) 000001

2. 有利可图的家禽(profitable Poultry) 000002

3. 有利可图的家禽(profitable Poultry) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

有利可图的家禽(Profitable poultry)
第1/3页

[blæk] ['spænɪʃ] .
BLACK SPANISH .
黑色的 西班牙语 .

黑西班牙人。

[[ˌpiː 'dʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

['prɑːfɪtəb(ə)l] ['poʊltri] ;
PROFITABLE POULTRY ;
有利可图 家禽 ;

盈利的家禽业;

[ðer; ðər] ['mænɪdʒmənt]
THEIR MANAGEMENT
他们的 管理

他们的管理

[ɪn]
IN
在

在

[helθ] [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] .
HEALTH AND DISEASE .
健康 和 疾病 .

健康与疾病。

[baɪ]['dʌbljuː] . [biː] . ,
BY W . B . TEGETMEIER ,
经过 W . B . 泰格迈尔 ,

作者：WB TEGETMEIER

['ɔːθər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['pepərz] [ɑːn][ðə; ði] [dɪ'ziːzɪz] [ʌv; əv] ['poʊltri] , [ɪn] “ [ðə; ði]
AUTHOR OF A SERIES OF PAPERS ON THE DISEASES OF POULTRY , IN “ THE
作者 的 一个 系列 的 文件 在 这 疾病 的 家禽 , 在 “ 这
['kɑːtɪdʒ] ['gɑːrdnər] , ”
COTTAGE GARDENER , ”
小屋 园丁 , ”

在《乡村园丁》杂志上发表了一系列关于家禽疾病的论文，

“ [ðə; ði] ['poʊltri] [bʊk] , ” & [siː] . , & [siː] .
“ THE POULTRY BOOK , ” & c . , & c .
“ 这 家禽 书 , ” & c . , & c .

《家禽手册》等等。

[wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['hærisn] [wɪr] .
WITH ILLUSTRATIONS BY HARRISON WEIR .
和 插图 经过 哈里森 堰 .

由哈里森·威尔绘制插图。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] ['greɪtli] [ɪn'lɑːrdʒd] .
NEW EDITION GREATLY ENLARGED .
新的 版 非常 放大 .

新版大幅扩充。

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦:

['dɑ:rtən] [ænd; ənd][ˌsi: 'oʊ] . , ['hoʊlbərn] [hɪl] . - .
DARTON AND CO . , HOLBORN HILL . 1854 .
达顿 和 一氧化碳 . , 霍尔本 爬坡道 . - .

达顿公司，霍尔本山。1854年。

[[ˌpi: 'dʒi:][ˌtu:'tu:]]
[Pg 2]
[页 2]

[第2页]

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ɪn] ['isju:ɪŋ] [ðɪs] [ɪ'dɪʃn] [ðə; ði] ['ɔ:θər] [begz] [li:v] [tu:; tə]['tendər][hɪz; ɪz] [sɪn'sɪr] [θæŋks] , ['fɜ:rstli] ,
In issuing this edition the Author begs leave to tender his sincere thanks , firstly ,
在 发行 这 版 这 作者 乞求 离开 到 投标 他的 真诚 谢谢 , 首先 ,

值此出版之际，作者谨向各位致以诚挚的谢意，首先是:

[tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] [hu:z] ['ræpɪd] ['pɜ:rtʃəs] [ʌv; əv][æn; ən][ʌn'ju:ʒuəli,ʌn'ju:ʒəli][lɑ:rdʒ] [ɪm'preʃ(ə)n]
to the public whose rapid purchase of an unusually large impression
到 这 民众 谁 迅速的 购买 的 一个 异常地 大的 印象
[hæz; həz] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm][tu:; tə] ['ɪʃu:] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['greɪtli] [ɪn'lɑ:rdʒd] ,
has enabled him to issue the present greatly enlarged ,
有 已启用 他 到 问题 这 展示 非常 放大 ,

感谢公众迅速购买了数量异常庞大的印刷品，使他能够发行大幅扩充后的版本。

[ænd; ənd] , [hi:; hi][hoʊps][hi:; hi] [meɪ] [ˌeɪ di: 'di:] , [ɪm'pru:vd] [ɪ'dɪʃn] ; ['sekəndli] ,
and , he hopes he may add , improved edition ; secondly ,
和 , 他 希望 他 可能 添加 , 改进 版 ; 第二 ,

而且，他希望还可以补充一点，改进版；其次，

[tu:; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['æməˌtʃɝ:z, 'æməˌtɝ:z][tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi][ɪz] [ɪn'detɪd] [fɔ:r; fər][soʊ] ['meni]
to his brother amateurs to whom he is indebted for so many
到 他的 兄弟 业余爱好者 到 谁 他 是 负债累累 为了 所以 许多
[sə'dʒestʃənz] [ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ] ['væljuəb(ə)l] [ə'sɪstəns] ;
suggestions and so much valuable assistance ;
建议 和 所以 很多 有价值的 协助 ;

他要感谢他的业余爱好者兄弟们，他们给了他很多建议和很多宝贵的帮助;

['θɜ:rdli] , [tu:; tə][hɪz; ɪz] [rɪv'ju:əz] ,
thirdly , to his reviewers ,
第三 , 到 他的 评论员 ,

第三，对于他的评论家们来说，

[ɔ:l][ʌv; əv] [hu:m] [hæv; həv]['spoʊkən][soʊ] ['feɪvərəbli] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['efərts] [tu:; tə][ɪm'pɑ:rt] [saʊnd]
all of whom have spoken so favourably of his efforts to impart sound
全部 的 谁 有 说 所以 有利 的 他的 努力 到 传授 声音
['præktɪk(ə)l] ['kɑ:mən] [sens] ,
practical common sense ,
实际的 常见的 感觉 ,

他们都对他努力传授健全的实用常识给予了高度评价。

[ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][groʊs] [əb'sɜ:dɪtɪ] , [wɪtʃ] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [tu:] [mʌtʃ] [tu:; tə] [seɪ] ,
in place of the gross absurdities , which , it is not too much to say ,
在 地方 的 这 总的 荒谬之处 , 哪个 , 它 是 不是 也 很多 到 说 ,

取而代之的是，那些荒谬至极的事物，毫不夸张地说，

['priːviəsli] [dis'figəd] [ɔːl][ðə; ði][loʊ] - [praɪst] ['poʊltri] [wɜːrks] ;
previously disfigured all the low - priced poultry works ;
之前 毁容 全部 这 低的 - 定价 家禽 作品 ;

之前所有低价家禽养殖场都遭到破坏;

[tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['nætʃ(ə)rəlɪst] [huː] [dɪd][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['ɑːnər] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]
to the distinguished naturalist who did him the honour to give a
到 这 杰出的 博物学家 WHO 做过 他 这 荣誉 到 给 一个
['leŋkθənd; 'leŋθənd] [rɪ'vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][ɪn] ['freɪzɚ-z] ['mægəziːn] (['dɛk] . -) ,
lengthened review of the work in Fraser's Magazine (Dec . 1853) ,
加长 审查 的 这 工作 在 弗雷泽的 杂志 (12月 . -) ,

感谢那位杰出的博物学家，他在《弗雷泽杂志》（1853年12月）上发表了一篇篇幅较长的评论文章，给予了他极大的荣幸。

[hiː; hi]['glædli] [teɪks] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] [θæŋks] , [æz; əz][hiː; hi][ɪz] ['pɜːrsənəli]
he gladly takes this opportunity of expressing his thanks , as he is personally
他 乐意 需要 这 机会 的 表达 他的 谢谢 , 作为 他 是 亲自
[ˌʌn'noʊn] .
unknown .
未知 .

他很高兴借此机会表达谢意，因为他本人并不为人所知。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði][læst] [ɪ'dɪʃn] [baɪ][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv] [sʌtʃ]
The present is distinguished from the last edition by the extension of such
这 展示 是 杰出的 从 这 最后的 版 经过 这 扩大 的 这样的
[pɑːrts][æz; əz][wɜːr; wər] ['priːviəsli] ['miːgər] ;
parts as were previously meagre ;
部分 作为 是 之前 微薄 ;

本版与上一版最大的区别在于，它扩充了之前篇幅较少的部分;

[ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv][ðə; ði][kən'stituənts][ʌv; əv] [fuːd] [hæz; həz] [bɪn] ['ædɪd] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] [meɪ]
a table of the constituents of food has been added , which it is hoped may
一个 桌子 的 这 成分 的 食物 有 到过 额外 , 哪个 它 是 希望 可能
[pruːv] ['juːsf(ə)l] ;
prove useful ;
证明 有用 ;

表格中新增了食物成分表，希望对大家有所帮助;

[ə; eɪ][lɔːŋgər] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['sevrəl] [və'raɪətiz] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n] ,
a longer account of several varieties has been given ,
一个 更长 帐户 的 一些 品种 有 到过 给定 ,

文中对几种品种进行了更详细的描述。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃæptər] [ɑːn] [dɪ'ziːzɪz] [hæz; həz] [bɪn] [kən'sɪdərəbli] [ɪn'lɑːrdʒd] , [ænd; ənd] ['sevrəl]
and the chapter on diseases has been considerably enlarged , and several
和 这 章 在 疾病 有 到过 相当 放大 , 和 一些
[nuː] ['remədiz] ['ɪndɪkeɪtɪd] .
new remedies indicated .
新的 补救措施 表明的 .

疾病章节已大幅扩充，并指出了几种新的治疗方法。

['wɪlzˌdɛn] , [ˌmɪd'sʌmər] , - .
Willesden , Midsummer , 1854 .
威尔斯登 , 盛夏 , - .

威尔斯登，仲夏，1854 年。

['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] [fɜːrst] [ɪ'dɪʃn] .
PREFACE TO THE FIRST EDITION .
前言 到 这 第一的 版 .

第一版序言。

[ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][wɜ:rk][ɪz] ['pjʊrli] ['præktɪk(ə)l] ;

The	object	of	this	little	work	is	purely	practical	;
这	目的	的	这	小的	工作	是	纯粹	实际的	;

这部小作品的目的纯粹是实用性的;

[ɪts][eɪm][ɪz][tu:; tə] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv]['pɜ:sənz] [hu:] [meɪ] [nɑ:t][hæv; həv][hæd; həd] [mʌtʃ]

its	aim	is	to	place	in	the	hands	of	persons	who	may	not	have	had	much
它是	目的	是	到	地方	在	这	双手	的	人	WHO	可能	不是	有	有	很多

[ɪk'spɪrɪəns] ,

experience	,
经验	,

它的目的是将这项技术交到那些可能缺乏经验的人手中。

[ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'teɪn] [ɔ:l] [ðæt] [ɪz][moʊst] [ɪ'senʃ(ə)l] [tu:; tə][bi:; bi] [noʊn] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði]

a	book	which	should	contain	all	that	is	most	essential	to	be	known	respecting	the
一个	书	哪个	应该	包含	全部	那	是	最多	基本的	到	是	已知	尊重	这

['haʊzɪŋ] ,

housing	,
住房	,

一本应该包含所有关于住房最重要知识的书籍,

['fi:dɪŋ] , ['bri:dɪŋ] , [ænd; ənd] ['tri:tmənt] [ʌv; əv] [faʊlz] ;

feeding	,	breeding	,	and	treatment	of	fowls	;
喂养	,	选育	,	和	治疗	的	家禽	;

家禽的饲养、繁殖和治疗;

[ænd; ənd][tu:; tə] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['ædɪd] [sʌtʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [ɪk'spɪrɪəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	to	this	has	been	added	such	information	as	the	experience	of	the
和	到	这	有	到过	额外	这样的	信息	作为	这	经验	的	这

['ɔ:θər] [hæz; həz] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [gɪv] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði][moʊst]['prɑ:fɪtəb(ə)l] [və'raɪətiz] [vju:d]

author	has	enabled	him	to	give	respecting	the	most	profitable	varieties	viewed
作者	有	已启用	他	到	给	尊重	这	最多	有利可图	品种	已查看

[æz; əz][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [stɑ:k] .

as	agricultural	stock	.
作为	农业	库存	.

此外,作者还根据自身经验,提供了有关最有利可图的农业种畜品种的信息。

['ɔ:gəst] , - .

August	,	1853	.
八月	,	-	.

1853年8月。

[[ˌpi: 'dʒi:][θri:]]

[	Pg	3	]
[	页	3	]

[第3页]

['prɑ:fɪtəb(ə)l] ['poʊltri] , &

PROFITABLE	POULTRY	,	&
有利可图	家禽	,	&

盈利的家禽业,&

[si:] . & [si:] .

c	.	&	c	.
c	.	&	c	.

c. 和 c.

[ðə; ði] [faʊl] [haʊs] .

THE	FOWL	HOUSE	.
这	鸡	房子	.

养鸡场。

[ðə; ði]['sɪŋgjələr][fækt] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['kɑːmən] [də'mestɪk] [faʊlz] [ɑːr; ər] ['destɪtuːt] [ʌv; əv]['eni] [pər'tɪkjələr]

The	singular	fact	that	our	common	domestic	fowls	are	destitute	of	any	particular
这	单数	事实	那	我们的	常见的	国内的	家禽	是	贫困	的	任何	特别的

['ɪŋglɪʃ] [neɪm] ,

English	name	,
英语	姓名	,

一个独特的现象是，我们常见的家禽没有任何特定的英文名称。

[pɔɪnts] [æt; ət][wʌns][tuː; tə][ðer; ðər] ['fɔːrən] ['ɔːrɪdʒɪn] ; [ænd; ənd] , [ɔːl'ðoʊ] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv]

points	at	once	to	their	foreign	origin	;	and	,	although	in	the	course	of
积分	在	一次	到	他们的	外国的	起源	;	和	,	虽然	在	这	课程	的

['meni] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ,

many	generations	,
许多	几代人	,

这立刻表明了它们的外国起源；而且，尽管经过了许多代，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['greɪtli] [ɪ'njʊrd] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪgərz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['klaɪmət] ,

they	have	become	greatly	inured	to	the	rigors	of	our	climate	,
他们	有	变得	非常	受伤	到	这	严酷	的	我们的	气候	,

它们已经极大地适应了我们这里严酷的气候。

[ðeɪ] [stɪl] [rɪ'teɪn] [soʊ][fɑːr][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [æz; əz][tuː; tə][rɪ'kwaɪər][ðə; ði] [prə'tekʃn]

they	still	retain	so	far	their	original	constitution	as	to	require	the	protection
他们	仍然	保持	所以	远的	他们的	原来的	宪法	作为	到	要求	这	保护

[ʌv; əv] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ['dʊrɪŋ] ,

of	habitation	during	,
的	居住地	期间	,

它们至今仍保留着其原有的宪法特征，因此需要保护其居住地。

[æt; ət] [liːst] , [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

at	least	,	a	great	part	of	the	year	.
在	至少	,	一个	伟大的	部分	的	这	年	.

至少一年中的大部分时间是这样。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['rekwɪzɪts] [ɪn][ə; eɪ] [faʊl] [haʊs] [ɪz] ['æbsəluːt] ['draɪnəs] ,

One	of	the	most	important	requisites	in	a	fowl	house	is	absolute	dryness	,
一	的	这	最多	重要的	必备条件	在	一个	鸡	房子	是	绝对	干燥	,

鸡舍最重要的条件之一就是绝对干燥。

['nʌθɪŋ] ['biːɪŋ] [mɔːr] ['feɪt(ə)l][tuː; tə] ['poʊltri] [ðæn; ðən][dæmp] ; [ɑːn] ['kleɪi] [sɔɪl] , [ɔːr][ɪn] [mɔɪst]

nothing	being	more	fatal	to	poultry	than	damp	;	on	clayey	soil	,	or	in	moist
没有什么	存在	更多的	致命的	到	家禽	比	潮湿	;	在	粘土	土壤	,	或者	在	潮湿

[ˌsɪtʃʊ'eʃənz] ,

situations	,
情况	,

对家禽来说，潮湿是最致命的；在粘土质土壤或潮湿的环境中，

['draɪnəs] [mʌst; məst][biː; bi] [sɪ'kjʊrd] ,

dryness	must	be	secured	,
干燥	必须	是	安全	,

必须确保干燥，

['iːðər] [baɪ] ['dreɪnɪdʒ] [ɔːr][baɪ] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [flɔːr] ['sevrəl] [ɪntʃɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

either	by	drainage	or	by	raising	the	floor	several	inches	above	the	surface	of	the
任何一个	经过	引流	或者	经过	提高	这	地面	一些	英寸	多于	这	表面	的	这

[graʊnd] ;

ground	;
地面	;

可以通过排水或将地板抬高到地面以上几英寸来实现；

[ɪn][koʊld] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [ɪ'speʃəli] , [ðə; ði]['æspekt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɪz]['ɔ:lsoʊ][ʌv; əv][sʌm; səm]

in	cold	situations	especially	,	the	aspect	of	the	house	is	also	of	some
在	寒冷的	情况	尤其	,	这	方面	的	这	房子	是	还	的	一些

[ɪm'pɔ:rt(ə)ns] ;

importance	;
重要性	;

尤其是在寒冷的环境下，房屋的朝向也具有一定的意义；

[ɪf] ['præktɪkəbl] , [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['oʊpənɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [feɪs] [ðə; ði] [saʊθ] ,

if	practicable	,	the	windows	and	other	openings	should	face	the	south	,
如果	切实可行的	,	这	视窗	和	其他	开口	应该	脸	这	南	,

如果条件允许，窗户和其他开口应朝南。

[æz; əz] [ðɪs] [si'kjuəz] [ə; eɪ] ['greɪtər] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] [wɔ:rmθ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər] ,

as	this	secures	a	greater	degree	of	warmth	during	the	winter	,
作为	这	确保	一个	更大的	程度	的	温暖	期间	这	冬天	,

这样可以确保冬季更加温暖。

[æn; ən] [əd'væntɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz]['ɔ:lsoʊ] [əb'teɪnd] [baɪ] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [ru:f] ['si:ld] .

an	advantage	which	is	also	obtained	by	having	the	roof	ceiled	.
一个	优势	哪个	是	还	获得	经过	拥有	这	屋顶	天花板	.

屋顶加装吊顶也能带来同样的优势。

[ðə; ði] ['pɝ:tʃɪz] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [faʊlz] [ru:st] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [loʊ] , [ɪ'speʃəli] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['lɑ:rdʒər]

The	perches	on	which	the	fowls	roost	should	be	low	,	especially	for	the	larger
这	栖木	在	哪个	这	家禽	栖息地	应该	是	低的	,	尤其	为了	这	更大的

[və'raɪətiz] ,

varieties	,
品种	,

家禽栖息的栖木应该低矮，尤其是对于体型较大的品种而言。

[æz; əz] ['ʌðərwaɪz] [ðə; ði] ['vaɪələns] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪ'send] ['kɔ:zɪz] ['leɪmnəs] ,

as	otherwise	the	violence	with	which	they	descend	causes	lameness	,
作为	否则	这	暴力	和	哪个	他们	下降	原因	跛行	,

否则，他们猛烈下降的冲击力会导致跛行。

[ænd; ənd][nɑ:t] [ʌn'fri:kwəntli] ['frækʧər] [ʌv; əv][ðə; ði] [brest] [boʊn] ;

and	not	unfrequently	fracture	of	the	breast	bone	;
和	不是	不常	断裂	的	这	胸部	骨	;

胸骨骨折也时有发生；

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [brest] [boʊnz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['krʊkɪd] ([ə; eɪ] ['sɜ:rkəmstæns] [wɪtʃ]

in	order	to	prevent	the	breast	bones	becoming	crooked	(	a	circumstance	which
在	命令	到	防止	这	胸部	骨头	成为	歪	(	一个	环境	哪个

['greɪtli] ['indʒəz] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] ,

greatly	injures	their	appearance	,
非常	受伤	他们的	外貌	,

为了防止胸骨弯曲（这种情况会严重影响她们的外观），

[[ˌpi: 'dʒi:][fɔ:r]]

[	Pg	4	]
[	页	4	]

[第4页]

[ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [ðer; ðər]['vælju:][æz; əz] ['teɪbl] [bɜ:rdz]) , [ðə; ði] ['pɝ:tʃɪz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [mʌtʃ]

and	consequently	their	value	as	table	birds	)	,	the	perches	should	be	much
和	最后	他们的	价值	作为	桌子	鸟类	)	,	这	栖木	应该	是	很多

['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən]['ɔ:rd(ə)neri] ;

larger	than	ordinary	;
更大的	比	普通的	;

因此，它们的食用价值也随之提高），栖木应该比普通栖木大得多；

[ə; eɪ][splɪt][fɜːr][poʊl] , [θriː] [ɪntʃɪz] [ə'krɔːs][ɑːn][ðə; ðɪ][flæt][saɪd] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tɜːrnd]

a	split	fir	pole	,	three	inches	across	on	the	flat	side	,	which	should	be	turned
一个	分裂	冷杉	极	,	三	英寸	穿过	在	这	平坦的	边	,	哪个	应该	是	转向

['daʊnwərdz] ,

downwards	,
向下	,

一根劈开的杉木杆，扁平的一面直径为三英寸，扁平的一面应该朝下放置。

[wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ˌædvən'teɪdʒəs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [ɔːr] [fɔːr]

will	be	found	advantageous	,	and	a	height	of	not	more	than	three	or	four
将要	是	成立	有利	,	和	一个	高度	的	不是	更多的	比	三	或者	四

[fiːt] [ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

feet	is	desirable	,
脚	是	理想	,

将会被认为是有利的，而且高度最好不要超过三四英尺。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [i'neiblz] [ðə; ðɪ] [faʊlz] [tuː; tə][biː; bi] ['redɪli] [kɔːt] ['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə]

as	it	enables	the	fowls	to	be	readily	caught	after	they	have	gone	to
作为	它	启用	这	家禽	到	是	容易	捕捉	后	他们	有	已消失	到

[ruːst] ,

roost	,
栖息地	,

因为这样一来，家禽飞入栖息地后就很容易被捕捉到。

[ænd; ənd][prɪ'vɛnts, priː'vɛnts] ['leɪmnəs] ; [fɔːr; fər]['kəutʃin][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n] ['nesəseri] [ðæt] [ðə; ðɪ]

and	prevents	lameness	;	for	Cochins	it	is	even	necessary	that	the
和	阻止	跛行	;	为了	科钦人	它	是	甚至	必要的	那	这

['pɝːtʃɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [mʌtʃ] ['loʊər] ;

perches	should	be	much	lower	;
栖木	应该	是	很多	降低	;

并能防止跛行；对于柯钦鸡来说，栖木甚至需要更低一些；

[ðer; ðər] [haɪt] [ʃʊd; ʃəd]['sɜːrt(ə)nli][nɑːt] [ɪk'siːd] [wʌn] [fʊt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [graʊnd] , ['ʌðərwaɪz] ,

their	height	should	certainly	not	exceed	one	foot	from	the	ground	,	otherwise	,
他们的	高度	应该	当然	不是	超过	一	脚	从	这	地面	,	否则	,

它们的高度绝对不能超过离地一英尺，否则，

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ɪm'pɜːrfɪkt] ['paʊɝz] [ʌv; əv] [flaɪt] [pə'zest] [baɪ] [ðiːz] [bɜːrdz] ,

from	the	imperfect	powers	of	flight	possessed	by	these	birds	,
从	这	不完善	权力	的	航班	拥有	经过	这些	鸟类	,

由于这些鸟类飞行能力不完善，

[ðə; ðɪ]['iːvəlz] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə][ɑːr; ər] ['veri] [æpt][tuː; tə] [ə'kɜːr] .

the	evils	alluded	to	are	very	apt	to	occur	.
这	罪恶	暗示	到	是	非常	易于	到	发生	.

文中提到的种种恶行极有可能发生。

['hevi] [bɜːrdz][ʌv; əv] [ðɪs] [və'raɪəti][ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] ['sʌbdʒekt][tuː; tə] [ɪn'flæmətɔːri] ['tendərnəs] [ʌv; əv]

Heavy	birds	of	this	variety	are	sometimes	subject	to	inflammatory	tenderness	of
重的	鸟类	的	这	种类	是	有时	主题	到	炎症	压痛	的

[ðə; ðɪ] [fiːt] ;

the	feet	;
这	脚	;

这种体型较大的鸟类有时会出现足部炎症性疼痛；

[tuː; tə] [prɪ'vent] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ðə; ðɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'ziːz] ,

to	prevent	as	much	as	possible	the	tendency	to	this	disease	,
到	防止	作为	很多	作为	可能的	这	趋势	到	这	疾病	,

为了尽可能预防患上这种疾病的倾向，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌædvənˈteɪdʒəs] [ɪn] [ðiːz] [ˈkeɪsɪz][tuː; tə] [leɪ] [sʌm; səm] [streɪt] [strɔː] - [əˈlɔːŋ] [ðə; ði]

it	is	advantageous	in	these	cases	to	lay	some	straight	straw	lengthway	along	the
它	是	有利	在	这些	案例	到	躺	一些	直的	稻草	-	沿着	这

[tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɝːtʃɪz] ,

top	of	the	perches	,
顶部	的	这	栖木	,

在这种情况下，沿着栖木顶部纵向铺设一些笔直的稻草是有利的。

[ˈbaɪndɪŋ][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ɪts] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] [strɪŋ] .

binding	it	in	its	place	with	string	.
结合	它	在	它是	地方	和	细绳	.

用绳子把它绑在原位。

[ðə; ði] [graʊnd] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [ˈpɝːtʃɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [struːd] [wɪð; wɪθ][sænd] , [ˈgræv(ə)l] , [ɔːr] [ˈæʃɪz] ,

The	ground	below	the	perches	should	be	strewed	with	sand	,	gravel	,	or	ashes	,
这	地面	以下	这	栖木	应该	是	散落的	和	沙	,	碎石	,	或者	灰烬	,

栖木下方的地面应该铺上沙子、砾石或灰烬。

[tuː; tə][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [depθ] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [dʌŋ] [meɪ] [biː; bi] [rɪˈmuːvd] [wɪˈðaʊt] [ˈsɔɪlɪŋ] [ðə; ði]

to	a	considerable	depth	,	so	that	the	dung	may	be	removed	without	soiling	the
到	一个	大量	深度	,	所以	那	这	粪	可能	是	已移除	没有	污渍	这

[flɔːr] .

floor	.
地面	.

挖到相当深的深度，以便清除粪便而不会弄脏地板。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [ˈevri] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈɜːrli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [θroʊn] [ˈoʊpən] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði]

This	should	be	done	every	morning	early	,	and	the	house	thrown	open	during	the
这	应该	是	完毕	每一个	早晨	早期的	,	和	这	房子	抛掷	打开	期间	这

[deɪ] ,

day	,
天	,

这件事应该每天清晨早早完成，白天房子也要敞开大门。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [ˈθɜːrəli] [pjʊrəˌfaɪd] .

so	as	to	be	thoroughly	purified	.
所以	作为	到	是	彻底	纯化	.

以便彻底净化。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈseldəm] [ˈhæpənz] [ðæt] [faʊl] [ˈhaʊzɪz] [ɑːr; ər][soʊ] [bɪlt] , [æz; əz][tuː; tə][rɪˈkwaɪər] [ˈeni] [dɪˈstɪŋkt]

It	seldom	happens	that	fowl	houses	are	so	built	,	as	to	require	any	distinct
它	很少	发生	那	鸡	房屋	是	所以	建造	,	作为	到	要求	任何	清楚的

[kənˈtraɪvəns] [fɔːr; fər][ˌventɪˈleɪʃ(ə)n] ;

contrivance	for	ventilation	;
装置	为了	通风	;

很少有鸡舍的建造方式需要特别的通风装置；

[ɪn][ˈkeɪsɪz] , [haʊˈevər] , [wer] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [ˈwɪndoʊ] [ɑːr; ər] [er] - [taɪt] ,

in	cases	,	however	,	where	the	door	and	window	are	air	-	tight	,
在	案例	,	然而	,	在哪里	这	门	和	窗户	是	空气	-	紧的	,

然而，在门窗完全密封的情况下，

[miːnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈfɔːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈprɑːpər] [səˈplaɪ] [ʌv; əv] [freʃ] [er] ;

means	should	be	afforded	for	a	proper	supply	of	fresh	air	;
方法	应该	是	提供	为了	一个	恰当的	供应	的	新鲜的	空气	;

应提供充足的新鲜空气供应；

[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æn; ən]['oʊpənɪŋ][æt; ət][ɔːr] [nɪr] [ðə; ði]['bɑːtəm] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [æt; ət][ðə; ði]

there	should	be	an	opening	at	or	near	the	bottom	,	and	another	at	the
那里	应该	是	一个	开幕	在	或者	靠近	这	底部	,	和	其他	在	这

[tɑːp] ,

top	,
顶部	,

底部或底部附近应该有一个开口，顶部也应该有一个开口。

[ðiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['pɜːrfəˌretɪd] [zɪŋk] , [tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni] [də'rekt]

these	should	be	covered	with	pieces	of	perforated	zinc	,	to	prevent	any	direct
这些	应该	是	涵盖	和	件	的	穿孔的	锌	,	到	防止	任何	直接的

[drɑːft] [ʌv; əv][koʊld] [er] ,

draught	of	cold	air	,
草稿	的	寒冷的	空气	,

这些地方应该用穿孔锌板盖住，以防止冷空气直接吹入。

[wɪtʃ] [ɪz] ['veri] [ɪn'dʒʊriəs] .

which	is	very	injurious	.
哪个	是	非常	有害的	.

这非常有害。

['klenlinəs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ɪm'pɔːrt(ə)ns][ɪn][ə; eɪ] [faʊl] [haʊs] ;

Cleanliness	is	also	a	consideration	of	the	highest	importance	in	a	fowl	house	;
清洁	是	还	一个	考虑	的	这	最高	重要性	在	一个	鸡	房子	;

鸡舍的清洁卫生也是最重要的考虑因素之一；

[ɪf] ['æʃɪz] [ɔːr][sænd][ɑːr; ər] [juːst] , [æz; əz] [ˌrekə'mendɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌŋ] [rɪ'muːvd] ['deɪli] ,

if	ashes	or	sand	are	used	,	as	recommended	,	and	the	dung	removed	daily	,
如果	灰烬	或者	沙	是	用过的	,	作为	受到推崇的	,	和	这	粪	已移除	日常的	,

如果按照建议使用草木灰或沙子，并且每天清除粪便，

[ðɪs] [ɪz] ['redɪli] [sɪ'kjʊrd] ; [ænd; ənd][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [prɪ'vent] [æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ðə; ði]

this	is	readily	secured	;	and	in	order	to	prevent	as	far	as	possible	the
这	是	容易	安全	;	和	在	命令	到	防止	作为	远的	作为	可能的	这

[ə'nɔɪəns] [ʌv; əv]['vɜːrmɪn] ,

annoyance	of	vermin	,
烦恼	的	害虫	,

这很容易做到；为了尽可能防止害虫滋扰，

[ðə; ði] [haʊs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][laɪm] - [wɑːʃt] [wʌns][ɔːr] [twaɪs] [ə; eɪ] [jɪr] ,

the	house	should	be	lime	-	washed	once	or	twice	a	year	,
这	房子	应该	是	酸橙	-	洗过	一次	或者	两次	一个	年	,

房子每年应该粉刷一到两次石灰。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrdz]['ɔːlsoʊ][biː; bi][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɑːks] [fʊl] [ʌv; əv][draɪ] [dʌst] [ɔːr] ['æʃɪz]

and	the	birds	also	be	provided	with	a	box	full	of	dry	dust	or	ashes
和	这	鸟类	还	是	假如	和	一个	盒子	满的	的	干燥	灰尘	或者	灰烬

[tuː; tə] [beɪð] [ɪn] .

to	bathe	in	.
到	洗澡	在	.

此外，还要为鸟儿提供一个装满干燥灰尘或灰烬的盒子，供它们洗澡。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

[第5页]

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv] [faʊlz] [ðʌs] ['kliːnli] [ænd; ənd] ['wɔːrmli] [haust] ,

The	difference	between	the	health	of	fowls	thus	cleanly	and	warmly	housed	,
这	不同之处	之间	这	健康	的	家禽	因此	干净利落	和	热情地	房屋	,

饲养环境清洁温暖的家禽，其健康状况存在显著差异。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [kəm'peld] [tuː; tə] [ruːst] [ɪn][ə; eɪ][dɑːrk] , [dæmp] , ['dɜːrti] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɪz]

and	that	of	those	compelled	to	roost	in	a	dark	,	damp	,	dirty	habitation	is
和	那	的	那些	被迫	到	栖息地	在	一个	黑暗的	,	潮湿	,	肮脏的	居住地	是

['veri] [greɪt] ;

very	great	;
非常	伟大的	;

那些被迫栖身于黑暗、潮湿、肮脏住所的人，其数量非常庞大；

[ðiːz] ['lætər] ['nevər] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃ(ə)n] .

these	latter	never	becoming	in	good	condition	.
这些	后者	绝不	成为	在	好的	状况	.

后者始终无法达到良好状态。

[soʊ] [ɪn'dʒʊriəs] [ɪz] [dæmp] [ænd; ənd] [koʊld] ,

So	injurious	is	damp	and	cold	,
所以	有害的	是	潮湿	和	寒冷的	,

潮湿和寒冷对人体有害。

[ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [noʊn] ['instənsiz] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['poʊltri] [haʊs]

that	I	have	known	instances	in	which	all	the	inhabitants	of	a	poultry	house
那	我	有	已知	实例	在	哪个	全部	这	居民	的	一个	家禽	房子

[hæv; həv] [bɪn] [ə'tækt] [wɪð; wɪθ] ['vaɪələnt] [kə'tɑːr] ['tɜːrməˌnet] [ɪn] [ruːp] ,

have	been	attacked	with	violent	catarrh	terminating	in	roup	,
有	到过	遭到攻击	和	暴力	卡他性炎症	终止	在	小组	,

我曾见过这样的情况：整个鸡舍里的家禽都患上了严重的卡他性炎症，最终发展成群结队地爆发。

[frʌm; frəm] [æn; ən] [iːst] ['wɪndoʊ] ['hævɪŋ] [bɪn] [left] ['oʊpən] [ɑːn] [ə; eɪ] [koʊld] [wet] [naɪt] ;

from	an	east	window	having	been	left	open	on	a	cold	wet	night	;
从	一个	东方	窗户	拥有	到过	左边	打开	在	一个	寒冷的	湿的	夜晚	;

在一个寒冷潮湿的夜晚，从敞开的东窗望出去；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [baɪ] [ɪk'sperɪmənt] ,

and	it	has	been	found	by	experiment	,
和	它	有	到过	成立	经过	实验	,

这是通过实验发现的。

[ðæt] ['skrɔːfjʊlə] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [prə'duːst] [ɪn] ['tʃɪkɪnz] [baɪ] [kən'faɪnɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [dæmp] , [koʊld] ,

that	scrofula	may	always	be	produced	in	chickens	by	confining	them	in	damp	,	cold	,
那	瘰	可能	总是	是	生产	在	鸡	经过	限制	他们	在	潮湿	,	寒冷的	,

[ænd; ənd] [dɑːrk] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .

and	dark	habitations	.
和	黑暗的	居住地	.

将鸡限制在潮湿、寒冷、黑暗的住所中，总是会导致鸡患上瘰疬。

[aɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [ɪk'siːdɪŋli] [ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['poʊltri] - ['haʊzɪz] [meɪ] [biː; bi]

I	have	found	that	exceedingly	economical	and	efficient	poultry	-	houses	may	be
我	有	成立	那	非常	经济	和	高效的	家禽	-	房屋	可能	是

[bɪlt] [ə'genst] ['eni] [wɔːl] [ðæt] [ɪz] [kən'viːniəntli] ['sɪtʃueɪtɪd] ,

built	against	any	wall	that	is	conveniently	situated	,
建造	反对	任何	墙	那	是	方便	位于	,

我发现，只要墙的位置方便，就可以靠墙建造非常经济高效的养鸡场。

[ðə; ðɪ] [saɪdz] [ænd; ənd] [frʌnt] ['biːɪŋ] ['bɔːrdɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [ruːf] [fɔːrmd] [ʌv; əv] [ɪntʃ] [diːl] ['bɔrdz] ,

the	sides	and	front	being	boarded	,	and	the	roof	formed	of	inch	deal	boards	,
这	侧面	和	正面	存在	登机	,	和	这	屋顶	形成	的	英寸	交易	板	,

侧面和正面都用木板覆盖，屋顶由一英寸厚的松木板构成。

[leɪd] ['kloʊsli] [edʒ] [tuː; tə] [edʒ] , [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ðɪ] [sloʊp] ,

laid	closely	edge	to	edge	,	up	and	down	the	slope	,
铺设	密切	边缘	到	边缘	,	向上	和	向下	这	坡	,

紧密地铺放在斜坡上，边缘紧挨着边缘，上下延伸。

[ænd; ənd][prə'dʒektɪŋ]['oʊvər][ðə; ði][saɪdz][ænd; ənd][frʌnt][soʊ][æz; əz][tu:; tə][θroʊ][ɔ:f][ðə; ði][reɪn];

and	projecting	over	the	sides	and	front	so	as	to	throw	off	the	rain	;
和	投影	超过	这	侧面	和	正面	所以	作为	到	扔	离开	这	雨	;

并向两侧和正面突出，以便挡住雨水；

[ðə; ði][tɑ:p][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['kʌvərd][wɪð; wɪθ][θɪn][tʃi:p]['kælɪkoʊ]['taɪtli][streɪnd], [ænd; ənd],

the	top	should	be	covered	with	thin	cheap	calico	tightly	strained	,	and	,
这	顶部	应该	是	涵盖	和	薄的	便宜的	印花布	紧紧	紧张	,	和	,

顶部应该用薄而廉价的印花棉布紧紧绷紧覆盖，并且，

[baɪ]['brʌʃɪŋ][ðɪs]['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][gʊd]['koʊtɪŋ][ʌv; əv][koʊl] - [tɑ:r], [ˌaɪ 'ti:][ɪz][si'mentid][tu:; tə]

by	brushing	this	over	with	a	good	coating	of	coal	-	tar	,	it	is	cemented	to
经过	刷牙	这	超过	和	一个	好的	涂层	的	煤炭	-	焦油	,	它	是	水泥	到

[ðə; ði][ru:f],

the	roof	,
这	屋顶	,

在上面刷上一层厚厚的煤焦油，就能把它牢牢地粘在屋顶上。

[wɪtʃ][ɪz][ðʌs]['rendərd]['wɔ:tər] - [taɪt].

which	is	thus	rendered	water	-	tight	.
哪个	是	因此	渲染	水	-	紧的	.

因此，它就变得滴水不漏了。

[ðə; ði]['pæt(ə)nt][felt][fɔ:rmz][ə; eɪ][tʃi:p][ænd; ənd][wɔ:rm]['ru:fɪŋ],

The	patent	Asphalte	felt	forms	a	cheap	and	warm	roofing	,
这	专利	沥青	毛毡	表格	一个	便宜的	和	温暖的	屋顶	,

专利沥青毡是一种廉价且保暖的屋顶材料。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsoʊ][rɪ'kwaɪrz][tu:; tə][bi:; bi][tɑ:rd]['oʊvər], [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][rɪ'zɪst][ðə; ði]['weðər].

but	it	also	requires	to	be	tarred	over	,	in	order	to	resist	the	weather	.
但	它	还	需要	到	是	焦油	超过	,	在	命令	到	抵抗	这	天气	.

但它也需要涂上沥青，以抵御风雨侵蚀。

[ɪf][ðə; ði]['poʊltri] - [haʊs][ɪz][taɪld], [ðə; ði]['daʊnwərd]['kɜ:rənt][ʌv; əv][koʊld][er][ɪn]['wɪntər],

If	the	poultry	-	house	is	tiled	,	the	downward	current	of	cold	air	in	winter	,
如果	这	家禽	-	房子	是	瓷砖	,	这	向下	当前的	的	寒冷的	空气	在	冬天	,

如果鸡舍铺的是瓦片，冬季冷空气会向下流动，

[meɪ][bi:; bi][pri'ventid][baɪ]['laɪnɪŋ][ðə; ði][ru:f][wɪð; wɪθ][strɔ:][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][lɑ:ðz][neɪld]

may	be	prevented	by	lining	the	roof	with	straw	supported	by	laths	nailed
可能	是	阻止	经过	衬垫	这	屋顶	和	稻草	有	经过	木条	钉子

[tu:; tə][ðə; ði]['ræftəz];

to	the	rafters	;
到	这	椽子	;

可以通过在屋顶上铺上稻草，并用木条钉在椽子上来防止这种情况发生；

[ænd; ənd][ɪn]['ʌðər]['keɪsɪz][aɪ][hæv; həv][faʊnd][ðæt][staʊt][braʊn]['peɪpər], [ɔɪld][ɔ:r]['peɪntɪd],

and	in	other	cases	I	have	found	that	stout	brown	paper	,	oiled	or	painted	,
和	在	其他	案例	我	有	成立	那	肥硕	棕色的	纸	,	涂油	或者	绘	,

在其他情况下，我发现厚实的棕色纸，涂油或上漆，

[ænd; ənd][tækt]['smu:ðli][tu:; tə][ðə; ði]['ʌndər][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['ræftəz],

and	tacked	smoothly	to	the	under	side	of	the	rafters	,
和	已钉住	顺利	到	这	在下面	边	的	这	椽子	,

并平整地钉在椽子的底部。

[hæz; həz][bɪn]['veri][ɪ'fɪʃ(ə)nt][ɪn][ɪn'kri:sɪŋ][ðə; ði][wɔ:rmθ][ʌv; əv][ðə; ði][haʊs],

has	been	very	efficient	in	increasing	the	warmth	of	the	house	,
有	到过	非常	高效的	在	增加	这	温暖	的	这	房子	,

在提高房屋保暖性方面非常有效。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [egz] [ɪn] ['wɪntər] .

and	consequently	the	production	of	eggs	in	winter	.
和	最后	这	生产	的	鸡蛋	在	冬天	.

因此，冬季也能生产鸡蛋。

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[第6页]

['fiːdɪŋ] .

FEEDING	.
喂养	.

喂食。

[ðer; ðər][ɪz] , [pər'hæps] , [noʊ]['sʌbdʒekt][ɑːn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['greɪtər] [daɪ'vɜːrsəti; dɪ'vɜːsɪti][ʌv; əv] [ə'pɪnjən]

There	is	,	perhaps	,	no	subject	on	which	a	greater	diversity	of	opinion
那里	是	,	也许	,	不	主题	在	哪个	一个	更大的	多样性	的	观点

[ɪg'zɪsts] [ə'mʌŋ] ['poʊltri] ['kiːpəz] ,

exists	among	poultry	keepers	,
存在	之中	家禽	守门员	,

或许没有哪个话题比家禽养殖户之间的意见分歧更大了。

[ðæn; ðən] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] ['relətɪv] ['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['sʌbstənsiz] [juːst] [æz; əz] [fuːd] .

than	respecting	the	relative	value	of	the	different	substances	used	as	food	.
比	尊重	这	相对的	价值	的	这	不同的	物质	用过的	作为	食物	.

与其说是尊重用作食品的不同物质的相对价值，不如说是尊重它们的价值。

[ðɪs] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [ɜ'aɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɪgnərəns] [ðæt] [prɪ'veɪlz] [wɪð; wɪθ]

This	difference	of	opinion	arises	from	the	general	ignorance	that	prevails	with
这	不同之处	的	观点	出现	从	这	一般的	无知	那	占上风	和

[rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [truː] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['fiːdɪŋ] .

regard	to	the	true	principles	of	feeding	.
看待	到	这	真的	原则	的	喂养	.

这种意见分歧源于人们普遍缺乏对真正喂养原则的了解。

[ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi] [tuː] ['strɔːŋli] [ɪm'prest] [ɑːn][ɔːl] ['fidər] [ʌv; əv] [stɑːk] [ðæt] [ðə; ði] [fuːd] ['iːtn]

It	cannot	be	too	strongly	impressed	on	all	feeders	of	stock	that	the	food	eaten
它	不能	是	也	强烈	印象深刻	在	全部	喂食器	的	库存	那	这	食物	吃

[hæz; həz][tuː; tə] [sɜːrv] ['sevrəl] [dɪ'stɪŋkt]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] [wen] ['teɪkən]['ɪntuː][ðə; ði]['bɑːdi] .

has	to	serve	several	distinct	purposes	when	taken	into	the	body	.
有	到	服务	一些	清楚的	目的	什么时候	已采取	进入	这	身体	.

必须向所有牲畜饲养者强调，牲畜摄入的食物必须满足几个不同的需求。

[wʌn]['pɔːrʃ(ə)n][ɪz] [kən'sʊmd] [ɪn] [sə'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [wɔːrmθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ;

One	portion	is	consumed	in	supporting	the	natural	warmth	of	the	animal	;
一	部分	是	消耗	在	支持	这	自然的	温暖	的	这	动物	;

其中一部分用于维持动物的自然体温；

[ə'nʌðər] [set][ʌv; əv] ['sʌbstənsiz] [sə'plaɪz] [ðə; ði] ['nɜːrɪʃmənt] [rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv]

another	set	of	substances	supplies	the	nourishment	required	for	the	growth	of
其他	放	的	物质	补给品	这	营养	必需的	为了	这	生长	的

[ðə; ði]['bɑːdi] ,

the	body	,
这	身体	,

另一组物质则提供身体生长所需的营养。

[ænd; ənd] [rɪ'pleɪsɪz] [ðə; ði] ['deɪli] ['weɪstɪŋ] [ðæt] [ə'kɜːrz] ;

and	replaces	the	daily	wasting	that	occurs	;
和	替换	这	日常的	浪费	那	发生	;

并取代日常浪费；

[ə; eɪ][θɜːrd] [jiːldz] [ðə; ði] [məˈtɪriəlz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][boʊnz][ɑːr; ər] [fɔːrmd] ;
a third yields the materials from which the bones are formed ;
一个 第三 产量 这 材料 从 哪个 这 骨头 是 形成 ;

第三部分提供了构成骨骼的物质；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fɔːrθ] [səˈplaɪz] [ðə; ði][fæt] [wɪtʃ] [ɪz] [stɔːrd] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] ;
and a fourth supplies the fat which is stored up in the bodies of animals ;
和 一个 第四 补给品 这 胖的 哪个 是 存储 向上 在 这 身体 的 动物 ;

第四种物质提供储存在动物体内的脂肪；

[wiː; wi] [meɪ] , ['ðerfɔːr] , [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['klæsɪz] [ʌv; əv] [fuːdz] : —
we may , therefore , speak of the following classes of foods : —
我们 可能 , 所以 , 说话 的 这 下列的 课程 的 食物 : —

因此，我们可以将食物分为以下几类：—

1st .
1st .
1st .

第一。

[wɔːrmθ] - ['gɪvɪŋ] [fuːd] . — [æz; əz] [stɑːrtʃ] , [wɪtʃ] [fɔːrmz]['ɔːlmoʊst][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [bʌlk] [ʌv; əv][raɪs] ,
Warmth - giving Food . — As starch , which forms almost the entire bulk of rice ,
温暖 - 给予 食物 . — 作为 淀粉 , 哪个 表格 几乎 这 全部的 大部分 的 米 ,
[ænd; ənd][ðə; ði]['sɑːlɪd]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [pəˈtetoz] ;
and the solid portion of potatoes ;
和 这 坚硬的 部分 的 土豆 ;

能带来温暖的食物——例如淀粉，它几乎构成了米饭的全部体积，以及土豆的固体部分；

[gʌm] , ['ʃʊgər] , & [siː] .
gum , sugar , & c .
胶 , 糖 , & c .

口香糖、糖等。

2nd .
2nd .
2nd .

第二。

[fleʃ] - ['fɔːmiŋ] [fuːd] . — [æz; əz] ['gluːtn] , & [siː] . , [wɪtʃ] [ɪgˈzɪsts][ɪn][lɑːrdʒ][prəˈpɔːrʃ(ə)n][ɪn] [wiːt] ,
Flesh - forming Food . — As gluten , & c . , which exists in large proportion in wheat ,
肉 - 成型 食物 . — 作为 麸质 , & c . , 哪个 存在 在 大的 部分 在 小麦 ,
['oʊtmiːl] , ['piːz] ,
oatmeal , peas ,
麦片 , 豌豆 ,

肉质形成食物——例如麸质等，它们大量存在于小麦、燕麦片、豌豆中。

[biːnz] , ['mɪdlɪŋz] [ænd; ənd] [ʃɑːps] , [ænd; ənd]
beans , middlings and sharps , and
豆子 , 中等水平 和 尖锐 , 和

豆类、中级和高级，以及

[ɪn] ['sʌmwʌt] ['smɔːlər] ['kwɑːntəti][ɪn] ['bɑːrli] , ['ɪndiən][kɔːrn] , & [siː] .
in somewhat smaller quantity in barley , Indian corn , & c .
在 有些 较小的 数量 在 大麦 , 印度 玉米 , & c .

在大麦、玉米等作物中含量稍少。

3rd .
3rd .
3rd .

第三。

[boʊn] - ['meɪkɪŋ] [fuːd] . — [wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [ɪn]['lɑːrdʒər] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][bræn] , [ɔːr]['aʊtər] [pɑːrt]
Bone - making Food . — Which is found in larger proportion in the bran , or outer part
骨 - 制作 食物 . — 哪个 是 成立 在 更大的 部分 在 这 麸 , 或者 外 部分
[ʌv; əv][ðə; ði][greɪn] ,
of the grain ,
的 这 粮食 ,

骨骼形成所需的食物——主要存在于谷粒的麸皮或外层部分。

[ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [pɑːrts] .
than in the inner parts .
比 在 这 内 部分 .

比内部部分更甚。

4th .
4th .
4th .

第四。

[fæt] - ['fɔːmiŋ] [fuːd] . — [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] ['fæti] [ɔːr] ['ɔɪli] ['sʌbstənsiz]
Fat - forming Food . — Consisting of fatty or oily substances
胖的 - 成型 食物 . — 由 的 脂肪 或者 油腻的 物质

产脂食物——由脂肪或油性物质组成

; [ðiːz] [ə'kɜːr] , [tuː; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][ɪk'stent] , [ɪn]['ɪndiən][kɔːrn] ([ðə; ði] ['jeloʊ] [və'raɪəti]) ,
; these occur , to a considerable extent , in Indian corn (the yellow variety) ,
; 这些 发生 , 到 一个 大量 程度 , 在 印度 玉米 (这 黄色的 种类) ,
['oʊtmiːl] , ['mɪdlɪŋz] , [bræn] , & [siː] .
oatmeal , middlings , bran , & c .
麦片 , 中等水平 , 麸 , & c .

这些物质在印度玉米（黄色品种）、燕麦片、麸皮、麸皮等中大量存在。

[ɔːl][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [tend] [tuː; tə]
All experiments that have been made tend to
全部 实验 那 有 到过 制成 趋向 到
[pruːv] [ðæt] [iːtʃ]
prove that each
证明 那 每个

所有已进行的实验都倾向于证明:

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

[ʌv; əv] [ðiːz] [kaɪndz][ʌv; əv] [fuːd] [ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər]
of these kinds of food is unable to serve the purposes of the others
的 这些 种类 的 食物 是 无法 到 服务 这 目的 的 这 其他的
;
;
;

这些食物中的一种无法达到其他食物的目的;

[ðʌs] , [tuː; tə] [gɪv] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] ,
thus , to give an example ,
因此 , 到 给 一个 例子 ,

例如,

['niːðər] [wɔːrmθ] - ['gɪvɪŋ] [nɔːr][fæt] - ['fɔːmiŋ] ['sʌbstənsiz] [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['ædɪŋ] [tuː; tə]

neither	warmth	-	giving	nor	fat	-	forming	substances	are	capable	of	adding	to
两者都不	温暖	-	给予	也不	胖的	-	成型	物质	是	有能力的	的	添加	到

[ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['groʊɪŋ] ['ænɪm(ə)l] ,

the	flesh	of	a	growing	animal	,
这	肉	的	一个	生长	动物	,

既不能提供热量也不能形成脂肪的物质能够增加正在生长的动物的肌肉量。

[nɔːr][kæn; kən] [fleʃ] - ['fɔːmiŋ] [fuːd] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv][fæt] .

nor	can	flesh	-	forming	food	increase	the	quantity	of	fat	.
也不	能	肉	-	成型	食物	增加	这	数量	的	胖的	.

肉类食物也不能增加脂肪的含量。

[ɪn][ə; eɪ] [mɪr] [ˌelɪ'mentri] [wɜːrk] , [laɪk][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

In	a	mere	elementary	work	,	like	the	present	,
在	一个	仅仅	初级	工作	,	喜欢	这	展示	,

在像现在这样的初级作品中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][æt; ət] ['eni] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ] .

it	is	impossible	to	go	into	this	subject	at	any	great	length	.
它	是	不可能的	到	去	进入	这	主题	在	任何	伟大的	长度	.

这个问题无法深入探讨。

[ðoʊz] [huː] [dɪ'zaɪər][ðə; ði][fækts][ɑːn] [wɪtʃ] [ðiːz] ['steɪtmənts] [ɑːr; ər] ['graʊndɪd] [ɑːr; ər] [rɪ'fɜːrd]

Those	who	desire	the	facts	on	which	these	statements	are	grounded	are	referred
那些	WHO	欲望	这	事实	在	哪个	这些	声明	是	接地	是	指

[tuː; tə][ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv]['dʒɔnstən] ,

to	the	works	of	Johnston	,
到	这	作品	的	约翰斯顿	,

那些想要了解这些陈述所依据的事实的人，可以参考约翰斯顿的著作。

['liːbi^] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['emɪnənt] [ˌægrɪ'kʌltʃərɪsts][ænd; ənd][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kemɪsts] .

Liebig	,	and	other	eminent	agriculturists	and	agricultural	chemists	.
李比希	,	和	其他	杰出	农业学家	和	农业	化学家	.

李比希以及其他杰出的农业学家和农业化学家。

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][æz; əz] ['græntɪd] ,

We	must	take	the	principles	as	granted	,
我们	必须	拿	这	原则	作为	的确	,

我们必须将这些原则视为理所当然，

[ænd; ənd] [ə'plai] [ðem; ðəm][tuː; tə][æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['sʌbstənsiz]

and	apply	them	to	an	examination	of	the	different	substances
和	申请	他们	到	一个	考试	的	这	不同的	物质

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['poʊltri] ['fiːdɪŋ] .

usually	employed	in	poultry	feeding	.
通常	受雇	在	家禽	喂养	.

并将它们应用于对家禽饲料中常用不同物质的检验。

[greɪn] [fɔːrmz][ðə; ði]['steɪp(ə)l] [fuːd] [ʌv; əv] ['poʊltri] , [ðə; ði] [və'raɪətiz] [juːst] ['biːɪŋ] ['dʒen(ə)rəli] ['iːðər]

Grain	forms	the	staple	food	of	poultry	,	the	varieties	used	being	generally	either
粮食	表格	这	主食	食物	的	家禽	,	这	品种	用过的	存在	一般来说	任何一个

['bɑːrli] ,

barley	,
大麦	,

谷物是家禽的主要食物，常用的品种通常是大麦，

[oʊts] , [wiːt] , ['ɪndiən][kɔːrn] , [ɔːr][raɪs] .

oats	,	wheat	,	Indian	corn	,	or	rice	.
燕麦	,	小麦	,	印度	玉米	,	或者	米	.

燕麦、小麦、玉米或大米。

['bɑ:rli] [ɪz][pər'hæps] [mɔ:r] ['fri:kwəntli] [ju:st] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [greɪn] ;
Barley is perhaps more frequently used than any other grain ;
大麦 是 也许 更多的 频繁地 用过的 比 任何 其他 粮食 ;

大麦或许是所有谷物中最常用的;

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['betər] ['reliʃt] [baɪ] [faʊlz] [ðæn; ðən] [oʊts] ,
it is better relished by fowls than oats ,
它 是 更好的 津津有味 经过 家禽 比 燕麦 ,

家禽比燕麦更喜欢吃它。

[ænd; ənd][ɪts][fɜ:rst][kɔ:st][ɪz] [kən'sɪdərəbli] [bɪ'loʊ] [ðæt] [ʌv; əv] [wi:t] .
and its first cost is considerably below that of wheat .
和 它是 第一的 成本 是 相当 以下 那 的 小麦 .

它的初始成本远低于小麦。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [frʌm; frəm] [ten] [tu:; tə] [ɪ'lev(ə)n] [paʊndz] [ʌv; əv] [fleʃ] - ['fɔ:miŋ] , ['sɪksti] [ʌv; əv] ['stɑ:rtʃi]
It contains from ten to eleven pounds of flesh - forming , sixty of starchy
它 包含 从 十 到 十一 磅 的 肉 - 成型 , 六十 的 淀粉
['sʌbstənsiz] ,
substances ,
物质 ,

它含有十到十一磅的肉质成分，六十磅的淀粉类物质，

[ænd; ənd] [tu:] [tu:; tə] [θri:] [ʌv; əv] [ɔɪl] [ɔ:r] [fæt] [ɪn] ['evri] ['hʌndrəd] .
and two to three of oil or fat in every hundred .
和 二 到 三 的 油 或者 胖的 在 每一个 百 .

每百份中含有两到三份油或脂肪。

[oʊts] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] ['teɪkən] [soʊ] ['fri:li] [æz; əz] ['bɑ:rli] ,
Oats are not taken so freely as barley ,
燕麦 是 不是 已采取 所以 自由 作为 大麦 ,

燕麦不像大麦那样容易被食用。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'pærəntli] ['oʊɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [lɑ:rdʒ] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hʌsk] [ðeɪ] [kən'teɪn] ,
which is apparently owing to the large proportion of husk they contain ,
哪个 是 显然 欠款 到 这 大的 部分 的 外壳 他们 包含 ,

这显然是因为它们含有大量的谷壳。

[wɪtʃ] ['lesənz] [ðer; ðər] ['vælju:] [æz; əz] ['poʊltri] [fu:d] ;
which lessens their value as poultry food ;
哪个 减少 他们的 价值 作为 家禽 食物 ;

这降低了它们作为家禽饲料的价值;

[bʌt; bət] [wen] [ju:st] [ɪn] [ðə; ði] [fɔ:rm] [ʌv; əv] [grɪts] [ɔ:r] ['oʊtmi:l] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['i:tn] [wɪð; wɪθ] [greɪt]
but when used in the form of grits or oatmeal they are eaten with great
但 什么时候 用过的 在 这 形式 的 粗玉米粉或者 麦片 他们 是 吃 和 伟大的
[ə'vɪdəti] ,
avidity ,
热情 ,

但是，当它们以粗玉米粉或燕麦片的形式食用时，人们却非常喜欢吃。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [steɪt] ['fɜ:rnɪʃ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['hoʊlsəm] [ænd; ənd] [nu'trɪʃəs] [və'raɪətiz]
and in this state furnish one of the most wholesome and nutritious varieties
和 在 这 状态 提供 一 的 这 最多 健康 和 营养丰富的 品种
[ʌv; əv] [fu:d] ,
of food ,
的 食物 ,

在这种状态下，它们能够提供最健康、最有营养的食物种类之一。

[kən'teɪnɪŋ] [ˌeɪ'ti:n] [ʌv; əv] [fleʃ] - ['fɔ:miŋ] , ['sɪksti] - [θri:] [ʌv; əv] ['stɑ:rtʃi] ['sʌbstənsiz] , [ænd; ənd]
containing eighteen of flesh - forming , sixty - three of starchy substances , and
包含 十八 的 肉 - 成型 , 六十 - 三 的 淀粉 物质 , 和
[sɪks] [paʊndz] [ʌv; əv] ['fæti] [mə'tɪriəlz] [ɪn] ['evri] ['hʌndrəd] .
six pounds of fatty materials in every hundred .
六 磅 的 脂肪 材料 在 每一个 百 .

每百份含18磅肉质物质、63磅淀粉物质和6磅脂肪物质。

[noʊ] [greɪn] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['lɑ:rdʒər] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fleʃ] - ['fɔ:miŋ] ['sʌbstənsiz] [ðæn; ðən] ['oʊtmi:l]
No grain contains a larger proportion of flesh - forming substances than oatmeal
不 粮食 包含 一个 更大的 部分 的 肉 - 成型 物质 比 麦片
— [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] , ['ðerfɔ:r] ,
— it is , therefore ,
一 它 是 , 所以 ,

没有哪种谷物比燕麦含有更多形成肉体的物质——因此，它是.....

[ðə; ði] [wʌn] [best] [ə'dæptɪd] [tu:; tə] ['groʊɪŋ] ['ænɪmlz] ,
the one best adapted to growing animals ,
这 一 最好的 改编 到 生长 动物 ,

最适合动物生长的

[ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] ['tʃɪkɪn] [meɪk] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['ræpɪd] ['prɑ:gres] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [fɔ:rmz]
and I have found that chicken make much more rapid progress when it forms
和 我 有 成立 那 鸡 制作 很多 更多的 迅速的 进步 什么时候 它 表格
[ðə; ði] [tʃi:f] ['pɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [fu:d] [ðæn; ðən] [wen] [fed] [ɑ:n] ['eni] ['ʌðər] ['sʌbstənsiz] .
the chief portion of their food than when fed on any other substances .
这 首席 部分 的 他们的 食物 比 什么时候美联储 在 任何 其他 物质 .

我发现，当这种物质成为鸡的主要食物时，鸡的生长速度比喂食其他任何物质时都要快得多。

['kəutʃin] , [ænd; ənd] ['spænɪʃ] ['tʃɪkɪn] [ɪ'speʃəli] ,
Cochin , and Spanish chicken especially ,
科钦 , 和 西班牙语 鸡 尤其 ,

科钦鸡，尤其是西班牙鸡。

[ʃoʊ] [ɪts] [gʊd] [ɪ'fekts] [baɪ] [ðə; ði] [rə'pɪdəti] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['feðər] [wen] [fed] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'ti:] .
show its good effects by the rapidity with which they feather when fed with it .
展示 它是 好的 效果 经过 这 快速 和 哪个 他们 羽毛 什么时候美联储 和 它 .

喂食这种饲料后，它们的羽毛迅速长出，这表明了它的良好效果。

[[ˌpi: 'dʒi:] [eɪt]]
[Pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

[wi:t] , ['kɑ:ntreri] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pɑ:pjələr] [ə'pɪnjən] , [ɪz] [nɑ:t] [mɔ:r] [nu'trɪʃəs] [ðæn; ðən] ['oʊtmi:l] ;
Wheat , contrary to the popular opinion , is not more nutritious than oatmeal ;
小麦 , 相反 到 这 受欢迎的 观点 , 是 不是 更多的 营养丰富的 比 麦片 ;

与人们普遍的看法相反，小麦的营养价值并不比燕麦高；

[ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [ə'baʊt] [twelv] [paʊndz] [ʌv; əv] [fleʃ] - ['fɔ:miŋ] ['nu:trəmənt] , ['sev(ə)nti] [ʌv; əv] ['stɑ:rtʃi] ,
it contains about twelve pounds of flesh - forming nutriment , seventy of starchy ,
它 包含 关于 十二 磅 的 肉 - 成型 营养 , 七十 的 淀粉 ,
[ænd; ənd] [tu:] [tu:; tə] [fɔ:r] [ʌv; əv] [ɔɪl] ,
and two to four of oil ,
和 二 到 四 的 油 ,

它含有约十二磅的肉质形成营养物质、七十磅的淀粉物质和两到四磅的油脂。

[ɪn] ['evri] ['hʌndrəd] .
in every hundred .
在 每一个 百 .

每百人中。

[ɪts] [kɔːst] ['ɔpəreits] [kən'sɪdərəbli] [ə'genst] [ɪts] [ɪm'plɔɪmənt] ,
Its cost operates considerably against its employment ,
它是 成本 运作 相当 反对 它是 就业 ,

其成本对其就业造成了相当大的不利影响。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'stensɪvli] [juːst] [baɪ] [sʌm; səm] ['briːdəz] [ʌv; əv] [tʃɔɪs] ['poʊltri] ,
although it is extensively used by some breeders of choice poultry ,
虽然 它 是 广泛地 用过的 经过 一些 育种者 的 选择 家禽 ,

虽然它被一些优质家禽养殖户广泛使用，

[wɪð; wɪθ] [huːm] [ɪk'spens] [ʌv; əv] ['fiːdɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['sekənderi] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
with whom expense of feeding is a secondary consideration .
和 谁 费用 的 喂养 是 一个 次要 考虑 .

对他们来说，饲养费用是次要考虑因素。

['ɪndiən] [kɔːrn] [ɪz] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɔɪl] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['jeloʊ]
Indian Corn is remarkable for the large proportion of oil contained in the yellow
印度 玉米 是 卓越 为了 这 大的 部分 的 油 包含 在 这 黄色的
[və'raɪətiz] ,
varieties ,
品种 ,

印度玉米以其黄色品种中高含量的油脂而闻名。

[wɪtʃ] ['ævəridʒz] [eɪt] [paʊndz] [ɪn] ['evri] ['hʌndrəd] ;
which averages eight pounds in every hundred ;
哪个 平均值 八 磅 在 每一个 百 ;

平均每百磅中有八磅；

[ɪts] [ˌkeɪpə'bɪləti] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [ɑːn] [fleʃ] [ɪz] [nɑːt] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['bɑːrli] ,
its capability of putting on flesh is not greater than that of barley ,
它是 能力 的 推杆 在 肉 是 不是 更大的 比 那 的 大麦 ,

它的增肥能力并不比大麦强。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['oʊnli] [ɪ'lev(ə)n] [pər] [sent] . [ʌv; əv] [fleʃ] - ['gɪvɪŋ] [fuːd] , [ænd; ənd] ['sɪksti] - [sɪks]
as it contains only eleven per cent . of flesh - giving food , and sixty - six
作为 它 包含 仅有的 十一 每 中心 . 的 肉 - 给予 食物 , 和 六十 - 六
[ʌv; əv] ['stɑːrtʃi] ['mætərz] .
of starchy matters .
的 淀粉 事情 .

因为它只含有百分之十一的肉类食物，以及百分之六十六的淀粉物质。

['kəutʃin] [siːm] [rɪ'mɑːrkəbli] [fɑːnd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
Cochins seem remarkably fond of it ,
科钦人 似乎 非常 喜爱 的 它 ,

科钦人似乎非常喜欢它。

[bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [baɪ] [dɔrkɪŋz] [ænd; ənd] ['spænɪʃ] ,
but I have found that it is refused by Dorkings and Spanish ,
但 我 有 成立 那 它 是 拒绝 经过 多尔金斯 和 西班牙语 ,

但我发现多尔金人和西班牙人都拒绝接受它。

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['ʌðər] [greɪn] .
when they are able to obtain other grain .
什么时候 他们 是 有能力的 到 获得 其他 粮食 .

当他们能够获得其他谷物时。

[raɪs] [ɪz] [ðə; ði] [liːst] [nu'trɪʃəs] [ʌv; əv] [ɔːl] [greɪnz] ,
Rice is the least nutritious of all grains ,
米 是 这 至少 营养丰富的 的 全部 谷物 ,

大米是所有谷物中营养价值最低的。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ðə; ði][wɜ:rst] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi]['gɪv(ə)n][tu:; tə] ['groʊɪŋ] ['ænɪmlz] .

and	therefore	the	worst	that	can	be	given	to	growing	animals	.
和	所以	这	最差	那	能	是	给定	到	生长	动物	.

因此，这是对成长中的动物所能给予的最糟糕的待遇。

[ɪn][ðə; ði] [hʌskt] [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

In	the	husked	state	in	which	it	is	usually	found	in	this	country	,
在	这	去壳	状态	在	哪个	它	是	通常	成立	在	这	国家	,

在这个国家，它通常以去壳状态存在。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] ['skersli] ['eni] [fæt] , [ɔ:r] [boʊn] - ['meɪkɪŋ] [mə'tɪriəlz] , [ænd; ənd]['oʊnli]['sev(ə)n][pər] [sent]

it	contains	scarcely	any	fat	,	or	bone	-	making	materials	,	and	only	seven	per	cent
它	包含	几乎	任何	胖的	,	或者	骨	-	制作	材料	,	和	仅有的	七	每	中心

.

:

.

它几乎不含脂肪或骨骼形成物质，只有百分之七。

[ʌv; əv] [fleʃ] - ['fɔ:miŋ] [fu:d] , ([les] [ðæn; ðən][hæf][ðə; ði]['kwɑ:ntəti] [kən'teɪnd] [ɪn] ['oʊtmi:l] ,

of	flesh	-	forming	food	,	(	less	than	half	the	quantity	contained	in	oatmeal	,
的	肉	-	成型	食物	,	(	较少的	比	一半	这	数量	包含	在	麦片	,

构成肉质的食物（含量不到燕麦片中所含含量的一半），

) ['bi:ɪŋ] ['ɔ:lmoʊst] [ɪn'taɪərli] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [stɑ:rtʃ] .

)	being	almost	entirely	composed	of	starch	.
)	存在	几乎	完全	由	的	淀粉	.

几乎完全由淀粉组成。

[bɔɪld] [raɪs][ɪz][ə; eɪ]['ju:sf(ə)l][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [fu:d] [ʌv; əv] [faʊlz] , [ænd; ənd][ɪz] [mʌtʃ] ['reliʃt] ,

Boiled	rice	is	a	useful	variation	in	the	food	of	fowls	,	and	is	much	relished	,
煮沸	米	是	一个	有用	变化	在	这	食物	的	家禽	,	和	是	很多	津津有味	,

白米饭是家禽饲料中一种有益的替代品，而且家禽非常喜欢吃。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][meɪn] [sə'pɔ:rt] [ʌv; əv] ['groʊɪŋ] ['tʃɪkɪn] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [əb'dʒekʃənəbl] .

but	as	the	main	support	of	growing	chicken	it	is	very	objectionable	.
但	作为	这	主要的	支持	的	生长	鸡	它	是	非常	令人反感的	.

但作为养鸡的主要支撑手段，这是非常不妥的。

['bʌkwi:t] ['flaʊər][ɪz][ə'baʊt]['i:kwəl][ɪn] ['nu:trətɪv] ['prɑ:pərtiz] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [wi:t] ,

Buckwheat	Flour	is	about	equal	in	nutritive	properties	to	that	of	wheat	,
荞麦	面粉	是	关于	平等的	在	营养	特性	到	那	的	小麦	,

荞麦粉的营养价值与小麦粉大致相同。

[bʌt; bət][ðə; ði][lɑ:rdʒ][prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv] [hʌsk] [ðæt] [ðə; ði] [ʌn'^raund] [si:dz] [kən'teɪn] ,

but	the	large	proportion	of	husk	that	the	unground	seeds	contain	,
但	这	大的	部分	的	外壳	那	这	未接地	种子	包含	,

但是未研磨的种子中含有大量的种皮，

[mʌst; məst][bi:; bi]['teɪkən]['ɪntu:] [ə'kaʊnt] [ɪn] ['estimeitiŋ] [ɪts] ['mʌni] ['vælju:] ;

must	be	taken	into	account	in	estimating	its	money	value	;
必须	是	已采取	进入	帐户	在	估算	它是	钱	价值	;

在评估其货币价值时必须考虑在内；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kɑ:mənli] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə] [kɔ:z] [ə; eɪ] ['greɪtli] [ɪn'kri:st] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [egz] ,

it	is	commonly	supposed	to	cause	a	greatly	increased	production	of	eggs	,
它	是	通常	据称	到	原因	一个	非常	增加	生产	的	鸡蛋	,

人们普遍认为它能大幅提高鸡蛋产量。

[bʌt; bət][ɪts]['kemɪk(ə)l][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɑ:t] [ʃoʊ] ['eni][su:ˌpɪri'ɔ:rəti]['oʊvər]['meni] ['ʌðər] [və'raɪətiz]
but **its** **chemical** **composition** **does** **not** **shew** **any** **superiority** **over** **many** **other** **varieties**
但 它是 化学 作品 做 不是 展示 任何 优势 超过 许多 其他 品种
[ʌv; əv] [fu:d] .
of **food** **.**
的 食物 .

但它的化学成分并没有显示出比许多其他种类的食物更优越。

['dʊərə] , [ɔ:r]['ɪndiən] ['mɪlɪt] , [ə; eɪ][smɔ:l] [greɪn] ['lɑ:rdʒli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [i:st] ,
Dhoora **,** **or** **Indian** **millet** **,** **a** **small** **grain** **largely** **cultivated** **in** **the** **east** **,**
杜拉 , 或者 印度 粟 , 一个 小的 粮食 很大程度上 栽培 在 这 东方 ,

印度小米（Dhoora），又称印度谷子，是一种主要在东部地区种植的小粒谷物。

[ɪz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][sʌm; səm] ['poʊltri] ['ki:pəz] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mʌtʃ] ['reliʃt] [baɪ] [faʊlz] ;
is **employed** **by** **some** **poultry** **keepers** **;** **it** **is** **much** **relished** **by** **fowls** **;**
是 受雇 经过 一些 家禽 守门员 ; 它 是 很多 津津有味 经过 家禽 ;

有些养鸡户会使用这种饲料；家禽非常喜欢吃这种饲料；

[ðə; ði] [nu'trɪʃəs] ['prɑ:pərtiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['flaʊər][ɑ:r; ər] ['veri] ['sɪmələr][tu:; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] [wi:t] ,
the **nutritious** **properties** **of** **the** **flour** **are** **very** **similar** **to** **those** **of** **wheat** **,**
这 营养丰富的 特性 的 这 面粉 是 非常 相似的 到 那些 的 小麦 ,

这种面粉的营养成分与小麦非常相似。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [hʌsk] ,
and **as** **it** **contains** **very** **little** **husk** **,**
和 作为 它 包含 非常 小的 外壳 ,

而且由于它几乎不含谷壳，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['poʊltri] ['daɪəteri] .
it **may** **be** **regarded** **as** **a** **valuable** **addition** **to** **the** **poultry** **dietary** **.**
它 可能 是 认为 作为 一个 有价值的 添加 到 这 家禽 饮食 .

它可以被视为家禽饲料的一种有益补充。

[[ˌpi: 'dʒi:][naɪn]]
[**Pg** **9** **]**
[页 9]

[第9页]

[mɔ:lt] [dʌst] , [mɔ:lt] [kʌlm] , [ænd; ənd] ['kʌmɪnz] ,
Malt **Dust** **,** **Malt** **Culm** **,** **and** **Cummins** **,**
麦芽 灰尘 , 麦芽 卡尔姆 , 和 康明斯 ,

麦芽粉、麦芽渣和孜然粉

[ɑ:r; ər] [neɪmz] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [smɔ:l] [spraʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑ:rli] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]['broʊkən][ɔ:f][ɪn]
are **names** **given** **to** **the** **small** **sprouts** **of** **the** **barley** **which** **are** **broken** **off** **in**
是 姓名 给定 到 这 小的 芽苗菜 的 这 大麦 哪个 是 破碎的 离开 在
[ðə; ði] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] ['mɔ:ltɪŋ] ,
the **process** **of** **malting** **,**
这 过程 的 麦芽制造 ,

是指在麦芽制作过程中被掰下来的大麦小芽的名称。

[ænd; ənd][fɔ:rm][ə; eɪ] [kɔ:rs] ['faɪbrəs] ['paʊdər] .
and **form** **a** **coarse** **fibrous** **powder** **.**
和 形式 一个 粗 纤维状的 粉末 .

并形成粗糙的纤维粉末。

[mɔ:lt] [dʌst] [kən'teɪnz] [frʌm; frəm] [tu:] [tu:; tə] [θri:] [taɪmz] [æz; əz][lɑ:rdʒ][ə; eɪ][prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv] [fleʃ] -
Malt **dust** **contains** **from** **two** **to** **three** **times** **as** **large** **a** **proportion** **of** **flesh** **-**
麦芽 灰尘 包含 从 二 到 三 时代 作为 大的 一个 部分 的 肉 -
['fɔ:miŋ] [fu:d] [æz; əz] [wi:t] ,
forming **food** **as** **wheat** **,**
成型 食物 作为 小麦 ,

麦芽粉中构成肉质的营养物质含量是小麦的两到三倍。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [fɑ:r] [sə'pɑ:siz] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌbstənsiz] [ˌɔ:rdn'erəli] [ju:st] [æz; əz]

and	in	this	respect	far	surpasses	any	of	the	substances	ordinarily	used	as
和	在	这	尊重	远的	超越	任何	的	这	物质	按说	用过的	作为

['poʊltri] [fu:d] ;

poultry	food	;
家禽	食物	;

在这方面远远超过任何通常用作家禽饲料的物质；

[ɪts]['vælju:][nɑ:t] ['bi:ɪŋ] ['dʒen(ə)rəli] [noʊn] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['fri:kwəntli] [ju:st] [æz; əz] [mə'nʊr] ; [mɪkst] [wɪð; wɪθ]

its	value	not	being	generally	known	,	it	is	frequently	used	as	manure	;	mixed	with
它是	价值	不是	存在	一般来说	已知	,	它	是	频繁地	用过的	作为	肥料	;	混合	和

[sɔ:ft] [fu:d] ,

soft	food	,
柔软的	食物	,

由于其价值不为人知，它经常被用作肥料；与软性食物混合使用。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mʌtʃ] ['reliʃt] [baɪ] [faʊlz] , [ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [æt; ət][ə; eɪ]

it	is	much	relished	by	fowls	,	and	as	it	may	be	obtained	at	a
它	是	很多	津津有味	经过	家禽	,	和	作为	它	可能	是	获得	在	一个

[rɪ'mɑ:rkəbli] [tʃi:p] [reɪt] ,

remarkably	cheap	rate	,
非常	便宜的	速度	,

家禽非常喜欢吃这种食物，而且它的价格非常便宜，

[ɪts] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪz] ['veri] [ˌædvən'teɪdʒəs] .

its	employment	is	very	advantageous	.
它是	就业	是	非常	有利	.

它的使用非常有利。

[bræn] , ['pɑ:lərd][ɔ:r][ræn'dæn] , [ænd; ənd] ['mɪdlɪŋz] [ɔ:r] [ʃɑ:ps] , [pər'tɪkjələrli] [ðə; ði] ['lætər] ,

Bran	,	Pollard	or	Randan	,	and	Middlings	or	Sharps	,	particularly	the	latter	,
麸	,	波拉德	或者	兰丹	,	和	中等水平	或者	夏普斯	,	特别	这	后者	,

布兰、波拉德或兰丹，以及米德尔林斯或夏普斯，尤其是后者，

[aɪ][rɪ'gɑ:rd][æz; əz][moʊst]['væljuəb(ə)l] [ə'dɪʃənz] [tu:; tə][ðə; ði] [fu:d] [ʌv; əv] ['poʊltri] .

I	regard	as	most	valuable	additions	to	the	food	of	poultry	.
我	看待	作为	最多	有价值的	新增内容	到	这	食物	的	家禽	.

我认为这是家禽饲料中最有价值的补充。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˌi:kə'nɑ:mɪk(ə)l] — [ænd; ənd] [ðeɪ] [kən'teɪn] [ə; eɪ] ['veri] [haɪ]

In	the	first	place	they	are	economical	—	and	they	contain	a	very	high
在	这	第一的	地方	他们	是	经济	—	和	他们	包含	一个	非常	高的

[prə'pɔ:rʃ(ə)n] ([ˌeɪ'ti:n] [pər] [sent] .) [ʌv; əv] [fleʃ] - ['fɔ:miŋ] ['sʌbstənsiz] ,

proportion	(	eighteen	per	cent	.	)	of	flesh	-	forming	substances	,
部分	(	十八	每	中心	.	)	的	肉	-	成型	物质	,

首先，它们价格实惠——而且它们含有非常高比例（18%）的肉质形成物质，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv][ɔɪl] ([sɪks][pər] [sent] .)

and	a	very	considerable	quantity	of	oil	(	six	per	cent	.	)
和	一个	非常	大量	数量	的	油	(	六	每	中心	.	)

以及相当数量的石油（百分之六）。

[ə'nʌðər] ['sɜ:rkəmstæns] [wɪtʃ] [ə'dæpts][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] ['tʃɪkɪn] [ɪz][ðə; ði][lɑ:rdʒ]

Another	circumstance	which	adapts	them	to	the	use	of	chicken	is	the	large
其他	环境	哪个	适应	他们	到	这	使用	的	鸡	是	这	大的

[prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][boʊn] - ['meɪkɪŋ] [mə'tɪriəlz] [ðeɪ] [kən'teɪn] .

proportion	of	bone	-	making	materials	they	contain	.
部分	的	骨	-	制作	材料	他们	包含	.

另一个使它们适合用于鸡肉的情况是，它们含有大量的骨骼形成材料。

['meni] ['poʊltri] ['fidər] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði][greɪn] [bɪ'fɔːr] [juːz] ;

Many	poultry	feeders	are	in	the	habit	of	preparing	the	grain	before	use	;
许多	家禽	喂食器	是	在	这	习惯	的	准备	这	粮食	前	使用	;

许多养鸡户都有在使用前预先处理谷物的习惯;

[sʌm; səm] ['sɪmpli] [soʊk] [ðə; ði] ['bɑːrli] [ɔːr] ['ʌðər] [kɔːrn] , [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['wɔːtər][ðə; ði] ['priːviəs] ['iːvnɪŋ] ,

some	simply	soak	the	barley	or	other	corn	,	by	placing	it	in	water	the	previous	evening	,
一些	简单地	浸泡	这	大麦	或者	其他	玉米	,	经过	放置	它	在	水	这	以前的	晚上	,

有些人只是简单地将大麦或其他玉米浸泡在水中，提前一晚做好。

[ðɪs] ['lesənz] [ðə; ði][taɪm] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði][krɑːp] , [bɪ'fɔːr] ['pæsɪŋ] [ɑːn]['ɪntuː] [ðə; ði] ['gɪzərd] ;

this	lessens	the	time	it	has	to	remain	in	the	crop	,	before	passing	on	into	the	gizzard	;
这	减少	这	时间	它	有	到	保持	在	这	庄稼	,	前	通过	在	进入	这	肫	;

这样可以缩短食物在嗉囊中停留的时间，然后迅速进入肌胃;

['ʌðər] [bɔɪl][ðer; ðər][kɔːrn] , [ə; eɪ] [prə'siːdɪŋ] [wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['rendərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [daɪ'dʒestəbl,dɪ'dʒestəbl] ,

others	boil	their	corn	,	a	proceeding	which	has	the	advantage	of	rendering	it	more	digestible	,
其他的	熬	他们的	玉米	,	一个	进行中	哪个	有	这	优势	的	渲染	它	更多的	可消化	,

其他人则将玉米煮熟，这样做的好处是玉米更容易消化。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'fekts] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] ['stɑːrtʃi] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][greɪn] .

as	it	effects	an	important	change	in	the	starchy	part	of	the	grain	.
作为	它	效果	一个	重要的	改变	在	这	淀粉	部分	的	这	粮食	.

因为它对谷物的淀粉部分产生了重要影响。

[raɪs] , [ɪ'speʃəli] , [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz][biː; bi] [bɔɪld] [bɪ'fɔːr] [juːz] ,

Rice	,	especially	,	should	always	be	boiled	before	use	,
米	,	尤其	,	应该	总是	是	煮沸	前	使用	,

尤其是大米，使用前一定要先煮熟。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kʊkt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][moʊd][æz; əz][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði][greɪnz][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['seprət] ,

and	it	should	be	cooked	in	such	a	mode	as	to	allow	the	grains	to	remain	separate	,
和	它	应该	是	煮熟	在	这样的	一个	模式	作为	到	允许	这	谷物	到	保持	分离	,

烹煮时应采用能让米粒保持颗粒分明的方式。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] ['mænɪdʒd] [baɪ] ['bɔɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['kwɑːntəti][ʌv; əv]['wɔːtər] ,

which	may	be	easily	managed	by	boiling	it	in	a	large	quantity	of	water	,
哪个	可能	是	容易地	管理	经过	沸腾	它	在	一个	大的	数量	的	水	,

用大量水煮沸即可轻松去除。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ʌv; əv][fæt] , [æz; əz][lɑːrd][ɔːr] ['drɪpɪŋ] , [hæz; həz] ['priːviəsli] [bɪn] ['ædɪd] .

to	which	a	small	piece	of	fat	,	as	lard	or	dripping	,	has	previously	been	added	.
到	哪个	一个	小的	片	的	胖的	,	作为	猪油	或者	滴落	,	有	之前	到过	额外	.

事先已加入一小块脂肪，如猪油或牛油。

[ðə; ði] [ɪk'spɪrɪəns] [ʌv; əv][ɔ:l][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l][ˌægrɪ'kʌltʃərɪsts][ɪz][ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv] [kʊkt] [fu:d] [fɔ:r; fər]

The	experience	of	all	experimental	agriculturists	is	in	favour	of	cooked	food	for
这	经验	的	全部	实验	农业学家	是	在	偏爱	的	煮熟	食物	为了

[lɪv; laɪv] [stɑ:k] [ʌv; əv][ɔ:l] [dɪ'skrɪpʃənz] :

live	stock	of	all	descriptions	:
居住	库存	的	全部	描述	:

所有实验农业工作者的经验都表明，熟食对各种牲畜都更有益：

[frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd][ɪn][ðə; ði] [stɑ:rtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mɔ:r] [nu'trɪʃəs] ,

from	the	change	effected	in	the	starch	it	is	more	nutritious	,
从	这	改变	受影响	在	这	淀粉	它	是	更多的	营养丰富的	,

[ænd; ənd][ɪz] [mɔ:r] ['ræpɪdli][daɪ'dʒestɪd] ;

and	is	more	rapidly	digested	;
和	是	更多的	快速	消化	;

由于淀粉发生了变化，它更有营养，也更容易消化；

[hens] , [ðer; ðər][ɪz] [les] [wɜ:rk][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['stʌmək] [ænd; ənd][daɪ'dʒestɪv]['ɔrgənz][tu:; tə][pər'fɔ:rm] ,

hence	,	there	is	less	work	for	the	stomach	and	digestive	organs	to	perform	,
因此	,	那里	是	较少的	工作	为了	这	胃	和	消化	器官	到	履行	,

因此，胃和消化器官的工作量就减少了。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [les] ['laɪəb(ə)l][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [dɪ'zi:zd] .

and	therefore	they	are	less	liable	to	become	diseased	.
和	所以	他们	是	较少的	容易	到	变得	患病的	.

因此，他们不太容易生病。

[frʌm; frəm][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'spɪrɪəns] [ɪn][ɪts] [ɪm'plɔɪmənt] , [aɪ][kæn; kən] ['strɔ:ŋli] [ˌrekə'mend]

From	considerable	experience	in	its	employment	,	I	can	strongly	recommend
从	大量	经验	在	它是	就业	,	我	能	强烈	推荐

凭借我在该领域丰富的从业经验，我强烈推荐

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	10	]
[	页	-	]

[第10页]

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [kʊkt] [fu:d] ,

the	following	cooked	food	,
这	下列的	煮熟	食物	,

以下熟食：

[æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ɪk'si:dɪŋli] [wel] [ə'dæptɪd][tu:; tə] [sə'plaɪ] [ɔ:l][ðə; ði] ['sʌbstənsiz] ['rekwɪzɪt] [tu:; tə]

as	being	exceedingly	well	adapted	to	supply	all	the	substances	requisite	to
作为	存在	非常	出色地	改编	到	供应	全部	这	物质	必需品	到

[sə'pɔ:rt] [ə; eɪ] ['helθi] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] [ɪg'zɪstəns] .

support	a	healthy	and	vigorous	existence	.
支持	一个	健康	和	蓬勃	存在	.

因为它非常适应环境，能够提供维持健康活力生活所需的所有物质。

[ə; eɪ]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] ['mɪdlɪŋz] , [wɪð; wɪθ][ɔ:r] [wɪ'ðaʊt] [hæf][ɪts] [bʌlk] [ʌv; əv] ['bɑ:rli] - [mi:l] ,

A	quantity	of	middlings	,	with	or	without	half	its	bulk	of	barley	-	meal	,
一个	数量	的	中等水平	,	和	或者	没有	一半	它是	大部分	的	大麦	-	一顿饭	,

一定量的中筋面粉，其中可能含有或不含其体积一半的大麦粉。

[ɔ:r][ə; eɪ] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][mɔ:lt] - [dʌst] , [ɪz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [kɔ:rs] [red] [wer] [pæn] ,

or	a	corresponding	proportion	of	malt	-	dust	,	is	placed	in	a	coarse	red	ware	pan	,
或者	一个	相应的	部分	的	麦芽	-	灰尘	,	是	放置	在	一个	粗	红色的	仓库	平底锅	,

或者将相应比例的麦芽粉放入粗糙的红陶锅中，

[ænd; ənd] [beɪkt] [fɔ:r; fər][ə'baʊt][æn; ən]['aʊər][ɪn][ə; eɪ][saɪd]['ʌv(ə)n] ,

and	baked	for	about	an	hour	in	a	side	oven	,
和	烘焙	为了	关于	一个	小时	在	一个	边	烤箱	,

然后放入侧炉烘烤约一小时。

[ɔːr][ʌnˈtɪl][ðə; ði]['mɪkstʃər][ɪz] ['θɜːrəli] ['hiːtɪd] [θruːˈaʊt] ; ['wɔːtər][ɪz] [ðen] [pɔːd] [ɪn] ,

or	until	the	mixture	is	thoroughly	heated	throughout	;	water	is	then	poured	in	,
或者	直到	这	混合物	是	彻底	加热	自始至终	;	水	是	然后	倾倒	在	,

或者直到混合物完全加热；然后倒入水，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [stɜːrd] [təˈgeðər] [ʌnˈtɪl][ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] ['krʌmbli] [mæs] ; [ɪf] [tuː] [mʌtʃ]

and	the	whole	stirred	together	until	it	becomes	a	crumbly	mass	;	if	too	much
和	这	所有的	搅拌	一起	直到	它	变成	一个	易碎的	大量的	;	如果	也	很多

['wɔːtər][ɪz] ['ædɪd] ,

water	is	added	,
水	是	额外	,

将所有材料搅拌均匀，直到变成松散的糊状；如果加水过多，

[ðə; ði]['mɪkstʃər] [bɪˈkʌmz] ['klɑːgi] , [ə; eɪ]['diːfekt] [wɪtʃ] [ɪz] ['iːzəli] ['remidid] [baɪ] ['stɜːrɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

the	mixture	becomes	cloggy	,	a	defect	which	is	easily	remedied	by	stirring	in	a	little
这	混合物	变成	堵塞	,	一个	缺点	哪个	是	容易地	已补救	经过	搅拌	在	一个	小的

[draɪ] [miːl] .

dry	meal	.
干燥	一顿饭	.

混合物会变得粘稠，这种缺陷很容易通过拌入少量干粉来解决。

[ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['meθəd] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [fuːd] [ɪz] [prɪˈperd] [wɪð; wɪθ] ['skersli] ['eni] ['trʌb(ə)l]

The	advantage	of	this	method	is	that	the	food	is	prepared	with	scarcely	any	trouble
这	优势	的	这	方法	是	那	这	食物	是	准备	和	几乎	任何	麻烦

,

,

,

这种方法的优点是食物的准备过程几乎毫不费力。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [fɪr] [ʌv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] [bɜːrnt][æz; əz][ɪn] ['bɔɪlɪŋ] .

and	there	is	no	fear	of	its	being	burnt	as	in	boiling	.
和	那里	是	不	害怕	的	它是	存在	烧焦的	作为	在	沸腾	.

而且不用担心像煮沸那样会被烧焦。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['bɑːrli] [miːl] [ɪz][əˈmɪtɪd; oʊˈmɪtɪd] ,

Sometimes	the	barley	meal	is	omitted	,
有时	这	大麦	一顿饭	是	省略	,

有时会省略大麦粉。

[ænd; ənd][ðə; ði] [beɪkt] ['mɪdlɪŋz] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][raɪs] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['priːviəsli] [bɔɪld] .

and	the	baked	middlings	mixed	with	rice	which	has	been	previously	boiled	.
和	这	烘焙	中等水平	混合	和	米	哪个	有	到过	之前	煮沸	.

将烤好的面疙瘩与事先煮熟的米饭混合在一起。

[ðɪs] ['mɪkstʃər][fɔːrmz][ðə; ði] [stɑːk] [fuːd] [ʌv; əv][maɪ][oʊld] [faʊlz] ,

This	mixture	forms	the	stock	food	of	my	old	fowls	,
这	混合物	表格	这	库存	食物	的	我的	老的	家禽	,

这种混合物是我家老家禽的主要饲料。

[ə; eɪ]['lɪbərəl] [səˈplaɪ] [ʌv; əv][greɪn] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .

a	liberal	supply	of	grain	being	given	during	the	day	.
一个	自由主义	供应	的	粮食	存在	给定	期间	这	天	.

白天会提供充足的谷物。

[aɪ][hæv; həv][faʊnd] [ðæt] [sɪns] [ɪts][əˈdɑːpʃ(ə)n] [ðeɪ] [kɔːst] [les] [ɪn] [fuːd] ,

I	have	found	that	since	its	adoption	they	cost	less	in	food	,
我	有	成立	那	自从	它是	采用	他们	成本	较少的	在	食物	,

我发现自从采用这种方法后，它们的食物成本降低了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] ['iːkwəli] [gʊd] [ɔːr]['iːv(ə)n][ɪn] ['betər] [kən'dɪʃ(ə)n][ðæn; ðən] [wen] [fed] [ɑːn]

and	that	they	are	in	equally	good	or	even	in	better	condition	than	when	fed	on
和	那	他们	是	在	同样地	好的	或者	甚至	在	更好的	状况	比	什么时候美联储		在

[æn; ən] [ʌn'lɪmɪtɪd] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [greɪn] [ə'loʊn] .

an	unlimited	supply	of	grain	alone	.
一个	无限	供应	的	粮食	独自的	.

而且它们的状况与只喂食无限量谷物的饲料相比，甚至更好。

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [kən'viːniəns] [fɔːr; fər] ['beɪkɪŋ] [nɑːt][ɪg'zɪst] ,

Should	the	convenience	for	baking	not	exist	,
应该	这	方便	为了	烘烤	不是	存在	,

如果没有烘焙的便利条件，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [mɔːr] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [tuː; tə] [skɔːld] [ðə; ði] ['mɪdlɪŋz] [ænd; ənd] [miːl] [wɪð; wɪθ]

it	will	be	found	more	desirable	to	scald	the	middlings	and	meal	with
它	将要	是	成立	更多的	理想	到	烫伤	这	中等水平	和	一顿饭	和

['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [mɪks] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [koʊld] .

boiling	water	than	to	mix	them	with	cold	.
沸腾	水	比	到	混合	他们	和	寒冷的	.

用沸水烫一下中筋和面粉会比用冷水拌匀更好。

[ɪf] [greɪn] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] [ɪz] ['broʊkən] [ɔːr] [krʌʃt] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli] [biː; bi] [dʌn] ['ʃɔːrtli] [bɪ'fɔːr]

If	grain	of	any	kind	is	broken	or	crushed	,	it	should	only	be	done	shortly	before
如果	粮食	的	任何	种类	是	破碎的	或者	碎	,	它	应该	仅有的	是	完毕	不久	前

[juːz] ,

use	,
使用	,

任何种类的谷物如果需要破碎或碾碎，都应该在使用前不久进行。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['θɜːrəli] [kɪln] [draɪd] ; [fɔːr; fər] [wen] [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [dʌn] , [ðə; ði] [greɪn] ,

unless	it	is	thoroughly	kiln	dried	;	for	when	this	is	not	done	,	the	grain	,
除非	它	是	彻底	窑	干燥	;	为了	什么时候	这	是	不是	完毕	,	这	粮食	,

除非经过彻底的窑干；因为如果没有这样做，谷物就会变质。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mɔɪstʃər] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] , [suːn] [bɪ'kʌmz] ['mʌsti] , ['saʊər] , [ænd; ənd] [ˌʌn'hoʊlsəm]

from	the	moisture	it	contains	,	soon	becomes	musty	,	sour	,	and	unwholesome
从	这	水分	它	包含	,	很快	变成	发霉的	,	酸的	,	和	不健康的

.

:

.

由于含有水分，很快就会变质，变得发霉、发酸、不卫生。

[ɪn'fɪriər] ['sæmpəlz] [ʌv; əv] [greɪn] [kən'teɪn] [soʊ] [lɑːrdʒ] [ə; eɪ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hʌsk] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt]

Inferior	samples	of	grain	contain	so	large	a	proportion	of	husk	that	they	are	not
下	样品	的	粮食	包含	所以	大的	一个	部分	的	外壳	那	他们	是	不是

[dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

desirable	,
理想	,

劣质谷物样品中谷壳比例过高，因此不受欢迎。

[ænd; ənd] [ɪf] [rɪ'gɑːrdɪd] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə] [ðer; ðər] [nu'trɪʃəs] ['prɑːpərtiz] [ðə; ði] [best] [wɪl]

and	if	regarded	with	reference	to	their	nutritious	properties	the	best	will
和	如果	认为	和	参考	到	他们的	营养丰富的	特性	这	最好的	将要

[biː; bi] [faʊnd] [ðə; ði] ['tʃiːpɪst] .

be	found	the	cheapest	.
是	成立	这	最便宜	.

如果从营养价值的角度来看，最好的往往是最便宜的。

[pə'tetoz] , [wen] ['plentɪf(ə)l][ænd; ənd] [friː] [frʌm; frəm] [dɪ'ziːz] , [meɪ] [biː; bi] [ˌædvən'teɪdʒəsli]
Potatoes , when plentiful and free from disease , may be advantageously
土豆 , 什么时候 丰富 和 自由的 从 疾病 , 可能 是 有利地
['sʌbstɪtjutɪd] [fɔːr; fər] [raɪs] ,
substituted for rice ,
替代 为了 米 ,

马铃薯如果产量丰富且无病虫害，可以有效地替代大米。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['kloʊsli] [rɪ'zemb(ə)l] , [ɪn] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [stɑːrtʃ] ;
which they closely resemble , in containing a large amount of starch ;
哪个 他们 密切 类似 , 在 包含 一个 大的 数量 的 淀粉 ;

它们非常相似，都含有大量的淀粉；

[ðer; ðər][ɪz] [les] [weɪst] [ɪn][ðer; ðər][juːz] , [ɪf] [stiːmd] , [ðæn; ðən] [wen] [bɔɪld] .
there is less waste in their use , if steamed , than when boiled .
那里 是 较少的 浪费 在 他们的 使用 , 如果 蒸 , 比 什么时候 煮沸 .

蒸煮比水煮产生的浪费更少。

['piːz] , [biːnz] , [ænd; ənd] ['lentəlz] , ['iːðər] [hoʊl] [ɔːr] [graʊnd] , [ɑːr; ər] [mʌtʃ]
Peas , Beans , and Lentils , either whole or ground , are much
豌豆 , 豆子 , 和 扁豆 , 任何一个 所有的 或者 地面 , 是 很多

豌豆、豆类和扁豆，无论是整粒的还是磨碎的，都是非常有益的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

[juːst] [baɪ] ['meni] ['fidər] ;
used by many feeders ;
用过的 经过 许多 喂食器 ;

许多饲喂者都在使用；

[ðeɪ] [kən'teɪn] [ə; eɪ]['lɑːrdʒər] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [fleʃ] - ['fɔːmiŋ] [fuːd] [ðæn; ðən] [greɪn] — [ɑːn][ðə; ðiː]
they contain a larger amount of flesh - forming food than grain — on the
他们 包含 一个 更大的 数量 的 肉 - 成型 食物 比 粮食 — 在 这
['ævərɪdʒ] [ə'baʊt] ['twenti] - [fɔːr] [pər] [sent] . ,
average about twenty - four per cent . ,
平均的 关于 二十 - 四 每 中心 . ,

它们所含的肉类形成营养物质比谷物多——平均约为百分之二十四。

[waɪlst] [ðə; ðiː]['kwɑːntəti][ʌv; əv][fæt][ɪz] ['veri] [smɔːl] , [nɑːt]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ɪn] ['evri]
whilst the quantity of fat is very small , not usually more than two in every
而 这 数量 的 胖的 是 非常 小的 , 不是 通常 更多的 比 二 在 每一个
['hʌndrəd] ;
hundred ;
百 ;

脂肪含量却很少，通常不超过百分之二；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['iːzəli] [daɪ'dʒestɪd] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [tuː] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd]
but they are not easily digested , and are too stimulating to be regarded
但 他们 是 不是 容易地 消化 , 和 是 也 刺激性的 到 是 认为
[æz; əz][ə; eɪ] ['hoʊlsəm] ['daɪət] .
as a wholesome diet .
作为 一个 健康 饮食 .

但它们不易消化，而且刺激性太强，不能被视为健康饮食。

[aɪ][hæv; həv] [treɪst] ['meni] ['keɪsɪz][ʌv; əv] [dɪ'ziːz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [waɪt] [koʊm][ɪn]['kəutʃin] ,
I have traced many cases of disease , such as white comb in Cochins ,
我 有 追踪 许多 案例 的 疾病 , 这样的 作为 白色的 梳子 在 科钦人 ,

我追踪过许多疾病病例，例如科钦鸡的白冠病。

[ˌɪnflə'meɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌmək] [ænd; ənd] [eg] ['pæsɪdʒ] , & [si:] . , & [si:] . , [tu:; tə][ðer; ðər]

inflammation	of	the	stomach	and	egg	passage	,	&	c	.	,	&	c	.	,	to	their
炎	的	这	胃	和	蛋	通道	,	&	c	.	,	&	c	.	,	到	他们的

[ɪm'plɔɪmənt] .

employment	.
就业	.

胃部炎症和排卵障碍等，等等，等等，都与他们的职责有关。

[hemp] [si:d] [ɪz] ['fri:kwəntli] ['gɪv(ə)n][tu:; tə] [kɔ:z] [ðə; ði] [ɪn'kri:st] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [egz] ,

Hemp	Seed	is	frequently	given	to	cause	the	increased	production	of	eggs	,
麻	种子	是	频繁地	给定	到	原因	这	增加	生产	的	鸡蛋	,

人们经常服用大麻籽来增加鸡蛋的产量。

[æn; ən] [ɪ'fekt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən]['oʊnli] [prə'du:s] [æt; ət][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv]

an	effect	which	it	can	only	produce	at	the	sacrifice	of	the	health	of
一个	影响	哪个	它	能	仅有的	生产	在	这	牺牲	的	这	健康	的

[ðə; ði] [faʊlz] .

the	fowls	.
这	家禽	.

这种效果只能以牺牲家禽的健康为代价才能产生。

[hemp] [ɪz] [ju:st] [ɪn]['ɪndiə][æz; əz][ə; eɪ][moʊst]['paʊərf(ə)l]['medɪs(ə)n] ;

Hemp	is	used	in	India	as	a	most	powerful	medicine	;
麻	是	用过的	在	印度	作为	一个	最多	强大的	药品	;

在印度，大麻被用作一种非常有效的药物；

[ðə; ði]['i:v(ə)l] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:dz] [ɑ:n][keɪdʒd][bɜ:rdz][ɑ:r; ər] [noʊn] [tu:; tə][ɔ:l][bɜ:rd] ['ki:pəz] .

the	evil	effects	of	the	seeds	on	caged	birds	are	known	to	all	bird	keepers	.
这	邪恶的	效果	的	这	种子	在	笼中	鸟类	是	已知	到	全部	鸟	守门员	.

养鸟人士都知道这些种子对笼养鸟类的不良影响。

[aɪ][rɪ'gɑ:rd][ˌaɪ 'ti:][æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪn'dʒʊriəs] ['sʌbstənsiz] ['gɪv(ə)n][tu:; tə] [faʊlz] .

I	regard	it	as	one	of	the	most	injurious	substances	given	to	fowls	.
我	看待	它	作为	一	的	这	最多	有害的	物质	给定	到	家禽	.

我认为它是喂给家禽的最有害的物质之一。

[freʃ] [gri:n] ['vedʒtəb(ə)lz][fɔ:rm][æn; ən][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [fu:d] [ʌv; əv] ['poʊltri] .

Fresh	Green	Vegetables	form	an	indispensable	addition	to	the	food	of	poultry	.
新鲜的	绿色的	蔬菜	形式	一个	必不可少	添加	到	这	食物	的	家禽	.

新鲜绿色蔬菜是家禽饲料中不可或缺的组成部分。

[ðoʊz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [fri:] [reɪndʒ][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [sə'plaɪ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [fu:d]

Those	having	a	free	range	in	the	country	supply	themselves	with	this	kind	of	food
那些	拥有	一个	自由的	范围	在	这	国家	供应	他们自己	和	这	种类	的	食物

;
;
;

那些在乡村拥有散养权的人会自己摄取这种食物；

[wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kept] [ɪn] ['ʌðər] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [sə'plaɪd] ['deɪli] [wɪð; wɪθ][tɜ:rf] ,

when	they	are	kept	in	other	situations	they	should	be	supplied	daily	with	turf	,
什么时候	他们	是	保留	在	其他	情况	他们	应该	是	供应	日常的	和	草皮	,

如果将它们饲养在其他环境中，则应每天提供草皮。

['kæbɪdʒ] , ['letɪs] , [ɔ:r]['tɜ:rnɪp] [li:vz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [ði:z] ['sʌbstənsiz] ,

cabbage	,	lettuce	,	or	turnip	leaves	,	and	in	the	absence	of	these	substances	,
卷心菜	,	莴苣	,	或者	芜菁	树叶	,	和	在	这	缺席	的	这些	物质	,

[æz; əz][ɑ:n] ['ʃɪpbɔ:rd] ,

as	on	shipboard	,
作为	在	船上	,

卷心菜、生菜或芜菁叶，以及在没有这些物质的情况下，例如在船上，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mɔɪsnd] [kɔ:rn] , [ə'laʊd] [tu:; tə] [spraʊt] , [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] ['veri] [ˌædvən'teɪdʒəs] .

a	little	moistened	corn	,	allowed	to	sprout	,	will	be	found	very	advantageous	.
一个	小的	湿润	玉米	,	允许	到	发芽	,	将要	是	成立	非常	有利	.

将少量水分润湿的玉米粒使其发芽，会发现它非常有益。

[kʊkt] ['vedʒtəb(ə)lz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['pɑ:snips] , ['kærəts] , ['tɜ:nɪps] , & [si:] . , [ɑ:r; ər] [mʌtʃ] ['reliʃt] ,

Cooked	Vegetables	,	such	as	parsnips	,	carrots	,	turnips	,	&	c	.	,	are	much	relished	,
煮熟	蔬菜	,	这样的	作为	欧防风	,	胡萝卜	,	萝卜	,	&	c	.	,	是	很多	津津有味	,

[pər'tɪkjələrli] [ðə; ði]['fɔ:rmər] ;

particularly	the	former	;
特别	这	以前的	;

煮熟的蔬菜，如欧洲防风草、胡萝卜、芜菁等，非常受欢迎，尤其是煮熟的蔬菜；

[ðeɪ] [fɔ:rm][æn; ən]['ju:sf(ə)l][ænd; ənd] ['hoʊlsəm] [ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['daɪət] .

they	form	an	useful	and	wholesome	variation	in	the	diet	.
他们	形式	一个	有用	和	健康	变化	在	这	饮食	.

它们为饮食提供了一种有益且健康的补充。

['ænɪm(ə)l] [fu:d] . — [ðə; ði][moʊst] [ˌædvən'teɪdʒəs] ['ænɪm(ə)l] [fu:d] [fɔ:r; fər] [faʊlz] ,

Animal	Food	.	—	The	most	advantageous	animal	food	for	fowls	,
动物	食物	.	—	这	最多	有利	动物	食物	为了	家禽	,

动物饲料——最适合家禽的动物饲料，

[ænd; ənd][ɑ:n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði][moʊst]['ræpɪd][ænd; ənd] ['helθi] ['prɑ:gres] , [kən'sɪsts][ɪn][ðə; ði]

and	on	which	they	make	the	most	rapid	and	healthy	progress	,	consists	in	the
和	在	哪个	他们	制作	这	最多	迅速的	和	健康	进步	,	由	在	这

[wə:mz, vɔ:rms] ,

worms	,
蠕虫	,

而它们生长发育最迅速、最健康的地方，就是蠕虫。

[sneɪlz] [ænd; ənd]['ɪnsekts] [ðæt] [ðeɪ] [əb'teɪn]['nætʃ(ə)rəli] [wen] [ˌʌnkən'faɪnd] ;

snails	and	insects	that	they	obtain	naturally	when	unconfined	;
蜗牛	和	昆虫	那	他们	获得	自然	什么时候	不受限制的	;

它们在不受限制的情况下自然获取的蜗牛和昆虫；

[aɪ][du:][nɑ:t] [θɪŋk] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz]['eni] ['ʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv] [fu:d] [wɪtʃ] [kən'du:s] [soʊ] [mʌtʃ] [tu:; tə]

I	do	not	think	that	there	is	any	other	kind	of	food	which	conduces	so	much	to
我	做	不是	思考	那	那里	是	任何	其他	种类	的	食物	哪个	促进	所以	很多	到

[ðer; ðər] ['helθi] [kən'dɪʃ(ə)n] ;

their	healthy	condition	;
他们的	健康	状况	;

我认为没有其他任何食物能像这种食物一样对他们的健康如此有益；

[wer] [ˌaɪ 'ti:]['kænɑ:t][bi:; bi] [əb'teɪnd] ,

where	it	cannot	be	obtained	,
在哪里	它	不能	是	获得	,

如果无法获得，

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] [freʃ] [mi:t] (['i:ðər] [rɔ:] [ɔ:r] [kʊkt]) [meɪ] [bi:; bi] [tʃɑ:pt] [smɔ:l]

a	small	quantity	of	fresh	meat	(	either	raw	or	cooked	)	may	be	chopped	small
一个	小的	数量	的	新鲜的	肉	(	任何一个	生的	或者	煮熟	)	可能	是	切碎	小的

[ænd; ənd]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðem; ðəm] ;

and	given	to	them	;
和	给定	到	他们	;

可以少量切块的新鲜肉（生的或熟的）给他们吃；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [haʊ'evər] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [pʊr] ['sʌbstɪtu:t] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɪnsekt] [fu:d] .

it	is	,	however	,	but	a	poor	substitute	for	the	natural	insect	food	.
它	是	,	然而	,	但	一个	贫穷的	代替	为了	这	自然的	昆虫	食物	.

然而，它只是天然昆虫食物的劣质替代品。

[ðə; ði]
The
这

这

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

['mægəts] [ʌv; əv][ðə; ði] [fleʃ] [flai] , [əb'teɪnd] [baɪ] ['hæŋɪŋ] [ʌp][sʌm; səm] [miːt] [tuː; tə]['pjuːtrɪfaɪ] ,
maggots of the flesh fly , obtained by hanging up some meat to putrefy ,
蛆 的 这 肉 飞 , 获得 经过 绞刑 向上 一些 肉 到 腐烂 ,

肉蝇的蛆，是通过悬挂一些肉使其腐烂而获得的。

[ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [ɪm'plɔɪd] , [bʌt; bət][aɪ] [daʊt] ['veri] [mʌtʃ] , ['weðər] , [ɪn] ['hoʊlsəmnəs] ,
are often employed , but I doubt very much , whether , in wholesomeness ,
是 经常 受雇 , 但 我 怀疑 非常 很多 , 无论 , 在 健康 ,

经常被采用，但我非常怀疑，就其健康益处而言，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][æt; ət][ɔːl]['iːkwəl][tuː; tə][wəːmz, vɔːrms] ,
they are at all equal to worms ,
他们 是 在 全部 平等的 到 蠕虫 ,

它们根本就和蠕虫一样。

[ænd; ənd][ðə; ði][plæn][ɪz] [əb'dʒekʃənəbl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'fensɪv] ['oʊdər][ʌv; əv][ðə; ði] [p'juːtrɪfaɪɪŋ]
and the plan is objectionable from the offensive odour of the putrefying
和 这 计划 是 令人反感的 从 这 进攻 气味 的 这 腐败
[miːt] ;
meat ;
肉 ;

而腐肉散发的恶臭更是令人反感；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] ['mægəts] [ðə; ði][best] [moʊd][ɪz][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði]
if it is thought desirable to employ maggots the best mode is to allow the
如果 它 是 想法 理想 到 采用 蛆 这 最好的 模式 是 到 允许 这
['ænɪm(ə)l] ['sʌbstəns] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [er] [ʌn'tɪl] ['θɜːrəli] [flai] - [bloʊn] ,
animal substance to remain exposed to the air until thoroughly fly - blown ,
动物 物质 到 保持 裸露 到 这 空气 直到 彻底 飞 - 吹 ,

如果认为使用蛆虫是可取的，最好的方法是让动物尸体暴露在空气中，直到蛆虫完全飞散为止。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] ['berid] [ˌeɪ'tiːn] [ɪntʃɪz] [diːp] ,
if it is then buried eighteen inches deep ,
如果 它 是 然后 埋葬 十八 英寸 深的 ,

如果埋在地下十八英寸深的地方，

[ðə; ði] ['mægəts] [rɪ'meɪn] ['ʌndər] [graʊnd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ə'teɪn] [ðer; ðər] [fʊl] [saɪz] ,
the maggots remain under ground until they attain their full size ,
这 蛆 保持 在下面 地面 直到 他们 达到 他们的 满的 尺寸 ,

蛆虫会在地下待到完全长大为止。

[wen] [ðeɪ] [wɜːrk][ðer; ðər] [wei] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] , [bɪ'fɔːr] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['pɜːrfɪkt]
when they work their way towards the surface , before changing into the perfect
什么时候 他们 工作 他们的 方式 向 这 表面 , 前 变化 进入 这 完美的
['ɪnsekts] ;
insects ;
昆虫 ;

当它们努力爬向地表，然后蜕变成完美的昆虫时；

[ðə; ði] [faʊlz] [suːn] [dɪ'skʌvər] [ðer; ðər] [ə'proʊtʃ] , [ænd; ənd] [baɪ] ['skrætʃɪŋ] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['plentɪf(ə)l]

the	fowls	soon	discover	their	approach	,	and	by	scratching	obtain	a	plentiful
这	家禽	很快	发现	他们的	方法	,	和	经过	抓挠	获得	一个	丰富

[sə'plaɪ] ;

supply	;
供应	;

家禽很快发现了它们的到来，并通过刨土觅食获得了充足的食物；

[ðə; ði] ['mægəts] [baɪ] ['wɜːrkɪŋ] [ðer; ðər] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɑːr; ər] [klenzd] [frʌm; frəm] ['eni]

the	maggots	by	working	their	way	through	the	soil	are	cleansed	from	any
这	蛆	经过	在职的	他们的	方式	通过	这	土壤	是	已清洗	从	任何

[əd'hɪrɪŋ] [pjuː'tridɪti] ,

adhering	putridity	,
粘附	腐烂	,

蛆虫在土壤中蠕动，清除附着在土壤上的任何腐臭物质。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['grædʒuəl] [sə'plaɪ] [ə'fɔːrdz] [ə'mjuːzmənt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [faʊlz] ;

and	the	search	for	the	gradual	supply	affords	amusement	for	the	fowls	;
和	这	搜索	为了	这	逐渐地	供应	提供	娱乐	为了	这	家禽	;

['iːv(ə)n] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,

even	employed	in	this	way	,
甚至	受雇	在	这	方式	,

而寻找食物的过程也给家禽带来了乐趣；即使以这种方式使用，

[haʊ'evər] , [aɪ] [duː] [nɑːt] [θɪŋk] [fleʃ] ['mægəts] [soʊ] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [æz; əz] [wəːmz, vɔːrms] .

however	,	I	do	not	think	flesh	maggots	so	desirable	as	worms	.
然而	,	我	做	不是	思考	肉	蛆	所以	理想	作为	蠕虫	.

然而，我认为肉蛆不如蠕虫受欢迎。

['tæloʊ] ['tʃændlɚz] [griːvz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [left] [ɑːn] ['meltɪŋ] [ðə; ði] [fæt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [steɪl] [skræps]

Tallow	Chandler's	Greaves	,	which	are	left	on	melting	the	fat	from	the	stale	scraps
脂	钱德勒的	油渣	,	哪个	是	左边	在	融化	这	胖的	从	这	陈旧	碎屑

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['butʃəz] ,

of	the	butchers	,
的	这	屠夫	,

牛油钱德勒的胫骨，是用屠夫们剩下的陈肉碎屑融化后留下的油脂制成的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pjuːtrɪd] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mə'riːn] [stɔːr] [ʃɑːp] ,

and	the	putrid	accumulation	of	the	marine	store	shop	,
和	这	腐烂的	积累	的	这	海洋	店铺	店铺	,

以及海事商店里腐臭的堆积物，

[ɑːr; ər] ['strɔːŋli] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ] [sʌm; səm] ['pɝːsənz] [æz; əz] ['kɔːzɪŋ] [æn; ən] [ɪn'kriːst] ['kwɑːntəti]

are	strongly	recommended	by	some	persons	as	causing	an	increased	quantity
是	强烈	受到推崇的	经过	一些	人	作为	导致	一个	增加	数量

[ʌv; əv] [egz] .

of	eggs	.
的	鸡蛋	.

有些人强烈推荐这种做法，认为可以增加产蛋量。

['ænɪm(ə)l] ['sʌbstənsiz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [wʌns] [bɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌpjuːtrɪ'fækʃn] ['kænɑːt] [baɪ] ['eni]

Animal	substances	which	have	once	been	in	a	state	of	putrefaction	cannot	by	any
动物	物质	哪个	有	一次	到过	在	一个	状态	的	腐败	不能	经过	任何

['sʌbsɪkwənt] ['prɑːses] [biː; bi] [fɔːrmd] ['ɪntuː] ['helθi] [fuːd] ,

subsequent	process	be	formed	into	healthy	food	,
随后的	过程	是	形成	进入	健康	食物	,

已经腐败变质的动物物质，无论经过何种后续加工，都无法转化为健康食品。

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [steɪt] [frʌm; frəm] [ɪk'spɪriəns] [ðæt] [griːvz] [ɑːr; ər] [ɪk'siːdɪŋli] [ɪn'dʒʊriəs][tuː; tə]

and	I	can	state	from	experience	that	greaves	are	exceedingly	injurious	to
和	我	能	状态	从	经验	那	油渣	是	非常	有害的	到

['leɪɪŋ] [henz] .

laying	hens	.
躺下	母鸡	.

我可以根据经验断言，胫骨对产蛋母鸡极其有害。

['iːv(ə)n][dɔːgz] , [wen] [fed] [ə'pɑːn] [griːvz] , [bɪ'kʌm] [ə'fensɪv] , ['meɪndʒi] , [ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv]

Even	dogs	,	when	fed	upon	greaves	,	become	offensive	,	mangy	,	and	out	of
甚至	狗	,	什么时候	美联储	之上	油渣	,	变得	进攻	,	疥癣	,	和	出去	的

[kən'dɪʃ(ə)n] ;

condition	;
状况	;

即使是狗，吃了胫骨也会变得令人厌恶、毛发稀疏、体质虚弱；

[ðer; ðər] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn] [faʊlz] ['kænɑːt][biː; bi] [les] [ɪn'dʒʊriəs] .

their	effect	upon	fowls	cannot	be	less	injurious	.
他们的	影响	之上	家禽	不能	是	较少的	有害的	.

它们对家禽的影响绝不会更小。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] , [aɪ] [trʌst] ,

It	will	not	,	I	trust	,
它	将要	不是	,	我	相信	,

我相信不会的。

[biː; bi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ðɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [fuːd] [hæz; həz] [bɪn] ['triːtɪd] [æt; ət][æn; ən] [ˌʌn'duː]

be	thought	that	the	subject	of	food	has	been	treated	at	an	undue
是	想法	那	这	主题	的	食物	有	到过	治疗	在	一个	过度

[leŋkθ; leŋθ] ,

length	,
长度	,

有人认为，关于食物的话题已经讨论得过于冗长了。

[fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em]['kɑːnfɪdənt] [ðæt] [baɪ][fɑːr][ðə; ðɪ] ['greɪtər] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [dɪ'ziːzɪz] [ðæt] [ə'kɜːr] [ɪn]

for	I	am	confident	that	by	far	the	greater	number	of	diseases	that	occur	in
为了	我	是	自信的	那	经过	远的	这	更大的	数字	的	疾病	那	发生	在

[faʊlz] [ə'raɪz][frʌm; frəm][ɪm'prɑːpər] ['fiːdɪŋ] .

fowls	arise	from	improper	feeding	.
家禽	出现	从	不当	喂养	.

因为我确信，家禽所患的大部分疾病都是由于饲养不当造成的。

[aɪ][hæv; həv] , ['ðerfɔːr] , [ə'reɪndʒd] [ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] ['teɪbl] ,

I	have	,	therefore	,	arranged	the	following	Table	,
我	有	,	所以	,	安排	这	下列的	桌子	,

因此，我整理了下表：

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]['rendər][ðə; ðɪ] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['relətɪv] ['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['dɪfrənt]

in	order	to	render	the	comparison	of	the	relative	value	of	the	different
在	命令	到	使成为	这	比较	的	这	相对的	价值	的	这	不同的

['sʌbstənsiz] [mɔːr] ['iːzəli] [meɪd] .

substances	more	easily	made	.
物质	更多的	容易地	制成	.

为了更容易地对不同物质的相对价值进行比较。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	13	]
[	页	-	]

['teɪbl]
TABLE
桌子

桌子

['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [paʊndz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['sʌbstənsiz] [kən'teɪnd]
Showing the number of pounds of different substances contained
显示 这 数字 的 磅 的 不同的 物质 包含

显示所含不同物质的磅数

[ɪn] ['evri] 100lbs . [ʌv; əv] [greɪn] , & [si:] . , & [si:] .
in every 100lbs . of grain , & c . , & c .
在 每一个 100lbs . 的 粮食 , & c . , & c .

每100磅谷物，等等，等等。

[[wen] [ə; eɪ] (—) [ɪz] [ju:st] [ˌaɪ 'ti:] ['signifaiz] [ðæt] [ðə; ði] ['kwɑ:ntəti] [hæz; həz] [nɑ:t] [bɪn] [ɪg'zæktli]
[When a (—) is used it signifies that the quantity has not been exactly
[什么时候 一个 (—) 是 用过的 它 表示 那 这 数量 有 不是 到过 确切地

当使用 (—) 时，表示该数量尚未精确计算。

[æsə'teind] .]
ascertained .]
已确定 .]

已查明。

['kɑ:ləm] [ki:]
Column Key
柱子 钥匙

列键

[bi:] - ['wɔ:tər] .
B - Water .
B - 水 .

- 水。

[si:] - [fleʃ] - ['fɔ:miŋ] [fu:d] (['glu:tn] , & [si:] .)
C - Flesh - forming Food (Gluten , & c .)
C - 肉 - 成型 食物 (麸质 , & c .)

C - 肉质形成食物（麸质等）

[di:] - [fæt][ɔ:r] [ɔɪl] .
D - Fat or Oil .
D - 胖的 或者 油 .

D - 脂肪或油。

[i:] - [wɔ:rmθ] - ['gɪvɪŋ] [fu:d] ([stɑ:rtʃ] , & [si:] .)
E - Warmth - giving Food (Starch , & c .)
E - 温暖 - 给予 食物 (淀粉 , & c .)

E - 提供温暖的食物（淀粉等）

[ef] - [hʌsk] [ænd; ənd]['faɪbər] .
F - Husk and Fibre .
F - 外壳 和 纤维 .

F - 谷壳和纤维。

[dʒi:] - [boʊn] - ['meɪkɪŋ] ['sʌbstənsiz] , & [si:] . , & [si:] .
G - Bone - making Substances , & c . , & c .
G - 骨 - 制作 物质 , & c . , & c .

G - 骨骼形成物质等。

['evri] - ['paʊndz] . [ʌv; əv][bi:][si:][di:][i:][ef][dʒi:]
Every 100 lbs . of B C D E F G
每一个 - 磅 . 的 B C D E F G

每100磅BCDEFG

['el biː] .

lb	**.**
磅	.

磅。

['el biː] .

lb	**.**
磅	.

磅。

['el biː] .

lb	**.**
磅	.

磅。

['el biː] .

lb	**.**
磅	.

磅。

['el biː] .

lb	**.**
磅	.

磅。

[wiːt] [kən'teɪnz] - - [θriː] - [wʌn][ˌtuː'tuː]

Wheat	**contains**	**12**	**12**	**3**	**70**	**1**	**2**
小麦	包含	-	-	3	-	1	2

小麦含有 12 12 3 70 1 2

[bræn] , ['mɪdlɪŋz] , & [siː] . ” - - [sɪks] - — [faɪv]

Bran	**,**	**Middlings**	**,**	**&**	**c**	**.**	**”**	**14**	**18**	**6**	**53**	**—**	**5**
麸	,	中等水平	,	&	c	.	”	-	-	6	-	—	5

麸皮、中筋等。”14 18 6 53 — 5

[oʊts] , [wɪð; wɪθ] [hʌsk] ” [naɪn] ½ - [sɪks] - - [ˌtuː'tuː]

Oats	**,**	**with**	**husk**	**”**	**9**	**½**	**15**	**6**	**47**	**20**	**2**
燕麦	,	和	外壳	”	9	½	-	6	-	-	2

带壳燕麦” 9 ½ 15 6 47 20 2

['oʊtmiːl] ” [naɪn] - [sɪks] - [ˌtuː'tuː][ˌtuː'tuː]

Oatmeal	**”**	**9**	**18**	**6**	**63**	**2**	**2**
麦片	”	9	-	6	-	2	2

燕麦片” 9 18 6 63 2 2

['bɑːrli] ” - - [ˌtuː'tuː] - - [ˌtuː'tuː]

Barley	**”**	**11**	**11**	**2**	**60**	**14**	**2**
大麦	”	-	-	2	-	-	2

大麦” 11 11 2 60 14 2

[mɔːlt] [dʌst] ” [sɪks] - — — — [eɪt]

Malt	**Dust**	**”**	**6**	**30**	**—**	**—**	**—**	**8**
麦芽	灰尘	”	6	-	—	—	—	8

麦芽粉” 6 30 — — — 8

['ɪndiən] [kɔːrn] ” - - [eɪt] - [faɪv][wʌn]

Indian	**Corn**	**”**	**10**	**11**	**8**	**66**	**5**	**1**
印度	玉米	”	-	-	8	-	5	1

印第安玉米” 10 11 8 66 5 1

[raɪs] , [hʌskt] ″ — ['sɛvən] — - — [ə; eɪ] [treɪs]
Rice , husked ″ — 7 — 80 — a trace
米 , 去壳 ″ — 7 — - — 一个 痕迹

去壳大米″——7——80——微量

″ - - — - [fɔːr][ˌtuː'tuː]
Dhoors ″ 12 11 — 70 4 2
杜尔 ″ - - — - 4 2

Dhoors″ 12 11 — 70 4 2

['bʌkwiːt] ″ — - — — — —
Buckwheat ″ — 11 — — — —
荞麦 ″ — - — — — —

荞麦″——11——

['piːz] , & [siː] . ⎫ ″ - - [ˌtuː'tuː] - [eɪt][ˌtuː'tuː]
Peas , & c . ⎭ ″ 15 25 2 48 8 2
豌豆 , & c . ⎭ ″ - - 2 - 8 2

豌豆等。⎭ ″ 15 25 2 48 8 2

[biːnz] ⎧
Beans ⎨
豆子 ⎩

豆子 ⎩

[tɛrz]
Tares
稗子

稗子

['lentəlz] ⎫
Lentils ⎬
扁豆 ⎭

扁豆 ⎫

[pə'teɪtoʊ] ″ - [ˌtuː'tuː][ə; eɪ] [treɪs] - [θriː] ¾
Potato ″ 75 2 a trace 19 3 ¾
土豆 ″ - 2 一个 痕迹 - 3 ¾

土豆″ 75 2 痕迹 19 3 ¾

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[maɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] ['gɑːrdnər] ,
My position in connection with the Cottage Gardener ,
我的 位置 在 联系 和 这 小屋 园丁 ,

我在《乡村园丁》一书中的职位

[hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [mɔːr] [ded] [ænd; ənd] [dɪ'ziːzd] [faʊlz]
has given me the opportunity of examining more dead and diseased fowls
有 给定 我 这 机会 的 检查 更多的 死的 和 患病的 家禽
[ðæn; ðən][pər'hæps]['evər] [fel] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːt][ʌv; əv][wʌn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ;
than perhaps ever fell to the lot of one individual ;
比 也许 曾经 跌倒 到 这 很多 的 一 个人 ;

这让我有机会检查比任何人以往遇到的都要多的死禽和病禽;

[ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði][moʊst]['sɜːrt(ə)n] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][maɪ] [ɪk'spɪriəns] ,
and , as the most certain result of my experience ,
和 , 作为 这 最多 肯定 结果 的 我的 经验 ,

而且，根据我的经验，这是最确凿的结论：

[aɪ][kæn; kən] [steɪt] [ðæt] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][hæf][ðə; ði]['keɪsɪz] [ðæt] [kʌm] ['ʌndər][maɪ] [ker] ,

I	can	state	that	more	than	one	half	the	cases	that	come	under	my	care	,
我	能	状态	那	更多的	比	一	一半	这	案例	那	来	在下面	我的	关心	,

我可以肯定地说，在我经手的病例中，超过一半的病例.....

[ɔːr] [ðæt] [ɑːr; ər] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ][ˌem 'iː]['æftər] [deθ] , [ɑːr; ər] [kɔːzd] [baɪ] ['erərz] [ɪn] ['fiːdɪŋ] .

or	that	are	examined	by	me	after	death	,	are	caused	by	errors	in	feeding	.
或者	那	是	检查	经过	我	后	死亡	,	是	导致	经过	错误	在	喂养	.

或者我死后检查发现的，是由喂养错误造成的。

[ˌɪnflə'meɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][daɪ'dʒestɪv] ['stʌmək] ([wɪtʃ] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][krɑːp][ænd; ənd]

Inflammation	of	the	digestive	stomach	(	which	is	situated	between	the	crop	and
炎	的	这	消化	胃	(	哪个	是	位于	之间	这	庄稼	和

[ðə; ði] ['gɪzərd]) ,

the	gizzard	)	,
这	肫	)	,

消化胃（位于嗉囊和肌胃之间）发炎

[kɔːzd] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['piːz] , [biːnz] , [hemp] [siːd] ,

caused	by	the	use	of	peas	,	beans	,	hemp	seed	,
导致	经过	这	使用	的	豌豆	,	豆子	,	麻	种子	,

由食用豌豆、豆类、大麻籽引起

[ɔːr][baɪ][ðə; ði] [ɪn'devər] [tuː; tə] [fɔːrs] [faʊlz] ['fɔːrwərd][fɔːr; fər][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ,

or	by	the	endeavour	to	force	fowls	forward	for	exhibition	,
或者	经过	这	努力	到	力量	家禽	向前	为了	展览	,

或者通过强迫家禽参加展览的方式，

[ɔːr][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][ʌp][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪl] [ruːm] , [ɪz][ə; eɪ][moʊst]['friːkwənt] [rɪ'zʌlt] .

or	to	make	them	up	for	the	sale	room	,	is	a	most	frequent	result	.
或者	到	制作	他们	向上	为了	这	销售	房间	,	是	一个	最多	频繁	结果	.

或者为了在销售区出售而进行补货，这是最常见的结果。

['æpəpleksi][frʌm; frəm]['oʊvər] - ['fiːdɪŋ] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['leɪɪŋ] [henz] , [ænd; ənd][pə'ræləsɪs][frʌm; frəm]

Apoplexy	from	over	-	feeding	,	especially	in	laying	hens	,	and	paralysis	from
中风	从	超过	-	喂养	,	尤其	在	躺下	母鸡	,	和	麻痹	从

[ðə; ði] [seɪm] [kɔːz] , [ɑːr; ər]['friːkwənt] .

the	same	cause	,	are	frequent	.
这	相同的	原因	,	是	频繁	.

过度喂养导致的中风，尤其是在产蛋鸡中，以及由同样原因导致的瘫痪，都很常见。

[ˌɪnflə'meɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [eg] ['pæsɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] , [ænd; ənd] [ən'les] ['taɪmli] ['triːtɪd] ,

Inflammation	of	the	egg	passage	is	a	common	,	and	unless	timely	treated	,
炎	的	这	蛋	通道	是	一个	常见的	,	和	除非	及时	治疗	,

[ə'nʌðər] ['feɪt(ə)l] [kəm'pleɪnt] ,

another	fatal	complaint	,
其他	致命的	抱怨	,

产卵通道炎症是一种常见疾病，如果不及时治疗，也可能致命。

['dʒen(ə)rəli] ['teɪkɪŋ] [ɪts][raɪz][ɪn]['oʊvər] - ['stɪmjuleɪtɪŋ] [fuːd] ; [ænd; ənd][leg] ['wiːknəs] ,

generally	taking	its	rise	in	over	-	stimulating	food	;	and	leg	weakness	,
一般来说	采取	它是	上升	在	超过	-	刺激性的	食物	;	和	腿	弱点	,

通常因摄入过量刺激性食物而引起；并伴有腿部无力。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [weɪt] [ɪn'kriːsɪŋ] ['fæstər][ðæn; ðən][ðə; ði] [streŋθ] , [ɪz] ['kɑːmən] [ɪn]['kəutʃin] .

from	the	weight	increasing	faster	than	the	strength	,	is	common	in	Cochins	.
从	这	重量	增加	快点	比	这	力量	,	是	常见的	在	科钦人	.

体重增长速度超过力量增长速度，这种情况在科钦人中很常见。

['wɔːtər] . — [ə; eɪ] ['deɪli] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [freʃ] [kliːn] ['wɔːtər][ɪz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv]

Water	.	—	A	daily	supply	of	fresh	clean	water	is	indispensable	to	the	health	of
水	.	—	一个	日常的	供应	的	新鲜的	干净的	水	是	必不可少	到	这	健康	的

[faʊlz] .

fowls	.
家禽	.

水——每天充足的清洁饮用水对家禽的健康至关重要。

['meni] [dɪ'ziːzɪz] [ɑːr; ər] [kɔːzd] [baɪ][ðer; ðər] ['drɪŋkɪŋ] [frʌm; frəm]['stægnənt] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]

Many	diseases	are	caused	by	their	drinking	from	stagnant	ditches	and	the
许多	疾病	是	导致	经过	他们的	喝	从	停滞不前	沟渠	和	这

[ɪm'pjʊr] [ænd; ənd] ['fɪlθi] [ʌv; əv] [mə'nʊr] [hiːps] ,

impure	and	filthy	drainings	of	manure	heaps	,
不纯	和	污秽	排水	的	肥料	堆积如山	,

许多疾病都是由于它们饮用死水沟里的水和粪堆周围肮脏不堪的排水造成的。

& [siː] . [ə; eɪ] [tʃiːp] ['faʊnt(ə)n] , [ðə; ði][best] [ðæt] [aɪ][hæv; həv]['evər] [siːn] ,

&	c	.	A	cheap	fountain	,	the	best	that	I	have	ever	seen	,
&	c	.	一个	便宜的	喷泉	,	这	最好的	那	我	有	曾经	已见	,

等等。一座廉价的喷泉，是我见过的最好的。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [klenzd] [ɪn'tɜːrnəli] ,

inasmuch	as	it	is	capable	of	being	cleansed	internally	,
因此	作为	它	是	有能力的	的	存在	已清洗	内部	,

就其内部可净化而言，

[meɪ] [biː; bi] [meɪd] [aʊt] [ʌv; əv] ['eni] [waɪd] - [maʊθ] ['ɜːrθnwer] [dʒɑːr][ænd; ənd] ['kɑːmən] [gleɪzd]

may	be	made	out	of	any	wide	-	mouth	earthenware	jar	and	common	glazed
可能	是	制成	出去	的	任何	宽的	-	嘴	陶器	罐	和	常见的	釉面

['flaʊər] - [pɑːt] ['sɔːsər] ;

flower	-	pot	saucer	;
花	-	锅	碟子	;

可以用任何宽口陶罐和普通的釉面花盆托盘制成；

[baɪ] ['bɔːrɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [hoʊl][ɪn][ðə; ði][dʒɑːr] ,

by	boring	a	small	hole	in	the	jar	,
经过	无聊的	一个	小的	洞	在	这	罐	,

在罐子上钻一个小孔，

[æn; ən] [ɪntʃ] [ɔːr][æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] , [ðen] ['fɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]

an	inch	or	an	inch	and	a	half	from	the	edge	,	then	filling	it	with
一个	英寸	或者	一个	英寸	和	一个	一半	从	这	边缘	,	然后	填充	它	和

['wɔːtər] ,

water	,
水	,

距离边缘一英寸或一英寸半，然后注满水。

['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['sɔːsər] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] , ['bɑːtəm] ['ʌpwərdz] , [ænd; ənd] ['kwɪkli] ['tɜːrnɪŋ] [ðem; ðəm][bəuθ]

putting	the	saucer	on	the	top	,	bottom	upwards	,	and	quickly	turning	them	both
推杆	这	碟子	在	这	顶部	,	底部	向上	,	和	迅速地	转弯	他们	两个都

[tə'geðər] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ,

together	upside	down	,
一起	上行	向下	,

将碟子放在上面，底部朝上，然后迅速将两者一起翻转过来。

[wen] [ðə; ði]['wɔːtər] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [floʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɔːsər] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

when	the	water	will	be	found	to	flow	into	the	saucer	to	the	height	of	the
什么时候	这	水	将要	是	成立	到	流动	进入	这	碟子	到	这	高度	的	这

[hoʊl][ɪn][ðə; ði][dʒɑːr] .

hole	in	the	jar	.
洞	在	这	罐	.

当水流入碟子，水位达到罐子孔的高度时。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

['briːdɪŋ] .
BREEDING .
选育 .

选育。

[mʌtʃ] [və'raɪəti][ʌv; əv][ə'pɪnjən] [prɪ'veɪlz] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði][best] [moʊd][ʌv; əv] [kən'strʌktiŋ] [ðə; ði][nests]
Much variety of opinion prevails respecting the best mode of constructing the nests
很多 种类 的 观点 占上风 尊重 这 最好的 模式 的 建造 这 巢穴
[fɔːr; fər] ['leɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [henz] .
for laying and sitting hens .
为了 躺下 和 坐着 母鸡 .

关于建造产蛋母鸡和孵蛋母鸡的巢穴的最佳方式，存在着许多不同的意见。

[ɪn] [ðɪs] , [æz; əz][ɪn][ɔːl] ['ʌðər] ['keɪsɪz] , [ðə; ði] ['nɪrər] [wiː; wi][kæn; kən] ['ɪmɪteɪt] ['neɪtʃər][ðə; ði] ['betər] ;
In this , as in all other cases , the nearer we can imitate nature the better ;
在 这 , 作为 在 全部 其他 案例 , 这 更近 我们 能 模拟 自然 这 更好的 ;

在这方面，和其他所有情况一样，我们越能模仿自然越好；

[aɪ]['ɑːbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['pɪdʒɪn] - [hoʊlz][soʊ] ['friːkwəntli] [ɪm'plɔɪd] ,
I object to the rows of pigeon - holes so frequently employed ,
我 目的 到 这 行 的 鸽子 - 孔 所以 频繁地 受雇 ,

我反对经常使用的那种一排排鸽笼式的分类方式。

[æz; əz][ðə; ði][kloʊz] ['kraʊdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [faʊlz] ['hɑːrbər] ['vɜːrmɪn] ,
as the close crowding of the fowls harbours vermin ,
作为 这 关闭 拥挤 的 这 家禽 港口 害虫 ,

由于家禽密集栖息，容易滋生害虫，

[ænd; ənd] ['rendərz] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['θɜːrəli] [kliːn] [ðə; ði] [nests] ['æftər][ðə; ði] [egz] [ɑːr; ər]
and renders it difficult to thoroughly clean the nests after the eggs are
和 渲染 它 难的 到 彻底 干净的 这 巢穴 后 这 鸡蛋 是
[hætʃt] ,
hatched ,
孵化 ,

这使得鸟蛋孵化后很难彻底清理鸟巢。

[ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [mɔːr] [kən'duːsɪv] [tuː; tə] [helθ] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] [ɪf] [ðə; ði]
and believe it will be found more conducive to health and comfort if the
和 相信 它 将要 是 成立 更多的 有利的 到 健康 和 舒适 如果 这
[nests] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [dɪ'stɪŋkt] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
nests are quite distinct from each other ,
巢穴 是 相当 清楚的 从 每个 其他 ,

并且认为，如果鸟巢彼此之间完全分开，将更有利于健康和舒适。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][soʊ] [fɔːrmd] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'taɪərli] [rɪ'muːvd] ['æftər][ðə; ði] ['tʃɪkɪn]
and are so formed that they can be entirely removed after the chicken
和 是 所以 形成 那 他们 能 是 完全 已移除 后 这 鸡
[ɑːr; ər] [hætʃt] .
are hatched .
是 孵化 .

它们的形状经过特殊设计，可以在小鸡孵化后完全去除。

[ðə; ði][plæn] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [tuː; tə] ['ænsər] [best] [ɪz][tuː; tə][juːz] ['ʃæloʊ] ['bæskəts][ɔːr][bɑːksɪz] ,
The plan that I have found to answer best is to use shallow baskets or boxes ,
这 计划 那 我 有 成立 到 回答 最好的 是 到 使用 浅的 篮子 或者 盒子 ,

我发现最好的解决方案是使用浅篮子或盒子。

[wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] ['pɑːrʃəli] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['sɪftɪd] [koʊl] ['æʃɪz] , [roʊd][drɪft] , [sænd] , [ɔːr]['eni]
which **can** **be** **partially** **filled** **with** **sifted** **coal** **ashes** **,** **road** **drift** **,** **sand** **,** **or** **any**
哪个 能 是 部分 已填 和 筛过的 煤炭 灰烬 , 路 漂移 , 沙 , 或者 任何
['sɪmələr] [mə'tɪriəl] ;
similar **material** **;**
相似的 材料 ;

其中可以部分填充过筛的煤灰、路渣、沙子或任何类似材料；

[ɑːn] [ðɪs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃɔːrt] [strɔː] [ɪz] [pleɪst] , [ænd; ənd][ðə; ði][hen] ['hɑːloʊz] [aʊt][ə; eɪ] [slaɪt] [kɑːn'kævəti]
on **this** **a** **little** **short** **straw** **is** **placed** **,** **and** **the** **hen** **hollows** **out** **a** **slight** **concavity**
在 这 一个 小的 短的 稻草 是 放置 , 和 这 母鸡 空心 出去 一个 轻微 凹
,
,
,

在这个上面放一根短稻草，母鸡会啄出一个略微凹陷的地方。

[wɪtʃ] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][ðə; ði] [egz] ['roʊlɪŋ] [frʌm; frəm]['ʌndər][hɜːr; hər] ,
which **prevents** **the** **eggs** **rolling** **from** **under** **her** **,**
哪个 阻止 这 鸡蛋 滚动 从 在下面 她 ,

这样可以防止鸡蛋从她身下滚落。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][nest][ɪz] [əb'teɪnd] .
and **in** **this** **way** **a** **very** **good** **imitation** **of** **a** **natural** **nest** **is** **obtained** **.**
和 在 这 方式 一个 非常 好的 模仿 的 一个 自然的 巢 是 获得 .

这样就能很好地模仿天然鸟巢。

[ðə; ði] ['æʃɪz] [duː][nɑːt] ['hɑːrbər] ['vɜːrmɪn] ,
The **ashes** **do** **not** **harbour** **vermin** **,**
这 灰烬 做 不是 港口 害虫 ,

灰烬中不会滋生害虫。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][faʊnd] [ðæt] [egz] [hætʃ] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən][ɪn] [ðoʊz] [nests] [meɪd] ['soʊlli]
and **I** **have** **found** **that** **eggs** **hatch** **much** **better** **than** **in** **those** **nests** **made** **solely**
和 我 有 成立 那 鸡蛋 孵化 很多 更好的 比 在 那些 巢穴 制成 仅
[ʌv; əv] [strɔː] .
of **straw** **.**
的 稻草 .

我发现，用稻草筑成的巢穴比用稻草筑成的巢穴孵化率要高得多。

[ker] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][soʊ] ['nɪrli] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði]['bæskɪt][ɔːr][bɑːks] [ðæt] [ðə; ði][hen][kæn; kən]
Care **should** **be** **taken** **so** **nearly** **to** **fill** **the** **basket** **or** **box** **that** **the** **hen** **can**
关心 应该 是 已采取 所以 几乎 到 充满 这 篮子 或者 盒子 那 这 母鸡 能
[liːv] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [sprɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [egz] ,
leave **without** **having** **to** **spring** **up** **from** **the** **eggs** **,**
离开 没有 拥有 到 春天 向上 从 这 鸡蛋 ,

应该注意不要把篮子或箱子装得太满，以免母鸡需要从蛋堆里跳出来才能离开。

[ænd; ənd][kæn; kən][rɪ'tɜːrn] [wɪ'ðaʊt] ['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] , ['ʌðərwaɪz] [ðer; ðər][ɪz] [greɪt]
and **can** **return** **without** **jumping** **down** **upon** **them** **,** **otherwise** **there** **is** **great**
和 能 返回 没有 跳 向下 之上 他们 , 否则 那里 是 伟大的
[rɪsk][ʌv; əv][ðer; ðər] ['biːɪŋ] ['broʊkən] .
risk **of** **their** **being** **broken** **.**
风险 的 他们的 存在 破碎的 .

而且可以返回而无需跳下去，否则它们很容易被弄坏。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][hen][biː; bi] [pər'tɪkjələrli] ['fɪrf(ə)l] ,
Should **the** **hen** **be** **particularly** **fearful** **,**
应该 这 母鸡 是 特别 可怕 ,

如果母鸡特别害怕的话，

[ə; eɪ] [bɔːrd] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['slæntɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n]['oʊvər][ðə; ði]['bæskɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌpər] [end] ['liːnɪŋ]
a board placed in a slanting position over the basket with the upper end leaning
一个 木板 放置 在 一个 斜 位置 超过 这 篮子 和 这 上 结尾 倾斜
[ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] ,
against the wall ,
反对 这 墙 ,

一块木板斜放在篮子上方，上端靠在墙上。

[wɪl] [ə'fɔːrd] [ɔːl][ðə; ði]['praɪvəsi][rɪ'kwaɪərd] .
will afford all the privacy required .
将要 买得起 全部 这 隐私 必需的 .

将提供所有必要的隐私。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [henz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][sɪt] [wer] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn]
It is desirable that hens should be allowed to sit where they have been
它 是 理想 那 母鸡 应该 是 允许 到 坐 在哪里 他们 有 到过
['priːviəsli] ['leɪɪŋ] ,
previously laying ,
之前 躺下 ,

最好允许母鸡坐在它们之前下蛋的地方。

[æz; əz][ðer; ðər][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] , [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]['kəutʃin] ,
as there is usually much trouble , except in the case of Cochins ,
作为 那里 是 通常 很多 麻烦 , 除了 在 这 案件 的 科钦人 ,

除了科钦人之外，其他地方通常都会有很多麻烦。

[ɪn] [ɪn'djʊs] [ə; eɪ][hen][tuː; tə][sɪt] ['stedəli] [ɪn][ə; eɪ] [nuː] [nest] .
in inducing a hen to sit steadily in a new nest .
在 诱导 一个 母鸡 到 坐 稳步 在 一个 新的 巢 .

引导母鸡稳定地坐在新巢中。

[henz] [ɪ'vɪns] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] [leɪ] [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [egz] ,
Hens evince a strong desire to lay where there are other eggs ,
母鸡 表明 一个 强的 欲望 到 躺 在哪里 那里 是 其他 鸡蛋 ,

母鸡有强烈的本能，喜欢在其他鸡蛋所在的地方下蛋。

[hens] [nest] [egz] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪm'plɔɪd] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli] [meɪd] [ʌv; əv] [tʃɔːk] ,
hence nest eggs are usually employed ; they are frequently made of chalk ,
因此 巢 鸡蛋 是 通常 受雇 ; 他们 是 频繁地 制成 的 粉笔 ,

因此，人们通常会使用巢蛋；这些巢蛋通常是用白垩制成的。

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɑːrdnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ept][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [nuː]
but from the hardness of the material they are apt to break the new
但 从 这 硬度 的 这 材料 他们 是 易于 到 休息 这 新的
[leɪd] [eg] ;
laid egg ;
铺设 蛋 ;

但由于蛋壳材质坚硬，它们很容易弄碎刚下的蛋；

[sɔːft] [waɪt] [wʊd] , [tɜːrnd] ['ɪntuː]
soft white wood , turned into
柔软的 白色的 木头 , 转向 进入

柔软的白色木材，变成了

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 16]
[页 -]

[第16页]

[ðə; ði][rɪ'kwaɪərd] [ʃeɪp] , [meɪks] [ðə; ði][best] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [siːn] ,
the required shape , makes the best that I have seen ,
这 必需的 形状 , 制作 这 最好的 那 我 有 已见 ,

符合要求的形状，是我见过的最好的。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [breɪk] [ðə; ði] [egz] [ɔːr] [luːz] [ɪts] [ʃeɪp] ,

as	it	does	not	break	the	eggs	or	lose	its	shape	,
作为	它	做	不是	休息	这	鸡蛋	或者	失去	它是	形状	,

因为它不会弄破鸡蛋或改变鸡蛋的形状。

[ænd; ənd][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['iːzəli] [wɑːʃt] , [ɪf] [sɔɪld] .

and	is	capable	of	being	easily	washed	,	if	soiled	.
和	是	有能力的	的	存在	容易地	洗过	, 如果	脏的	.	

如果弄脏了，也很容易清洗。

['nætʃ(ə)rəl] [egz] [ɑːr; ər][nɑːt][dɪ'zaɪərəb(ə)l][fɔːr; fər][nest] [egz] ,

Natural	eggs	are	not	desirable	for	nest	eggs	,
自然的	鸡蛋	是	不是	理想	为了	巢	鸡蛋	,

天然鸡蛋不适合用作筑巢蛋，

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [æpt][tuː; tə] [breɪk] [wen] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [steɪl] ,

as	they	are	very	apt	to	break	when	they	become	stale	,
作为	他们	是	非常	易于	到	休息	什么时候	他们	变得	陈旧	,

因为它们一旦变质就很容易破裂。

[ænd; ənd][soʊ]['rendər][ðə; ði][nest] [ɪk'siːdɪŋli] [faʊl] .

and	so	render	the	nest	exceedingly	foul	.
和	所以	使成为	这	巢	非常	犯规	.

于是，鸟巢变得极其肮脏。

[wen] [ə; eɪ][hen] [bɪ'kʌmz] ['bruːdi] ,

When	a	hen	becomes	broody	,
什么时候	一个	母鸡	变成	母性	,

当母鸡开始孵蛋时，

[wɪtʃ] [ɪz] [ʃəun] [baɪ][hɜːr; hər] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][nest][ə; eɪ][lɔːŋgər][taɪm][ðæn; ðən]['juːʒuəl] ,

which	is	shewn	by	her	remaining	on	the	nest	a	longer	time	than	usual	,
哪个	是	展示	经过	她	其余的	在	这	巢	一个	更长	时间	比	通常	,

这一点从她比平时更长时间待在巢穴中就能看出。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][pɪ'kjuːliər] [klʌkɪŋ] [nɔɪz] [ʃiː; ʃi] [meɪks] ,

and	by	the	peculiar	clucking	noise	she	makes	,
和	经过	这	奇特	咯咯叫	噪音	她	制作	,

以及她发出的那种奇特的咯咯声，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [nest] [egz] [tuː; tə][sɪt][ɑːn] ,

it	is	desirable	to	give	her	three	or	four	nest	eggs	to	sit	on	,
它	是	理想	到	给	她	三	或者	四	巢	鸡蛋	到	坐	在	,

最好给她三四个巢蛋让她孵。

[tuː; tə][test][hɜːr; hər] ['stedinəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ][deɪ][ɔːr] [tuː] ,

to	test	her	steadiness	for	a	day	or	two	,
到	测试	她	稳定性	为了	一个	天	或者	二	,

测试她一两天的稳定性，

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][sɪt] [wel] [ðə; ði] [egz] [fɔːr; fər] ['hætʃɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [nest] ,

and	if	she	is	found	to	sit	well	the	eggs	for	hatching	may	be	placed	in	the	nest	,
和	如果	她	是	成立	到	坐	出色地	这	鸡蛋	为了	孵化	可能	是	放置	在	这	巢	,

如果发现母鸡能很好地孵蛋，就可以把待孵化的蛋放在巢里。

['iːðər] [wen] [ʃiː; ʃi] [liːvz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [fiːd] , [ɔːr][baɪ] ['lɪftɪŋ] [hɜːr; hər][ɔːf][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ;

either	when	she	leaves	it	to	feed	,	or	by	lifting	her	off	in	the	evening	;
任何一个	什么时候	她	树叶	它	到	喂养	, 或者		经过	举重	她	离开	在	这	晚上	;

要么是她离开去喂食的时候，要么是晚上把她抱走的时候；

[ɪf] [ə; eɪ] ['bruːdi] [hen] [ɪz] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [nest] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [deɪ] [ʃiː; ʃi] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [flaɪz]
if **a** **broody** **hen** **is** **removed** **from** **the** **nest** **during** **the** **day** **she** **usually** **flies**
如果 一个 母性 母鸡 是 已移除 从 这 巢 期间 这 天 她 通常 苍蝇
[bæk] ,
back **,**
后退 ,

如果白天将正在孵蛋的母鸡从巢中移走，它通常会飞回去。

[æt; ət] [ðə; ðɪ] [greɪt] [rɪsk] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [egz] , [ˌwer'æz] , [ɪf] ['lɪftɪd] [ɔːf] ['æftər] [dɑːrk] ,
at **the** **great** **risk** **of** **breaking** **the** **eggs** **,** **whereas** **,** **if** **lifted** **off** **after** **dark** **,**
在 这 伟大的 风险 的 打破 这 鸡蛋 , 然而 , 如果 抬起 离开 后 黑暗的 ,

这样做极有可能弄碎鸡蛋，然而，如果在天黑后取走，

[ʃiː; ʃi] ['dʒen(ə)rəli] [rɪ'meɪnz] ['kwaɪətli] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [ænd; ənd] [ə'laʊz] [ðə; ðɪ] ['rekwɪzɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
she **generally** **remains** **quietly** **on** **the** **ground** **and** **allows** **the** **requisite** **number** **of**
她 一般来说 遗迹 悄悄 在 这 地面 和 允许 这 必需品 数字 的
[egz] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] [nest] ,
eggs **to** **be** **put** **into** **the** **nest** **,**
鸡蛋 到 是 放 进入 这 巢 ,

她通常安静地待在地上，让其他鸟类将足够数量的卵放入巢中。

[wen] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi] ['lɪftɪd] [bæk] [ə'gen] .
when **she** **may** **be** **lifted** **back** **again** **.**
什么时候 她 可能 是 抬起 后退 再次 .

她何时才能再次被接回。

[ðə; ðɪ] ['freʃər] [ðə; ðɪ] [egz] [ðæt] [ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər] ['hætʃɪŋ] [ðə; ðɪ] ['betər] .
The **fresher** **the** **eggs** **that** **are** **used** **for** **hatching** **the** **better** **.**
这 更清新 这 鸡蛋 那 是 用过的 为了 孵化 这 更好的 .

用于孵化的鸡蛋越新鲜越好。

[ɪf] ['præktɪkəbl] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [hæv; həv] [bɪn] [leɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən]
If **practicable** **,** **it** **is** **desirable** **that** **they** **should** **not** **have** **been** **laid** **more** **than**
如果 切实可行的 , 它 是 理想 那 他们 应该 不是 有 到过 铺设 更多的 比
[ə; eɪ] ['fɔːrtnaɪt] ;
a **fortnight** **;**
一个 两星期 ;

如果条件允许，最好不要放置超过两周；

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [wɪl] [hætʃ] ['æftər] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] [taɪm] ,
although **they** **will** **hatch** **after** **a** **much** **longer** **time** **,**
虽然 他们 将要 孵化 后 一个 很多 更长 时间 ,

虽然它们需要更长的时间才能孵化，

[ɪf] ['kerfəli] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['draɪɪŋ] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [er] [ænd; ənd] [laɪt] ,
if **carefully** **protected** **from** **the** **drying** **influence** **of** **the** **air** **and** **light** **,**
如果 小心 受保护 从 这 烘干 影响 的 这 空气 和 光 ,

如果妥善保护，避免空气和光照造成的干燥影响，

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [tuː] [haɪ] [ɔːr] [tuː] [loʊ] [ə; eɪ] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] , [ɪn] [bræn] [ɔːr] [sʌm; səm] ['sɪmələr]
and **from** **too** **high** **or** **too** **low** **a** **temperature** **,** **in** **bran** **or** **some** **similar**
和 从 也 高的 或者 也 低的 一个 温度 , 在 麸 或者 一些 相似的
[mə'tɪriəl] .
material **.**
材料 .

以及因温度过高或过低而导致麸皮或类似物质变质。

[egz] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] ['hætʃɪŋ] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [lɑːrdʒ] [end] ['ʌpwərdz] ,
Eggs **intended** **for** **hatching** **,** **should** **be** **kept** **with** **the** **large** **end** **upwards** **,**
鸡蛋 故意的 为了 孵化 , 应该 是 保留 和 这 大的 结尾 向上 ,

用于孵化的鸡蛋，应将大头朝上放置。

['ʌðərwaɪz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [muːvd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][joʊk] [əd'hɪrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
otherwise they should be moved occasionally to prevent the yolk adhering to the
否则 他们 应该 是 已搬 偶尔 到 防止 这 蛋黄 粘附 到 这
['ʌpər] [saɪd] ;
upper side ;
上 边 ;

否则应不时移动它们，以防止蛋黄粘在上表面；

[ðə; ði][lɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] [kən'teɪnɪŋ] [ðem; ðəm][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kloʊzd] ,
the lid of the box containing them should be closed ,
这 盖 的 这 盒子 包含 他们 应该 是 关闭 ,

装它们的盒子盖子应该盖好。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][prə'tekt][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪt] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['ræpɪd]['tʃeɪndʒɪz]
in order to protect them from the light , and from the rapid changes
在 命令 到 保护 他们 从 这 光 , 和 从 这 迅速的 变化
[ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] ,
of temperature ,
的 温度 ,

为了保护它们免受光照和温度快速变化的影响，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ʃʊd; ʃəd] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['sʌmər] , [biː; bi][kept][ɪn][ə; eɪ][kuːl] [pleɪs] .
and the whole should , especially in summer , be kept in a cool place .
和 这 所有的 应该 , 尤其 在 夏天 , 是 保留 在 一个 凉爽的 地方 .

整个装置，尤其是在夏季，应该放在阴凉处保存。

[wen] ['sɪtɪŋz] [ʌv; əv] [egz] [ɑːr; ər] ['fɔrwɚdɪd] [baɪ] ['reɪlweɪ] [ɔːr] ['ʌðər] ['pʌblɪk] [kən'veɪəns] ,
When sittings of eggs are forwarded by railway or other public conveyance ,
什么时候 会议 的 鸡蛋 是 转发 经过 铁路 或者 其他 民众 输送 ,

当蛋块通过铁路或其他公共交通工具运输时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌstəmeri] [tuː; tə] [pæk] [ðem; ðəm] ['taɪtli] [ɪn][bræn] , [wɪð; wɪθ][kən'sɪdərəb(ə)l]['speɪsɪz] [bɪ'twiːn]
it is customary to pack them tightly in bran , with considerable spaces between
它 是 习惯 到 盒 他们 紧紧 在 麸 , 和 大量 空间 之间
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

通常的做法是将它们紧紧地包裹在麸皮中，彼此之间留出相当大的空隙。

['ʌðər] [ˌrekə'mend] [oʊts][tuː; tə][biː; bi] [juːst] ; [maɪ][oʊn] [ɪk'spɪriəns] [ɪz][moʊst][dɪ'saɪdɪdli] [ɪn] ['feɪvər]
others recommend oats to be used ; my own experience is most decidedly in favour
其他的 推荐 燕麦 到 是 用过的 ; 我的 自己的 经验 是 最多 绝对地 在 偏爱
[ʌv; əv] [heɪ] ,
of hay ,
的 干草 ,

其他人建议使用燕麦；但我自己的经验则更倾向于使用干草。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 17]
[页 -]

[第17页]

[ɔːr][sɔːft] [strɔː] , [wɪtʃ] , [baɪ][ɪts][ˌiːlæ'stɪsəti][prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][ɔːl] ['ʃeɪkɪŋ] ,
or soft straw , which , by its elasticity prevents all shaking ,
或者 柔软的 稻草 , 哪个 , 经过 它是 弹性 阻止 全部 摇晃 ,

或者柔软的吸管，由于其弹性，可以防止任何晃动。

[ænd; ənd] [i'neiblz] [ðə; ði] [egz] [tuː; tə][biː; bi] ['fɔrwɚdɪd] ['eni] ['dɪstəns] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒəri] .
and enables the eggs to be forwarded any distance without injury .
和 启用 这 鸡蛋 到 是 转发 任何 距离 没有 受伤 .

并使鸡蛋能够安全地运送到任何距离。

[ðɪs] ['siːz(ə)n] , [aɪ] ['fɔrwɝdɪd] [tuː] ['sɪtɪŋz] [ʌv; əv] [egz] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] ,

This	season	,	I	forwarded	two	sittings	of	eggs	to	the	far	north	of	England	,
这	季节	,	我	转发	二	会议	的	鸡蛋	到	这	远的	北	的	英格兰	,

本季，我向英格兰北部偏远地区寄送了两批鸡蛋。

[wʌn] [pækt] [moʊst] ['kerfəli] [ɪn][bræn] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn] [heɪ] ; [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][nɑːt][wʌn] [eg]

one	packed	most	carefully	in	bran	,	the	other	in	hay	;	of	the	first	not	one	egg
一	包装	最多	小心	在	麸	,	这	其他	在	干草	;	的	这	第一的	不是	一	蛋

[hætʃt] ,

hatched	,
孵化	,

一个用麸皮仔细包裹，另一个用干草包裹；前者一个蛋都没孵化出来。

[waɪlst] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [prə'duːst] [ə; eɪ] [tʃɪk] ; [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] [ðæt] [aɪ]

whilst	every	one	of	the	second	produced	a	chick	;	and	a	sitting	that	I
而	每一个	一	的	这	第二	生产	一个	小鸡	;	和	一个	坐着	那	我

[rɪ'siːvd] [ðɪs] ['siːz(ə)n] ,

received	this	season	,
已收到	这	季节	,

而第二批每批都产下了一只小鸡；以及我本季获得的一次拍摄机会，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['sɪmələrli] [pækt] , ['evri] [eg] [wʌz; wəz] ['fɜːrtl] ,

which	was	similarly	packed	,	every	egg	was	fertile	,
哪个	曾是	相似地	包装	,	每一个	蛋	曾是	沃	,

同样包装好的鸡蛋，每个都是受精卵。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['bæskɪt][hæd; həd] ['trævld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [baɪ] [koʊtʃ] , [reɪl] , [ænd; ənd]

although	the	basket	had	travelled	from	the	north	by	coach	,	rail	,	and
虽然	这	篮子	有	旅行	从	这	北	经过	教练	,	轨	,	和

['kæriər] .

carrier	.
载体	.

尽管这个篮子是从北方经由马车、火车和搬运工运送过来的。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [egz] [pleɪst] ['ʌndər] [ə; eɪ][hen]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['veriz] [frʌm; frəm][ten][tuː; tə]

The	number	of	eggs	placed	under	a	hen	usually	varies	from	ten	to
这	数字	的	鸡蛋	放置	在下面	一个	母鸡	通常	变化	从	十	到

[ˌfɪf'tiːn] ;

fifteen	;
十五	;

母鸡身下的鸡蛋数量通常在十到十五个之间；

[noʊ] [fɪkst] [ruːl] [kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n] — [soʊ] [mʌtʃ] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði]['siːz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,

no	fixed	rule	can	be	given	—	so	much	depends	on	the	season	of	the	year	,
不	固定的	规则	能	是	给定	—	所以	很多	取决于	在	这	季节	的	这	年	,

没有固定的规则——很多因素取决于季节。

[ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [egz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][hen] .

the	size	of	the	eggs	,	and	that	of	the	hen	.
这	尺寸	的	这	鸡蛋	,	和	那	的	这	母鸡	.

鸡蛋的大小，以及母鸡的大小。

[ɪf] [ðə; ði] [egz] [ɑːr; ər] [kuːld] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sɪtɪŋ] ,

If	the	eggs	are	cooled	during	the	sitting	,
如果	这	鸡蛋	是	冷却	期间	这	坐着	,

如果鸡蛋在孵化过程中冷却了，

[wɪtʃ] [ˌnesə'serəli] ['hæpənz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] ['nuːmərəs] [ðæt][ðə; ði]['aʊtər][wʌnz][ɑːr; ər] ['kʌvərd]
which **necessarily** **happens** **if** **they** **are** **so** **numerous** **that** **the** **outer** **ones** **are** **covered**
哪个 一定 发生 如果 他们 是 所以 很多的 那 这 外 一个 是 涵盖
['mɪrli] [baɪ][ðə; ði] ['fɛðɚz] ,
merely **by** **the** **feathers** **,**
仅仅 经过 这 羽毛 ,

如果它们数量太多，以至于最外层的羽毛完全覆盖不住，这种情况就必然发生。

[ænd; ənd][nɑːt][baɪ][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði][hen] , [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [wɪl] [biː; bi] ['wiːkli] [ɔːr] [dɪ'fɔːrmd] ;
and **not** **by** **the** **body** **of** **the** **hen** **,** **the** **chicken** **will** **be** **weakly** **or** **deformed** **;**
和 不是 经过 这 身体 的 这 母鸡 , 这 鸡 将要 是 弱 或者 变形 ;

不是因为母鸡的身体，而是因为母鸡的身体原因，小鸡才会体弱或畸形；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][hen] ['kɑːnstəntli] [ʃɪfts] [ðer; ðər][pə'zɪʃ(ə)n][baɪ] ['pʊlɪŋ] [ðoʊz] [ˌaʊt'saɪd]['ɪntuː]
and **as** **the** **hen** **constantly** **shifts** **their** **position** **by** **pulling** **those** **outside** **into**
和 作为 这 母鸡 不断地 轮班 他们的 位置 经过 拉 那些 外部 进入
[ðə; ði]['sentər] ,
the **centre** **,**
这 中心 ,

母鸡不断地改变位置，把外围的鸡拉到中间，

[ænd; ənd][soʊ] ['fɔːrsɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['ʌðər] , [ɔːl] [bɪ'kʌm] [tʃɪld] [ɪn][ðer; ðər][tɜːrn] ,
and **so** **forcing** **out** **the** **others** **,** **all** **become** **chilled** **in** **their** **turn** **,**
和 所以 强制 出去 这 其他的 , 全部 变得 冷藏 在 他们的 转动 ,

于是，其他人都被排挤出去，所有人也随之感到寒冷。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['wiːkli] [bruːd] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
and **a** **weakly** **brood** **is** **the** **result** **.**
和 一个 弱 幼虫 是 这 结果 .

结果就是孵化出一批弱小的幼崽。

[ə; eɪ][hen] [wen] ['sɪtɪŋ] , ['seprəts] [ðə; ði] ['fɛðɚz] [tuː; tə][soʊ] [greɪt] [æn; ən][ɪk'stent] , [ðæt] [ðə; ði]
A **hen** **when** **sitting** **,** **separates** **the** **feathers** **to** **so** **great** **an** **extent** **,** **that** **the**
一个 母鸡 什么时候 坐着 , 分离 这 羽毛 到 所以 伟大的 一个 程度 , 那 这
[egz] ,
eggs **,**
鸡蛋 ,

母鸡孵蛋时，羽毛会大幅度分开，以至于蛋壳上的羽毛会散开。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ɪn] [tuː] [greɪt] ['nʌmbər] ,
if **they** **are** **not** **in** **too** **great** **number** **,**
如果 他们 是 不是 在 也 伟大的 数字 ,

如果数量不多的话，

[ɑːr; ər][ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['neɪkɪd] [skɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [brest] ,
are **in** **contact** **with** **the** **naked** **skin** **of** **the** **breast** **,**
是 在 接触 和 这 裸 皮肤 的 这 胸部 ,

与乳房裸露的皮肤接触，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kwɑːntəti][ʃʊd; ʃəd]['oʊnli][biː; bi]['gɪv(ə)n] , [æz; əz][kæn; kən][biː; bi] ['kʌvərd] [ɪn] [ðæt]
and **such** **a** **quantity** **should** **only** **be** **given** **,** **as** **can** **be** **covered** **in** **that**
和 这样的 一个 数量 应该 仅有的 是 给定 , 作为 能 是 涵盖 在 那
['mænər] .
manner **.**
方式 .

并且只能给予能够以这种方式涵盖的数量。

[aɪ][ˌeɪ 'em][kwaɪt]['kɑːnfɪdənt][ðæt][ə; eɪ]['lɑːrdʒər]['nʌmbər][ʌv; əv] ['tʃɪkɪn] [kæn; kən][biː; bi] [inˈʃuəd] [baɪ]

I	am	quite	confident	that	a	larger	number	of	chicken	can	be	ensured	by
我	是	相当	自信的	那	一个	更大的	数字	的	鸡	能	是	确保	经过

['sɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['mɑːdərət] [ðæn; ðən][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['nʌmbər][ʌv; əv] [egz] ,

sitting	a	moderate	than	a	large	number	of	eggs	,
坐着	一个	缓和	比	一个	大的	数字	的	鸡蛋	,

我相当确信，适量下蛋比大量下蛋更能保证孵出较多的鸡。

[ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə][ðer; ðər] [helθ] [ænd; ənd] ['vɪgər] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kəm'pærɪsn] .

and	as	to	their	health	and	vigour	there	is	no	comparison	.
和	作为	到	他们的	健康	和	活力	那里	是	不	比较	.

至于他们的健康和活力，更是无可比拟。

[ɪn] [ðoʊz] [və'raɪətiz] [wɪtʃ] [leɪ][lɑːrdʒ] [egz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [dɔrkɪŋz] ,

In	those	varieties	which	lay	large	eggs	,	such	as	Dorkings	,
在	那些	品种	哪个	躺	大的	鸡蛋	,	这样的	作为	多尔金斯	,

那些产大蛋的品种，例如多尔金鸡，

[aɪ]['nevər] [gɪv] [ə; eɪ][hen] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˌθɜːr'tiːn] [egz] , [ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ]['smɔːlər]

I	never	give	a	hen	more	than	thirteen	eggs	,	and	usually	a	smaller
我	绝不	给	一个	母鸡	更多的	比	十三	鸡蛋	,	和	通常	一个	较小的

['nʌmbər] ;

number	;
数字	;

我从来不给母鸡下超过 13 个蛋，通常数量更少；

[ɪn]['wɪntər] , [aɪ] [wʊd] [nɑːt] [ɪk'siːd] [eɪt] [ɔːr][naɪn] .

in	winter	,	I	would	not	exceed	eight	or	nine	.
在	冬天	,	我	会	不是	超过	八	或者	九	.

冬天的话，我不会超过八九个人。

[ɪn][ðə; ðɪ] [keɪs] [ʌv; əv]['kəutʃin] , [wer] [ðə; ðɪ] [egz] [ɑːr; ər] [smɔːl] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][henz][lɑːrdʒ] ,

In	the	case	of	Cochins	,	where	the	eggs	are	small	and	the	hens	large	,
在	这	案件	的	科钦人	,	在哪里	这	鸡蛋	是	小的	和	这	母鸡	大的	,

以科钦鸡为例，它们的蛋很小，而母鸡体型很大。

[ə; eɪ] ['greɪtər] ['nʌmbər] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .

a	greater	number	may	be	given	.
一个	更大的	数字	可能	是	给定	.

可以给予更多数量。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ðɪ][eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['perənts] ,

With	regard	to	the	age	of	the	parents	,
和	看待	到	这	年龄	的	这	父母	,

关于父母的年龄，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊ][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [briːd] [frʌm; frəm][henz][ɪn][ðer; ðər][fɜːrst][æz; əz]

I	believe	that	it	is	not	so	desirable	to	breed	from	hens	in	their	first	as
我	相信	那	它	是	不是	所以	理想	到	品种	从	母鸡	在	他们的	第一的	作为

[ɪn][ðə; ðɪ]['sekənd][ɔːr][θɜːrd] ['jɪrz] ;

in	the	second	or	third	years	;
在	这	第二	或者	第三	年	;

我认为，用一岁的母鸡进行繁殖不如用两岁或三岁的母鸡进行繁殖那么理想；

[ðə; ðɪ] ['tʃɪkɪn] [ʌv; əv][fɜːrst] [jɪr] [faʊlz] , [ɑːr; ər] [mɔːr] ['legi] ,

the	chicken	of	first	year	fowls	,	are	more	leggy	,
这	鸡	的	第一的	年	家禽	,	是	更多的	腿长	,

一年生鸡的腿比较长。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	18	]
[	页	-	]

['smɔːlər] , [ænd; ənd] [les] ['hɑːrdi][ænd; ənd] ['vɪgərəs] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər] [prə'duːst] [baɪ] [mɔːr] [mə'tʃʊr] ['perənts] .

smaller	,	and	less	hardy	and	vigorous	than	those	that	are	produced	by	more	mature	parents	.
较小的	,	和	较少的	耐寒的	和	蓬勃	比	那些	那	是	生产	经过	更多的	成熟	父母	.

与由更成熟的亲本所产出的幼苗相比，它们的体型更小，耐寒性和活力也更弱。

[wen] [jʌŋ] [bɜːrdz][ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] ,

When	young	birds	are	employed	,
什么时候	年轻的	鸟类	是	受雇	,

当雇用幼鸟时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [meit] ['pʊlɪt] [wɪð; wɪθ] [kɑːks] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] [oʊld] ,

it	is	desirable	to	mate	pullets	with	cocks	two	or	three	years	old	,
它	是	理想	到	伴侣	小母鸡	和	公鸡	二	或者	三	年	老的	,

最好让小母鸡与两三岁的公鸡交配。

[ænd; ənd] ['kɑːkərəl] [wɪð; wɪθ][oʊld][henz] .

and	cockerels	with	old	hens	.
和	公鸡	和	老的	母鸡	.

还有公鸡和老母鸡。

[sʌm; səm] ['pɝːsənz] ['iːv(ə)n] ['kæri] [ðer; ðər][əb'dʒekʃ(ə)n][soʊ][fɑːr] ,

Some	persons	even	carry	their	objection	so	far	,
一些	人	甚至	携带	他们的	异议	所以	远的	,

有些人甚至将他们的反对意见推向了极致，

[æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [ə'laʊ] [jʌŋ] [bɜːrdz][tuː; tə] [hætʃ] [ðə; ði] [egz] [ʌv; əv]['oʊldər][bɜːrdz] ,

as	not	to	allow	young	birds	to	hatch	the	eggs	of	older	birds	,
作为	不是	到	允许	年轻的	鸟类	到	孵化	这	鸡蛋	的	老	鸟类	,

以免幼鸟孵化老鸟的蛋。

['biːɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðeɪ] [duː][nɑːt][sɪt][wɪð; wɪθ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['stedinəs] .

being	under	the	impression	they	do	not	sit	with	sufficient	steadiness	.
存在	在下面	这	印象	他们	做	不是	坐	和	充足的	稳定性	.

认为它们坐姿不够稳固。

[ðɪs] [ɪz]['sɜːrt(ə)nli][nɑːt] [truː] [æz; əz][rɪ'gɑːrdz] [dɔrkɪŋz] [ænd; ənd]['kəutʃin] ,

This	is	certainly	not	true	as	regards	Dorkings	and	Cochins	,
这	是	当然	不是	真的	作为	问候	多尔金斯	和	科钦人	,

但就多尔金人和科钦人而言，情况显然并非如此。

[fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv] [faʊnd] ['pʊlɪt] [ʌv; əv] [eɪt] [mʌnθs] [eɪdʒ] , [ɪg'zempləri] ['sɪtəz] [ænd; ənd]['nɜːrsɪz] ;

for	I	have	found	pullets	of	eight	months	age	,	exemplary	sitters	and	nurses	;
为了	我	有	成立	小母鸡	的	八	几个月	年龄	,	典范	保姆	和	护士	;

因为我发现了一些八个月大的小母鸡，它们是优秀的饲养员和保姆；

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] [ɪn][dʒʊ'laɪ] , [aɪ][hæv; həv] [tuː] [dɔrkɪŋz] [ʌv; əv] [ˌfɔːr'tiːn] [mʌnθs] [eɪdʒ] ,

and	at	the	time	of	writing	this	in	July	,	I	have	two	Dorkings	of	fourteen	months	age	,
和	在	这	时间	的	写作	这	在	七月	,	我	有	二	多尔金斯	的	十四	几个月	年龄	,

截至七月份撰写本文时，我家有两只十四个月大的多金犬。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][θɜːrd] [bruːdz] , ['hævɪŋ] [hætʃt] [ɪn]['dʒænjueri] , [meɪ] , [ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] .

which	are	running	about	with	their	third	broods	,	having	hatched	in	January	,	May	,	and	July	.
哪个	是	跑步	关于	和	他们的	第三	幼崽	,	拥有	孵化	在	一月	,	可能	,	和	七月	.

它们现在已经带着第三窝幼崽四处奔跑，这些幼崽分别于一月、五月和七月孵化。

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] ['helθi] [ænd; ənd][lɑːrdʒ] - [saɪzd] ['tʃɪkɪn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] [ðæt] [ðer; ðər]

To	ensure	healthy	and	large	-	sized	chicken	it	is	absolutely	necessary	that	there
到	确保	健康	和	大的	-	尺寸	鸡	它	是	绝对地	必要的	那	那里

[ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi]['eni] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['perənts] ;

should	not	be	any	relationship	between	the	parents	;
应该	不是	是	任何	关系	之间	这	父母	;

为了确保鸡只健康且体型较大，父母之间绝对不能有任何亲缘关系；

['briːdɪŋ] “ [ɪn][ænd; ənd][ɪn] , ” [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tɜːm] ,

breeding	“	in	and	in	,	”	as	it	is	termed	,
选育	“	在	和	在	,	”	作为	它	是	称为	,

按照所谓的“内外交配”方式，

[ɪz] [wel] [noʊn] [baɪ][ɔːl] ['rɪrərz] [ʌv; əv] [stɑːk] [tuː; tə] [prə'duːs] [dɪ'ziːzd] [ænd; ənd] ['wiːkli] ['ɔːfsprɪŋ] ,

is	well	known	by	all	rearers	of	stock	to	produce	diseased	and	weakly	offspring	,
是	出色地	已知	经过	全部	饲养员	的	库存	到	生产	患病的	和	弱	后代	,

所有畜牧业者都知道，这种做法会产下患病和体弱的后代。

[hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [ðæt] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [freʃ] [meɪl]

hence	it	is	indispensable	that	there	should	be	an	introduction	of	fresh	male
因此	它	是	必不可少	那	那里	应该	是	一个	介绍	的	新鲜的	男性

[bɜːrdz] ['evri] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] .

birds	every	two	or	three	years	.
鸟类	每一个	二	或者	三	年	.

因此，每隔两三年必须引进新的雄鸟。

[ɪn][fɑːrm] - [jaːdz] [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər][lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['poʊltri] ,

In	farm	-	yards	where	there	are	large	numbers	of	poultry	,
在	农场	-	码	在哪里	那里	是	大的	数字	的	家禽	,

在饲养大量家禽的农场里，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [baɪ][fɑːr][ðə; ði][moʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l][plæn][tuː; tə] [kiːp] ['seprətli] [ə; eɪ] [kɑːk]

it	will	be	found	by	far	the	most	desirable	plan	to	keep	separately	a	cock
它	将要	是	成立	经过	远的	这	最多	理想	计划	到	保持	分别地	一个	公鸡

[wɪð; wɪθ][frʌm; frəm] [fɔːr] [tuː; tə][sɪks][ʌv; əv][ðə; ði] [best] [henz] ,

with	from	four	to	six	of	the	best	hens	,
和	从	四	到	六	的	这	最好的	母鸡	,

最理想的方案无疑是将一只公鸡与四到六只最好的母鸡分开饲养。

[ænd; ənd][tuː; tə] [hætʃ] [ðer; ðər] [egz] [ə'loʊn] .

and	to	hatch	their	eggs	alone	.
和	到	孵化	他们的	鸡蛋	独自的	.

并且独自孵化它们的蛋。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ɑːr; ər][ɔːl]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][best][bɜːrdz] ,

By	this	means	the	chicken	are	all	certain	of	coming	from	the	best	birds	,
经过	这	方法	这	鸡	是	全部	肯定	的	未来	从	这	最好的	鸟类	,

这样就能确保所有鸡肉都来自最好的鸡。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['smɔːlər] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kɑːks] [meɪ] [biː; bi] [kept] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][meɪn] [stɑːk]

and	a	much	smaller	number	of	cocks	may	be	kept	with	the	main	stock
和	一个	很多	较小的	数字	的	公鸡	可能	是	保留	和	这	主要的	库存

[ʌv; əv] [henz] [ðæn; ðən] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] [biː; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)l] .

of	hens	than	would	otherwise	be	desirable	.
的	母鸡	比	会	否则	是	理想	.

与通常情况下理想的情况相比，可以减少与母鸡一起饲养的公鸡的数量。

[ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] [henz] [tu:; tə] [rʌn] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [kɑ:ks] [ɪz] ['kælkjuleɪtɪd] [tu:; tə]

The	practice	of	allowing	the	hens	to	run	with	several	cocks	is	calculated	to
这	实践	的	允许	这	母鸡	到	跑步	和	一些	公鸡	是	计算	到

[dɪ'tɪrɪəreɪt] [ðə; ði] [bri:d] [mə'tɪrɪəli] ,

deteriorate	the	breed	materially	,
恶化	这	品种	重大	,

让母鸡和几只公鸡一起饲养的做法必然会严重损害该品种的质量。

[ʃʊd; ʃəd] ['ðerfɔ:r] [ə; eɪ] ['lɑ:rdʒər] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [egz] [bi:; bi] [rɪ'kwaɪərd] [fɔ:r; fər] ['hætʃɪŋ] ,

should	therefore	a	larger	number	of	eggs	be	required	for	hatching	,
应该	所以	一个	更大的	数字	的	鸡蛋	是	必需的	为了	孵化	,

因此，孵化是否需要更多的卵?

[ðæn; ðən] ['fɜ:rnɪʃt] [baɪ] [ə; eɪ] [kɑ:k] [ænd; ənd] [fɔ:r] [ɔ:r] [sɪks] [henz] , [ə'nʌðər] [set] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]

than	furnished	by	a	cock	and	four	or	six	hens	,	another	set	should	be
比	提供	经过	一个	公鸡	和	四	或者	六	母鸡	,	其他	放	应该	是

['sepəreɪtɪd] .

separated	.
分开	.

如果一只公鸡和四只或六只母鸡提供的饲养量超过一定比例，则应另设一套饲养量。

[ɪn] [ɔ:l] ['keɪsɪz] , ['oʊvər] ['kraʊdɪŋ] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['kerfəli] ['gɑ:rdɪd] [ə'genst] ,

In	all	cases	,	over	crowding	must	be	carefully	guarded	against	,
在	全部	案例	,	超过	拥挤	必须	是	小心	守卫	反对	,

在任何情况下，都必须严防过度拥挤。

[ɪ'speʃəli] [wer] ['poʊltri] [ɑ:r; ər] [kept] [ɪn] [ə; eɪ] [kən'faɪnd] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [fɔ:r; fər] [ɪf] [ðə; ði] [graʊnd]

especially	where	poultry	are	kept	in	a	confined	situation	,	for	if	the	ground
尤其	在哪里	家禽	是	保留	在	一个	受限	情况	,	为了	如果	这	地面

[bɪ'kʌmz] ['teɪntɪd] ,

becomes	tainted	,
变成	受污染的	,

尤其是在家禽被圈养的情况下，因为如果土壤受到污染，

[ðə; ði] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] [dɪ'zi:z] [breɪks] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] ,

the	inevitable	result	is	that	disease	breaks	out	,	and	that	the	chicken	,
这	不可避免的	结果	是	那	疾病	休息	出去	,	和	那	这	鸡	,

不可避免的结果是疾病爆发，而鸡，

['bi:ɪŋ] [les] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [wɪð'stænd] [ɪts] ['ɪnfluəns]

being	less	able	to	withstand	its	influence
存在	较少的	有能力的	到	经受	它是	影响

更难抵御其影响

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	19	]
[	页	-	]

[第19页]

[ðæn; ðən] ['oʊldər] [bɜ:rdz] , [daɪ] [ɔ:f] ['ræpɪdli] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [gʊd] [fu:d] , [wɔ:rm] ['haʊzɪŋ] ,

than	older	birds	,	die	off	rapidly	,	in	spite	of	good	food	,	warm	housing	,
比	老	鸟类	,	死	离开	快速	,	在	尽管如此	的	好的	食物	,	温暖的	住房	,

比老鸟更容易死亡，即使食物充足、住所温暖。

[ænd; ənd] ['evri] [ə'tenʃ(ə)n] [ðæt] [kæn; kən] ['pɑ:səbli] [bi:; bi] [peɪd] [tu:; tə] [ðem; ðəm] .

and	every	attention	that	can	possibly	be	paid	to	them	.
和	每一个	注意力	那	能	可能	是	有薪酬的	到	他们	.

并给予他们一切可能的关注。

['meni] ['pɜ:sənz] [ɑ:r; ər] [ɪn] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ʌv; əv] ['lɪftɪŋ] [ɔ:f] [ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [henz] [ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə] [fi:d]

Many	persons	are	in	the	habit	of	lifting	off	the	sitting	hens	in	order	to	feed
许多	人	是	在	这	习惯	的	举重	离开	这	坐着	母鸡	在	命令	到	喂养

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

许多人有把正在孵蛋的母鸡抱起来喂食的习惯。

[aɪ] [bɪ'li:v] [ðæt] [ɔ:l] [sʌtʃ] [ˌɪntər'fɪrəns] [ɪz] [ʌn'kɔ:ld] [fɔ:r; fər] [ænd; ənd] [ɪn'dʒʊriəs] ;

I	believe	that	all	such	interference	is	uncalled	for	and	injurious	;
我	相信	那	全部	这样的	干涉	是	未命名	为了	和	有害的	;

我认为所有这些干预都是不必要的，而且有害的;

[ðə; ði] [les] [ə; eɪ] [hen] [ɪz] [dɪ'stɜ:rbd] [waɪlst] ['hætʃɪŋ] [ðə; ði] ['betər] — [wen] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜ:rsti]

the	less	a	hen	is	disturbed	whilst	hatching	the	better	—	when	hungry	and	thirsty
这	较少的	一个	母鸡	是	不安	而	孵化	这	更好的	—	什么时候	饥饿的	和	渴

[ʃi:; ʃi] [wɪl] [li:v] [ðə; ði] [nest] ,

she	will	leave	the	nest	,
她	将要	离开	这	巢	,

母鸡在孵蛋期间越少受到干扰越好——当它感到饥饿或口渴时，就会离开巢穴。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ðen] [fed] [moʊst] ['lɪbərəli] .

and	should	be	then	fed	most	liberally	.
和	应该	是	然后	美联储	最多	慷慨地	.

然后应该尽可能多地喂食。

[hoʊl] [kɔ:rn] [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [best] [fɔ:r; fər] ['hætʃɪŋ] [henz] ,

Whole	corn	I	think	the	best	for	hatching	hens	,
所有的	玉米	我	思考	这	最好的	为了	孵化	母鸡	,

我认为整粒玉米最适合孵化母鸡。

[æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [lɔ:ŋgər] [ɪn] [ðə; ði] [krɑ:p] [ænd; ənd] [soʊ] ['sætɪsfaɪz] ['hʌŋgər] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['greɪtər]

as	it	remains	longer	in	the	crop	and	so	satisfies	hunger	for	a	greater
作为	它	遗迹	更长	在	这	庄稼	和	所以	满足	饥饿	为了	一个	更大的

[leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [taɪm] .

length	of	time	.
长度	的	时间	.

因为它在作物中停留的时间更长，所以能更长时间地满足饥饿感。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [fu:d] [ænd; ənd] ['wɔ:tər] [ðə; ði] [henz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [prə'veɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]

In	addition	to	food	and	water	the	hens	should	always	be	provided	with	a
在	添加	到	食物	和	水	这	母鸡	应该	总是	是	假如	和	一个

[hi:p] [ʌv; əv] [draɪ] ['æʃɪz] ,

heap	of	dry	ashes	,
堆	的	干燥	灰烬	,

除了食物和水之外，还应该始终为母鸡提供一堆干燥的草木灰。

[tu:; tə] [roʊl] [ɪn] , [tu:; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [fri:] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm] ['vɜ:rmɪn] .

to	roll	in	,	to	enable	them	to	free	themselves	from	vermin	.
到	卷	在	,	到	使能够	他们	到	自由的	他们自己	从	害虫	.

滚进去，使它们能够摆脱害虫。

[ɑ:n] [ðə; ði] ['twentiəθ] [deɪ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [tʃɪp] [ðə; ði] [ʃel]

On	the	twentieth	day	some	of	the	chicken	usually	begin	to	chip	the	shell
在	这	第二十	天	一些	的	这	鸡	通常	开始	到	芯片	这	壳

,

,
,

到了第二十天，有些鸡肉的蛋壳通常会开始剥落。

[ænd; ənd] , ['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [hætʃt] [ɑːn][ðə; ði] ['twenti] - [fɜːrst] ,

and	,	generally	speaking	,	they	are	all	hatched	on	the	twenty	-	first	,
和	,	一般来说	请讲	,	他们	是	全部	孵化	在	这	二十	-	第一的	,

一般来说，它们都是在21日孵化的。

[ðæt] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [θriː] [wiːks] [ðæt] [ðə; ði] [egz] [ɑːr; ər] [pleɪst] ['ʌndər] [ðə; ði][hen] .

that	is	on	the	same	day	three	weeks	that	the	eggs	are	placed	under	the	hen	.
那	是	在	这	相同的	天	三	周	那	这	鸡蛋	是	放置	在下面	这	母鸡	.

那是在鸡蛋被放在母鸡身下的三周后的同一天。

[ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [hætʃt] [ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] ['flænl] [baɪ]

The	practice	of	removing	the	first	hatched	and	placing	them	in	flannel	by
这	实践	的	移除	这	第一的	孵化	和	放置	他们	在	绒布	经过

[ðə; ði]['faɪər][saɪd] ,

the	fire	side	,
这	火	边	,

将第一批孵化的雏鸟取出，放在火炉旁的法兰绒袋里。

[ɪz] ['fɑːloʊd] [baɪ] ['meni] ,

is	followed	by	many	,
是	随后	经过	许多	,

有很多追随者，

[bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [siː] ['eni] ['pɑːsəb(ə)l] [əd'væntɪdʒ] [ðæt] [kæn; kən][ə'raɪz][frʌm; frəm][soʊ] ['duːɪŋ] ;

but	I	do	not	see	any	possible	advantage	that	can	arise	from	so	doing	;
但	我	做	不是	看	任何	可能的	优势	那	能	出现	从	所以	正在做	;

但我认为这样做没有任何好处；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][ɪg'zækt]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] ,

it	is	impossible	to	give	the	exact	temperature	of	the	mother	,
它	是	不可能的	到	给	这	精确的	温度	的	这	母亲	,

无法准确测量母亲的体温。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [hiːt] ['haɪər] [ɔːr]['loʊər] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [biː; bi] [ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] ;

and	a	degree	of	heat	higher	or	lower	must	necessarily	be	disadvantageous	;
和	一个	程度	的	热	更高	或者	降低	必须	一定	是	不利	;

温度过高或过低都必然是不利的；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

有利可图的家禽(Profitable poultry)
第2/3页

[ðə; ði]['oʊnli] [ˌɪntər'fɪrəns] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] , [ɪz][tuː; tə] [rɪ'muːv] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]
the 这 **only** 仅有的 **interference** 干涉 **that** 那 **I** 我 **think** 思考 **desirable** 理想 **,** , **is** 是 **to** 到 **remove** 消除 **,** , **if** 如果 **it** 它 **can** 能 **be** 是
['redɪli] [ə'kɑːmplɪʃt] ,
readily 容易 **accomplished** 完成 **,** ,

我认为唯一可取的干预措施是，如果能够轻易做到的话，将其移除。

[ðə; ði] ['empti] ['ʃɛlz] , ['ʌðərwaɪz] [ðə; ði] [ʌn'hætʃt] [egz] [ɑːr; ər][æpt][tuː; tə][slɪp]['ɪntuː][ðem; ðəm] ,
the 这 **empty** 空的 **shells** 贝壳 **,** , **otherwise** 否则 **the** 这 **unhatched** 未孵化的 **eggs** 鸡蛋 **are** 是 **apt** 易于 **to** 到 **slip** 滑 **into** 进入 **them** 他们 **,** ,
[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] ,
and 和 **the** 这 **chicken** 鸡 **,** ,

空蛋壳，否则未孵化的蛋很容易滑进去，而小鸡，

[ɔːl'ðoʊ] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['paʊər] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [wʌn] [ʃel] [ɑːr; ər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [fɔːrs]
although 虽然 **furnished** 提供 **with** 和 **power** 力量 **to** 到 **break** 休息 **through** 通过 **one** 一 **shell** 壳 **are** 是 **unable** 无法 **to** 到 **force** 力量
[ðer; ðər] [wei] [θruː] [tuː] .
their 他们的 **way** 方式 **through** 通过 **two** 二 **.** .

虽然它们有能力突破一层炮弹，但却无法强行突破两层炮弹。

[ðə; ði] ['ædld] [egz] ([wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['redɪli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['slaɪtəst]
The 这 **addled** 糊涂的 **eggs** 鸡蛋 **(** (**which** 哪个 **are** 是 **readily** 容易 **distinguished** 杰出的 **by** 经过 **giving** 给予 **them** 他们 **the** 这 **slightest** 丝毫
['pɑːsəb(ə)l] [ʃeɪk] ,
possible 可能的 **shake** 摇 **,** ,

那些变质的鸡蛋（只需轻轻摇晃一下就能轻易辨认出来）

[wen] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪkwɪd]['kɑːntents][ɪz][felt]) [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [rɪ'muːvd] [soʊ][æz; əz]
when 什么时候 **the** 这 **moving** 移动 **of** 的 **the** 这 **liquid** 液体 **contents** 内容 **is** 是 **felt** 毛毡 **)**) **may** 可能 **also** 还 **be** 是 **removed** 已移除 **so** 所以 **as** 作为
[tuː; tə] [gɪv] [mɔːr] [ruːm] [tuː; tə][ðə; ði][lɪv; laɪv][bɜːrdz] .
to 到 **give** 给 **more** 更多的 **room** 房间 **to** 到 **the** 这 **live** 居住 **birds** 鸟类 **.** .

当感觉到液体内容物移动时）也可以将其移除，以便为活鸟腾出更多空间。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'wer] [ðæt] [ðiːz] [ˌrekəmen'deiʃənz] [tuː; tə] [liːv] ['nætʃ(ə)rəl] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [tuː; tə] ['neɪtʃər]
I 我 **am** 是 **aware** 意识到的 **that** 那 **these** 这些 **recommendations** 建议 **to** 到 **leave** 离开 **natural** 自然的 **operations** 运营 **to** 到 **nature** 自然
[ɑːr; ər] ['kɑːntreri] [tuː; tə] [wʌt] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli] [faʊnd] [ɪn] [bʊks] ,
are 是 **contrary** 相反 **to** 到 **what** 什么 **are** 是 **frequently** 频繁地 **found** 成立 **in** 在 **books** 图书 **,** ,

我知道这些将自然运作交给自然的建议与书籍中经常看到的观点相悖。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['mɪrli] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [ɪk'spɪriəns] ,
but 但 **I** 我 **am** 是 **merely** 仅仅 **writing** 写作 **the** 这 **results** 结果 **of** 的 **my** 我的 **own** 自己的 **experience** 经验 **,** ,

但我只是在记录我自己的经历。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv]['ɔ:lweɪz][faʊnd][ðə; ði][mɔ:r][ðə; ði]['hætʃɪŋ][henz][ɑ:r; ər]['medld][wɪð; wɪθ],

and	I	have	always	found	the	more	the	hatching	hens	are	meddled	with	,
和	我	有	总是	成立	这	更多的	这	孵化	母鸡	是	干预	和	,

[ðə; ði][wɜ:rs][ðə; ði][rɪ'zʌlt].

the	worse	the	result	.
这	更糟	这	结果	.

我一直发现，对正在孵蛋的母鸡干预越多，结果就越糟糕。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][noʊ'tɔ:riəs][fækt][ðæt][wen][ə; eɪ][hen][sti:lz]

It	is	a	notorious	fact	that	when	a	hen	steals
它	是	一个	臭名昭著	事实	那	什么时候	一个	母鸡	偷窃

众所周知，母鸡偷东西时

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	20	]
[	页	-	]

[第20页]

[ə; eɪ][nest][ɪn][sʌm; səm][kɑ:ps][ɔ:r][pleɪs][wer][ʃi:; ʃi][kæn; kən][rɪ'meɪn][ˌʌnmə'lestɪd],

a	nest	in	some	copse	or	place	where	she	can	remain	unmolested	,
一个	巢	在	一些	矮林	或者	地方	在哪里	她	能	保持	未受干扰	,

在某个小树林或某个地方筑巢，让她可以不受打扰地待在那里。

[ʃi:; ʃi]['ɔ:lmoʊst][ɪn'veriəbli][brɪŋz][fɔ:rθ][ə; eɪ][mɔ:r]['nu:mərəs][ænd; ənd][strɔ:ŋgər][bru:d][ðæn; ðən]

she	almost	invariably	brings	forth	a	more	numerous	and	stronger	brood	than
她	几乎	总是	带来	前进	一个	更多的	很多的	和	更强	幼虫	比

[wen][ʃi:; ʃi][sɪts][ɪn][ðə; ði][hen] - [haʊs].

when	she	sits	in	the	hen	-	house	.
什么时候	她	坐着	在	这	母鸡	-	房子	.

她几乎总是比待在鸡舍里时产下更多更强壮的雏鸡。

[ðə; ði]['tʃɪkɪn][rɪ'kwaɪər]['ni:ðər][fu:d][nɔ:r][drɪŋk][ɑ:n][ðə; ði][deɪ][ɑ:n][wɪtʃ][ðeɪ][ɑ:r; ər][hætʃt];

The	chicken	require	neither	food	nor	drink	on	the	day	on	which	they	are	hatched	;
这	鸡	要求	两者都不	食物	也不	喝	在	这	天	在	哪个	他们	是	孵化	;

小鸡在孵化当天既不需要食物也不需要水；

[ɪn][fækt],[bəuθ][ɑ:r; ər][ɪn'dʒʊriəs],[æz; əz][ðeɪ][ˌɪntər'fɪr][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][daɪ'dʒestʃən][ʌv; əv]

in	fact	,	both	are	injurious	,	as	they	interfere	with	the	natural	digestion	of
在	事实	,	两个都	是	有害的	,	作为	他们	干扰	和	这	自然的	消化	的

[ðə; ði][joʊk],

the	yolk	,
这	蛋黄	,

事实上，两者都有害，因为它们会干扰蛋黄的自然消化。

[wɪtʃ][ɪz][əb'zɔ:rbd]['ɪntu:][ðə; ði]['baʊəlz][æt; ət][ðə; ði]['pɪriəd][ʌv; əv]['hætʃɪŋ],[ænd; ənd]['kɑ:nstəˌtu:ts]

which	is	absorbed	into	the	bowels	at	the	period	of	hatching	,	and	constitutes
哪个	是	吸收	进入	这	肠道	在	这	时期	的	孵化	,	和	构成

[ðə; ði][fɜ:rst][fu:d].

the	first	food	.
这	第一的	食物	.

在孵化期被肠道吸收，构成第一种食物。

[ɪf][grɪts],['oʊtmi:l],&[si:].,[ɑ:r; ər][spred][bɪ'fɔ:r][ðə; ði][hen][ɑ:n][ðə; ði]['twenti]-[fɜ:rst][deɪ],

If	grits	,	oatmeal	,	&	c	.	,	are	spread	before	the	hen	on	the	twenty	-	first	day	,
如果	粗玉米粉	,	麦片	,	&	c	.	,	是	传播	前	这	母鸡	在	这	二十	-	第一的	天	,

如果在第二十一天给母鸡喂食粗玉米粉、燕麦片等，

[ʃi:; ʃi][ɪz][ɪn'djʊst][tu:; tə][li:v][ðə; ði][nest],[ænd; ənd][ðə; ði][læst][hætʃt]['tʃɪkɪn],

she	is	induced	to	leave	the	nest	,	and	the	last	hatched	chicken	,
她	是	诱导	到	离开	这	巢	,	和	这	最后的	孵化	鸡	,

她被引诱离开巢穴，最后一只孵出的小鸡，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt][pər'hæps] [jet] [draɪd] , [ɑːr; ər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['fɑːloʊ] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['wiːkli] ,

which	are	not	perhaps	yet	dried	,	are	unable	to	follow	,	and	being	weakly	,
哪个	是	不是	也许	然而	干燥	,	是	无法	到	跟随	,	和	存在	弱	,

那些可能尚未干透的，无法跟随，而且虚弱无力，

['perɪʃ] ; [ɔːr] [ʌn'hætʃt] [egz] [meɪ] [biː; bi] [left] .

perish	;	or	unhatched	eggs	may	be	left	.
沦	;	或者	未孵化的	鸡蛋	可能	是	左边	.

要么死亡；要么留下未孵化的蛋。

[ɪf] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] , [ðə; ði][hen] ['seldəm] [liːvz] [ðə; ði][nest][ɑːn][ðə; ði] ['twenti] - [fɜːrst][deɪ] ,

If	undisturbed	,	the	hen	seldom	leaves	the	nest	on	the	twenty	-	first	day	,
如果	未受干扰	,	这	母鸡	很少	树叶	这	巢	在	这	二十	-	第一的	天	,

如果不加打扰，母鸡在第二十一天很少离开巢穴。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['twenti] - ['sekənd][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['fɑːloʊ]

and	on	the	twenty	-	second	the	chicken	will	be	found	strong	enough	to	follow
和	在	这	二十	-	第二	这	鸡	将要	是	成立	强的	足够的	到	跟随

[hɜːr; hər] ,

her	,
她	,

到了第二十二天，这只鸡就会变得足够强壮，可以跟着她走。

[ænd; ənd] ['eni] [ʌn'hætʃt] [egz] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ,

and	any	unhatched	eggs	may	be	destroyed	,
和	任何	未孵化的	鸡蛋	可能	是	损毁	,

任何未孵化的蛋都可能被销毁。

[fɔːr; fər] [ðoʊz] ['tʃɪkɪn] [ðæt] [ɑːr; ər][nɑːt] [ðen] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]['fɑːloʊ] [hɜːr; hər] [wɪl] ['seldəm] [biː; bi] [faʊnd]

for	those	chicken	that	are	not	then	able	to	follow	her	will	seldom	be	found
为了	那些	鸡	那	是	不是	然后	有能力的	到	跟随	她	将要	很少	是	成立

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ðæt] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

to	repay	the	trouble	that	may	be	taken	with	them	.
到	偿还	这	麻烦	那	可能	是	已采取	和	他们	.

那些不能跟随她的鸡，很少会有机会回报她所付出的代价。

[ðə; ði][plæn][ʌv; əv] ['kræmɪŋ] ['pepəkɔːnz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['spaɪsɪz] [daʊn] [ðə; ði] [θroʊt] [ʌv; əv]

The	plan	of	cramming	peppercorns	and	other	spices	down	the	throats	of
这	计划	的	临时抱佛脚	胡椒粒	和	其他	香料	向下	这	喉咙	的

['tʃɪkɪn] [ɪz]['kruːəl][ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] ,

chicken	is	cruel	in	the	extreme	,
鸡	是	残忍的	在	这	极端	,

把花椒和其他香料硬塞进鸡喉咙里的做法极其残忍。

[ænd; ənd][mɔːr'oʊvər] , [ɪk'siːdɪŋli] [ɪn'dʒʊriəs] .

and	moreover	,	exceedingly	injurious	.
和	而且	,	非常	有害的	.

而且，危害极大。

[aɪ][hæv; həv][faʊnd][ðə; ði][best] [fuːd] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] - [θɜːrd] [swiːt] [kɔːrs] ['oʊtmiːl] [ænd; ənd][wʌn]

I	have	found	the	best	food	to	be	two	-	thirds	sweet	coarse	oatmeal	and	one
我	有	成立	这	最好的	食物	到	是	二	-	三分之一	甜的	粗	麦片	和	一

- [θɜːrd] ['bɑːrli] [miːl] ,

-	third	barley	meal	,
-	第三	大麦	一顿饭	,

我发现最好的食物配方是三分之二的甜粗燕麦片和三分之一的大麦粉。

[mɪkst] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['krʌmbli] [peɪst] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] ; [ðɪs] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] ['reliʃt] ,

mixed	into	a	crumbly	paste	with	water	;	this	is	very	much	relished	,
混合	进入	一个	易碎的	粘贴	和	水	;	这	是	非常	很多	津津有味	,

加水调成酥脆的糊状；这种食物非常受欢迎。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [meɪk] [sər'praɪzɪŋ] ['prɑ:gres] [ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:] ,
and **the** **chicken** **make** **surprising** **progress** **upon** **it** **,**
和 这 鸡 制作 奇怪 进步 之上 它 ,

而这只鸡却出人意料地取得了进展。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] ['veri] [fɑ:nd][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][koʊld] ['oʊtmi:l] ['pɔ:rɪdʒ] , [ænd; ənd] , [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv]
they **are** **also** **very** **fond** **of** **a** **little** **cold** **oatmeal** **porridge** **,** **and** **,** **by** **way** **of**
他们 是 还 非常 喜爱 的 一个 小的 寒冷的 麦片 稀饭 , 和 , 经过 方式 的
[və'raɪəti] ,
variety **,**
种类 ,

他们也很喜欢吃一点凉燕麦粥，而且，为了换换口味，

[aɪ] ['sʌmtaɪmz] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [fju:] ['skɔ:ldɪd] [grɪts] ['dʌstɪd] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bɑ:rli]
I **sometimes** **give** **them** **a** **few** **scalded** **grits** **dusted** **over** **with** **a** **little** **barley**
我 有时 给 他们 一个 很少 烫伤 粗玉米粉 掸去灰尘 超过 和 一个 小的 大麦
[mi:l] [tu:; tə] [kɔ:z] [ðem; ðəm][tu:; tə] ['seprət] .
meal **to** **cause** **them** **to** **separate** **.**
一顿饭 到 原因 他们 到 分离 .

我有时会给它们一些用热水烫过的粗玉米粉，上面撒上一点大麦粉，让它们分开。

[mɪlk][ɪz] ['fri:kwəntli] [ju:st] [tu:; tə][mɪks][ðə; ði] ['bɑ:rli] [ɔ:r] ['oʊtmi:l] ,
Milk **is** **frequently** **used** **to** **mix** **the** **barley** **or** **oatmeal** **,**
牛奶 是 频繁地 用过的 到 混合 这 大麦 或者 麦片 ,

牛奶经常被用来拌大麦或燕麦片。

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði][ɪk'stent][tu:; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðen] [ɪk'spoʊzd][tu:; tə][ðə; ði] [er] [ˌaɪ 'ti:] [su:n]
but **from** **the** **extent** **to** **which** **it** **is** **then** **exposed** **to** **the** **air** **it** **soon**
但 从 这 程度 到 哪个 它 是 然后 裸露 到 这 空气 它 很快
[bɪ'kʌmz] ['saʊər][ɪn] ['sʌmər] ,
becomes **sour** **in** **summer** **,**
变成 酸的 在 夏天 ,

但由于长时间暴露在空气中，它在夏天很快就会变酸。

[ænd; ənd][ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [ɪn'dʒʊriəs] [ɪf] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðæt] [steɪt] ; [noʊ] [mɔ:r] [fu:d] , ['ðerfɔ:r] ,
and **is** **decidedly** **injurious** **if** **employed** **in** **that** **state** **;** **no** **more** **food** **,** **therefore** **,**
和 是 绝对地 有害的 如果 受雇 在 那 状态 ; 不 更多的 食物 , 所以 ,

如果在这种状态下使用，则肯定有害；因此，不再提供食物。

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][mɪlk][ðæn; ðən][kæn; kən][bi:; bi] ['i:tn] [ɪn][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv]['aʊərz] .
should **be** **mixed** **with** **milk** **than** **can** **be** **eaten** **in** **a** **couple** **of** **hours** **.**
应该 是 混合 和 牛奶 比 能 是 吃 在 一个 夫妻 的 小时 .

应该与牛奶混合，几个小时后即可食用。

[sɑ:pt] [bred] [ɪz][baɪ][noʊ] [mi:nz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,
Sopped **bread** **is** **by** **no** **means** **desirable** **,**
湿透了 面包 是 经过 不 方法 理想 ,

浸透的面包绝非美味之物。

[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [bɪ'kʌm] ['wi:kli] [ænd; ənd] [ə'fektɪd] [wɪð; wɪθ] [frʌm; frəm][ɪts][ju:z] ,
the **chicken** **become** **weakly** **and** **affected** **with** **diarrhœa** **from** **its** **use** **,**
这 鸡 变得 弱 和 做作的 和 腹泻 从 它是 使用 ,

鸡因食用这种饲料而变得虚弱，并患上腹泻。

[ɪn][fækt][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][nɑ:t][ðæt] [dɪ'gri:] [ʌv; əv][sə'lɪdəti] [wɪtʃ] [ɪz] ['rekwɪzɪt]
in **fact** **it** **has** **not** **that** **degree** **of** **solidity** **which** **is** **requisite**
在 事实 它 有 不是 那 程度 的 固体 哪个 是 必需品

事实上，它并不具备所需的坚固程度。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **21** **]**
[页 -]

[tuː; tə] [əˈfɔːrd] [æn; ən] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [fɔːr; fər][ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['graɪndɪŋ]['ækʃ(ə)n]

to	afford	an	opportunity	for	the	exercise	of	the	natural	grinding	action
到	买得起	一个	机会	为了	这	锻炼	的	这	自然的	研磨	行动

[ʌv; əv][ðə; ði] ['gɪzərd] .

of	the	gizzard	.
的	这	肫	.

为肌胃的自然研磨作用提供锻炼的机会。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃɑːpt] ['ʌnjən] , [ɔːr] , [stɪl] ['betər] ,

A	little	chopped	onion	,	or	,	still	better	,
一个	小的	切碎	洋葱	,	或者	,	仍然	更好的	,

少许切碎的洋葱，或者，更好的选择是，

[sʌm; səm] ['faɪnli] [ʃred] [griːn] ['ʌnjən] [tɑːps] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fuːd] [ɪz] ['haɪli] [ˌædvən'teɪdʒəs] ,

some	finely	shred	green	onion	tops	mixed	with	the	food	is	highly	advantageous	,
一些	精细地	撕碎	绿色的	洋葱	最高额	混合	和	这	食物	是	高度	有利	,

在食物中加入一些切碎的葱花是非常有益的。

[ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði][əˈpɪnjən][ʌv; əv] ['meni] ['pɜ˞ːsənz] , ['lesənz] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] [səˌseptəˈbɪləti] [tuː; tə]

and	,	in	the	opinion	of	many	persons	,	lessens	very	much	the	susceptibility	to
和	,	在	这	观点	的	许多	人	,	减少	非常	很多	这	易感性	到

[ruːp] .

roup	.
小组	.

而且，在许多人看来，大大降低了群体感染的可能性。

[wɪð; wɪθ][rɪˈgɑːrd][tuː; tə]['ænɪm(ə)l] [fuːd] [ðer; ðər][ɪz] [nʌn] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [səˈplaɪ] [ʌv; əv]

With	regard	to	animal	food	there	is	none	equal	to	the	natural	supply	of
和	看待	到	动物	食物	那里	是	没有任何	平等的	到	这	自然的	供应	的

[wəːmz, vɔːrms][ænd; ənd]['ɪnsekts] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði][hen] ;

worms	and	insects	obtained	by	the	hen	;
蠕虫	和	昆虫	获得	经过	这	母鸡	;

就动物饲料而言，没有什么能比得上母鸡自然获得的蚯蚓和昆虫；

[smɔːl] [wəːmz, vɔːrms] , [ɔːr][ə; eɪ] ['bæroʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [moʊld] , [kənˈteɪnɪŋ] [æn; ən] [ænts] [nest] ,

small	worms	,	or	a	barrow	full	of	mould	,	containing	an	ant's	nest	,
小的	蠕虫	,	或者	一个	巴罗	满的	的	模具	,	包含	一个	蚂蚁的	巢	,

小虫子，或者一车霉菌，里面藏着蚁巢，

[meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ][kənˈfaɪnd][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,

may	be	given	if	the	chicken	are	in	a	confined	situation	,
可能	是	给定	如果	这	鸡	是	在	一个	受限	情况	,

如果鸡被关在狭小的空间里，可以喂食。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [fɑːr] [suːˈpɪriər] [tuː; tə] [bɔɪld] [eg] , [tʃɑːpt] [miːt] , [ɔːr] ['eni] [mɔːr]

and	will	be	found	far	superior	to	boiled	egg	,	chopped	meat	,	or	any	more
和	将要	是	成立	远的	优越的	到	煮沸	蛋	,	切碎	肉	,	或者	任何	更多的

[ˌɑːrtɪˈfɪʃ(ə)l] ['sʌbstɪtuːt] .

artificial	substitute	.
人造的	代替	.

事实证明，它比煮鸡蛋、碎肉或任何其他人工替代品都要好得多。

['kɜːdz] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli] [juːst] , [ænd; ənd] , [aɪ] [bɪ'liːv] , ['fɜːrnɪʃ] [ðə; ði][best] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər][ðə; ði]

Curds	are	frequently	used	,	and	,	I	believe	,	furnish	the	best	substitute	for	the
凝乳	是	频繁地	用过的	,	和	,	我	相信	,	提供	这	最好的	代替	为了	这

['nætʃ(ə)rəl]['ɪnsekt] [fuːd] ,

natural	insect	food	,
自然的	昆虫	食物	,

凝乳经常被使用，而且我认为，它是天然昆虫食物的最佳替代品。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][hæd; həd][noʊ] [ɪk'spɪriəns] [ɪn][ðer; ðər][juːz] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv]['nevər] [kept] ,

but	**I**	**have**	**had**	**no**	**experience**	**in**	**their**	**use**	**,**	**as**	**I**	**have**	**never**	**kept**	**,**
但	我	有	有	不	经验	在	他们的	使用	,	作为	我	有	绝不	保留	,

但我没有使用经验，因为我从来没有保存过。

[nɔːr]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [faʊlz] , [ɔːr][æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] [tuː; tə] [rɪr] ['tʃɪkɪn] ,

nor	**even**	**think**	**it**	**desirable**	**to**	**keep**	**fowls**	**,**	**or**	**at**	**all**	**events**	**to**	**rear**	**chicken**	**,**
也不	甚至	思考	它	理想	到	保持	家禽	,	或者	在	全部	活动	到	后部	鸡	,

甚至不认为饲养家禽，或者更确切地说，饲养小鸡是可取的。

[ɪn] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [wer] [ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl] [fuːd] [ɪz] [ˌʌnə'teɪnəbl] .

in	**situations**	**where**	**their**	**natural**	**food**	**is**	**unattainable**	**.**
在	情况	在哪里	他们的	自然的	食物	是	高不可攀	.

在它们无法获得天然食物的情况下。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rekwɪzɪt] [ðæt] ['tʃɪkɪn] [ʃʊd; ʃəd] ['iːðər] [hæv; həv][ə; eɪ]['kɑːnstənt] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [fuːd] [ɔːr][biː; bi]

It	**is**	**requisite**	**that**	**chicken**	**should**	**either**	**have**	**a**	**constant**	**supply**	**of**	**food**	**or**	**be**
它	是	必需品	那	鸡	应该	任何一个	有	一个	持续的	供应	的	食物	或者	是

[fed] [æt; ət] ['veri] [ʃɔːrt] ['ɪntərvlz] — ['iːv(ə)n] ['evri] ['aʊər][ɪz][nɑːt] [tuː] ['ɔːf(ə)n] ,

fed	**at**	**very**	**short**	**intervals**	**—**	**even**	**every**	**hour**	**is**	**not**	**too**	**often**	**,**
美联储	在	非常	短的	间隔	—	甚至	每一个	小时	是	不是	也	经常	,

鸡必须有持续不断的食物供应，或者喂食间隔非常短——即使每小时喂一次也不算太频繁。

[ɪf] ['præktɪkəbl] .

if	**practicable**	**.**
如果	切实可行的	.

如果可行的话。

[kuːp] , [wɪtʃ] [ɪz][soʊ] ['friːkwəntli] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] [ʌv; əv][henz]

Cooping	**,**	**which**	**is**	**so**	**frequently**	**employed**	**to**	**restrain**	**the**	**wandering**	**of**	**hens**
合作	,	哪个	是	所以	频繁地	受雇	到	抑制	这	漫游	的	母鸡

[wɪð; wɪθ] ['tʃɪkɪn] ,

with	**chicken**	**,**
和	鸡	,

鸡舍，也就是人们经常用来限制母鸡在养鸡过程中四处游荡的笼子，

[aɪ][rɪ'gɑːrd][æz; əz] [ɪk'siːdɪŋli] [əb'dʒekʃənəbl] .

I	**regard**	**as**	**exceedingly**	**objectionable**	**.**
我	看待	作为	非常	令人反感的	.

我认为这极其令人反感。

[ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][aɪ][æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['nesəseri] ['iːv(ə)l] , [bʌt; bət][nɑːt][ðə; ði] [les] [æn; ən]

In	**many**	**cases**	**I**	**admit**	**it**	**to**	**be**	**a**	**necessary**	**evil**	**,**	**but**	**not**	**the**	**less**	**an**
在	许多	案例	我	承认	它	到	是	一个	必要的	邪恶的	,	但	不是	这	较少的	一个

['iːv(ə)l] ;

evil	**;**
邪恶的	;

在很多情况下，我承认这是一种必要的恶，但这并不意味着它就不是一种恶；

[ə; eɪ][hen] [wen] [kuːp] [hæz; həz][noʊ] ['paʊər] [ʌv; əv] ['skrætʃɪŋ] [fɔːr; fər]['ɪnsekts][ænd; ənd]

a	**hen**	**when**	**cooped**	**has**	**no**	**power**	**of**	**scratching**	**for**	**insects**	**and**
一个	母鸡	什么时候	被困住	有	不	力量	的	抓挠	为了	昆虫	和

[wəːmz, vɔːrms] ([ðə; ði][best][ʌv; əv][ɔːl]['pɑːsəb(ə)l][fuːd]) ,

worms	**(**	**the**	**best**	**of**	**all**	**possible**	**food**	**)**	**,**
蠕虫	(	这	最好的	的	全部	可能的	食物	)	,

被关在鸡舍里的母鸡没有能力刨地觅食昆虫和蚯蚓（这是最好的食物）。

[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ɑːr; ər] ['ðerfɔːr] [kən'faɪnd] ['strɪktli] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l]['daɪət][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ]

the	chicken	are	therefore	confined	strictly	to	the	artificial	diet	with	which	they
这	鸡	是	所以	受限	严格	到	这	人造的	饮食	和	哪个	他们

[ɑːr; ər] [sə'plaɪd] .

are	supplied	.
是	供应	.

因此，这些鸡只能严格食用公司提供的饲料。

[wət'evər] ['ɔːlsoʊ] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɔːr]

Whatever	also	may	be	the	difference	in	the	temperature	of	the	day	or
任何	还	可能	是	这	不同之处	在	这	温度	的	这	天	或者

[tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['weðər] ,

change	of	weather	,
改变	的	天气	,

无论当天的温度差异或天气变化如何，

[ʃiː; ʃi]['kænɑːt]['ɔːltər][hɜːr; hər][pə'zɪʃ(ə)n] , [ɔːr] [siːk] ['ʃeltər] [frʌm; frəm][koʊld] , [wɪnd] , [ɔːr][wet] ;

she	cannot	alter	her	position	,	or	seek	shelter	from	cold	,	wind	,	or	wet	;
她	不能	改变	她	位置	,	或者	寻找	庇护所	从	寒冷的	,	风	,	或者	湿的	;

她无法改变自己的位置，也无法躲避寒冷、大风或潮湿；

[ðə; ði] [graʊnd] ['ʌndər][ðə; ði] [kuːp] [bɪ'kʌmz] [faʊl] [ən'les] [ðə; ði]['lætər][ɪz] [muːvd] ['friːkwəntli] ,

the	ground	under	the	coop	becomes	foul	unless	the	latter	is	moved	frequently	,
这	地面	在下面	这	合作社	变成	犯规	除非	这	后者	是	已搬	频繁地	,

如果不经常移动鸡舍，鸡舍下面的地面就会变得污秽不堪。

[ænd; ənd][ðə; ði][hen] [dʌz] [nɑːt][soʊ] [suːn] [rɪ'kʌvər] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [kən'faɪnmənt] [ɪn]

and	the	hen	does	not	so	soon	recover	the	effects	of	her	confinement	in
和	这	母鸡	做	不是	所以	很快	恢复	这	效果	的	她	监禁	在

['sɪtɪŋ] [æz; əz] [wen] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ə'laʊd] [hɜːr; hər] ['lɪbərti] [ænd; ənd] [əb'teinz] [griːn] [fuːd] [tuː; tə] [pek]

sitting	as	when	she	is	allowed	her	liberty	and	obtains	green	food	to	peck
坐着	作为	什么时候	她	是	允许	她	自由	和	获得	绿色的	食物	到	啄

[æt; ət] .

at	.
在	.

母鸡被限制坐着不动一段时间后，如果被允许自由活动并获得绿色食物啄食，它就不会很快恢复过来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['friːkwəntli] [sed] [ðæt] [wen] [henz][ɑːr; ər][nɑːt] [kuːp] [ðeɪ] [roʊm]

It	is	frequently	said	that	when	hens	are	not	cooped	they	roam
它	是	频繁地	说	那	什么时候	母鸡	是	不是	被困住	他们	漫游

人们常说，母鸡如果不被关起来，就会四处乱跑。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	22	]
[	页	-	]

[第22页]

[soʊ][fɑːr] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [bɪ'kʌm] [fægd] , [ænd; ənd] [ðæt] ['ɔːfntaɪmz,'ɔːftəntaɪmz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [left]

so	far	that	the	chicken	become	fagged	,	and	that	oftentimes	they	are	left
所以	远的	那	这	鸡	变得	疲惫不堪	,	和	那	经常	他们	是	左边

[bɪ'haɪnd][baɪ][ðə; ði][hen] .

behind	by	the	hen	.
在后面	经过	这	母鸡	.

以至于小鸡都累得筋疲力尽，而且经常被母鸡遗弃。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði][hen][ænd; ənd] ['tʃɪkɪn] [ɑːr; ər] [wel] [fed] , [ænd; ənd][æt; ət] [ʃɔːrt] ['ɪntərvlz] ,

I	believe	that	if	the	hen	and	chicken	are	well	fed	,	and	at	short	intervals	,
我	相信	那	如果	这	母鸡	和	鸡	是	出色地	美联储	,	和	在	短的	间隔	,

我认为，如果母鸡和小鸡喂得充足，并且喂食间隔短，

[ðɪs] [wɪl] [nɑːt] [əˈkɜːr] ; [bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd] [ˈgɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ðer; ðər][ɪnˈtaɪər] [ˈlɪbərti] [biː; bi] [əbˈdʒekʃənəbl] ,

this	will	not	occur	;	but	should	giving	them	their	entire	liberty	be	objectionable	,
这	将要	不是	发生	;	但	应该	给予	他们	他们的	全部的	自由	是	令人反感的	,

这不会发生；但如果给予他们完全的自由令人反感，

[ðə; ði][plæn][ʌv; əv] [inˈkləuzɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [rʌn] [wɪð; wɪθ][lɑːðz] , [ˈwaɪər] - [wɜːrk] , [ɔːr] [ˈnetɪŋ] , [meɪ]

the	plan	of	enclosing	a	small	run	with	laths	,	wire	-	work	,	or	netting	,	may
这	计划	的	封闭	一个	小的	跑步	和	木条	,	金属丝	-	工作	,	或者	网	,	可能

[biː; bi][hæd; həd] [ˈriːkɔːrs] [tuː; tə] .

be	had	recourse	to	.
是	有	追索权	到	.

可以采用用木条、铁丝网或网子围起一个小围栏的方案。

[ðiːz] [kənˈtraivənsiz] [meɪ] [biː; bi] [ˈiːðər] [ˈmuːvəbl] [ɔːr] [fɪkst] ;

These	contrivances	may	be	either	moveable	or	fixed	;
这些	诡计	可能	是	任何一个	活动	或者	固定的	;

这些装置可以是可移动的，也可以是固定的；

[ɪn][ðə; ði] [ˈlætər] [keɪs] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [rʌn] [meɪ] [biː; bi] [tɜːrnd] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [speɪd] [ɔːr]

in	the	latter	case	the	ground	in	the	run	may	be	turned	up	with	the	spade	or
在	这	后者	案件	这	地面	在	这	跑步	可能	是	转向	向上	和	这	铲	或者

[fɔːrk] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] ,

fork	occasionally	,
叉	偶尔	,

在后一种情况下，可以偶尔用铲子或叉子翻动跑道上的地面。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][henz] [freʃ] [sɔɪl][tuː; tə] [skrætʃ] [ɪn] .

so	as	to	give	the	hens	fresh	soil	to	scratch	in	.
所以	作为	到	给	这	母鸡	新鲜的	土壤	到	划痕	在	.

以便给母鸡提供新鲜的泥土让它们刨食。

[ˈmeni] [ˈpɝːsənz] [seɪ] [ðeɪ] [ˈkænɑːt] [kənˈfaɪn][ðer; ðər] [faʊlz] [ɪn] [ðɪs] [ˈmænər] , [æz; əz] [ðeɪ] [flai][ˈoʊvər] ;

Many	persons	say	they	cannot	confine	their	fowls	in	this	manner	,	as	they	fly	over	;
许多	人	说	他们	不能	局限	他们的	家禽	在	这	方式	,	作为	他们	飞	超过	;

许多人表示，他们无法用这种方式圈养家禽，因为它们会飞走；

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz] [wʊd] [ɪˈneɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə]

a	little	attention	to	the	habits	of	the	birds	would	enable	them	to
一个	小的	注意力	到	这	习惯	的	这	鸟类	会	使能够	他们	到

[prɪˈvent] [ðɪs] [ˌɪnkənˈviːniəns] .

prevent	this	inconvenience	.
防止	这	不便	.

只要稍微注意一下鸟类的习性，就能避免这种不便。

[faʊlz] [ˈnevər][flai][ˈoʊvər][ˈeni] [ˈbaʊndri] , [bʌt; bət][ˈɔːlweɪz][ɑːn][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] ,

Fowls	never	fly	over	any	boundary	,	but	always	on	to	it	,
家禽	绝不	飞	超过	任何	边界	,	但	总是	在	到	它	,

家禽从不越过任何边界，但它们总是朝着边界飞去。

[prɪˈpærətɔːri] [tuː; tə] [dɪˈsendɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] ,

preparatory	to	descending	on	the	other	side	,
预备	到	下降	在	这	其他	边	,

准备下到另一侧，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][tɑːp][ɪz] [kənˈstrʌktɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈmænər] [ðæt] [ðeɪ] [ˈkænɑːt] [rest][əˈpɑːn][ˌaɪ ˈtiː] ,

and	if	the	top	is	constructed	in	such	a	manner	that	they	cannot	rest	upon	it	,
和	如果	这	顶部	是	建造	在	这样的	一个	方式	那	他们	不能	休息	之上	它	,

如果顶部结构设计成他们无法在上面休息，

[ðeɪ] [ɪˈvɪns] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌdɪsˌɪnklɪˈneɪʃn] [tuː; tə] [əˈtempt] [ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] .

they	evince	a	great	disinclination	to	attempt	the	passage	.
他们	表明	一个	伟大的	不情愿	到	试图	这	通道	.

他们表现出极大的不情愿尝试渡河。

[ðə; ði][plæn][aɪ][ə'dɑ:pt][ɪz][tu:; tə][hæv; həv][faɪv][ɔ:r][sɪks] [fi:t] [lɑ:ðz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['greɪtər] [ɔ:r] [les] [dɪ'gri:]

The	plan	I	adopt	is	to	have	five	or	six	feet	laths	of	a	greater	or	less	degree
这	计划	我	采纳	是	到	有	五	或者	六	脚	木条	的	一个	更大的	或者较少的		程度

[ʌv; əv] ['staʊtnəs] [æz; əz][rɪ'kwaɪərd] ,

of	stoutness	as	required	,
的	腴	作为	必需的	,

我采用的方案是根据需要使用五六英尺长、粗细程度不一的木条。

[neɪld] [θri:] [ɪntʃɪz] [ə'pɑ:rt][tu:; tə] [tu:] [ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l][reɪlz] , [ðə; ði] ['loʊər] [nɪr] [ðə; ði] [graʊnd] ,

nailed	three	inches	apart	to	two	horizontal	rails	,	the	lower	near	the	ground	,
钉子	三	英寸	除	到	二	水平的	铁轨	,	这	降低	靠近	这	地面	,

钉子间隔三英寸固定在两根水平钢轨上，较低的钢轨靠近地面。

[ðə; ði] ['ʌpər] ['bi:ɪŋ] [eɪt] [ɪntʃɪz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][tɑ:ps][ʌv; əv][ðə; ði][lɑ:ðz] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['pɔɪntɪd] .

the	upper	being	eight	inches	below	the	tops	of	the	laths	,	which	are	pointed	.
这	上	存在	八	英寸	以下	这	最高额	的	这	木条	,	哪个	是	尖	.

上部比尖顶的板条顶部低八英寸。

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [ðɪs] [fens] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [kən'faɪn] [dɔ:kiŋ] , ['spænɪʃ] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n]

I	have	found	that	this	fence	is	sufficient	to	confine	Dorking	,	Spanish	,	and	even
我	有	成立	那	这	栅栏	是	充足的	到	局限	多尔金	,	西班牙语	,	和	甚至

,

Hamburghs	,
汉堡	,

我发现这道围栏足以圈住多尔金羊、西班牙羊，甚至汉堡羊。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [faʊlz] [hæv; həv]['ɔ:lweɪz][æn; ən] [ʌn'lɪmɪtɪd] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['evri] [və'raɪəti][ʌv; əv] [fu:d]

but	then	the	fowls	have	always	an	unlimited	supply	of	every	variety	of	food
但	然后	这	家禽	有	总是	一个	无限	供应	的	每一个	种类	的	食物

;

;

;

但是，家禽总是有无限量的各种食物供应；

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [rɪ'si:v] [ə; eɪ][bɜ:rd][aɪ]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['laɪtn] [wʌn] [wɪŋ] [baɪ] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði]

and	when	I	receive	a	bird	I	usually	lighten	one	wing	by	running	the
和	什么时候	我	收到	一个	鸟	我	通常	减轻	一	翼	经过	跑步	这

['sɪzərz] [daʊn] [i:tʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ten]['praɪmeri] [kwɪl] ['fɛðɚz] ,

scissors	down	each	side	of	the	ten	primary	quill	feathers	,
剪刀	向下	每个	边	的	这	十	基本的	鹅毛笔	羽毛	,

当我收到一只鸟时，我通常会用剪刀沿着十根初级飞羽的两侧剪去一侧翅膀上的羽毛，使之变轻一些。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betər] [plæn][ðæn; ðən] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑ:fts] [ə'krɔ:s] ,

which	is	a	much	better	plan	than	cutting	the	shafts	across	,
哪个	是	一个	很多	更好的	计划	比	切割	这	轴	穿过	,

这比横切轴要好得多。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['lætər] [keɪs] [ðə; ði][bɜ:rd][ɪz] [mʌtʃ] [dis'figəd] .

as	in	the	latter	case	the	bird	is	much	disfigured	.
作为	在	这	后者	案件	这	鸟	是	很多	毁容	.

后一种情况下，鸟的容貌严重受损。

[ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][maɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] , ['mesərz] . ['gri:nɪŋ] , [ʌv; əv] [tʃɜ:rtʃ] [geɪts] ,

In	accordance	with	my	suggestion	,	Messrs	.	Greening	,	of	Church	Gates	,
在	根据	和	我的	建议	,	先生们	.	绿化	,	的	教会	盖茨	,

['mæntʃestər] ,

Manchester	,
曼彻斯特	,

根据我的建议，曼彻斯特教堂门格林宁先生

[hæv; həv] [ˌmænjə'fæktʃər] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər]['pæt(ə)nt] ['fensɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [plæn] , ['neɪmli] ,

have	manufactured	some	of	their	patent	fencing	on	the	same	plan	,	namely	,
有	制造	一些	的	他们的	专利	击剑	在	这	相同的	计划	,	即	,

他们按照同一设计图纸制造了一些专利围栏，即：

[spaɪkt] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd] ['tʃɪkɪn] [pruːf] [bɪ'loʊ] , [æz; əz] [ʃəun] [ɪn][ðə; ði][kʌt] ;

spiked	at	the	top	and	chicken	proof	below	,	as	shewn	in	the	cut	;
尖峰	在	这	顶部	和	鸡	证明	以下	,	作为	展示	在	这	切	;

顶部有尖刺，底部有防鸡刺，如图所示；

[frʌm; frəm] [ɪk'spɪriəns] [aɪ][kæn; kən] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][moʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ,

from	experience	I	can	recommend	it	as	most	efficient	,
从	经验	我	能	推荐	它	作为	最多	高效的	,

根据我的经验，我认为它是最有效的。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ɪts] [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd] [ˌdʊrə'bɪlətɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l]

and	from	its	great	strength	and	durability	it	is	much	more	economical
和	从	它是	伟大的	力量	和	耐久性	它	是	很多	更多的	经济

[ðæn; ðən][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [hek'sægənl] ['pætərn] [ɪn] ['kɑːmən] [juːz] .

than	the	ordinary	hexagonal	pattern	in	common	use	.
比	这	普通的	六边形	图案	在	常见的	使用	.

由于其强度高、耐久性好，它比常用的普通六边形图案经济得多。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	23	]
[	页	-	]

[第23页]

['dʊrɪŋ] ['sʌmər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði][hen][ænd; ənd] ['tʃɪkɪn] [frʌm; frəm]

During	summer	it	is	not	requisite	to	remove	the	hen	and	chicken	from
期间	夏天	它	是	不是	必需品	到	消除	这	母鸡	和	鸡	从

[ðiːz] [rʌnz] [æt; ət] [naɪt] ,

these	runs	at	night	,
这些	跑步	在	夜晚	,

夏季期间，无需在夜间将母鸡和小鸡从这些鸡舍中移走。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['bɔrdz] [neɪld] [tə'geðər] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə]

but	a	little	house	made	of	a	few	boards	nailed	together	,	so	as	to
但	一个	小的	房子	制成	的	一个	很少	板	钉子	一起	,	所以	作为	到

[rɪ'zemb(ə)l][ə; eɪ][dɔːg] - ['ken(ə)l] ,

resemble	a	dog	-	kennel	,
类似	一个	狗	-	狗窝	,

但那只是一间用几块木板钉在一起的小房子，看起来像个狗窝。

[meɪd] ['wɔːtər] - [taɪt] , [ɪz] ['nesəseri] [fɔːr; fər] ['ʃeltər] .

made	water	-	tight	,	is	necessary	for	shelter	.
制成	水	-	紧的	,	是	必要的	为了	庇护所	.

必须做到完全防水，才能建造庇护所。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [sək'sesf(ə)l] ['briːdəz] [ʌv; əv]['kəutʃin][hæv; həv][ðer; ðər] [graʊndz] [ðʌs]

Some	of	the	most	successful	breeders	of	Cochins	have	their	grounds	thus
一些	的	这	最多	成功的	育种者	的	科钦人	有	他们的	理由	因此

[paː'tiʃənd] [aʊt][ænd; ənd] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ruːd] [hʌt] ,

partitioned	out	and	furnished	with	rude	huts	,
分区	出去	和	提供	和	粗鲁的	小屋	,

一些最成功的科钦鸡养殖户将他们的场地划分成多个区域，并建造了简陋的小屋。

['bɔ:rdɪd] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz][ænd; ənd] ['kʌvərd] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['pæt(ə)nt]

boarded	at	the	sides	and	covered	on	the	top	with	some	of	the	patent
登机	在	这	侧面	和	涵盖	在	这	顶部	和	一些	的	这	专利

[felt] [naʊ] [soʊ] [mʌtʃ] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['ru:fɪŋ] .

asphalte	felt	now	so	much	used	for	roofing	.
沥青	毛毡	现在	所以	很多	用过的	为了	屋顶	.

侧面用木板封住，顶部覆盖着现在广泛用于屋顶的专利沥青毡。

[ðɪs] , [ɪf] ['prɑ:pərli]

This	,	if	properly
这	, 如果		适当地

如果正确的话

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	24	]
[	页	-	]

[第24页]

[tɑ:rd] , [ɪz] ['pɜ:rfɪktli] ['wɔ:tərpru:f] , [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ][bæd] [kən'dʌktər] [ʌv; əv] [hi:t] ,

tarred	,	is	perfectly	waterproof	,	and	being	a	bad	conductor	of	heat	,
焦油	,	是	完美	防水的	,	和	存在	一个	坏的	导体	的	热	,

涂上焦油后，完全防水，而且导热性很差。

[ɪz][wɔ:rm][ɪn]['wɪntər][ænd; ənd][ku:l][ɪn] ['sʌmər] .

is	warm	in	winter	and	cool	in	summer	.
是	温暖的	在	冬天	和	凉爽的	在	夏天	.

冬季温暖，夏季凉爽。

[ðə; ði] ['kɑ:mən] ['oʊpən]['sɜ:rkjələr] ['wɪkər] [ku:p] [aɪ][rɪ'gɑ:rd][æz; əz][æn; ən] [ɪk'si:dɪŋli] ['ju:sf(ə)l]['ɑ:rtɪk(ə)l]

The	common	open	circular	wicker	coop	I	regard	as	an	exceedingly	useful	article
这	常见的	打开	圆	柳条	合作社	我	看待	作为	一个	非常	有用	文章

[ɪn][ə; eɪ] ['poʊltri] - [jɑ:rd] ,

in	a	poultry	-	yard	,
在	一个	家禽	-	院子	,

我认为常见的开放式圆形柳条鸡舍是养鸡场中极其有用的物品。

[bʌt; bət][nɑ:t][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ə'plaɪd] , [ʌv; əv] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði]

but	not	for	the	purpose	to	which	it	is	generally	applied	,	of	keeping	the
但	不是	为了	这	目的	到	哪个	它	是	一般来说	应用	,	的	保持	这

[henz][ɪn] ,

hens	in	,
母鸡	在	,

但并非用于其通常用途，即圈养母鸡。

[bʌt; bət] , [ɑ:n][ðə; ði]['kɑ:ntreri] , [fɔ:r; fər] ['ki:pɪŋ] [ðem; ðəm][aʊt] .

but	,	on	the	contrary	,	for	keeping	them	out	.
但	,	在	这	相反	,	为了	保持	他们	出去	.

但恰恰相反，是为了阻止他们进入。

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] ['veri] [kən'vi:niənt] [fɔ:r; fər] ['fi:dɪŋ] ['tʃɪkɪn] ['ʌndər] ; [ðə; ði] ['oʊtmi:l] , [grɪts]

I	have	found	it	very	convenient	for	feeding	chicken	under	;	the	oatmeal	,	grits
我	有	成立	它	非常	方便的	为了	喂养	鸡	在下面	;	这	麦片	,	粗玉米粉

,

,

,

我发现用燕麦片、粗玉米粉等饲料喂鸡非常方便。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪk'spensɪv] [fu:d] [ju:st] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [bɜ:rdz][ɪz][ept][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'vaʊəd] [baɪ]
and 和 | **other** 其他 | **expensive** 昂贵的 | **food** 食物 | **used** 用过的 | **for** 为了 | **the** 这 | **young** 年轻的 | **birds** 鸟类 | **is** 是 | **apt** 易于 | **to** 到 | **be** 是 | **devoured** 吞噬 | **by** 经过

[ðoʊz] [ʌv; əv] [əd'vænst] [groʊθ] ,
those 那些 | **of** 的 | **advanced** 先进的 | **growth** 生长 | **,** ,

而其他用于幼鸟的昂贵饲料则很容易被已经长大的鸟吃掉。

[æn; ən]['i:v(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz] ['redɪli] [pri'ventid] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['ʌndər] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ku:p] [wɪtʃ] [əd'mits]
an 一个 | **evil** 邪恶的 | **which** 哪个 | **is** 是 | **readily** 容易 | **prevented** 阻止 | **by** 经过 | **placing** 放置 | **it** 它 | **under** 在下面 | **a** 一个 | **large** 大的 | **coop** 合作社 | **which** 哪个 | **admits** 承认

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['tʃɪkɪn] ,
the 这 | **younger** 年轻 | **chicken** 鸡 | **,** ,

这种恶行很容易避免，只需将其安置在一个允许幼鸡进入的大鸡舍里即可。

[ænd; ənd] [i'neiblz] [ðem; ðəm][tu:; tə] [fi:d] [ˌʌndɪ'stɜ:rbd] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] .
and 和 | **enables** 启用 | **them** 他们 | **to** 到 | **feed** 喂养 | **undisturbed** 未受干扰 | **by** 经过 | **the** 这 | **others** 其他的 | **.** .

并使它们能够不受其他动物干扰地进食。

[ðə; ði][rɪ'mɑ:rk][ɪz]['ɔ:f(ə)n] [meɪd] ,
The 这 | **remark** 评论 | **is** 是 | **often** 经常 | **made** 制成 | **,** ,

这种说法经常出现，

[ðæt] ['tʃɪkɪn] [riəd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [baɪ] ['kɑ:tɪdʒər] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['vɪgərəs] [ænd; ənd] ['helθi]
that 那 | **chicken** 鸡 | **reared** 饲养 | **in** 在 | **the** 这 | **country** 国家 | **by** 经过 | **cottagers** 农舍 | **are** 是 | **more** 更多的 | **vigorous** 蓬勃 | **and** 和 | **healthy** 健康

[ðæn; ðən] [ðoʊz] [bred] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [ɪk'spensɪv] ['poʊltri] ['haʊzɪz] ;
than 比 | **those** 那些 | **bred** 繁殖 | **in** 在 | **the** 这 | **most** 最多 | **expensive** 昂贵的 | **poultry** 家禽 | **houses** 房屋 | **;** ;

农村农户饲养的鸡比最昂贵的养鸡场里饲养的鸡更强壮、更健康；

[ðɪs] [aɪ] [bɪ'li:v] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'taɪərli] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [mɔ:r] ['nætʃ(ə)rəl]['sɜ:rkəmstænsɪz] ['ʌndər]
this 这 | **I** 我 | **believe** 相信 | **to** 到 | **be** 是 | **entirely** 完全 | **owing** 欠款 | **to** 到 | **the** 这 | **more** 更多的 | **natural** 自然的 | **circumstances** 情况 | **under** 在下面

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [brɔ:t] [ʌp] .
which 哪个 | **they** 他们 | **are** 是 | **brought** 带来 | **up** 向上 | **.** .

我认为这完全是由于他们成长的环境更加自然所致。

[freʃ] [er] , [freʃ] [græs] , [ænd; ənd] [freʃ] [graʊnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][henz][tu:; tə] [skrætʃ] [ɪn] ,
Fresh 新鲜的 | **air** 空气 | **,** , | **fresh** 新鲜的 | **grass** 草 | **,** , | **and** 和 | **fresh** 新鲜的 | **ground** 地面 | **for** 为了 | **the** 这 | **hens** 母鸡 | **to** 到 | **scratch** 划痕 | **in** 在 | **,** ,

新鲜的空气，新鲜的草地，还有供母鸡刨食的干净地面。

[fɑ:r] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['kaʊntərbæləns] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ɪk'spensɪv] ['daɪət][ænd; ənd] [su:'pɪriər]
far 远的 | **more** 更多的 | **than** 比 | **counterbalance** 抗衡 | **the** 这 | **advantage** 优势 | **of** 的 | **expensive** 昂贵的 | **diet** 饮食 | **and** 和 | **superior** 优越的

['lɑ:dʒɪŋ] ,
lodging 住宿 | **,** ,

远远超过了高昂饮食和高级住宿带来的优势。

[ɪf] [ði:z] ['lætər] [ɑ:r; ər] [ˌʌnə'kʌmpənid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mɔ:r] ['nesəseri] ['sɜ:rkəmstænsɪz][dʒʌst]
if 如果 | **these** 这些 | **latter** 后者 | **are** 是 | **unaccompanied** 无人陪伴 | **with** 和 | **the** 这 | **more** 更多的 | **necessary** 必要的 | **circumstances** 情况 | **just** 只是

[dɪ'skraɪbd] .
described 描述 | **.** .

如果这些情况没有伴随前面描述的更必要的条件。

[ðə; ði][plænz] [hɪr] [ˌrekə'mendɪd] [aɪ][faʊnd][tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˌɔːrdn'erəli] [sək'sesf(ə)l]
The plans here recommended I found to be more than ordinarily successful
这 计划 这里 受到推崇的 我 成立 到 是 更多的 比 按说 成功的
['dʊrɪŋ] [ðə; ði][moʊst] [ʌn'feɪvərəbl] ['tʃɪkɪn] ['siːznz] ,
during the most unfavourable chicken seasons ,
期间 这 最多 不利 鸡 季节 ,

我发现这里推荐的方案在最不利的养鸡季节也异常成功。

['iːv(ə)n][ɑːn][ðə; ði][koʊld] [kleɪ] [sɔɪl][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] ['lʌndən] ,
even on the cold clay soil in the neighbourhood of London ,
甚至 在 这 寒冷的 黏土 土壤 在 这 邻里 的 伦敦 ,

即使是在伦敦附近寒冷的黏土土壤上，

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][ðer; ðər] [sɪ'vɪrli] ['testɪd] [ðer; ðər]['pɜːrfɪkt] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə]
and I have there severely tested their perfect efficiency with regard to
和 我 有 那里 严重 测试 他们的 完美的 效率 和 看待 到
['kəutʃin] , [dɔrkɪŋz] , ['spænɪʃ] , [ænd; ənd] .
Cochins , Dorkings , Spanish , and Hamburghs .
科钦人 , 多尔金斯 , 西班牙语 , 和 汉堡 .

我曾在那里对科钦牛、多尔金牛、西班牙牛和汉堡牛进行了严格的测试，证明它们的完美效率。

[ɪn]['keɪsɪz] [wer] [faʊlz] [ɑːr; ər][bred][ɪn][ænd; ənd][ɪn][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [pɪ'kjuːliər] ['mɑːkiŋz] ,
In cases where fowls are bred in and in to preserve peculiar markings ,
在 案例 在哪里 家禽 是 繁殖 在 和 在 到 保存 奇特 标记 ,

在某些情况下，为了保留家禽独特的斑纹而进行人工饲养，

[ɔːr] [wer] , [soʊ][tuː; tə] [spiːk] , [ə; eɪ] ['veri] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l][və'raɪəti][hæz; həz] [bɪn] [prə'duːst] , [greɪt]
or where , so to speak , a very artificial variety has been produced , great
或者 在哪里 , 所以 到 说话 , 一个 非常 人造的 种类 有 到过 生产 , 伟大的
['delɪkəsi] [ˌnesə'serəli] [rɪ'zʌlts] ;
delicacy necessarily results ;
美味 一定 结果 ;

或者说，在人为制造的品种中，必然会产生非常精致的口感；

[ðɪs] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'breɪt] ['bæntəm] ,
this , for example , is the case in the Sebright Bantam ,
这 , 为了 例子 , 是 这 案件 在 这 塞布赖特 矮脚鸡 ,

例如，塞布赖特矮脚鸡就是这种情况。

[ænd; ənd] ['hɑːrdinəs] ['kænɑːt][biː; bi][ɪk'spektɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [briːdz] ;
and hardiness cannot be expected in such breeds ;
和 耐寒性 不能 是 预期的 在 这样的 品种 ;

不能指望这类品种具有较强的适应能力；

[æz; əz] [wel] [maɪt] [ðə; ði] ['briːdər] [ʌv; əv] [kɪŋ] [tʃɑːrlz] - ['spænjəl] [ɔːr][ɪ'tæliən] ['greɪhaʊnd] [ɪk'spekt]
as well might the breeder of King Charles ' spaniels or Italian greyhounds expect
作为 出色地 可能 这 育种者 的 国王 查尔斯 - 西班牙猎犬 或者 意大利语 灵缇犬 预计
['sɪmələr] [sək'ses] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [skɑːtʃ] ['teriər] [ɔːr] [ʃiːp] [dɔːg] .
similar success to that of the rearer of the Scotch terrier or sheep dog .
相似的 成功 到 那 的 这 饲养员 的 这 苏格兰威士忌 梗犬 或者 羊 狗 .

同样，查理王小猎犬或意大利灵缇犬的饲养者也可能期望获得与苏格兰梗或牧羊犬饲养者类似的成功。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 25]
[页 -]

[第25页]

[wen] ['tʃɪkɪn] [ɑːr; ər] [hætʃt] [ɪn][ðə; ði]['wɪntər] , [ɔːr] ['ɜːrli] [sprɪŋ] [mʌnθs] ,
When chicken are hatched in the winter , or early spring months ,
什么时候 鸡 是 孵化 在 这 冬天 , 或者 早期的 春天 几个月 ,

冬季或早春孵化的小鸡，

['i:ðər] [fɔ:r; fər][ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] ['klæsɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌmər] ['poʊltri] [ʃoʊz] , [ɔ:r]

either	for	competition	in	the	chicken	classes	at	the	summer	poultry	shows	,	or
任何一个	为了	竞赛	在	这	鸡	课程	在	这	夏天	家禽	演出	,	或者

[fɔ:r; fər] ['teɪbl] [ju:z] ,

for	table	use	,
为了	桌子	使用	,

无论是用于夏季家禽展的鸡肉组比赛，还是作为餐桌菜肴，

[sʌm; səm] [slaɪt] [ˌmɑ:dɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ði:z] [prə'si:dɪŋz] [ɪz] ['rekwɪzɪt] .

some	slight	modification	of	these	proceedings	is	requisite	.
一些	轻微	修改	的	这些	诉讼程序	是	必需品	.

有必要对这些程序进行一些轻微的修改。

[aɪ][hæv; həv][traɪd] [ɪn'kloʊzd] [ru:mz; rʊmz] , [bəuθ] ['hi:tɪd] [baɪ] [stoʊvz] [ænd; ənd]['faɪər] - ['pleɪsɪz][ænd; ənd]

I	have	tried	enclosed	rooms	,	both	heated	by	stoves	and	fire	-	places	and
我	有	尝试	内	房间	,	两个都	加热	经过	炉灶	和	火	-	地方	和

[wɪ'ðaʊt] ,

without	,
没有	,

我尝试过封闭式房间，既有用炉子和壁炉取暖的，也有没有取暖的。

[bʌt; bət][hæv; həv]['nevər] [faʊnd] [ðem; ðəm] ['ænsər] ,

but	have	never	found	them	answer	,
但	有	绝不	成立	他们	回答	,

但我始终没有找到答案。

[ænd; ənd][ˌeɪ 'em]['kɑ:nfɪdənt] [ðæt] ['i:v(ə)n][ɪn]['wɪntər] ['tʃɪkɪn] [du:] ['betər] [ɪn][æn; ən]['oʊpən] [ʃed]

and	am	confident	that	even	in	winter	chicken	do	better	in	an	open	shed
和	是	自信的	那	甚至	在	冬天	鸡	做	更好的	在	一个	打开	棚

[ðæn; ðən][ɪn]['eni] ['ʌðər] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ;

than	in	any	other	situation	;
比	在	任何	其他	情况	;

而且我确信，即使在冬天，鸡在开放式鸡舍里也比在任何其他情况下都长得更好；

[ðə; ði] [ʃed] , [haʊ'evər] , [mʌst; məst] [feɪs] [ðə; ði] [saʊθ] ,

the	shed	,	however	,	must	face	the	south	,
这	棚	,	然而	,	必须	脸	这	南	,

但是，棚子必须朝南。

[ænd; ənd][bi:; bi]['wɔ:rmli] [ænd; ənd] ['kloʊsli] ['ʃeltərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [i:st] .

and	be	warmly	and	closely	sheltered	from	the	north	and	east	.
和	是	热情地	和	密切	避难所	从	这	北	和	东方	.

并能有效抵御来自北方和东方的寒冷，保持温暖和严密的遮蔽。

[ðə; ði][henz][mʌst; məst][bi:; bi] [pleɪst] [ɪn] [ku:ps] , [wer] [ɔ:l][ðə; ði][sʌn][kæn; kən] [ri:tʃ] [ðem; ðəm] ;

The	hens	must	be	placed	in	coops	,	where	all	the	sun	can	reach	them	;
这	母鸡	必须	是	放置	在	合作社	,	在哪里	全部	这	太阳	能	抵达	他们	;

必须将母鸡安置在鸡舍里，让阳光能够照射到它们；

[ænd; ənd][ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][rʌn][ʌv; əv][ə; eɪ][fju:] [fi:t] , [ɪn'kloʊzd] [baɪ][lɑ:ðz] ,

and	there	should	be	a	little	run	of	a	few	feet	,	enclosed	by	laths	,
和	那里	应该	是	一个	小的	跑步	的	一个	很少	脚	,	内	经过	木条	,

应该留出几英尺长的小活动区，用木条围起来。

['waɪər] - [wɜ:rk][ɔ:r] ['netɪŋ] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][hen][ænd; ənd] ['tʃɪkɪn] [tu:; tə]['eksərsaɪz][ɪn] .

wire	-	work	or	netting	,	for	the	hen	and	chicken	to	exercise	in	.
金属丝	-	工作	或者	网	,	为了	这	母鸡	和	鸡	到	锻炼	在	.

为母鸡和小鸡准备的铁丝网或网状围栏，供它们活动。

[ðə; ði] ['kɑ:mən] [traɪ'æŋgjələr]['wʊd(ə)n] [ku:p] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['ju:sf(ə)l][wʌn][fɔ:r; fər] ['ɜ:rli] ['tʃɪkɪn] ;

The	common	triangular	wooden	coop	is	a	very	useful	one	for	early	chicken	;
这	常见的	三角形	木制的	合作社	是	一个	非常	有用	一	为了	早期的	鸡	;

常见的三角形木制鸡舍对于雏鸡来说非常有用；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [fɔːls] ['bɑːtəm] , [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][ɔːf][ðə; ði][koʊld] [graʊnd] ,

but	it	should	have	a	false	bottom	,	to	keep	them	off	the	cold	ground	,
但	它	应该	有	一个	错误的	底部	,	到	保持	他们	离开	这	寒冷的	地面	,

但它应该有个假底，使它们远离冰冷的地面。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][slaɪd][ɪn][ænd; ənd][aʊt] ,

and	this	should	be	made	to	slide	in	and	out	,
和	这	应该	是	制成	到	滑动	在	和	出去	,

而且它应该设计成可以滑入滑出。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] ['redɪli] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd] [kliːnd] .

so	as	to	be	readily	removed	and	cleaned	.
所以	作为	到	是	容易	已移除	和	已清洗	.

以便于拆卸和清洗。

[ðə; ði] [kuːps] , [æt; ət] [naɪt] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['wɔːrmli] ['kʌvərd] [ʌp][wɪð; wɪθ] ['sækɪŋ] [ɔːr] ['mætɪŋ] ,

The	coops	,	at	night	,	should	be	warmly	covered	up	with	sacking	or	matting	,
这	合作社	,	在	夜晚	,	应该	是	热情地	涵盖	向上	和	解雇	或者	垫子	,

夜间，鸡舍应该用麻袋或垫子盖好，保暖舒适。

[ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv] [ʃɔːrt] [heɪ] [ɔːr][sɔːft] [strɔː] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] .

and	plenty	of	short	hay	or	soft	straw	placed	in	the	interior	.
和	很多	的	短的	干草	或者	柔软的	稻草	放置	在	这	内部的	.

内部铺有大量短干草或柔软的稻草。

[ðə; ði][moʊst] [sək'sesf(ə)l] ['briːdər] [ʌv; əv] ['ɜːrli] ['kəutʃin][ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,

The	most	successful	breeder	of	early	Cochins	in	the	year	1853	,
这	最多	成功的	育种者	的	早期的	科钦人	在	这	年	-	,

1853年最成功的早期科钦羊饲养者

[riəd] [ɔːl][hɪz; ɪz][bɜːrdz][ɪn][ə; eɪ] [ʃed] [ðʌs] [ə'reɪndʒd] ; [bʌt; bət] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [kuːps] ,

reared	all	his	birds	in	a	shed	thus	arranged	;	but	,	instead	of	coops	,
饲养	全部	他的	鸟类	在	一个	棚	因此	安排	;	但	,	反而	的	合作社	,

他把所有的鸟都养在这样布置的棚子里；但是，他没有用鸡舍，

[hiː; hi] [ɪm'plɔɪd] ['snʌgli] [bɪlt] [brɪk] [bɑːksɪz] ,

he	employed	snugly	built	brick	boxes	,
他	受雇	舒适地	建造	砖	盒子	,

他采用了结构紧凑的砖砌盒子，

[wɪð; wɪθ] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [ʃɔːrt] [strɔː] [fɔːr; fər][ðə; ði][hen][ænd; ənd] ['tʃɪkɪn] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] ;

with	abundance	of	short	straw	for	the	hen	and	chicken	to	sleep	in	;
和	丰富	的	短的	稻草	为了	这	母鸡	和	鸡	到	睡觉	在	;

铺满了短稻草，供母鸡和小鸡睡觉；

[ænd; ənd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [iːtʃ] [bɑːks][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['æli] [ɔːr] [rʌn] , [ɪn'kloʊzd] [baɪ][lɑːðz] ,

and	in	front	of	each	box	was	a	little	alley	or	run	,	enclosed	by	laths	,
和	在	正面	的	每个	盒子	曾是	一个	小的	胡同	或者	跑步	,	内	经过	木条	,

每个箱子前面都有一条用木条围起来的小巷或跑道，

[fɔːr; fər][æn; ən]['eksərsaɪz] [graʊnd] , — [ðə; ði] [rʌn] [nɑːt] [ɪk'stendɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃed] ,

for	an	exercise	ground	,	—	the	run	not	extending	in	front	of	the	shed	,
为了	一个	锻炼	地面	,	—	这	跑步	不是	扩展	在	正面	的	这	棚	,

对于运动场地而言，——跑道不延伸到棚子前面，

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]['sʌbdʒekt][tuː; tə][biː; bi] [dæmpt] [baɪ][ðə; ði][reɪn][ɔːr] [duː] .

so	that	it	was	not	subject	to	be	damped	by	the	rain	or	dew	.
所以	那	它	曾是	不是	主题	到	是	阻尼	经过	这	雨	或者	露	.

这样它就不会被雨水或露水浸湿。

[ə'nʌðər] [prɪ'kɔ:ʃn] ['nesəseri] [tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən][wɪð; wɪθ] ['ɜ:rli] ['tʃɪkɪn] , ['i:v(ə)n]['æftər] [ðeɪ]

Another	precaution	necessary	to	be	taken	with	early	chicken	,	even	after	they
其他	预防	必要的	到	是	已采取	和	早期的	鸡	,	甚至	后	他们

[hæv; həv] [ə'teɪnd] [sʌm; səm][saɪz] ,

have	attained	some	size	,
有	已达到	一些	尺寸	,

即使雏鸡已经长到一定大小，也需要采取其他预防措施。

[ɪz][tu:; tə][ə'vɔɪd] ['letɪŋ] [ðem; ðəm][rʌn][ɪn][ðə; ðɪ] [græs] [waɪlst] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][wet][wɪð; wɪθ] [du:] ,

is	to	avoid	letting	them	run	in	the	grass	whilst	it	is	wet	with	dew	,
是	到	避免	出租	他们	跑步	在	这	草	而	它	是	湿的	和	露	,

就是要避免让它们在沾满露水的草地上奔跑。

['ʌðərwaɪz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['veri] [æpt][tu:; tə][get] [tʃɪld] , [ænd; ənd][daɪ][wɪð; wɪθ][kræmp] .

otherwise	they	are	very	apt	to	get	chilled	,	and	die	with	cramp	.
否则	他们	是	非常	易于	到	得到	冷藏	,	和	死	和	抽筋	.

否则他们很容易着凉，并因抽筋而死。

[wen] [henz][ɑ:r; ər] [ku:p] [ker] [mʌst; məst][bi:; bi]['teɪkən][tu:; tə] [sə'plaɪ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['græv(ə)l]

When	hens	are	cooped	care	must	be	taken	to	supply	them	with	gravel
什么时候	母鸡	是	被困住	关心	必须	是	已采取	到	供应	他们	和	碎石

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['mɔ:rtər] ['rʌbɪʃ] ,

and	a	little	mortar	rubbish	,
和	一个	小的	砂浆	垃圾	,

圈养母鸡时，必须注意为它们提供砾石和少量砂浆碎屑。

[ɔ:r]['broʊkən] ['ɔɪstər] ['ʃɛlz] , — [ðə; ðɪ][fɜ:rst] ['bi:ɪŋ] [rɪ'kwaɪərd][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][daɪ'dʒestʃən][ʌv; əv][ðə; ðɪ]

or	broken	oyster	shells	,	—	the	first	being	required	for	the	digestion	of	the
或者	破碎的	牡蛎	贝壳	,	—	这	第一的	存在	必需的	为了	这	消化	的	这

[fu:d] ,

food	,
食物	,

或者碎牡蛎壳——前者是食物消化所必需的，

[ðə; ðɪ]['sekənd][tu:; tə] ['fɜ:rnɪʃ] [ðə; ðɪ] [mə'tɪrɪəlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][boʊnz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['groʊɪŋ] ['tʃɪkɪn] .

the	second	to	furnish	the	materials	of	the	bones	of	the	growing	chicken	.
这	第二	到	提供	这	材料	的	这	骨头	的	这	生长	鸡	.

其次，为幼鸡的骨骼提供物质。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] ['elsˌwer] ['steɪtɪd] , [ðə; ðɪ] ['rɪrɪŋ] [ʌv; əv] ['ɜ:rli] ['tʃɪkɪn] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ə'tendid]

As	I	have	elsewhere	stated	,	the	rearing	of	early	chicken	is	always	attended
作为	我	有	别处	声明	,	这	饲养	的	早期的	鸡	是	总是	参加

[wɪð; wɪθ][rɪsk][ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] ,

with	risk	and	trouble	,
和	风险	和	麻烦	,

正如我在其他地方所说，饲养早熟鸡总是伴随着风险和麻烦。

[ænd; ənd] [ɪk'strɔ:rdəneri] [sək'ses] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [ɪk'spektɪd] ; [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd]['oʊnli] ['ðerfɔ:r]

and	extraordinary	success	must	not	be	expected	;	it	should	only	therefore
和	非凡的	成功	必须	不是	是	预期的	;	它	应该	仅有的	所以

[bi:; bi] [ə'temptɪd] ['ʌndər] ['feɪvərəbl] ['sɜ:rkəmstænsɪz] ;

be	attempted	under	favourable	circumstances	;
是	尝试过	在下面	有利	情况	;

不应期望取得非凡的成功；因此，只有在有利的情况下才应尝试；

[ænd; ənd] [ən'les] ['tʃɪkɪn] [ɑ:r; ər][bred][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['sʌmər] ['poʊltri] [ʃoʊz] , [ɔ:r][fɔ:r; fər] ['ɜ:rli]

and	unless	chicken	are	bred	for	the	summer	poultry	shows	,	or	for	early
和	除非	鸡	是	繁殖	为了	这	夏天	家禽	演出	,	或者	为了	早期的

['teɪbl] [ju:z] ,

table	use	,
桌子	使用	,

除非鸡是专门为了参加夏季家禽展或早早上桌而饲养的，

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['pɜːrpəs] [ðeɪ] [fetʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrkɪt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]

for	which	purpose	they	fetch	a	high	price	in	the	market	,	it	is	not	a
为了	哪个	目的	他们	拿来	一个	高的	价格	在	这	市场	,	它	是	不是	一个

[dɪ'zaɪərəb(ə)l] [prə'siːdɪŋ] ;

desirable	proceeding	;
理想	进行中	;

虽然它们在市场上能卖个好价钱，但这并不是一个理想的做法；

[fɔːr; fər][ðə; ði][best][ænd; ənd]['faɪnɪst][bɜːrdz] , [ðæt] [ə'loʊn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kept][fɔːr; fər] [stɑːk] ,

for	the	best	and	finest	birds	,	that	alone	should	be	kept	for	stock	,
为了	这	最好的	和	最好的	鸟类	,	那	独自的	应该	是	保留	为了	库存	,

只有最好、最优质的禽鸟才应该留作种鸟。

[ɑːr; ər] [ðoʊz] [hætʃt] [ɪn]['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] ,

are	those	hatched	in	April	and	May	,
是	那些	孵化	在	四月	和	可能	,

是指四月和五月孵化的那些。

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'teɪn] [ðer; ðər] [fʊl] [saɪz] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ðer; ðər] [groʊθ] [wʌns] [tʃekt] [baɪ][koʊld] .

as	they	attain	their	full	size	without	having	their	growth	once	checked	by	cold	.
作为	他们	达到	他们的	满的	尺寸	没有	拥有	他们的	生长	一次	已检查	经过	寒冷的	.

它们能够长到完全成熟，而不会像以前那样因为寒冷而停止生长。

['tʃɪkɪn] , [ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [hætʃt] [æt; ət][ə; eɪ] [leɪt] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,

Chicken	,	on	the	contrary	,	which	are	hatched	at	a	late	period	of	the	year	,
鸡	,	在	这	相反	,	哪个	是	孵化	在	一个	晚的	时期	的	这	年	,

相反，鸡是在一年中较晚的时候孵化的。

[hæv; həv][ðer; ðər] [groʊθ] [tʃekt] [baɪ][ðə; ði]['koʊldz][ʌv; əv]['wɪntər] , [ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] ['nevər]

have	their	growth	checked	by	the	colds	of	winter	,	and	consequently	never
有	他们的	生长	已检查	经过	这	感冒	的	冬天	,	和	最后	绝不

[meɪk] [lɑːrdʒ][bɜːrdz] ;

make	large	birds	;
制作	大的	鸟类	;

冬季的寒冷抑制了它们的生长，因此它们永远长不大；

[hens] [ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['hætʃɪŋ] ['bæntəm] [ɪn] ['ɔːtəm] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðer; ðər] [ə'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]

hence	the	practice	of	hatching	Bantams	in	autumn	to	prevent	their	attaining	a
因此	这	实践	的	孵化	矮脚鸡	在	秋天	到	防止	他们的	达到	一个

[lɑːrdʒ][saɪz] ,

large	size	,
大的	尺寸	,

因此，人们习惯在秋季孵化矮脚鸡，以防止它们长得过大。

[æn; ən]['ɑːbdʒekt] [wɪtʃ] [ɪz]['oʊnli] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] [streŋθ]

an	object	which	is	only	accomplished	by	a	sacrifice	of	constitutional	strength
一个	目的	哪个	是	仅有的	完成	经过	一个	牺牲	的	宪法	力量

[ænd; ənd] ['hɑːrdiˌhʊd] .

and	hardihood	.
和	坚韧	.

实现这一目标，唯有牺牲体魄和意志力。

['prɑːfɪtəb(ə)l] [və'raɪətiz] .

PROFITABLE	VARIETIES	.
有利可图	品种	.

利润丰厚的品种。

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrk][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪk'stent][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][duː] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə'luːd] [tuː; tə]

In	a	work	of	this	extent	it	is	impossible	to	do	more	than	allude	to
在	一个	工作	的	这	程度	它	是	不可能的	到	做	更多的	比	暗示	到

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [və'raɪətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [də'mestɪk] [faʊl] ,

several	of	the	least	important	varieties	of	the	domestic	fowl	,
一些	的	这	至少	重要的	品种	的	这	国内的	鸡	,

在这样一部篇幅浩大的著作中，除了提及几种最不重要的家禽品种之外，不可能做更多。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ʌv; əv] [les] ['moʊmənt][æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][də'rekʃ(ə)nz]['gɪv(ə)n][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd]

and	this	is	of	less	moment	as	the	general	directions	given	with	regard
和	这	是	的	较少的	片刻	作为	这	一般的	方向	给定	和	看待

[tuː; tə] ['fiːdɪŋ] ,

to	feeding	,
到	喂养	,

这一点不如喂养方面的总体指导重要。

['briːdɪŋ] , & [siː] . , [ə'plai] , [wɪð; wɪθ] ['veri] [slaɪt] [ˌveəriː'eiʃənz] , [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['dɪfrənt] [briːdz] .

breeding	,	&	c	.	,	apply	,	with	very	slight	variations	,	to	all	the	different	breeds	.
选育	,	&	c	.	,	申请	,	和	非常	轻微	变体	,	到	全部	这	不同的	品种	.

育种等相关规定，略有不同，适用于所有不同的品种。

['kəutʃin] ['tʃaɪnə] [hen] .

COCHIN	CHINA	HEN	.
科钦	中国	母鸡	.

交趾中华母鸡。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	26	]
[	页	-	]

[第26页]

['kəutʃin][ɔːr] . — ['kəutʃin][ɑːr; ər][pər'hæps][ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr] [faʊl] [æt; ət][ðə; ði]

Cochins	or	Shanghaes	.	—	Cochins	are	perhaps	the	most	popular	fowl	at	the
科钦人	或者	上海	.	—	科钦人	是	也许	这	最多	受欢迎的	鸡	在	这

['prez(ə)nt][taɪm] ,

present	time	,
展示	时间	,

科钦鸡或尚海鸡——科钦鸡或许是目前最受欢迎的家禽。

[ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði][ə'pɪnjən][ʌv; əv] ['meni] ,

and	,	in	the	opinion	of	many	,
和	,	在	这	观点	的	许多	,

而且，在许多人看来，

[dɪ'zɜːrvɪdli] [teɪk] [ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [gʊd] ['kwɑːlətiz] [æz; əz]['prɑːfɪtəb(ə)l]

deservedly	take	the	first	place	on	account	of	their	good	qualities	as	profitable
理所当然	拿	这	第一的	地方	在	帐户	的	他们的	好的	品质	作为	有利可图

[stɑːk] ,

stock	,
库存	,

凭借其作为盈利股票的优良品质，它们当之无愧地位居榜首。

[noʊ] [les] [ðæn; ðən][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌestɪ'meɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][held][æz; əz]['fænsi] [faʊlz] .

no	less	than	from	the	estimation	in	which	they	are	held	as	fancy	fowls	.
不	较少的	比	从	这	估算	在	哪个	他们	是	握住	作为	想要	家禽	.

这与人们将它们视为观赏禽类的评价不相上下。

[soʊ] [ɪk'stensɪvli] [hæv; həv] [ðeɪ] [bɪn] [dɪ'fju:zd] ['oʊvər][ðə; ði][ɪn'taɪər][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [bredθ]
So **extensively** **have** **they** **been** **diffused** **over** **the** **entire** **length** **and** **breadth**
所以 广泛地 有 他们 到过 扩散 超过 这 全部的 长度 和 宽度
[ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ,
of **the** **land** **,**
的 这 土地 ,

它们已经广泛分布到这片土地的每一个角落。

[ðæt] [ə; eɪ]['leŋkθənd; 'leŋθənd] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər][pɪˌkju:li:'ærəti:z][ɪz] ['skersli] ['rekwɪzɪt] .
that **a** **lengthened** **description** **of** **their** **peculiarities** **is** **scarcely** **requisite** **.**
那 一个 加长 描述 的 他们的 特殊性 是 几乎 必需品 .

无需对其特点进行详细描述。

[ðer; ðər][lɑ:rdʒ]
Their **large**
他们的 大的

他们庞大

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **27** **]**
[页 -]

[第27页]

[saɪz] , [pɪ'kju:liər] [kroʊ] , [smɔ:l] [wɪŋz] , [ˌru:dɪ'mentri] [teɪl] ,
size **,** **peculiar** **crow** **,** **small** **wings** **,** **rudimentary** **tail** **,**
尺寸 , 奇特 乌鸦 , 小的 翅膀 , 基本的 尾巴 ,

体型小，外形奇特的乌鸦，翅膀小，尾巴退化

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'strɔ:rdəneri] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flʌfi] ['fɛðɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θaɪz]
and **the** **extraordinary** **development** **of** **the** **fluffy** **feathers** **of** **the** **thighs**
和 这 非凡的 发展 的 这 蓬松的 羽毛 的 这 大腿
[ænd; ənd]['ʌndər][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di][ɑ:r; ər][fə'mɪliər][tu:; tə][ɔ:l] ;
and **under** **parts** **of** **the** **body** **are** **familiar** **to** **all** **;**
和 在下面 部分 的 这 身体 是 熟悉的 到 全部 ;

大腿和身体下部蓬松羽毛的非凡发育是众所周知的;

[ði:z] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ɑ:r; ər] ['kærid] [tu:; tə][æn; ən] [ɪk'stri:m] [dɪ'gri:] [ɪn][ðə; ði][bɜ:rd]
these **remarkable** **characteristics** **are** **carried** **to** **an** **extreme** **degree** **in** **the** **bird**
这些 卓越 特征 是 携带 到 一个 极端 程度 在 这 鸟
[ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] ,
shown **in** **the** **engraving** **,**
所示 在 这 雕刻 ,

这些显著特征在版画中所示的鸟身上得到了极致体现。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪm'pɔ:rtɪd] [hen] , ['fɔ:rmərli] [ðə; ði] ['prɑ:pərti] [ʌv; əv]['mɪstər]
which **is** **a** **representation** **of** **an** **imported** **hen** **,** **formerly** **the** **property** **of** **Mr**
. ['ændru:z] .
. **Andrews** **.**
. 安德鲁斯 .

这是一只进口母鸡的画像，这只母鸡以前是安德鲁斯先生的财产。

[ɪn] ['pɜ:rtʃəsɪŋ] ['kəutʃin][fɔ:r; fər] [stɑ:k] , [ker] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən][tu:; tə][əb'teɪn][bɜ:rdz][ʌv; əv] [gʊd]
In **purchasing** **Cochins** **for** **stock** **,** **care** **should** **be** **taken** **to** **obtain** **birds** **of** **good**
在 购买 科钦人 为了 库存 , 关心 应该 是 已采取 到 获得 鸟类 的 好的
['kwɑ:ləti] ,
quality **,**
质量 ,

购买柯钦鸡作为种鸡时，应注意购买品质优良的鸡只。

[æz; əz] ['briːdɪŋ] [frʌm; frəm]['sekənd][ænd; ənd][θɜːrd] - [reɪt] [faʊlz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪk'siːdɪŋli]

as	breeding	from	second	and	third	-	rate	fowls	will	be	found	exceedingly
作为	选育	从	第二	和	第三	-	速度	家禽	将要	是	成立	非常

[ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] .

undesirable	.
不理想的	.

利用二三等家禽进行繁殖将被认为是极其不理想的。

[æz; əz][rɪ'gɑːrdz][saɪz] , [ðə; ði] [kɑːks] [ʃʊd; ʃəd] [weɪ] [æt; ət] [liːst] 10lbs . , [ðə; ði][henz] 8lbs . ,

As	regards	size	,	the	cocks	should	weigh	at	least	10lbs	.	,	the	hens	8lbs	.	,
作为	问候	尺寸	,	这	公鸡	应该	称重	在	至少	10lbs	.	,	这	母鸡	8lbs	.	,

至于体型方面，公鸡至少要重10磅，母鸡至少要重8磅。

[wen] [fʊl] [groʊn] ; [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ʃɔːrt] [ɑːn][ðə; ði][legz] ,

when	full	grown	;	they	should	be	short	on	the	legs	,
什么时候	满的	生长	;	他们	应该	是	短的	在	这	腿	,

成年后，它们的腿应该较短。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['jeloʊ] [ænd; ənd] [wel] ['feðərd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv][ðə; ði]['aʊtər]

which	should	be	yellow	and	well	feathered	down	to	the	tips	of	the	outer
哪个	应该	是	黄色的	和	出色地	羽毛	向下	到	这	尖端	的	这	外

[toʊz] ,

toes	,
脚趾	,

指甲应呈黄色，并有羽状纹理延伸至外侧脚趾尖。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd]['oʊnli][biː; bi] [fɔːr] [ɪn] ['nʌmbər] [ɑːn] [iːtʃ] [fʊt] .

which	should	only	be	four	in	number	on	each	foot	.
哪个	应该	仅有的	是	四	在	数字	在	每个	脚	.

每只脚上只能有四个。

[ðə; ði][teɪl] ['fɛðɚz] [ʃʊd; ʃəd] , [ɪn][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] , [biː; bi] ['veri] [smɔːl] ,

The	tail	feathers	should	,	in	both	sexes	,	be	very	small	,
这	尾巴	羽毛	应该	,	在	两个都	性别	,	是	非常	小的	,

雌雄鸟的尾羽都应该非常小。

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst]['hɪd(ə)n][baɪ][ðə; ði] [dens] [mæs] [ʌv; əv]['sæd(ə)l] ['fɛðɚz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [bæk] ,

and	almost	hidden	by	the	dense	mass	of	saddle	feathers	covering	the	back	,
和	几乎	隐	经过	这	稠密	大量的	的	鞍	羽毛	覆盖	这	后退	,

几乎完全被覆盖在背部的浓密鞍羽所掩盖，

[ænd; ənd][ðə; ði] [flʌf] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wel] [dɪ'veləpt] .

and	the	fluff	should	be	well	developed	.
和	这	起毛	应该	是	出色地	发达	.

绒毛应该发育良好。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] ['kʌlər] , [æt; ət]['prez(ə)nt][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɪz][ɪn'taɪərli][ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv][ðə; ði]

With	regard	to	colour	,	at	present	the	fashion	is	entirely	in	favour	of	the
和	看待	到	颜色	,	在	展示	这	时尚	是	完全	在	偏爱	的	这

[laɪt] [bʌf] [bɜːrdz] ,

light	buff	birds	,
光	增幅	鸟类	,

就颜色而言，目前流行的是浅黄色的鸟类。

[wɪtʃ] , [tuː; tə] [kə'mænd] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['praɪsɪz] , [mʌst; məst]['iːv(ə)n][biː; bi] ['destɪtuːt] [ʌv; əv][dɑːrk]

which	,	to	command	the	highest	prices	,	must	even	be	destitute	of	dark
哪个	,	到	命令	这	最高	价格	,	必须	甚至	是	贫困	的	黑暗的

['mɑːkiŋz] [ɑːn][ðə; ði] [nek] ['hækl] ;

markings	on	the	neck	hackle	;
标记	在	这	脖子	乱砍	;

要想卖出最高价，颈部羽毛上甚至不能有深色斑纹的羽毛就更不行了；

[ɔ:r]['eni]['sleɪti][tɪndʒ][ɪn][ðə; ði]['daʊni]['ʌndər]['pɔ:ʃənz][ʌv; əv][ðə; ði][flʌf] , [ɔ:r][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di]
or any slaty tinge in the downy under portions of the fluff , or of the body
或者 任何 板岩 色调 在 这 绒毛状 在下面 部分 的 这 起毛 , 或者 的 这 身体
['fɛðɚz] .
feathers .
羽毛 .

或者绒毛下层或身体羽毛中出现任何灰褐色色调。

[ðə; ði][reɪdʒ][fɔ:r; fər] [laɪt] [bʌf] [bɜ:rdz][aɪ][rɪ'gɑ:rd][æz; əz][æn; ən] [ˌʌn'du:] ['predʒədɪs] ,
The rage for light buff birds I regard as an undue prejudice ,
这 愤怒 为了 光 增幅 鸟类 我 看待 作为 一个 过度 偏见 ,

我认为人们对浅黄色鸟类的狂热是一种不应有的偏见。

[ænd; ənd] [bɪ'li:v] [ðə; ði]['dɑ:rkər] [bri:dz] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [kwaɪt][æz; əz]['væljuəb(ə)l][fɔ:r; fər] ['fɑ:rmɪŋ]
and believe the darker breeds will be found quite as valuable for farming
和 相信 这 较暗 品种 将要 是 成立 相当 作为 有价值的 为了 农业
[stɑ:k] ; [ɪn][fækt] ,
stock ; in fact ,
库存 ; 在 事实 ,

并且相信，颜色较深的品种作为牲畜也同样具有价值；事实上，

[ðə; ði] [ɪk'stri:m] ['praɪsɪz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [kə'mɑ:ndid] [baɪ][ðə; ði] ['laɪtəst] [bɜ:rdz][ɑ:r; ər] ['sɪmpli] ['oʊɪŋ]
the extreme prices which are commanded by the lightest birds are simply owing
这 极端 价格 哪个 是 命令 经过 这 最轻 鸟类 是 简单地 欠款
[tu:; tə][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] ['bri:dɪŋ] [ðem; ðəm] ['pɜ:rfɪktli] [fri:] [frʌm; frəm][dɑ:rk] ['kʌlər] ;
to the difficulty of breeding them perfectly free from dark colour ;
到 这 困难 的 选育 他们 完美 自由的 从 黑暗的 颜色 ;

最浅色的鸟类之所以价格极高，仅仅是因为很难培育出完全没有深色羽毛的鸟类；

[ænd; ənd][ˌeɪ 'em]['kɑ:nfɪdənt][ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [ɪn'dʒʊriəs] [ɪ'fekt] [ə'pɑ:n][ðə; ði]
and am confident that it has had a very injurious effect upon the
和 是 自信的 那 它 有 有 一个 非常 有害的 影响 之上 这
[bri:d] ;
breed ;
品种 ;

而且我确信它对该品种造成了非常有害的影响；

[fɔ:r; fər][saɪz][ænd; ənd][fɔ:rm][hæv; həv] [bɪn] ['sækrifaɪst] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'devər] [tu:; tə] [rɪr] [bɜ:rdz][ʌv; əv]
for size and form have been sacrificed in the endeavour to rear birds of
为了 尺寸 和 形式 有 到过 牺牲 在 这 努力 到 后部 鸟类 的
[ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] ['kʌlər] ,
the desired colour ,
这 想要的 颜色 ,

为了培育出理想颜色的鸟类，人们牺牲了鸟类的体型和外形。

[ænd; ənd][ɪn] [tu:] ['meni] ['instənsiz] [ə; eɪ][set][ʌv; əv] [smɔ:l] ['legi] ['ɑ:mənd] [ʃeɪpt] [henz][hæv; həv]['teɪkən]
and in too many instances a set of small leggy almond shaped hens have taken
和 在 也 许多 实例 一个 放 的 小的 腿长 杏仁 形状 母鸡 有 已采取
[ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['hevi] [skwer] - [bɪlt] [ʃɔ:rt] - [legd] [bɜ:rdz][ʌv; əv][ə; eɪ]['dɑ:rkər] ['kʌlər] .
the place of heavy square - built short - legged birds of a darker colour .
这 地方 的 重的 正方形 - 建造 短的 - 腿 鸟类 的 一个 较暗 颜色 .

在很多情况下，一群体型娇小、腿长、杏仁状的母鸡取代了体型庞大、身形方正、腿短、颜色较深的家禽。

[ðə; ði] [waɪt] [bɜ:rdz] , [ðoʊ] [ɪk'si:dɪŋli] [ˌɔ:rnə'ment(ə)l] , [ɑ:r; ər] ['skersli] ['i:kwəl][ɪn] ['kærəktər] [tu:; tə]
The white birds , though exceedingly ornamental , are scarcely equal in character to
这 白色的 鸟类 , 尽管 非常 装饰 , 是 几乎 平等的 在 特点 到
[ðə; ði] ['kʌlərd] [və'raɪətiz] ,
the coloured varieties ,
这 有色 品种 ,

白鸟虽然外形极具观赏性，但在性格上却远不及彩色品种。

[ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [hæv; həv][ˌhɪðər'tuː] [bɪn] ['oʊnli] [prə'duːst] [baɪ] ['krɔːsɪŋ] [ə; eɪ] [bʌf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

and	the	black	have	hitherto	been	only	produced	by	crossing	a	buff	with	a
和	这	黑色的	有	迄今为止	到过	仅有的	生产	经过	过境	一个	增幅	和	一个

[waɪt] , [ænd; ənd] ,

white	,	and	,
白色的	,	和	,

而黑色品种迄今为止只能通过将浅黄色品种与白色品种杂交产生，并且

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	28	]
[	页	-	]

[第28页]

[æz; əz] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [æn; ən]['ɔːrɪdʒɪn] , [ðer; ðər]['prɑːdʒəni][ɑːr; ər] ['veri]

as	might	be	expected	from	such	an	origin	,	their	progeny	are	very
作为	可能	是	预期的	从	这样的	一个	起源	,	他们的	后代	是	非常

[ʌn'sɜːrt(ə)n][ɪn][ðer; ðər] ['kʌlər] .

uncertain	in	their	colour	.
不确定	在	他们的	颜色	.

正如人们所预料的那样，它们的后代颜色非常不稳定。

['pʊtɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv]['kəutʃin][æz; əz]['fænsi] [faʊlz] ,

Putting	aside	the	value	of	Cochins	as	fancy	fowls	,
推杆	旁边	这	价值	的	科钦人	作为	想要	家禽	,

暂且不论科钦鸡作为观赏鸡的价值，

[ðer; ðər] [tʃiːf] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [æz; əz]['prɑːfɪtəb(ə)l] ['poʊltri] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði] [ɪ'mens] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]

their	chief	importance	as	profitable	poultry	depends	on	the	immense	supply	of
他们的	首席	重要性	作为	有利可图	家禽	取决于	在	这	巨大	供应	的

['wɪntər] [egz] ['jiːldɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pʊlɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

winter	eggs	yielded	by	the	pullets	of	the	year	.
冬天	鸡蛋	产生	经过	这	小母鸡	的	这	年	.

它们作为盈利家禽的主要重要性取决于当年母鸡产下的大量冬季鸡蛋。

[ðɪs] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['kɑːnfɪdənt] , [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [faʊnd] [ðer; ðər]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst]

This	,	I	am	confident	,	will	eventually	be	found	their	strongest
这	,	我	是	自信的	,	将要	最终	是	成立	他们的	最强

[ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] ; [fɔːr; fər] ['teɪbl] [bɜːrdz] ,

recommendation	;	for	table	birds	,
推荐	;	为了	桌子	鸟类	,

我相信，这最终会成为他们最强有力的建议；对于食用禽类而言，

[ðer; ðər][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][leg] , [smɔːl] [brest] , [ænd; ənd] [geɪm] - [laɪk] ['fleɪvər] , [ɑːr; ər] [əb'dʒekʃənəbl]

their	length	of	leg	,	small	breast	,	and	game	-	like	flavour	,	are	objectionable
他们的	长度	的	腿	,	小的	胸部	,	和	游戏	-	喜欢	味道	,	是	令人反感的

,

,

,

它们的腿太短、胸脯太小、味道像野味，这些都令人反感。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðer; ðər][skɪn] ['rendərz][ðem; ðəm] ['veri] [ʌn'fɪt][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [juːst] [æz; əz]

and	the	colour	of	their	skin	renders	them	very	unfit	for	being	used	as
和	这	颜色	的	他们的	皮肤	渲染	他们	非常	不合格	为了	存在	用过的	作为

[bɔɪld] [faʊlz] .

boiled	fowls	.
煮沸	家禽	.

它们的皮肤颜色使它们非常不适合用作煮家禽。

[ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] [briːd] [pjʊr] ['kəutʃin][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fʊlər] [brest] [aɪ] [bɪ'liːv] [tuː; tə][biː; bi]

The	attempt	to	breed	pure	Cochins	with	a	fuller	breast	I	believe	to	be
这	试图	到	品种	纯的	科钦人	和	一个	更丰满	胸部	我	相信	到	是

['pɜːrfɪktli] ['fjuːt(ə)l] ,

perfectly	futile	,
完美	徒劳	,

我认为试图培育胸部更丰满的纯种柯钦鸡是完全徒劳的。

[ðer; ðər] [wɪŋz] [ɑːr; ər][soʊ][smɔːl][ɪn][saɪz] [ðæt] [ðeɪ] ['nevər][flaɪ] ,

their	wings	are	so	small	in	size	that	they	never	fly	,
他们的	翅膀	是	所以	小的	在	尺寸	那	他们	绝不	飞	,

它们的翅膀太小，所以根本飞不起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌslz] [wɪtʃ] [muːv] [ðə; ði] [wɪŋz] [ænd; ənd][fɔːrm][ðə; ði][ɪn'taɪər] [mæs] [ʌv; əv] [fleʃ]

and	the	muscles	which	move	the	wings	and	form	the	entire	mass	of	flesh
和	这	肌肉	哪个	移动	这	翅膀	和	形式	这	全部的	大量的	的	肉

[ɑːn][ðə; ði] [brest] ,

on	the	breast	,
在	这	胸部	,

以及控制翅膀运动和形成胸部全部肌肉的肌肉，

[ɑːr; ər] ['kɑːnsɪkwentli] [ʌv; əv] [smɔːl] [saɪz]['ɔːlsoʊ] ;

are	consequently	of	small	size	also	;
是	最后	的	小的	尺寸	还	;

因此，它们的尺寸也很小；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æz; əz]['riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə][ɪk'spekt][ðə; ði] ['mʌslz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['blæksmɪθ] [ɪn][ðə; ði]

it	would	be	as	reasonable	to	expect	the	muscles	of	a	blacksmith	in	the
它	会	是	作为	合理的	到	预计	这	肌肉	的	一个	铁匠	在	这

[ɑːrmz][ʌv; əv][ə; eɪ]['dreɪpər] ,

arms	of	a	draper	,
武器	的	一个	德雷珀	,

这就好比指望一个布商的怀里有铁匠的肌肉一样不合情理。

[æz; əz][ðə; ði] ['plʌmpnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɔːkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [brest] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kəutʃin] .

as	the	plumpness	of	a	Dorking	on	the	breast	of	a	Cochin	.
作为	这	丰满	的	一个	多尔金	在	这	胸部	的	一个	科钦	.

就像多尔金羊的乳房丰满地贴在科钦羊的胸脯上一样。

[ðə; ði][henz][ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [gʊd] ['sɪtəz] ,

The	hens	are	extremely	good	sitters	,
这	母鸡	是	极其	好的	保姆	,

这些母鸡非常擅长孵蛋，

[ðer; ðər][lɑːrdʒ][saɪz] [ɪ'neɪblɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['kʌvər][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [egz] , [ænd; ənd]

their	large	size	enabling	them	to	cover	a	great	number	of	eggs	,	and
他们的	大的	尺寸	使能	他们	到	覆盖	一个	伟大的	数字	的	鸡蛋	,	和

[ðer; ðər][dɑː'sɪləti] ,

their	docility	,
他们的	码头	,

它们体型庞大，能够产下大量的蛋，而且性情温顺。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['redinəs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sɪt][ɪn]['eni][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ][biː; bi]

and	the	readiness	with	which	they	sit	in	any	situation	in	which	they	may	be
和	这	准备就绪	和	哪个	他们	坐	在	任何	情况	在	哪个	他们	可能	是

[pleɪst] [wen] ['bruːdi] ,

placed	when	broody	,
放置	什么时候	母性	,

以及它们在孵卵期间无论身处何种境地都能保持安静的姿态。

['biːɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [greɪt] [ˌrekəmen'deiʃənz] .

being	also	great	recommendations	.
存在	还	伟大的	建议	.

也是很好的推荐。

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [egz] [hætʃ] [rɪ'mɑːrkəbli] [wel] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ɑːr; ər]

I	have	found	that	the	eggs	hatch	remarkably	well	,	and	that	the	chicken	are
我	有	成立	那	这	鸡蛋	孵化	非常	出色地	,	和	那	这	鸡	是

['iːkwəli] ,

equally	,
同样地	,

我发现这些鸡蛋孵化率非常高，而且孵出来的小鸡也同样健康、健康。

[ɪf] [nɑːt] [mɔːr] ['hɑːrdi][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [faʊl] .

if	not	more	hardy	than	those	of	other	fowl	.
如果	不是	更多的	耐寒的	比	那些	的	其他	鸡	.

即使不比其他家禽更耐寒，也至少是耐寒的。

[ɪn] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [gʊd] ['kwɑːlətiz] , [ðer; ðər] [kən´tentidnis] [ɪn][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl]

In	speaking	of	their	good	qualities	,	their	contentedness	in	a	comparatively	small
在	请讲	的	他们的	好的	品质	,	他们的	满足感	在	一个	比较	小的

[speɪs] ,

space	,
空间	,

谈到他们的优点，比如他们在相对狭小的空间里也能感到满足，

[ðer; ðər] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] [hoʊm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [iːz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kən'faɪnd] [baɪ]

their	attachment	to	home	,	and	the	ease	with	which	they	are	confined	by
他们的	依恋	到	家	,	和	这	舒适	和	哪个	他们	是	受限	经过

[ə; eɪ] [θriː] [fiːt] [fens] ,

a	three	feet	fence	,
一个	三	脚	栅栏	,

它们对家的依恋，以及它们轻易就能被三英尺高的栅栏所限制，

[mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .

must	not	be	omitted	.
必须	不是	是	省略	.

不得省略。

[ðer; ðər] ['tʃɔːklət] ['kʌlərd] [egz] , [ðoʊ] [smɔːl] , [ɑːr; ər][ʌv; əv] [gʊd] ['fleɪvər] ,

Their	chocolate	coloured	eggs	,	though	small	,	are	of	good	flavour	,
他们的	巧克力	有色	鸡蛋	,	尽管	小的	,	是	的	好的	味道	,

它们产的巧克力色鸡蛋虽然个头小，但味道很好。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] [sə'fɪʃntli] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː][ðə; ði]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][tuː; tə]

but	they	have	not	yet	been	sufficiently	introduced	into	the	markets	to
但	他们	有	不是	然而	到过	足够	介绍	进入	这	市场	到

[steɪt] [haʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk][æt; ət][lɑːrdʒ] .

state	how	they	are	appreciated	by	the	public	at	large	.
状态	如何	他们	是	感谢	经过	这	民众	在	大的	.

但它们尚未充分进入市场，因此无法说明它们如何受到广大公众的认可。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðer; ðər] ['leɪɪŋ] [twaɪs] [ɪn][wʌn] [deɪ] ,

With	regard	to	their	laying	twice	in	one	day	,
和	看待	到	他们的	躺下	两次	在	一	天	,

至于它们一天产卵两次的情况，

[sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'vent] ['hæpənz] [baɪ][fɑ:r] [tu:] ['rerli] [tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən]['ɪntu:][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [wen]

such	an	event	happens	by	far	too	rarely	to	be	taken	into	consideration	when
这样的	一个	事件	发生	经过	远的	也	很少	到	是	已采取	进入	考虑	什么时候

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər][,i:kə'nɑ:mɪk(ə)l]['vælju:] ,

speaking	of	their	economical	value	,
请讲	的	他们的	经济	价值	,

此类事件发生的概率极低，在讨论其经济价值时可以忽略不计。

[ænd; ənd] [wen] [,aɪ 'ti:] [dʌz] [ə'kɜ:r] [noʊ] [eg] [ɪz][leɪd][ɑ:n][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [deɪ] .

and	when	it	does	occur	no	egg	is	laid	on	the	following	day	.
和	什么时候	它	做	发生	不	蛋	是	铺设	在	这	下列的	天	.

而且，当这种情况发生时，第二天不会产卵。

[ðə; ði] [greɪt] ['drɔ:bæk]

The	great	drawback
这	伟大的	退税

最大的缺点

[[,pi: 'dʒi:] -]

[	Pg	29	]
[	页	-	]

[第29页]

[tu:; tə]['kəutʃin] , [æz; əz]['fɑ:rmɚz] - [faʊlz] , [ɪz][ðə; ði][lɑ:rdʒ]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] [fu:d] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪər] ,

to	Cochins	,	as	farmers	'	fowls	,	is	the	large	quantity	of	food	they	require	,
到	科钦人	,	作为	农民	-	家禽	,	是	这	大的	数量	的	食物	他们	要求	,

对科钦鸡来说，作为农家禽，它们需要大量的食物。

[wɪtʃ] , [,nɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ɔ:l] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [tu:; tə][ðə; ði]['kɑ:ntreri][baɪ][ðer; ðər][ɪk'sklu:sɪv]

which	,	notwithstanding	all	that	has	been	said	to	the	contrary	by	their	exclusive
哪个	,	虽然	全部	那	有	到过	说	到	这	相反	经过	他们的	独家的

[əd'maɪərəz] ,

admirers	,
仰慕者	,

尽管他们的忠实拥趸们对此发表了种种相反的说法，

[ɪz] [kən'sɪdərəbli] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ðæt] [kən'sʊmd] [baɪ] ['ʌðər] [və'raɪətiz] ,

is	considerably	greater	than	that	consumed	by	other	varieties	,
是	相当	更大的	比	那	消耗	经过	其他	品种	,

比其他品种消耗量要高得多。

[ænd; ənd][ðer; ðər][,dɪspə'zɪʃ(ə)n] [li:dz] [ðem; ðəm][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['si:kɪŋ]

and	their	disposition	leads	them	to	remain	at	home	instead	of	seeking
和	他们的	处置	线索	他们	到	保持	在	家	反而	的	寻求

[fɔ:r; fər][wə:mz, vɔ:rms][ænd; ənd] ['ʌðər] [fu:d] [ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] ;

for	worms	and	other	food	in	the	fields	;
为了	蠕虫	和	其他	食物	在	这	字段	;

他们的天性使他们宁愿待在家里，也不愿到田里寻找蚯蚓和其他食物；

[ɪn][fækt] , [ðə; ði][oʊld][bɜ:rdz] [si:m] [nɑ:t][tu:; tə] [ker] [fɔ:r; fər][ðə; ði][lɑ:rdʒ] [ɜ:rθ] [wə:mz, vɔ:rms] ,

in	fact	,	the	old	birds	seem	not	to	care	for	the	large	earth	worms	,
在	事实	,	这	老的	鸟类	似乎	不是	到	关心	为了	这	大的	地球	蠕虫	,

事实上，这些老鸟似乎并不喜欢大蚯蚓。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər][soʊ] ['gri:dɪli] [dɪ'vaʊəd] [baɪ][ɔ:l] ['ʌðər] [faʊlz] .

which	are	so	greedily	devoured	by	all	other	fowls	.
哪个	是	所以	贪婪地	吞噬	经过	全部	其他	家禽	.

其他所有家禽都贪婪地吞食它们。

['brɑːmə] - . — [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [aɪ] [in'səːtid] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] ,

Brahma	Pootras	.	—	In	the	first	edition	of	this	book	I	inserted	the	description	,
梵	-	.	—	在	这	第一的	版	的	这	书	我	插入	这	描述	,

[frʌm; frəm]['æktʃuəl][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ,

from	actual	observation	,
从	实际的	观察	,

梵天颂歌——本书第一版中，我根据实际观察插入了以下描述：

[ʌv; əv][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ðiːz] [bɜːrdz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [frʌm; frəm][ðə; ði]

of	a	pair	of	these	birds	that	had	been	sent	to	this	country	from	the
的	一个	一对	的	这些	鸟类	那	有	到过	发送	到	这	国家	从	这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

United	States	,
团结的	各州	,

这是从美国送到我国的一对这样的鸟。

[baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['benɪt] , [huː] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['hoʊldər][ʌv; əv][ðə; ði]

by	Dr	.	Bennett	,	who	claimed	to	be	the	original	holder	of	the
经过	博士	.	贝内特	,	WHO	声称	到	是	这	原来的	持有者	的	这

[və'raɪəti] ,

variety	,
种类	,

由自称是该品种最初持有者的贝内特博士提出

[ænd; ənd][aɪ][left][ðə; ði]['kwestʃən][æz; əz][tuː; tə][ðer; ðər] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [briːd] [æn; ən]['oʊpən][wʌn]

and	I	left	the	question	as	to	their	being	a	distinct	breed	an	open	one
和	我	左边	这	问题	作为	到	他们的	存在	一个	清楚的	品种	一个	打开	一

;

;

;

至于它们是否属于一个独特的品种，我并没有给出明确的答案；

[sɪns] [ðæt] ['ɑːrtɪk(ə)l][wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] [mɔːr] [ɪk'stendɪd] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd][ðə; ði]

since	that	article	was	published	a	more	extended	experience	and	the
自从	那	文章	曾是	已发布	一个	更多的	扩展	经验	和	这

[ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌænə'tɑːmɪk(ə)l][ig,zæmi'neiʃənz][ʌv; əv] ['veri] ['meni] ['spesimənz] ,

opportunity	of	making	anatomical	examinations	of	very	many	specimens	,
机会	的	制作	解剖学	考试	的	非常	许多	标本	,

自那篇文章发表以来，我积累了更丰富的经验，并有机会对大量标本进行解剖学检查。

[hæv; həv][led][ˌem 'iː][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] [ə'pɪnjən] [rɪ'spektɪŋ] [ðer; ðər]['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd] [truː]

have	led	me	to	form	a	decided	opinion	respecting	their	origin	and	true
有	引领	我	到	形式	一个	决定	观点	尊重	他们的	起源	和	真的

['kærəktər] .

character	.
特点	.

这让我对他们的起源和真实性格形成了明确的看法。

[ɔːl][ðə; ði] ['brɑːmə] [ðæt] [hæv; həv] [kʌm] ['ʌndər][maɪ]['noʊtɪs] ,

All	the	Brahmas	that	have	come	under	my	notice	,
全部	这	梵天	那	有	来	在下面	我的	注意	,

我所注意到的所有梵天，

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [æz; əz] ['meni] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

and	I	have	made	a	point	of	seeing	as	many	as	possible	,
和	我	有	制成	一个	观点	的	看到	作为	许多	作为	可能的	,

我特意尽可能多地去参观了这些地方。

[hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv] ['i:ðər] [wʌn][ɔ:r][ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['fɑ:loʊɪŋ] [və'raɪətiz] , ['neɪmli] :

have	been	of	either	one	or	the	other	of	the	three	following	varieties	,	namely	:
有	到过	的	任何一个	一	或者	这	其他	的	这	三	下列的	品种	,	即	:

— [wʌn] .

—	1	.
—	1	.

属于以下三种类型中的一种或几种，即：—1.

[greɪ] ['kəutʃin] . [ˌtu:'tu:] .

Grey	Cochins	.	2	.
灰色的	科钦人	.	2	.

灰柯钦犬.2.

[krɔ:s] - [bred]['kəutʃin][ænd; ənd] [dɔ:kiŋ] . [θri:] .

Cross	-	bred	Cochin	and	Dorking	.	3	.
叉	-	繁殖	科钦	和	多尔金	.	3	.

杂交的柯钦猫和多尔金猫。3.

[krɔ:s] - [bred]['kəutʃin][ænd; ənd] ['melei] , [ɔ:r] ['tʃitəgɔŋ] .

Cross	-	bred	Cochin	and	Malay	,	or	Chittagong	.
叉	-	繁殖	科钦	和	马来语	,	或者	吉大港	.

科钦马和马来马的杂交品种，或称吉大港马。

[ðæt] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ði:z] [bɜ:rdz][ɑ:r; ər] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [greɪ] ['kəutʃin] ,

That	the	best	of	these	birds	are	nothing	more	than	grey	Cochins	,
那	这	最好的	的	这些	鸟类	是	没有什么	更多的	比	灰色的	科钦人	,

这些鸟中最好的也只不过是灰色的柯钦鸡而已。

[ɪz] [pru:vd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['fri:kwəntli] [ɪm'pɔ:rtɪd] [frʌm; frəm]

is	proved	by	the	fact	that	they	have	been	frequently	imported	from	Shanghae
是	已证实	经过	这	事实	那	他们	有	到过	频繁地	进口	从	上海

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bʌf] [bɜ:rdz] ,

with	the	buff	birds	,
和	这	增幅	鸟类	,

这一点可以从它们经常与黄胸鸟一起从上海进口这一事实得到证明。

['evər] [sɪns] [ðə; ði] ['lætər] [hæv; həv] [bɪn] [ˌɪntrə'du:st] , [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] ['pɜ:rsənəli] [ðæt] [ðə; ði]

ever	since	the	latter	have	been	introduced	,	and	I	know	personally	that	the
曾经	自从	这	后者	有	到过	介绍	,	和	我	知道	亲自	那	这

[dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv] [greɪ] ['kəutʃin] ,

descendants	of	Grey	Cochins	,
后代	的	灰色的	科钦人	,

自从后者被引入以来，我个人也知道灰科钦马的后代，

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [ðʌs] [ˌɪntrə'du:st] ['ɪntu:] [ðɪs] ['kʌntri] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['brɑ:mə][wʌz; wəz]

which	were	thus	introduced	into	this	country	before	the	name	of	Brahma	was
哪个	是	因此	介绍	进入	这	国家	前	这	姓名	的	梵	曾是

['evər] [hɜ:rd] [ʌv; əv] ,

ever	heard	of	,
曾经	听到	的	,

因此，在梵天之名闻所未闻之前，这些神灵就已经传入了这个国家。

[hæv; həv]['teɪkən]['praɪzɪz][æz; əz]['brɑ:mə] - ;

have	taken	prizes	as	Brahma	Pootras	;
有	已采取	奖品	作为	梵	-	;

曾获得梵天奖;

[ðə; ði] ['sɜːrkəmstæns] [ðæt] [ðoʊz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['eɪvieri] [wɜːr; wər] [sent] ['oʊvər]

the	circumstance	that	those	presented	to	the	Royal	Aviary	were	sent	over
这	环境	那	那些	呈现	到	这	皇家	鸟舍	是	发送	超过

[frʌm; frəm] [ə'merɪkə] [æz; əz] [greɪ] [wʊd] [ə'loʊn][biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]['set(ə)l][ðə; ði]

from	America	as	Grey	Shanghaes	would	alone	be	sufficient	to	settle	the
从	美国	作为	灰色的	上海	会	独自的	是	充足的	到	定居	这

['kwestʃən] .

question	.
问题	.

仅凭那些被送到皇家鸟舍的鸟是从美国作为灰海鸥送来的这一事实，就足以解决这个问题。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [neɪm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðiːz] [bɜːrdz] ,

As	to	the	name	which	has	been	given	to	these	birds	,
作为	到	这	姓名	哪个	有	到过	给定	到	这些	鸟类	,

至于这些鸟类的名称，

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][wʌn] ['tɪtl] [ʌv; əv] ['evɪdəns]

there	is	not	one	tittle	of	evidence
那里	是	不是	一	标题	的	证据

没有一份证据标题。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	30	]
[	页	-	]

[第30页]

[tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðeɪ] ['evər] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['riːdʒən][ʌv; əv][ðə; ði]['brɑːmə] - ['rɪvər] ,

to	prove	that	they	ever	came	from	the	region	of	the	Brahma	Pootra	river	,
到	证明	那	他们	曾经	来了	从	这	地区	的	这	梵	-	河	,

为了证明他们确实来自布拉马普特拉河地区，

[wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ɪts] [kɔːrs] , [ɪz] [wɪ'ðɪn] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [maɪlz] [ʌv; əv]

which	,	in	the	lower	part	of	its	course	,	is	within	one	hundred	and	fifty	miles	of
哪个	,	在	这	降低	部分	的	它是	课程	,	是	之内	一	百	和	五十	英里	的

[kæl'kʌtə] ,

Calcutta	,
加尔各答	,

在其下游河段，距离加尔各答不到一百五十英里。

['rʌnɪŋ] [θruː] ['terətɔːri] [wɪtʃ] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ;

running	through	territory	which	has	long	been	in	the	possession	of	the	British	;
跑步	通过	领土	哪个	有	长的	到过	在	这	拥有	的	这	英国	;

途经长期由英国占领的领土；

['fɜːrðər] [frʌm; frəm][ɪts] [maʊθ] [ˌaɪ 'tiː] [floʊz] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv]['æsæm] ,

further	from	its	mouth	it	flows	through	the	country	of	Assam	,
更远	从	它是	嘴	它	流量	通过	这	国家	的	阿萨姆邦	,

它从河口继续流经阿萨姆邦。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [sʌm; səm] ['jɪrz] [sɪns] [ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] [sent] [tuː] [moʊst] [əb'zɜːrvənt]

to	which	some	years	since	the	East	India	Company	sent	two	most	observant
到	哪个	一些	年	自从	这	东方	印度	公司	发送	二	最多	观察者

['nætʃərələsts][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] ,

naturalists	to	report	on	the	natural	history	of	the	region	,
自然学家	到	报告	在	这	自然的	历史	的	这	地区	,

几年前，东印度公司派遣了两名观察力敏锐的博物学家前往该地区考察，并撰写了关于该地区自然历史的报告。

[ænd; ənd][hæd; həd]['eni] [sʌtʃ] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [faʊlz] [ɪg'zɪstɪd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['skersli] ['kredəb(ə)l][ðæt] [ðeɪ]

and	had	any	such	remarkable	fowls	existed	it	is	scarcely	credible	that	they
和	有	任何	这样的	卓越	家禽	存在	它	是	几乎	可信的	那	他们

[kʊd; kəd][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] .

could	have	escaped	observation	.
可以	有	逃脱	观察	.

如果真有这种非凡的鸟类存在，它们能够逃过人们的观察，这简直令人难以置信。

[ə; eɪ] ['fɜ:rðər] [ænd; ənd]['i:v(ə)n] [mɔ:r] [kən'klu:sɪv] [pru:f] , [ɪf] [wʌn][wɜ:r; wər] ['ni:dɪd] ,

A	further	and	even	more	conclusive	proof	,	if	one	were	needed	,
一个	更远	和	甚至	更多的	确凿	证明	,	如果	一	是	需要	,

如果还需要进一步且更具决定性的证据的话，那就是：

[meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðer; ðər][ˌænə'tɑ:mɪk(ə)l][pɪˌkju:li:'ærəti:z] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][fækt] , [ˌju:nɪ'vɜ:rsəli]

may	be	found	in	their	anatomical	peculiarities	;	it	is	a	fact	,	universally
可能	是	成立	在	他们的	解剖学	特殊性	;	它	是	一个	事实	,	普遍地

['rekəgnaɪzd] [baɪ] [kəm'pærətɪv] [ə'nætəmɪst] ,

recognized	by	comparative	anatomists	,
认可	经过	比较	解剖学家	,

或许可以从它们的解剖学特征中找到答案；这是比较解剖学家普遍认可的事实。

[ðæt] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] ['kærəktərz] [ʌv; əv] ['nɪrli] ['ælaɪd] ['ænɪmlz] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['strɔ:ŋli] [mɑ:rkt]

that	the	distinguishing	characters	of	nearly	allied	animals	are	more	strongly	marked
那	这	区别	人物	的	几乎	盟军	动物	是	更多的	强烈	标记

[ɪn][ðə; ði][boʊnz][ʌv; əv][ðə; ði] [skʌl] [ðæn; ðən][ɪn]['eni] ['ʌðər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] ;

in	the	bones	of	the	skull	than	in	any	other	part	of	the	body	;
在	这	骨头	的	这	颅骨	比	在	任何	其他	部分	的	这	身体	;

近缘动物的显著特征在头骨骨骼上比在身体其他任何部位都更为明显；

[ɪf] [ðə; ði] [skʌl] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kəutʃin][bi:; bi] [ɪg'zæmɪnd] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['frʌntl] [boʊn]

if	the	skull	of	a	Cochin	be	examined	there	will	be	found	in	the	frontal	bone
如果	这	颅骨	的	一个	科钦	是	检查	那里	将要	是	成立	在	这	正面	骨

,

,

,

如果检查科钦猴的头骨，会在额骨中发现.....

[ɪg'zæktli]['ʌndər][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊm] , [ə; eɪ] [di:p] ['nærəʊ] [gru:v] ['rʌnɪŋ] [frʌm; frəm]

exactly	under	the	base	of	the	comb	,	a	deep	narrow	groove	running	from
确切地	在下面	这	根据	的	这	梳子	,	一个	深的	狭窄的	槽	跑步	从

[bɪ'fɔ:r] ['bækwərdz] ,

before	backwards	,
前	向后	,

在梳子底部正下方，有一条从前面向后面延伸的又深又窄的凹槽。

[ðɪs] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['strʌktʃər] [ɪz][pɪ'kju:liər][tu:; tə] [ði:z] [bɜ:rdz] , ['bi:ɪŋ] [faʊnd] [ɪn][noʊ] ['ʌðər] [və'raɪəti]

this	remarkable	structure	is	peculiar	to	these	birds	,	being	found	in	no	other	variety
这	卓越	结构	是	奇特	到	这些	鸟类	,	存在	成立	在	不	其他	种类

[wət'evər] ,

whatever	,
任何	,

这种奇特的结构是这些鸟类所特有的，在其他任何鸟类中都找不到。

[ænd; ənd][ɪz][æz; əz] ['strɔ:ŋli] [mɑ:rkt] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [neɪmd] [və'raɪəti][ʌv; əv][soʊ] [kɔ:ld] ['brɑ:mə]

and	is	as	strongly	marked	in	the	first	named	variety	of	so	called	Brahmas
和	是	作为	强烈	标记	在	这	第一的	命名	种类	的	所以	称为	梵天

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [bʌf] ['kəutʃin] .

as	in	the	Buff	Cochins	.
作为	在	这	巴夫	科钦人	.

在第一种被提及的所谓婆罗门羊品种中，这种特征与在黄褐色科钦羊中一样明显。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][faʊnd] [ðæt] [greɪ] [bɜːrdz][wɜːr; wər]['riːəˌlaɪzɪŋ][lɑːrdʒ] [sʌmz] ,

When	it	was	found	that	grey	birds	were	realising	large	sums	,
什么时候	它	曾是	成立	那	灰色的	鸟类	是	意识到	大的	总和	,

当人们发现灰鸟能赚取大笔财富时，

['evri] [moʊd][ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][pʊt][ɪn] ['præktɪs] ; ['sɪŋg(ə)l] [greɪ] ['kəutʃin][wɜːr; wər]

every	mode	of	raising	them	was	put	in	practice	;	single	grey	Cochins	were
每一个	模式	的	提高	他们	曾是	放	在	实践	;	单身的	灰色的	科钦人	是

['meɪtɪd][wɪð; wɪθ] [bʌf] ,

mated	with	buff	,
已交配	和	增幅	,

各种饲养方式都付诸实践；单只灰色科钦鸡与淡黄色科钦鸡交配，

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːdʒəni] , [wen] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] ['kʌlər] , [wɜːr; wər][soʊld][æz; əz] ['brɑːmə] ;

and	the	progeny	,	when	of	the	desired	colour	,	were	sold	as	Brahmas	;
和	这	后代	,	什么时候	的	这	想要的	颜色	,	是	卖	作为	梵天	;

而后代，如果毛色符合要求，就作为婆罗门羊出售；

[ɪn] ['ʌðər] ['keɪsɪz] [bʌf] ['kəutʃin][wɜːr; wər] [perd] [wɪð; wɪθ] [laɪt] [dɔːkiŋ] [henz] ,

in	other	cases	Buff	Cochins	were	paired	with	light	Dorking	hens	,
在	其他	案例	巴夫	科钦人	是	成对的	和	光	多尔金	母鸡	,

在其他情况下，人们将浅黄色科钦鸡与浅色多尔金鸡配对。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['tʃɪkɪn] [faʊnd] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪl] [ruːm] .

and	many	of	the	selected	chicken	found	their	way	to	the	sale	room	.
和	许多	的	这	已选	鸡	成立	他们的	方式	到	这	销售	房间	.

许多被选中的鸡最终都进入了销售区。

['ʌndər] [maɪ] [oʊn] [aɪ] [læst] ['siːz(ə)n] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [bɜːrdz][wɜːr; wər][soʊ] [ˌmænjə'fæktʃər] ;

Under	my	own	eye	last	season	many	of	these	birds	were	so	manufactured	;
在下面	我的	自己的	眼睛	最后的	季节	许多	的	这些	鸟类	是	所以	制造	;

上个赛季，我亲眼所见，这些鸟中有很多都是人工制造的；

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːtəm] , ['æftər][ðə; ði] ['briːdɪŋ] [fɔːr; fər] [stɑːk] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][wʌz; wəz]['oʊvər] ,

during	the	autumn	,	after	the	breeding	for	stock	purposes	was	over	,
期间	这	秋天	,	后	这	选育	为了	库存	目的	曾是	超过	,

秋季，在牲畜繁殖结束后，

[ə; eɪ] [bʌf] ['kəutʃin] [kɑːk] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rʌn] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [dɔːkiŋ] [henz] ,

a	Buff	Cochin	cock	was	allowed	to	run	with	some	Dorking	hens	,
一个	巴夫	科钦	公鸡	曾是	允许	到	跑步	和	一些	多尔金	母鸡	,

一只巴夫科钦公鸡被允许与一些多尔金母鸡一起饲养。

[ðə; ði] [egz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪtəst] [hen][wɜːr; wər] [hætʃt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [wɜːr; wər][ɔːl]

the	eggs	of	the	lightest	hen	were	hatched	,	and	the	Chicken	were	all
这	鸡蛋	的	这	最轻	母鸡	是	孵化	,	和	这	鸡	是	全部

[greɪz] ,

greys	,
灰色	,

最浅色母鸡下的蛋孵出来了，孵出来的小鸡全是灰色的。

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [klɪr] - [legd] , [sʌm; səm] [waɪt] - [legd] , ['ʌðər] [faɪv] - [toʊd] ; [bʌt; bət] ['sevrəl]

some	were	clear	-	legged	,	some	white	-	legged	,	others	five	-	toed	;	but	several
一些	是	清除	-	腿	,	一些	白色的	-	腿	,	其他的	五	-	脚趾	;	但	一些

[hæd; həd] [wel] - ['feðərd] ['jeloʊ] [legz][wɪð; wɪθ] [fɔːr] [toʊz] ,

had	well	-	feathered	yellow	legs	with	four	toes	,
有	出色地	-	羽毛	黄色的	腿	和	四	脚趾	,

有些腿是透明的，有些腿是白色的，还有一些是五趾的；但也有几条腿是羽毛丰满的黄色，有四个脚趾。

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːr; wər] [ˌʌndɪ'stɪŋgwɪʃəbl]

and	these	were	undistinguishable
和	这些	是	无法区分的

这些根本无法区分。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 31]
[页 -]

[第31页]

[frʌm; frəm][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz][soʊld][æz; əz] ['brɑːmə] .
from a large number of the birds sold as Brahmas .
从 一个 大的 数字 的 这 鸟类 卖 作为 梵天 .

从大量被当作婆罗门鸡出售的鸟类中分离出来。

[ɑːn][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['frʌntl] [gruːv] ['strɔːŋli] [mɑːrkt] , [ɔːl'ðoʊ] , [æz; əz] [maɪt]
On examination I found the frontal groove strongly marked , although , as might
在 考试 我 成立 这 正面 槽 强烈 标记 , 虽然 , 作为 可能
[biː; bi] [ɪk'spektɪd] ,
be expected ,
是 预期的 ,

检查发现额沟非常明显，尽管，正如预期的那样，

[ɪn][ə; eɪ] ['ræðər] [les] [dɪ'griː] [ðæn; ðən][ɪn][ə; eɪ] [pjʊr] [bred]['kəutʃin] .
in a rather less degree than in a pure bred Cochin .
在 一个 相当 较少的 程度 比 在 一个 纯的 繁殖 科钦 .

与纯种柯钦猫相比，这种现象的程度要轻一些。

[ðə; ði][bɜːrdz][ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ][ɪn][ðə; ði] ['melei] [ɔːr] ['tʃitəgɔŋ] [krɔːs] [hæv; həv] [bɪn] ['tʃiːfli] [ɪm'pɔːrtɪd]
The birds originating in the Malay or Chittagong cross have been chiefly imported
这 鸟类 起源 在 这 马来语 或者 吉大港 叉 有 到过 主要 进口
[frʌm; frəm] [ə'merɪkə] ,
from America ,
从 美国 ,

源自马来鸡或吉大港鸡杂交的鸟类主要从美国进口。

[aɪ] ['kænɑːt] ['ðerfɔːr] [gɪv] [ðə; ði] [pə'tiku:ləz] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˌmænju'fæktʃər] , [bʌt; bət][ðə; ði] [lɔːŋ] ['sneɪki]
I cannot therefore give the particulars of their manufacture , but the long snaky
我 不能 所以 给 这 细节 的 他们的 生产 , 但 这 长的 蛇形
[nek] ,
neck ,
脖子 ,

因此我无法提供它们的制造细节，但它们有着长长的蛇颈，

[ðə; ði] ['ʌpraɪt] [geɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][pɪ'kjuːliər] ['kærɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] , ['rendər] ['ʌðər] ['evɪdəns]
the upright gait , and the peculiar carriage of the head , render other evidence
这 直立 步态 , 和 这 奇特 运输 的 这 头 , 使成为 其他 证据
[ʌn'nesəseri] ,
unnecessary ,
不必要 ,

直立的步态和独特的头部姿态，使得其他证据变得没有必要。

[ðiːz] [bɜːrdz]['ɔːlsoʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ˌkerəkˈtə'rɪs.tɪk] ['frʌntl] [gruːv] .
These birds also have the characteristic frontal groove .
这些 鸟类 还 有 这 特征 正面 槽 .

这些鸟类也具有特征性的额沟。

['æftər] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] ['steɪtɪd] ,
After what has been stated ,
后 什么 有 到过 声明 ,

综上所述，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['skersli] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] ['eni] ['leŋkθənd; 'leŋθənd] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðiːz] [bɜːrdz]

it	will	scarcely	be	expected	that	any	lengthened	description	of	these	birds
它	将要	几乎	是	预期的	那	任何	加长	描述	的	这些	鸟类

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n] .

should	be	given	.
应该	是	给定	.

人们几乎不会期望对这些鸟类进行更详细的描述。

[ðə; ði][best][ɑːr; ər]['sɪmpli]['kəutʃin] , [ænd; ənd][æz; əz]['sɪlvər] ['pensld] [ɔːr]['brɑːmə]

The	best	are	simply	Cochins	,	and	as	silver	pencilled	Shanghaes	or	Brahma
这	最好的	是	简单地	科钦人	,	和	作为	银	铅笔画	上海	或者	梵

-
,

Pootras	,
-	,

最好的就是科钦人，还有用银铅笔绘制的尚海人或梵天普特拉人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'rɪdʒənəli] [ə'vaʊɪdli] [ɪg'zɪbɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['lʌndən] [ʃoʊz] .

they	were	originally	avowedly	exhibited	at	the	London	shows	.
他们	是	起初	公开地	展出	在	这	伦敦	演出	.

它们最初是在伦敦展览会上公开展出的。

[ðə; ði] ['mʌŋgrəl] [hæv; həv] ['evri] [və'raɪəti][ʌv; əv][fɔːrm][ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][ʌv; əv] ['kʌlər] ;

The	Mongrels	have	every	variety	of	form	and	almost	of	colour	;
这	杂种狗	有	每一个	种类	的	形式	和	几乎	的	颜色	;

杂种狗形态各异，颜色也多种多样；

[frʌm; frəm][ðə; ði][moʊst] ['selɪbreɪtɪd] [jaːdz][ɑːr; ər] [ʃəun] [klɪr] [legz][ænd; ənd] ['feðərd] [legz] ;

from	the	most	celebrated	yards	are	shewn	clear	legs	and	feathered	legs	;
从	这	最多	著名	码	是	展示	清除	腿	和	羽毛	腿	;

['jeloʊ] [legz] ,

yellow	legs	,
黄色的	腿	,

最著名的庭院里展示着清晰的腿和羽毛状的腿；黄色的腿，

[ænd; ənd] [waɪt] [legz] ; [piː] [kɔmz] [ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l] [kɔmz] ; [waɪt] [bɜːrdz] , [greɪ] [bɜːrdz] , [ænd; ənd]

and	white	legs	;	pea	combs	and	single	combs	;	white	birds	,	grey	birds	,	and
和	白色的	腿	;	豌豆	梳子	和	单身的	梳子	;	白色的	鸟类	,	灰色的	鸟类	,	和

['iːv(ə)n] [blæk] [bɜːrdz] ,

even	black	birds	,
甚至	黑色的	鸟类	,

还有白色的腿；豌豆冠和单冠；白色的鸟、灰色的鸟，甚至黑色的鸟，

[ɔːl] [pjʊr] ['brɑːmə] ! !

all	pure	Brahmas	!	!
全部	纯的	梵天	!	!

都是纯粹的梵天！

[wʌn]['pɜːrs(ə)n] [raɪts] [ðæt] [ðeɪ] [roʊm]['oʊvər]['eikəs] ,

One	person	writes	that	they	roam	over	acres	,
一	人	写	那	他们	漫游	超过	英亩	,

有人写道，它们在数英亩的土地上游荡，

[ə'nʌðər] [ə'θɔːrəti] [steɪts] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [mɔːr] [də'mestɪkeɪtɪd] [ðæn; ðən]['kəutʃin] ; [ɑːn][ðə; ði][wʌn]

another	authority	states	that	they	are	more	domesticated	than	Cochins	;	on	the	one
其他	权威	各州	那	他们	是	更多的	家养的	比	科钦人	;	在	这	一

[hænd] ,

hand	,
手	,

另一权威人士则认为它们比科钦人更驯化；一方面，

[juː; jʊ] [hɪr] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['leɪɪŋ] [egz] [æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['tɜːkɪz] ,

you	hear	of	their	laying	eggs	as	large	as	those	of	turkeys	,
你	听到	的	他们的	躺下	鸡蛋	作为	大的	作为	那些	的	火鸡	,

你听说过它们下的蛋和火鸡的蛋一样大吗?

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['kəutʃin][saɪz] ;

and	on	the	other	of	their	being	of	the	average	Cochin	size	;
和	在	这	其他	的	他们的	存在	的	这	平均的	科钦	尺寸	;

另一方面，它们的体型与科钦人的平均体型相当;

[wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə] [kroʊ] [laɪk][ðer; ðər] [bʌf] [rɪ'leɪʃnz] ,

one	day	they	are	said	to	crow	like	their	buff	relations	,
一	天	他们	是	说	到	乌鸦	喜欢	他们的	增幅	关系	,

据说有一天它们会像它们的野猪亲戚一样啼叫。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst][wiː; wi] [hɪr] [ðæt][ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [mɔːr] [me'lɪfluəs] .

and	the	next	we	hear	that	their	voices	are	much	more	mellifluous	.
和	这	下一个	我们	听到	那	他们的	声音	是	很多	更多的	悦耳动听	.

接下来我们又听说他们的声音更加悦耳动听了。

[maɪ][ə'pɪnjən][ʌv; əv][ðer; ðər]['merɪts][ænd; ənd] [dɪ'merɪts] [meɪ] [biː; bi]['steɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ;

My	opinion	of	their	merits	and	demerits	may	be	stated	in	a	few	words	;
我的	观点	的	他们的	优点	和	缺点	可能	是	声明	在	一个	很少	字	;

我可以用几句话概括它们的优点和缺点;

[ʌv; əv][ðə; ði][hæf] [briːdz] [aɪ] [wɪl] ['oʊnli] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɜːrθləs] [fɔːr; fər] [stɑːk]

of	the	half	breeds	I	will	only	say	that	they	are	worthless	for	stock
的	这	一半	品种	我	将要	仅有的	说	那	他们	是	毫无价值	为了	库存

['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,

purposes	,
目的	,

至于混血动物，我只能说它们作为牲畜毫无价值。

[æz; əz] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [briːd] [truː] [tuː; tə] ['eni] [pər'tɪkjələr] ['kærəktər] ;

as	they	do	not	breed	true	to	any	particular	character	;
作为	他们	做	不是	品种	真的	到	任何	特别的	特点	;

因为它们无法遗传任何特定的性格;

[ʌv; əv][ðə; ði] [truː] [greɪ] ['kəutʃin][aɪ] [meɪ] [steɪt] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz][maɪ] [ɪk'spɪriəns] [goʊz] ,

of	the	true	grey	Cochin	I	may	state	,	as	far	as	my	experience	goes	,
的	这	真的	灰色的	科钦	我	可能	状态	,	作为	远的	作为	我的	经验	去	,

就我的经验而言，我可以断言，真正的灰色柯钦猫是这样的:

[ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] ['legi] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][best] [bred] [bʌfs] ,

that	they	are	generally	leggy	compared	with	the	best	bred	buffs	,
那	他们	是	一般来说	腿长	比较的	和	这	最好的	繁殖	增益	,

与血统最好的水牛相比，它们的腿通常比较长。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['tendənsi] ([ɪ'speʃəli] [ɪn]

and	that	in	many	of	them	there	is	a	remarkable	tendency	(	especially	in
和	那	在	许多	的	他们	那里	是	一个	卓越	趋势	(	尤其	在

[ðə; ði][henz]) [tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt] [ɪn'tɜːrn(ə)l][æb'dɑːmɪn(ə)l][fæt] ,

the	hens	)	to	accumulate	internal	abdominal	fat	,
这	母鸡	)	到	积累	内部的	腹部	胖的	,

而且它们中的许多（尤其是母鸡）都有一种显著的倾向，即在腹部内部积聚脂肪。

[ɔːr][ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz][tuː; tə] " [goʊ] [daʊn] [bɪ'haɪnd] " [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]

or	in	other	words	to	"	go	down	behind	"	a	state	of
或者	在	其他	字	到	"	去	向下	在后面	"	一个	状态	的

换句话说，就是"落后于"某个状态

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 32]
[页 -]

[第32页]

[θɪŋz] ['dʒen(ə)rəli] ['tɜːrməˌnet] [ɪn] [ɪˌregjə'lærəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eg] ['ɔrgənz] , [wɪtʃ] ['rʌnɪŋ] [ɑːn] ['ɪntuː]
things generally terminating in irregularity of the egg organs , which running on into
事物 一般来说 终止 在 不规则 的 这 蛋 器官 , 哪个 跑步 在 进入
[ˌɪnflə'meɪʃn] [ɪz] ['friːkwəntli] ['feɪt(ə)l] ;
inflammation is frequently fatal ;
炎 是 频繁地 致命的 ;

这种情况通常会导致卵器官功能异常，进而引发炎症，而炎症往往是致命的；

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [haʊˈevər] ,
at the same time , however ,
在 这 相同的 时间 , 然而 ,

然而与此同时，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [baɪ] ['kerf(ə)l] ['briːdɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['siːz(ə)n] [ɔːr] [tuː] [ðeɪ] [meɪ]
I have no doubt but that by careful breeding for a season or two they may
我 有 不 怀疑 但 那 经过 小心 选育 为了 一个 季节 或者 二 他们 可能
[biː; bi] [prə'duːst] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [bʌf] [bɜːrdz] ;
be produced in every respect equal to the buff birds ;
是 生产 在 每一个 尊重 平等的 到 这 增幅 鸟类 ;

我毫不怀疑，经过一两个季节的精心培育，它们在各方面都可以与黄褐色的鸟类相媲美；

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['dʌbljuː] . [siː] . ['gwɪn] , [huː] [hæz; həz] [riəd] [ðem; ðəm] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər]
Dr . W . C . Gwynne , who has reared them longer than any other
博士 . W . C . 格温妮 , WHO 有 饲养 他们 更长 比 任何 其他
['æmətər] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
amateur in this country ,
业余 在 这 国家 ,

WC Gwynne 博士是这个国家饲养它们时间最长的业余爱好者，

[steɪts] [hɪz; ɪz] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒenjuɪn] [streɪn] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [və'raɪəti] [ʌv; əv] [greɪ]
states his conviction that the genuine strain are a very good variety of grey
各州 他的 定罪 那 这 真的 拉紧 是 一个 非常 好的 种类 的 灰色的
['kəutʃin] ,
Cochin ,
科钦 ,

他表示坚信，真正的灰科钦鸡品种非常优良。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [krɔːs] : [ðɪs] ['vɜːrdɪkt] [rɪ'spektɪŋ] [ðem; ðəm] ,
without the slightest cross : this verdict respecting them ,
没有 这 丝毫 叉 : 这 判决 尊重 他们 ,

没有丝毫怨恨：这一判决尊重了他们。

['kʌmɪŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [frʌm; frəm] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gretɪst] [əd'maɪərəz] [ænd; ənd] [moʊst]
coming as it does from one of the greatest admirers and most
未来 作为 它 做 从 一 的 这 最 仰慕者 和 最多
[sək'sesf(ə)l] ['rɪrərz] [ʌv; əv] ['brɑːmə] ,
successful rearers of Brahmas ,
成功的 饲养员 的 梵天 ,

因为这番话出自一位最崇拜婆罗门羊、最成功的饲养婆罗门羊的人之口。

[wɪl] , [aɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [daʊt] , [biː; bi] [ɪ'ventʃuəli] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [ˌækwɪ'es] [ɪn] ;
will , I have not the slightest doubt , be eventually universally acquiesced in ;
将要 , 我 有 不是 这 丝毫 怀疑 , 是 最终 普遍地 默许 在 ;

我毫不怀疑，最终会得到普遍认可；

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðer; ðər] ['hɑ:rdiˌhʊd] [æz; əz] ['tʃɪkɪn] ,

with	regard	to	their	hardihood	as	chicken	,
和	看待	到	他们的	坚韧	作为	鸡	,

就它们作为鸡的耐寒性而言，

[aɪ] [meɪ] [steɪt] [ðæt] [ðə; ði][moʊst] [sək'sesf(ə)l] ['rɪərər] [ʌv; əv]['kəutʃin][ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,

I	may	state	that	the	most	successful	rearer	of	Cochins	in	the	year	1853	,
我	可能	状态	那	这	最多	成功的	饲养员	的	科钦人	在	这	年	-	,

我可以断言，1853年最成功的科钦羊饲养者是.....

[tu:; tə] [hu:z] [plænz][aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ə'l(j)u:d] , [ænd; ənd] [hu:] [sperd] [noʊ] [ɪk'spens] [ɪn] ['getɪŋ]

to	whose	plans	I	have	already	alluded	,	and	who	spared	no	expense	in	getting
到	谁	计划	我	有	已经	暗示	,	和	WHO	幸存	不	费用	在	获得

[fɜ:rst] [reɪt] [stɑ:k] ,

first	rate	stock	,
第一的	速度	库存	,

我之前已经提到过他的计划，而且他为了获得一流的股票不惜一切代价。

[ˌɪn'fɔrmz] [ˌem 'i:] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [riəd] ['brɑ:mə] [ænd; ənd]['kəutʃin][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bru:d] ,

informs	me	that	he	has	reared	Brahmas	and	Cochins	in	the	same	brood	,
通知	我	那	他	有	饲养	梵天	和	科钦人	在	这	相同的	幼虫	,

他告诉我，他曾将婆罗门羊和科钦羊养在同一窝里。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz][nɑ:t] [faʊnd] [ðə; ði]['fɔ:rmər][baɪ]['eni] [mi:nz] [ðə; ði] ['hɑ:diə] [və'raɪəti] .

and	that	he	has	not	found	the	former	by	any	means	the	hardier	variety	.
和	那	他	有	不是	成立	这	以前的	经过	任何	方法	这	更强壮	种类	.

而且他并没有发现前者是更耐寒的品种。

[dɔrkɪŋz] . — [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [rɪr] ['tʃɪkɪnz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['teɪbl] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [faʊlz] [soʊ]

Dorkings	.	—	To	those	who	rear	chickens	for	the	table	there	are	no	fowls	so
多尔金斯	.	—	到	那些	WHO	后部	鸡	为了	这	桌子	那里	是	不	家禽	所以

[wel] [ə'dæptɪd][æz; əz][ðə; ði] ['kʌlərd] [dɔrkɪŋz] ;

well	adapted	as	the	coloured	Dorkings	;
出色地	改编	作为	这	有色	多尔金斯	;

多尔金鸡——对于那些饲养食用鸡的人来说，没有比彩色多尔金鸡更适合饲养的家禽了；

[ðoʊ] [nɑ:t][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][æz; əz] ['leər] , [æz; əz] ['sɪtəz] [ænd; ənd]['nɜ:rsɪz] [ðeɪ] ['kænɑ:t][bi:; bi]

though	not	remarkable	as	layers	,	as	sitters	and	nurses	they	cannot	be
尽管	不是	卓越	作为	层	,	作为	保姆	和	护士	他们	不能	是

[sə'pɑ:st] ;

surpassed	;
超越	;

虽然作为叠层材料并不出众，但作为保姆和护士，它们无可匹敌；

[waɪlst] [ðer; ðər][lɑ:rdʒ][saɪz] , [plʌmp] [brests] , [ʃɔ:rt] [legz] , [ænd; ənd] ['delɪkət] [waɪt] [fleʃ] ,

whilst	their	large	size	,	plump	breasts	,	short	legs	,	and	delicate	white	flesh	,
而	他们的	大的	尺寸	,	丰满	乳房	,	短的	腿	,	和	精美的	白色的	肉	,

她们体型庞大，胸部丰满，双腿短小，肌肤白皙细腻。

['rendər] [ðem; ðəm][ðə; ði][moʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['teɪbl] [bɜ:rdz] .

render	them	the	most	desirable	table	birds	.
使成为	他们	这	最多	理想	桌子	鸟类	.

使它们成为最受欢迎的食用禽类。

['spekld] [dɔrkɪŋz] .

SPECKLED	DORKINGS	.
斑驳的	多尔金斯	.

斑点多金斯。

['lætərli] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [peɪd] [tu:; tə] [ðɪs] [və'raɪəti] ,

Latterly	much	attention	has	been	paid	to	this	variety	,
后来	很多	注意力	有	到过	有薪酬的	到	这	种类	,

近来，人们对这一品种给予了极大的关注。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [hæz; həz] [bɪn] [ðæt] [greɪt] [ɪmp'ru:vmənts] [ɪn][ðer; ðər][saɪz][ænd; ənd] [gʊd]
and **the** **result** **has** **been** **that** **great** **improvements** **in** **their** **size** **and** **good**
和 这 结果 有 到过 那 伟大的 改进 在 他们的 尺寸 和 好的
['kwɑ:lətɪz][hæv; həv] [bɪn] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd] .
qualities **have** **been** **effected** **.**
品质 有 到过 受影响 .

结果是，它们的尺寸和优良品质都得到了极大的改善。

[ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [ˌreprɪ'zents] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][bɜ:rdz] , [ʌv; əv] [hu:m] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['tru:li]
The **engraving** **represents** **one** **of** **the** **old** **birds** **,** **of** **whom** **it** **has** **been** **truly**
这 雕刻 代表 一 的 这 老的 鸟类 , 的 谁 它 有 到过 真的
[sed] ,
said **,**
说 ,

这幅版画描绘的是一只古老的鸟儿，人们曾这样评价它：

“ [ðer; ðər]['kwɑ:lətiz] [sər'pæs] [ðer; ðər] [tʃɑ:rmz] .
“ **Their** **qualities** **surpass** **their** **charms** **.**
“ 他们的 品质 超过 他们的 魅力 .

“他们的品质远胜于他们的魅力。”

” [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pru:vd] [kaɪndz][ðə; ði] [hed] [ɪz]['smɔ:lər] , [ðə; ði]['ʌndər][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [brest] [fʊlər] ,
” **In** **the** **improved** **kinds** **the** **head** **is** **smaller** **,** **the** **under** **part** **of** **the** **breast** **fuller** **,**
” 在 这 改进 种类 这 头 是 较小的 , 这 在下面 部分 的 这 胸部 更丰满 ,

“改良品种的头部较小，乳房下部更丰满，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rd] [mɔ:r] ['elɪgənt] , [ðə; ði]['bɑ:di] ['bi:ɪŋ] [mɔ:r] [kəm'pækt] ;
and **the** **carriage** **of** **the** **bird** **more** **elegant** **,** **the** **body** **being** **more** **compact** **;**
和 这 运输 的 这 鸟 更多的 优雅的 , 这 身体 存在 更多的 袖珍的 ;

鸟的姿态更加优雅，身体也更加紧凑；

[ðə; ði] ['fɛðɚz] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ]['fɜ:mər] ,
the **feathers** **are** **also** **firmer** **,**
这 羽毛 是 还 更坚固 ,

羽毛也更坚韧了。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][faʊnd] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['lætər] ['kærəktər] [ðæt] [ðə; ði][bɜ:rdz][ɑ:r; ər] ['hɑ:diə]
and **I** **have** **found** **along** **with** **this** **latter** **character** **that** **the** **birds** **are** **hardier**
和 我 有 成立 沿着 和 这 后者 特点 那 这 鸟类 是 更强壮
[ænd; ənd] [les] ['sʌbdʒekt][tu:; tə] [dɪ'zi:zɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [eg] ['ɔrgənz] .
and **less** **subject** **to** **diseases** **of** **the** **egg** **organs** **.**
和 较少的 主题 到 疾病 的 这 蛋 器官 .

而且我发现，除了后一种特性之外，这些鸟类还更强壮，不太容易患上蛋器官疾病。

[dɔrkɪŋz] ['veri] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn] ['kʌlər] , [ænd; ənd]
Dorkings **vary** **very** **much** **in** **colour** **,** **and**
多尔金斯 各不相同 非常 很多 在 颜色 , 和

多金斯的颜色差异很大，而且

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **33** **]**
[页 -]

[第33页]

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['bri:dɪŋ] [ðem; ðəm] [tru:] [tu:; tə]['eni] ['mɑ:rkɪŋ] .
there **is** **some** **difficulty** **in** **breeding** **them** **true** **to** **any** **marking** **.**
那里 是 一些 困难 在 选育 他们 真的 到 任何 标记 .

要培育出具有稳定特定花纹的品种存在一些困难。

[maɪ] [oʊn] [ə'pɪnjən] [ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɑːrk] [bɜːrdz] , [bəuθ] [æz; əz] [tuː; tə] [ə'pɪrəns]

My	own	opinion	is	decidedly	in	favour	of	the	dark	birds	,	both	as	to	appearance
我的	自己的	观点	是	绝对地	在	偏爱	的	这	黑暗的	鸟类	,	两个都	作为	到	外貌

[ænd; ənd] ['hɑːrdinəs] ,

and	hardiness	,
和	耐寒性	,

我个人更偏爱深色羽毛的鸟类，无论是外观还是耐寒性。

[ænd; ənd] [aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [mɔːr] ['noʊb(ə)l] [faʊlz] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hevi] , [brɔːd] - ['tʃestɪd]

and	I	think	there	are	no	more	noble	fowls	than	a	heavy	,	broad	-	chested
和	我	思考	那里	是	不	更多的	高贵	家禽	比	一个	重的	,	广阔	-	胸部

,

,

,

我认为没有比体型庞大、胸部宽阔的家禽更高贵的了，

[dɑːrk] [dɔːkiŋ] [kɑːk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kəm'pækt] [ʃɔːrt] - [legd] [hen] .

dark	Dorking	cock	and	a	compact	short	-	legged	hen	.
黑暗的	多尔金	公鸡	和	一个	袖珍的	短的	-	腿	母鸡	.

一只深色多尔金公鸡和一只体型紧凑、腿短的母鸡。

[dɔrkɪŋz] [ɑːr; ər] [bred] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] ['sɪŋg(ə)l] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] , [ɔːr] [roʊz] [kɔmz] , [bʌt; bət] [ðə; ði]

Dorkings	are	bred	with	both	single	and	double	,	or	rose	combs	,	but	the
多尔金斯	是	繁殖	和	两个都	单身的	和	双倍的	,	或者	玫瑰	梳子	,	但	这

['fɔːrmər] [ɑːr; ər] ['dʒen(ə)rəli] [prɪ'fɜːrd] ,

former	are	generally	preferred	,
以前的	是	一般来说	首选	,

多尔金鸡有单冠和双冠（或玫瑰冠）两种品种，但通常更受欢迎。

[ɑːn] [ðə; ði] [skɔːr] [ʌv; əv] [ə'pɪrəns] .

on	the	score	of	appearance	.
在	这	分数	的	外貌	.

就外观而言。

[ɪn] ['pɜːrtʃəsɪŋ] [dɔrkɪŋz] [fɔːr; fər] [stɑːk] , [brɔːd] [kəm'pækt] ['bɑːdɪz] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] [waɪt] [legz] ,

In	purchasing	Dorkings	for	stock	,	broad	compact	bodies	and	short	white	legs	,
在	购买	多尔金斯	为了	库存	,	广阔	袖珍的	身体	和	短的	白色的	腿	,

购买多尔金斯犬作为牲畜时，应选择体型宽大紧凑、腿部短而白的犬种。

[wɪð; wɪθ] [faɪv] [toʊz] [ɑːn] [iːtʃ] [fʊt] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] ;

with	five	toes	on	each	foot	,	should	be	regarded	as	indispensable	;
和	五	脚趾	在	每个	脚	,	应该	是	认为	作为	必不可少	;

每只脚有五个脚趾，应该被视为不可或缺的；

[ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] [ðiːz] [bɜːrdz] ['veriz] ['veri] [kən'sɪdərəbli] ;

the	weight	of	these	birds	varies	very	considerably	;
这	重量	的	这些	鸟类	变化	非常	相当	;

这些鸟的体重差异很大；

[ɪn] [ðə; ði] [penz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['teɪkən] ['praɪzɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['riːs(ə)nt] ['poʊltri] [ʃoʊz] [ðə; ði] [kɑːks]

in	the	pens	which	have	taken	prizes	at	the	recent	poultry	shows	the	cocks
在	这	钢笔	哪个	有	已采取	奖品	在	这	最近的	家禽	演出	这	公鸡

[hæv; həv] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [weid] [ə'baʊt] [ten] ,

have	usually	weighed	about	ten	,
有	通常	称重	关于	十	,

在最近的家禽展上获奖的鸡舍里，公鸡的体重通常在十磅左右。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [henz] [eɪt] [paʊndz] , [bʌt; bət] [ðiːz] [weɪts] [ɑːr; ər] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ,

and	the	hens	eight	pounds	,	but	these	weights	are	beyond	the	average	,
和	这	母鸡	八	磅	,	但	这些	重量	是	超过	这	平均的	,

母鸡重八磅，但这些重量都超过了平均水平。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [bɜːrdz][ɑːr; ər][nɑːt]['dʒen(ə)rəli][tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] .

and	such	birds	are	not	generally	to	be	obtained	.
和	这样的	鸟类	是	不是	一般来说	到	是	获得	.

这种鸟类一般是无法获得的。

[ðə; ðɪ] [waɪt] [dɔrkɪŋz] , [ɔːl'ðoʊ] [ɪk'siːdɪŋli] [ˌɔːrnə'ment(ə)l] , [ɑːr; ər][nɑːt][ʌv; əv]['iːkwəl]['vælјuː][ɪn]

The	white	Dorkings	,	although	exceedingly	ornamental	,	are	not	of	equal	value	in
这	白色的	多尔金斯	,	虽然	非常	装饰	,	是	不是	的	平等的	价值	在

[æn; ən][ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] ,

an	economical	point	of	view	,
一个	经济	观点	的	看法	,

白色多尔金鸡虽然观赏性极佳，但从经济角度来看，它们的价值并不相等。

['biːɪŋ] [mʌtʃ] ['smɔːlər][ɪn][saɪz] , [ænd; ənd] ['nɛroʊɝ] [ænd; ənd][lɔːŋgər][ɪn][ðə; ðɪ]['bɑːdi] ;

being	much	smaller	in	size	,	and	narrower	and	longer	in	the	body	;
存在	很多	较小的	在	尺寸	,	和	较窄	和	更长	在	这	身体	;

体型小得多，身体更窄更长；

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] [ɪn'veriəbli] [bred][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][roʊz][ɔːr]['dʌb(ə)l] [koʊm] ,

they	are	almost	invariably	bred	with	a	rose	or	double	comb	,
他们	是	几乎	总是	繁殖	和	一个	玫瑰	或者	双倍的	梳子	,

它们几乎无一例外地都带有玫瑰冠或双冠。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['ɑːbviəsli] [ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt][və'raɪəti][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['kʌlərd] [dɔːkiŋ] , [ðə; ðɪ]['lætər]

and	are	obviously	a	distinct	variety	from	the	coloured	Dorking	,	the	latter
和	是	明显地	一个	清楚的	种类	从	这	有色	多尔金	,	这	后者

['hævɪŋ] ['evɪdəntli] [dɪ'raɪvd] [ɪts][saɪz] ,

having	evidently	derived	its	size	,
拥有	显然	衍生的	它是	尺寸	,

显然，它们与彩色多尔金蜥蜴是不同的品种，后者体型显然是受其影响而形成的。

['æptɪtuːd] [tuː; tə]['fæt(ə)n] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['prɑːfɪtəb(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][lɑːrdʒ] ['sɜːri]

aptitude	to	fatten	,	and	other	profitable	characteristics	from	the	large	Surrey
能力倾向	到	催肥	,	和	其他	有利可图	特征	从	这	大的	萨里

[faʊl] ,

fowl	,
鸡	,

萨里鸡体型大，易育肥，以及其他有利可图的特性。

[wɪtʃ] ['difəz] ['oʊnli][frʌm; frəm] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['kʌlərd] [dɔːkiŋ] ,

which	differs	only	from	what	is	now	known	as	the	colored	Dorking	,
哪个	不同	仅有的	从	什么	是	现在	已知	作为	这	有色	多尔金	,

它与现在被称为彩色多尔金的生物只有区别。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['æbsəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fɪfθ] [toʊ] .

in	the	absence	of	the	fifth	toe	.
在	这	缺席	的	这	第五	脚趾	.

第五趾缺失。

[ðə; ðɪ] [greɪt] ['drɔːbæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['vælјuː][ʌv; əv] [ðɪs] [moʊst]['juːsf(ə)l] [briːd] [ɪz][ɪn][ðə; ðɪ] ['delɪkəsi]

The	great	drawback	to	the	value	of	this	most	useful	breed	is	in	the	delicacy
这	伟大的	退税	到	这	价值	的	这	最多	有用	品种	是	在	这	美味

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['tʃɪkɪn] ;

of	the	chicken	;
的	这	鸡	;

这种用途广泛的鸡种最大的缺点是肉质娇嫩；

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] ['evri] [ker] [ðeɪ] [tuː] ['ɔːf(ə)n] [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ði]['iːv(ə)l] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl]
in spite of every care they too often exhibit the evil effects of a constitutional
在 尽管如此 的 每一个 关心 他们 也 经常 展览 这 邪恶的 效果 的 一个 宪法
['delɪkəsi] [wen] [ə'baʊt] [θriː] [wiːks] [oʊld] ,
delicacy when about three weeks old ,
美味 什么时候 关于 三 周 老的 ,

尽管悉心照料，它们在出生约三周后仍常常表现出体质虚弱带来的不良后果。

[wen] [ðer; ðər] [wɪŋz] [druːp] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['evɪdənt] [kɔːz] ,
when their wings droop , and they die without any evident cause ,
什么时候 他们的 翅膀 下垂 , 和 他们 死 没有 任何 明显 原因 ,

当它们的翅膀耷拉下来，并且没有任何明显原因地死去时，

[waɪlst] ['ʌðər] [bɜːrdz] [hætʃt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ænd; ənd]['ʌndər][ðə; ði] [seɪm] ['triːtmənt] ,
whilst other birds hatched at the same time , and under the same treatment ,
而 其他 鸟类 孵化 在 这 相同的 时间 , 和 在下面 这 相同的 治疗 ,

其他鸟类在同一时间孵化，并接受了相同的处理；

[ɑːr; ər] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] [fʊl] [ʌv; əv] [helθ] [ænd; ənd] ['vɪgər] .
are running about full of health and vigour .
是 跑步 关于 满的 的 健康 和 活力 .

他们活力充沛，健康地四处奔跑。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪ'roʊniəs] [ə'pɪnjən] , [ɪn] ['meni] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
There is a very erroneous opinion , in many parts of the country ,
那里 是 一个 非常 错误 观点 , 在 许多 部分 的 这 国家 ,

在全国许多地方，存在着一种非常错误的观点。

[ðæt] [dɔrkɪŋz] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [sək'sesfəli] [riəd] [ɪn] [kent] [ɔːr] ['sɜːri] ;
that Dorkings can only be successfully reared in Kent or Surrey ;
那 多尔金斯 能 仅有的 是 成功地 饲养 在 肯特 或者 萨里 ;

多尔金犬只能在肯特郡或萨里郡成功饲养；

[ðə; ði][əb'sɜːrdəti][ʌv; əv] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz]['evɪdənt][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][best] [dɔrkɪŋz] ,
the absurdity of this statement is evident from the fact that the best Dorkings ,
这 荒谬 的 这 陈述 是 明显 从 这 事实 那 这 最好的 多尔金斯 ,

这句话的荒谬之处显而易见，因为最好的多尔金斯人，

[ðoʊz] [ðæt] [hæv; həv] ['kærid] [ɔːf] [ðə; ði][fɜːrst]['praɪzɪz][æt; ət][ðə; ði] ['veriəs] ['poʊltri] [ʃoʊz] ,
those that have carried off the first prizes at the various poultry shows ,
那些 那 有 携带 离开 这 第一的 奖品 在 这 各种各样的 家禽 演出 ,

那些在各种家禽展览会上获得一等奖的人，

[hæv; həv][nɑːt] , [wɪð; wɪθ] [fjuː] [ik'sepʃənz] , [bɪn]
have not , with few exceptions , been
有 不是 , 和 很少 例外情况 , 到过

除少数例外情况外，尚未.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 34]
[页 -]

[第34页]

['neɪtɪvz] [ʌv; əv] ['sɜːri] .
natives of Surrey .
本地人 的 萨里 .

萨里郡本地人。

[ðə; ði] [ə'pɪnjən] [hæz; həz] ['evɪdəntli] [ə'rɪzn] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['delɪkəsi] [wen] ['tʃɪkɪn] ,
The opinion has evidently arisen from their delicacy when chicken ,
这 观点 有 显然 出现 从 他们的 美味 什么时候 鸡 ,

这种观点显然源于他们对鸡肉的喜爱。

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt][ðæt]['pɜːsənz][æt; ət][ə; eɪ]['dɪstəns][hæv; həv]['ɔːf(ə)n][əb'teɪnd][ə; eɪ][stɑːk][ʌv; əv]

and	the	fact	that	persons	at	a	distance	have	often	obtained	a	stock	of
和	这	事实	那	人	在	一个	距离	有	经常	获得	一个	库存	的

[dɔrkɪŋz] ,

Dorkings	,
多尔金斯	,

以及远方的人们常常能获得一批多尔金斯（Dorkings）的事实，

[ænd; ənd][ðen][wɪ'ðaʊt]['eni][ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n][ʌv; əv][freʃ][blʌd] ,

and	then	without	any	introduction	of	fresh	blood	,
和	然后	没有	任何	介绍	的	新鲜的	血	,

然后，在不引入任何新鲜血液的情况下，

[ðeɪ][hæv; həv][kən'tɪnjuːd]['briːdɪŋ] " [ɪn][ænd; ənd][ɪn] "[ʌn'tɪl][ðə; ði][briːd][hæz; həz][dɪ'dʒenəreɪtɪd] ,

they	have	continued	breeding	"	in	and	in	"	until	the	breed	has	degenerated	,
他们	有	持续	选育	"	在	和	在	"	直到	这	品种	有	退化的	,

[nɑːt]['oʊnli][ɪn][saɪz] ,

not	only	in	size	,
不是	仅有的	在	尺寸	,

他们不断地进行近亲繁殖，直到该品种退化，不仅体型变小，而且其他方面也发生了变化。

[bʌt; bət][ɪn][ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl]['vɪgər] ;

but	in	constitutional	vigour	;
但	在	宪法	活力	;

但在宪法活力方面；

[ðer; ðər][ɪz][haʊ'evər][noʊ][daʊt][bʌt; bət][ðæt][ɑːn][ðə; ði][draɪ]['tʃɔːki][sɔɪl][ʌv; əv][kent][ænd; ənd]['sɜːri]

there	is	however	no	doubt	but	that	on	the	dry	chalky	soil	of	Kent	and	Surrey
那里	是	然而	不	怀疑	但	那	在	这	干燥	粉笔	土壤	的	肯特	和	萨里

[ðeɪ][ɑːr; ər][mɔːr]['laɪkli][tuː; tə][duː][wel][ðæn; ðən][ɪn]['eni][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wer][ðə; ði][graʊnd][ɪz][wet]

they	are	more	likely	to	do	well	than	in	any	situation	where	the	ground	is	wet
他们	是	更多的	可能	到	做	出色地	比	在	任何	情况	在哪里	这	地面	是	湿的

[ɔːr]['kleɪi] .

or	clayey	.
或者	粘土	.

然而，毫无疑问，在肯特郡和萨里郡干燥的白垩质土壤上，它们比在潮湿或粘土质土壤上更容易生长良好。

[dɔrkɪŋz][duː][nɑːt][ber][kən'faɪnmənt][wel] , [rɪ'kwaɪərɪŋ][ə; eɪ][gʊd][reɪndʒ] ; [tuː; tə][ə'teɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ]

Dorkings	do	not	bear	confinement	well	,	requiring	a	good	range	;	to	attain	a	large
多尔金斯	做	不是	熊	监禁	出色地	,	需要	一个	好的	范围	;	到	达到	一个	大的

[saɪz] ,

size	,
尺寸	,

多金斯犬不耐圈养，需要广阔的活动范围；为了长到较大的体型，

[ænd; ənd][meɪk][gʊd]['teɪbl][bɜːrdz] , [ðeɪ][mʌst; məst][biː; bi]['lɪbərəli][fed][æt; ət]['evri]['pɪriəd][ʌv; əv]

and	make	good	table	birds	,	they	must	be	liberally	fed	at	every	period	of
和	制作	好的	桌子	鸟类	,	他们	必须	是	慷慨地	美联储	在	每一个	时期	的

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] , [hens] ,

their	lives	,	hence	,
他们的	生活	,	因此	,

它们是很好的食用禽类，因此在其一生中的各个阶段都必须大量喂养。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt][ðæt][ðeɪ][duː][nɑːt]['fɔːrɪdʒ][fɔːr; fər][ðəm'selvz][æz; əz][wel][æz; əz]

and	from	the	fact	that	they	do	not	forage	for	themselves	as	well	as
和	从	这	事实	那	他们	做	不是	饲料	为了	他们自己	作为	出色地	作为

[ðə; ði]['smɔːlər][və'raɪətiz] ,

the	smaller	varieties	,
这	较小的	品种	,

而且由于它们不像其他小型品种那样善于觅食，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði][best] [faʊlz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kɑːtɪdʒər] ,
they are not the best fowls for the cottager ,
他们 是 不是 这 最好的 家禽 为了 这 农舍 ,

它们并不是农舍饲养者的最佳选择。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][ðer; ðər] [eg] [prə'djʊsɪŋ] ['paʊɚz] [ɑːr; ər][nɑːt][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .
especially as their egg producing powers are not remarkable .
尤其 作为 他们的 蛋 生产 权力 是 不是 卓越 .

尤其是考虑到它们的产蛋能力并不突出。

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] ['pʊlɪt] [hætʃt] [ɪn]['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] , [ɪf] [wel] [fed] ,
I have found that pullets hatched in April and May usually , if well fed ,
我 有 成立 那 小母鸡 孵化 在 四月 和 可能 通常 , 如果出色地美联储 ,

我发现，四月和五月孵化的小母鸡，如果喂养得当，通常情况下.....

[bɪ'gɪn] [tuː; tə] [leɪ] [ə'baʊt] ['krɪsməs] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['hætʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
begin to lay about Christmas , and there is no difficulty in hatching in the
开始 到 躺 关于 圣诞节 , 和 那里 是 不 困难 在 孵化 在 这
[bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['februeri] ,
beginning of February ,
开始 的 二月 ,

它们大约在圣诞节前后开始产卵，二月初孵化也没有困难。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz] ['ɔːlweɪz] [sʌm; səm] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] [ə'baʊt] ['rɪrɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ɪn][koʊld] ['weðər]
although there is always some uncertainty about rearing the chicken in cold weather
虽然 那里 是 总是 一些 不确定 关于 饲养 这 鸡 在 寒冷的 天气
;
;
;

尽管在寒冷天气下养鸡总会存在一些不确定性；

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [baɪ] [kuːp] [ðə; ði][henz][ɪn][ə; eɪ] [ʃed] ['oʊpən][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ]
but I have found that by cooping the hens in a shed open to the south
但 我 有 成立 那 经过 合作 这 母鸡 在 一个 棚 打开 到 这 南
[ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən][ɪn][æn; ən] [ɪn'kloʊzd] [ruːm] .
they have done much better than in an enclosed room .
他们 有 完毕 很多 更好的 比 在 一个 内 房间 .

但我发现，把母鸡养在朝南的棚子里比养在封闭的房间里要好得多。

[tuː; tə] [prə'duːs] [ðə; ði][fæt] [faʊlz] , [ðæt] [ɑːr; ər] [siːn] [ɪn] ['greɪtər] [pər'fekʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['lʌndən]
To produce the fat fowls , that are seen in greater perfection in the London
到 生产 这 胖的 家禽 , 那 是 已见 在 更大的 完美 在 这 伦敦
['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][ðæn; ðən] ['elsˌwer] ,
markets than elsewhere ,
市场 比 别处 ,

为了生产出肥美的家禽，这些家禽在伦敦市场上比其他地方的更加完美，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [tɜːm] ([ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]) ['keɪpɑːn] ,
and which are generally termed (although they are not) capons ,
和 哪个 是 一般来说 称为 (虽然 他们 是 不是) 阉鸡 ,

它们通常被称为（尽管它们并非真正的）阉鸡，

[dɔrkɪŋz] [ɑːr; ər] [kuːp] [fɔːr; fər] ['fætɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [θriː] [tuː; tə] [fɔːr] [mʌnθs] [ɪn]
Dorkings are cooped for fatting at the age of three to four months in
多尔金斯 是 被困住 为了 增肥 在 这 年龄 的 三 到 四 几个月 在
['sʌmər] [ænd; ənd][faɪv][tuː; tə][sɪks][ɪn]['wɪntər] ,
summer and five to six in winter ,
夏天 和 五 到 六 在 冬天 ,

多尔金羊在夏季三到四个月大时被圈养育肥，冬季则在五到六个月大时被圈养育肥。

['biːɪŋ] [fed] [wɪð; wɪθ] ['oʊtmiːl] , [mɪkst] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər][ɔːr] [mɪlk] ;

being	fed	with	oatmeal	,	mixed	with	water	or	milk	;
存在	美联储	和	麦片	,	混合	和	水	或者	牛奶	;

喂食燕麦片，燕麦片可与水或牛奶混合；

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n] [freʃ] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] , [ðə; ði][fɜːrst] [miːl] ['biːɪŋ] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði]

this	must	be	given	fresh	three	times	a	day	,	the	first	meal	being	early	in	the
这	必须	是	给定	新鲜的	三	时代	一个	天	,	这	第一的	一顿饭	存在	早期的	在	这

['mɔːrnɪŋ] ;

morning	;
早晨	;

每天必须喂食三次，第一次喂食应在清晨进行；

[ænd; ənd] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][bɜːrdz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [hoʊl] [kɔːrn] (['iːðər] [draɪ][ɔːr]

and	,	in	addition	,	the	birds	should	be	supplied	with	whole	corn	(	either	dry	or
和	,	在	添加	,	这	鸟类	应该	是	供应	和	所有的	玉米	(	任何一个	干燥	或者

[bɔɪld]) ,

boiled	)	,
煮沸	)	,

此外，还应向家禽提供整粒玉米（干玉米或煮熟的玉米）。

['græv(ə)l] , [kliːn] ['wɔːtər] , [ænd; ənd][ə; eɪ][tɜːrf][ɔːr] [griːn] [miːt] ; [ðə; ði][moʊst] ['skruːpjələs] ['klenlinəs]

gravel	,	clean	water	,	and	a	turf	or	green	meat	;	the	most	scrupulous	cleanliness
碎石	,	干净的	水	,	和	一个	草皮	或者	绿色的	肉	;	这	最多	一丝不苟的	清洁

[æz; əz][tuː; tə] [trɔːfs] ,

as	to	troughs	,
作为	到	水槽	,

砾石、干净的水和草皮或青肉；水槽必须保持极其干净。

[kuːps] , & [siː] . , ['biːɪŋ] [əb'zɜːrvd] .

coops	,	&	c	.	,	being	observed	.
合作社	,	&	c	.	,	存在	观察到	.

观察鸡舍等。

[baɪ] [ðiːz] [miːnz] [ə; eɪ] [faʊl] , [ɪf] ['priːviəsli] [wel] [fed] ,

By	these	means	a	fowl	,	if	previously	well	fed	,
经过	这些	方法	一个	鸡	,	如果	之前	出色地	美联储	,

通过这些方法，一只家禽，如果之前喂养良好，

[wɪl] [biː; bi][fæt] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər]['eni]['juːsf(ə)l] ['pɜːrpəs] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrtnaɪt] [tuː; tə] [θriː] [wiːks] ;

will	be	fat	enough	for	any	useful	purpose	in	a	fortnight	to	three	weeks	;
将要	是	胖的	足够的	为了	任何	有用	目的	在	一个	两星期	到	三	周	;

两周到三周后，它就会长得足够肥美，可以用于任何有用的用途；

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi][rɪ'kwaɪərd] ['veri] [fæt] , [sʌm; səm] ['mʌt(ə)n] ['suːɪt] ; [ɔːr] , [wʌt] [ɪz] ['iːkwəli] [gʊd] ,

should	they	be	required	very	fat	,	some	mutton	suet	;	or	,	what	is	equally	good	,
应该	他们	是	必需的	非常	胖的	,	一些	羊肉	羊脂	;	或者	,	什么	是	同样地	好的	,

如果需要非常肥美的食物，可以给些羊油；或者，还有同样好的选择。

[ðə; ði] ['perɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔɪnz] [ʌv; əv] ['mʌt(ə)n] ,

the	parings	of	the	loins	of	mutton	,
这	配对	的	这	腰肉	的	羊肉	,

羊腰肉的边角料，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	35	]
[	页	-	]

[第35页]

[meɪ] [biː; bi] [tʃɑːpt] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fuːd] .

may	be	chopped	up	with	the	food	.
可能	是	切碎	向上	和	这	食物	.

可以切碎后放入食物中。

[ðə; ði] [ʌn'nætʃrəl] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] ['kræmɪŋ] [ɪz] ['fri:kwəntli] [ˌrekə'mendɪd] , [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv]['nevər]
The 这 **unnatural** 不自然 **process** 过程 **of** 的 **cramming** 临时抱佛脚 **is** 是 **frequently** 频繁地 **recommended** 受到推崇的 **,** , **but** 但 **I** 我 **have** 有 **never** 绝不
[faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] ['nesəseri] .
found 成立 **it** 它 **necessary** 必要的 **.** .

虽然人们经常推荐死记硬背这种不自然的学习方法，但我从未觉得有必要这样做。

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [bɔ:rn] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] [faʊl] ['kænɑ:t][bi:; bi] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['gretɪst] [dɪ'gri:]
It 它 **should** 应该 **be** 是 **borne** 出生 **in** 在 **mind** 头脑 **that** 那 **a** 一个 **fowl** 鸡 **cannot** 不能 **be** 是 **kept** 保留 **in** 在 **the** 这 **greatest** 最 **degree** 程度
[ʌv; əv] ['fætnəs] [fɔ:r; fər] ['eni] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm] ,
of 的 **fatness** 肥胖 **for** 为了 **any** 任何 **length** 长度 **of** 的 **time** 时间 **,** ,

需要注意的是，家禽不可能长时间保持极度肥胖的状态。

[æz; əz][ðə; ði]['oʊvər] [rɪ'pliʃən] [su:n] ['kɔ:zɪz] [ɪn'tɜ:rn(ə)l] [dɪ'zi:z] .
as 作为 **the** 这 **over** 超过 **repletion** 补充 **soon** 很快 **causes** 原因 **internal** 内部的 **disease** 疾病 **.** .

因为过量摄入很快就会导致内脏疾病。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [mʌst; məst][bi:; bi][draɪ] , ['kwaɪət] , [dɑ:rk] , [ænd; ənd][wɔ:rm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fætɪŋ]
The 这 **houses** 房屋 **must** 必须 **be** 是 **dry** 干燥 **,** , **quiet** 安静的 **,** , **dark** 黑暗的 **,** , **and** 和 **warm** 温暖的 **,** , **and** 和 **the** 这 **fatting** 增肥
[ku:ps] ['kerfəli] [kept] [frʌm; frəm] [drɑ:ft] ,
coops 合作社 **carefully** 小心 **kept** 保留 **from** 从 **draught** 草稿 **,** ,

房屋必须干燥、安静、阴暗、温暖，育肥鸡舍也必须精心遮风。

[ænd; ənd] ['wɔ:rmli] ['kʌvərd] [æt; ət] [naɪt] ['dʊrɪŋ] [koʊld] ['weðər] .
and 和 **warmly** 热情地 **covered** 涵盖 **at** 在 **night** 夜晚 **during** 期间 **cold** 寒冷的 **weather** 天气 **.** .

寒冷天气时，晚上要盖好被子。

['spænɪʃ] . — [ðə; ði] [tru:] ['spænɪʃ] [faʊlz] , [noʊn] [baɪ][ðer; ðər]['ju:nɪfɔ:rm] [blæk] ['kʌlər] , ['bɜ:rnɪʃt]
Spanish 西班牙语 **.** . **—** — **The** 这 **true** 真的 **Spanish** 西班牙语 **fowls** 家禽 **,** , **known** 已知 **by** 经过 **their** 他们的 **uniform** 制服 **black** 黑色的 **colour** 颜色 **,** , **burnished** 抛光
[wɪð; wɪθ] [tɪnts] [ʌv; əv] [gri:n] ,
with 和 **resplendant** 辉煌的 **tints** 色调 **of** 的 **green** 绿色的 **,** ,

西班牙鸡——真正的西班牙鸡，以其均匀的黑色羽毛而闻名，并带有耀眼的绿色光泽。

[ðə; ði] [greɪt] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [koʊm] [ænd; ənd] ['wɑ:tl] , [ænd; ənd][ðə; ði][pɪ'kju:liər] [waɪt] [feɪs] ,
the 这 **great** 伟大的 **development** 发展 **of** 的 **comb** 梳子 **and** 和 **wattle** 金合欢 **,** , **and** 和 **the** 这 **peculiar** 奇特 **white** 白色的 **face** 脸 **,** ,

鸡冠和肉垂的显著发育，以及独特的白色面部，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [fri:] [frʌm; frəm] ['eni] ['ʌðər] ['kʌlər] , [ɑ:r; ər][mæg'nɪfɪs(ə)nt][bɜ:rdz] .
which 哪个 **should** 应该 **be** 是 **free** 自由的 **from** 从 **any** 任何 **other** 其他 **colour** 颜色 **,** , **are** 是 **magnificent** 壮丽 **birds** 鸟类 **.** .

它们本应只有纯白色，是绝美的鸟儿。

[rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz]['prɑ:fɪtəb(ə)l] ['poʊltri] ,
Regarded 认为 **as** 作为 **profitable** 有利可图 **poultry** 家禽 **,** ,

被视为有利可图的家禽养殖业，

[ðer; ðər] [strɔːŋ] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [kən'sɪsts] [ɪn][ðə; ði] ['nʌmbər] [ænd; ənd] ['veri] [lɑːrdʒ][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]

their	strong	recommendation	consists	in	the	number	and	very	large	size	of	the
他们的	强的	推荐	由	在	这	数字	和	非常	大的	尺寸	的	这

[egz] [leɪd][baɪ][ðem; ðəm] .

eggs	laid	by	them	.
鸡蛋	铺设	经过	他们	.

它们产下的蛋数量多、个头大，因此强烈推荐。

[ðə; ði] [henz] ['seldəm] [ə'tempt] [tuː; tə] [hætʃ] , [ænd; ənd][ɑːr; ər][bæd] ['sɪtəz] [ænd; ənd] ['nɜːrsɪz] ;

The	hens	seldom	attempt	to	hatch	,	and	are	bad	sitters	and	nurses	;
这	母鸡	很少	试图	到	孵化	,	和	是	坏的	保姆	和	护士	;

母鸡很少尝试孵蛋，而且孵蛋和哺育幼雏的能力也很差；

[ðer; ðər] [egz] [ʃʊd; ʃəd] ['kɑːnsɪkwentli] [biː; bi] [hætʃt] [baɪ] ['ʌðər] [və'raɪətiz] .

their	eggs	should	consequently	be	hatched	by	other	varieties	.
他们的	鸡蛋	应该	最后	是	孵化	经过	其他	品种	.

因此，它们的蛋应该由其他品种孵化。

[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ɑːr; ər] [sloʊ] [ɪn] ['feðərɪŋ] ,

The	chicken	are	slow	in	feathering	,
这	鸡	是	慢的	在	羽毛	,

鸡长羽毛的速度很慢。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][nɑːt] [faʊnd] [ðem; ðəm][soʊ] ['delɪkət] [æz; əz][ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['steɪtɪd] ,

but	I	have	not	found	them	so	delicate	as	is	sometimes	stated	,
但	我	有	不是	成立	他们	所以	精美的	作为	是	有时	声明	,

但我并没有发现它们像有时人们所说的那样脆弱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [haʊ'evər] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [hætʃ] [ðem; ðəm] ['veri] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði]['siːz(ə)n] ,

it	is	not	however	desirable	to	hatch	them	very	early	in	the	season	,
它	是	不是	然而	理想	到	孵化	他们	非常	早期的	在	这	季节	,

然而，不宜在季节初期就孵化它们。

[æz; əz] [ðeɪ] [rʌn] [ə'baʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][wɪð; wɪθ]['neɪkɪd] [neks] [ænd; ənd] [wɪŋz] ;

as	they	run	about	for	a	long	time	with	naked	necks	and	wings	;
作为	他们	跑步	关于	为了	一个	长的	时间	和	裸	脖子	和	翅膀	;

它们光着脖子和翅膀四处奔跑很长时间；

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [faʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [bruːd] ,

and	there	is	a	remarkable	difference	in	the	fowls	of	the	same	brood	,
和	那里	是	一个	卓越	不同之处	在	这	家禽	的	这	相同的	幼虫	,

同一窝的鸡之间也存在显著差异。

[sʌm; səm] ['biːɪŋ] [fɑːr] [suː'pɪriər] [ɪn][saɪz][ænd; ənd] ['kwɑːlətiz] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] .

some	being	far	superior	in	size	and	qualities	to	the	remainder	.
一些	存在	远的	优越的	在	尺寸	和	品质	到	这	余	.

有些在尺寸和质量上远胜于其他产品。

[ɪn] ['pɜːrtʃəsɪŋ] ['spænɪʃ] , [bluː] [legz] , [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['æbsəns] [ʌv; əv] [waɪt] [ɔːr] ['kʌlərd] ['fɛðɚz] [ɪn]

In	purchasing	Spanish	,	blue	legs	,	the	entire	absence	of	white	or	colored	feathers	in
在	购买	西班牙语	,	蓝色的	腿	,	这	全部的	缺席	的	白色的	或者	有色	羽毛	在

[ðə; ði] ['pluːmɪdʒ] ,

the	plumage	,
这	羽毛	,

购买西班牙蓝腿鸡时，羽毛中完全没有白色或彩色羽毛。

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [waɪt] [feɪs] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ] [haɪ] [koʊm] ,

and	a	large	white	face	,	with	a	very	large	high	comb	,
和	一个	大的	白色的	脸	,	和	一个	非常	大的	高的	梳子	,

还有一张白色的大脸，以及一个非常高大的鸡冠。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪ'rekt][ɪn][ðə; ði][kɑːk] , [ðoʊ] ['pendənt][ɪn][ðə; ði][henz] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn'sɪstɪd]

which	should	be	erect	in	the	cock	,	though	pendant	in	the	hens	,	should	be	insisted
哪个	应该	是	直立	在	这	公鸡	,	尽管	吊坠	在	这	母鸡	,	应该	是	坚持

[ə'pɑːn] .

upon	.
之上	.

应该强调的是，公鸡的生殖器应该勃起，而母鸡的生殖器应该是下垂的。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [fleʃ] [ɪz][ʌv; əv] [gʊd] ['kwɑːlətɪ] , [jet] , [frʌm; frəm][ðə; ði][wɑːnt][ʌv; əv][saɪz] ,

Although	the	flesh	is	of	good	quality	,	yet	,	from	the	want	of	size	,
虽然	这	肉	是	的	好的	质量	,	然而	,	从	这	想	的	尺寸	,

虽然肉质不错，但由于个头不够大，

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv][ðə; ði][legz] ,

the	length	and	darkness	of	the	legs	,
这	长度	和	黑暗	的	这	腿	,

腿的长度和颜色深浅，

[ðə; ði] ['spænɪʃ] [ɪz][nɑːt]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːkiŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['teɪbl] ,

the	Spanish	is	not	equal	to	the	Dorking	for	the	table	,
这	西班牙语	是	不是	平等的	到	这	多尔金	为了	这	桌子	,

西班牙人与多尔金在餐桌上的地位并不相同，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['moʊltɪŋ] , [ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ɪn]['wɪntər][ɪz]

and	from	the	long	period	of	their	moulting	,	the	laying	in	winter	is
和	从	这	长的	时期	的	他们的	换毛	,	这	躺下	在	冬天	是

[kən'sɪdərəbli] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð; wɪθ] ;

considerably	interfered	with	;
相当	干扰	和	;

由于换毛期长，冬季产蛋受到很大影响；

[ˌnevərðə'les] , [ðə; ði][lɑːrdʒ][saɪz][ænd; ənd] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [egz] ['rendərz][ðem; ðəm][moʊst]

nevertheless	,	the	large	size	and	number	of	their	eggs	renders	them	most
尽管如此	,	这	大的	尺寸	和	数字	的	他们的	鸡蛋	渲染	他们	最多

['prɑːfɪtəb(ə)l] ,

profitable	,
有利可图	,

然而，它们产蛋量大、个头大，因此利润最高。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['hænsəm] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] ['kɑːntræst][ʌv; əv] ['kʌlər] [ɪn][ðə; ði][koʊm] ,

and	their	handsome	carriage	and	striking	contrast	of	colour	in	the	comb	,
和	他们的	英俊的	运输	和	引人注目	对比	的	颜色	在	这	梳子	,

[feɪs] ,

face	,
脸	,

它们英俊的仪态和梳子、脸部鲜明的颜色对比，

[ænd; ənd] ['pluːmɪdʒ] [ˌrekə'mend] [ðem; ðəm][tuː; tə][ɔːl] ;

and	plumage	recommend	them	to	all	;
和	羽毛	推荐	他们	到	全部	;

羽毛也值得所有人欣赏；

[ðeɪ] [ɑːr; ər][pər'hæps] ['betər] [ə'dæptɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [taʊn] [faʊl] [ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] [və'raɪəti] ,

they	are	perhaps	better	adapted	for	a	town	fowl	than	any	other	variety	,
他们	是	也许	更好的	改编	为了	一个	镇	鸡	比	任何	其他	种类	,

它们或许比其他任何品种都更适合作为城镇家禽。

[æz; əz] [wen] [fʊl] [groʊn] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] ['sʌfər] [les] [frʌm; frəm]

as	when	full	grown	they	seem	to	suffer	less	from
作为	什么时候	满的	生长	他们	似乎	到	遭受	较少的	从

成年后，它们似乎受到的伤害较少

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 36]
[页 -]

[第36页]

[kən'faɪnmənt] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [rʌn] ;
confinement to a small run ;
监禁 到 一个 小的 跑步 ;

限制在小范围内;

[nɑːt] [ʌn'friːkwəntli] [ɪk'siːdɪŋli] [gʊd] ['spesɪmənz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l][ja:dz][ʌv; əv]
not unfrequently exceedingly good specimens may be seen in the stable yards of
不是 不常 非常 好的 标本 可能 是 已见 在 这 稳定的 码 的
['lʌndən] .
London .
伦敦 .

在伦敦的马厩里，经常可以看到非常优秀的马匹。

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['veri] [gʊd] [waɪt] [feɪst] ['spænɪʃ] ['ɔːlweɪz] ['reɪndʒɪz] [haɪ] ,
The price of very good white faced Spanish always ranges high ,
这 价格 的 非常 好的 白色的 面对 西班牙语 总是 范围 高的 ,

品质上乘的白脸西班牙猎犬价格总是很高。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['lɑːrdʒli] [bred] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ;
notwithstanding that they have been largely bred in this country for many years ;
虽然 那 他们 有 到过 很大程度上 繁殖 在 这 国家 为了 许多 年 ;

尽管它们多年来一直在本国大量饲养;

[ðɪs] [ɜ'aɪzɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪk'striːm] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] [ɪn] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] ,
this arises from the extreme uncertainty in the character of the chicken ,
这 出现 从 这 极端 不确定 在 这 特点 的 这 鸡 ,

这是由于鸡的性情极不稳定造成的。

[fɔːr; fər] ['iːv(ə)n] [wen] [prə'duːst] [frʌm; frəm] [egz] [leɪd] [baɪ] [fɜːrst] [reɪt] [stɑːk] [red] [feɪst] [bɜːrdz]
for even when produced from eggs laid by first rate stock red faced birds
为了 甚至 什么时候 生产 从 鸡蛋 铺设 经过 第一的 速度 库存 红色的 面对 鸟类
['kɑːnstəntli] [meɪk] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] ,
constantly make their appearance ,
不断地 制作 他们的 外貌 ,

即使是顶级种鸡所产的蛋，孵出的鸡也总是会露出红脸。

[ænd; ənd] [ðiːz] , [ðoʊ] ['iːkwəli] ['juːsf(ə)l] [æz; əz] ['leər] , [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [noʊ] ['vælju:] [æz; əz] [stɑːk]
and these , though equally useful as layers , are of no value as stock
和 这些 , 尽管 同样地 有用 作为 层 , 是 的 不 价值 作为 库存
[bɜːrdz] ;
birds ;
鸟类 ;

这些鸡虽然作为蛋鸡同样有用，但作为种鸡却毫无价值;

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ri'mɑːkt] ,
it may be remarked ,
它 可能 是 评论 ,

值得注意的是,

[ðæt] [ðoʊz] ['kɑːkərəl] [ænd; ənd] ['pʊlɪt] [ɑːr; ər] [moʊst] ['prɑːmɪsɪŋ] [ðæt] [ɪg'zɪbɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['bluːɪʃ]
that those cockerels and pullets are most promising that exhibit a long bluish
那 那些 公鸡 和 小母鸡 是 最多 有前途 那 展览 一个 长的 蓝蓝色
['skɪni] [feɪs] ,
skinny face ,
瘦骨嶙峋的 脸 ,

那些脸部细长呈蓝绿色的公鸡和母鸡最有希望成为后代。

[æz; əz] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəli] ['tʃeɪndʒɪz] ['ɪntuː] [pjʊr] [waɪt] .

as	this	generally	changes	into	pure	white	.
作为	这	一般来说	变化	进入	纯的	白色的	.

因为这通常会变成纯白色。

[ɪn] [ðə; ði] [west] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] ,

In	the	West	of	England	,
在	这	西方	的	英格兰	,

在英格兰西部，

[ə; eɪ] [və'raɪəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [noʊn] [æz; əz] [mɪ'nɔːrkə] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [ɪ'stiːmd] [æz; əz]

a	variety	of	the	Spanish	known	as	Minorcas	are	much	esteemed	as
一个	种类	的	这	西班牙语	已知	作为	米诺卡斯岛	是	很多	尊敬的	作为

['prɑːfɪtəb(ə)l] ['leər] .

profitable	layers	.
有利可图	层	.

西班牙梅诺卡斯群岛的一个品种因其优良的产蛋性能而备受推崇。

[ðeɪ] ['dɪfər] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [mɔːr] [ə,rɪstə'krætɪk] ['relətɪvz] [ɪn] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [ɪr] [loʊb]

They	differ	from	their	more	aristocratic	relatives	in	possessing	a	white	ear	lobe
他们	不同	从	他们的	更多的	贵族	亲属	在	拥有	一个	白色的	耳朵	叶

['mɪrli] ,

merely	,
仅仅	,

它们与出身高贵的亲戚的区别仅仅在于，它们的耳垂是白色的。

[ðə; ði] [feɪs] ['biːɪŋ] [red] , [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sʌmwʌt] [mɔːr] [kəm'pækt] [ænd; ənd] [les] ['legi] [fɔːrm] .

the	face	being	red	,	and	in	a	somewhat	more	compact	and	less	leggy	form	.
这	脸	存在	红色的	,	和	在	一个	有些	更多的	袖珍的	和	较少的	腿长	形式	.

脸部呈红色，体型更加紧凑，腿部线条也更流畅。

[blæk] ['brestid] [red] [geɪm] .

BLACK	BREASTED	RED	GAME	.
黑色的	胸部	红色的	游戏	.

黑胸红猎物。

[geɪm] [faʊl] . — [ðɪs] [və'raɪəti] , ['fɔːrmərli] [soʊ] [ɪk'stensɪvli] [riəd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kɑːk] - [pɪt] ,

Game	Fowl	.	—	This	variety	,	formerly	so	extensively	reared	for	the	cock	-	pit	,
游戏	鸡	.	—	这	种类	,	以前	所以	广泛地	饲养	为了	这	公鸡	-	坑	,

斗鸡——这种鸡以前被广泛饲养用于斗鸡场，

[ɪz] [stɪl] [bred] [baɪ] ['meni] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ɪts] ['bjuːti] [ænd; ənd] [juː'tɪləti] .

is	still	bred	by	many	on	account	of	its	beauty	and	utility	.
是	仍然	繁殖	经过	许多	在	帐户	的	它是	美丽	和	公用事业	.

由于其美丽和实用性，至今仍有许多人饲养它。

[ðə; ði] [geɪm] [kɑːk] [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [hed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['mæsɪv] [biːk] ,

The	game	cock	is	distinguished	by	a	long	head	with	a	strong	massive	beak	,
这	游戏	公鸡	是	杰出的	经过	一个	长的	头	和	一个	强的	大量的	喙	,

斗鸡的特点是头部较长，喙粗壮有力。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['ʌpraɪt] [koʊm] ; [ðə; ði] [tʃest] [ɪz] ['prɑːmɪnənt] [ænd; ənd] ['fleʃi] , [ðə; ði] [hoʊl]

and	a	single	upright	comb	;	the	chest	is	prominent	and	fleshy	,	the	whole
和	一个	单身的	直立	梳子	;	这	胸部	是	著名的	和	肉质的	,	这	所有的

['bɑːdi] ['mʌskjələr] ,

body	muscular	,
身体	肌肉发达的	,

单侧直立鸡群；胸部突出且丰满，全身肌肉发达。

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [boʊld] [ænd; ənd] [ɪ'rekt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɛðɚz] [pər'tɪkjələrli] [kloʊz] [ænd; ənd] [fɜːrm] ;

the	carriage	bold	and	erect	,	and	the	feathers	particularly	close	and	firm	;
这	运输	大胆的	和	直立	,	和	这	羽毛	特别	关闭	和	公司	;

马车挺拔笔直，羽毛格外紧密紧实；

[ðə; ði] [henz] [ɑːr; ər] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [niːt] [əˈpɪrəns] , [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [ˈkærəktəraɪzd]

the	hens	are	remarkable	for	their	neat	appearance	,	and	are	characterized
这	母鸡	是	卓越	为了	他们的	整洁的	外貌	,	和	是	特征化的

[baɪ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ɪˈrekt] [fæn] - [ʃeɪpt] [teɪl] .

by	a	large	erect	fan	-	shaped	tail	.
经过	一个	大的	直立	扇子	-	形状	尾巴	.

这些母鸡外形整洁，引人注目，其特点是尾巴大而直立，呈扇形。

[ɪn] [ˈkʌlər] [ðɪs] [briːd] [ˈveriz] [ˈgreɪtli] ,

In	colour	this	breed	varies	greatly	,
在	颜色	这	品种	变化	非常	,

该品种的毛色差异很大。

[əˈmʌŋst] [ðə; ði] [moʊst] [ɪˈstiːmd] [streɪnz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [blæk] [ˈbrestid] [redz] ,

amongst	the	most	esteemed	strains	are	those	known	as	the	black	breasted	reds	,
在	这	最多	尊敬的	菌株	是	那些	已知	作为	这	黑色的	胸部	红色	,

其中最受推崇的品种之一是被称为黑胸红鸡的品种。

[ðə; ði] [braʊn] [ˈbrestid] [redz] [ɔːr] [ˈdʒɪndʒər] , [ðə; ði] [ˈveriəs] [paɪlz] ,

the	brown	breasted	reds	or	gingers	,	the	various	piles	,
这	棕色的	胸部	红色	或者	姜	,	这	各种各样的	堆	,

棕色胸脯的红鸡或姜鸡，各种堆状的鸡，

[ə; eɪ] [tɜːrm] [əˈplaɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æz; əz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [prəˈpɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [waɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpluːmɪdʒ] ,

a	term	applied	to	such	as	have	a	proportion	of	white	in	the	plumage	,
一个	学期	应用	到	这样的	作为	有	一个	部分	的	白色的	在	这	羽毛	,

指羽毛中含有一定比例白色毛发的物种。

, [bluːz] [ɔːr] [greɪz] , [ænd; ənd] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] .

duckwings	,	blues	or	grays	,	and	white	and	black	.
鸭翼	,	蓝调	或者	灰色	,	和	白色的	和	黑色的	.

鸭翅蝶、蓝色或灰色，以及白色和黑色。

[geɪm] [faʊl] [flaɪ] [wel] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gʊd] [græs] [rʌn] [ɪz] [ˌæbsəˈluːtli] [ɪˈsenʃ(ə)l] [tuː; tə] [ðer; ðər] [wel] ['biːɪŋ] ;

Game	fowl	fly	well	,	and	a	good	grass	run	is	absolutely	essential	to	their	well	being	;
游戏	鸡	飞	出色地	,	和	一个	好的	草	跑步	是	绝对地	基本的	到	他们的	出色地	存在	;

斗鸡飞行能力强，良好的草地活动场地对它们的健康至关重要；

[ðə; ði] [henz] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [leɪ] [əˈbaʊt] [faɪv] [ænd; ənd] [ˈtwenti] [bʌf] [ˈkʌlərd] [egz] [bɪˈfɔːr] [ˈwɑːntɪŋ] [tuː; tə] [sɪt] ,

the	hens	usually	lay	about	five	and	twenty	buff	colored	eggs	before	wanting	to	sit	,
这	母鸡	通常	躺	关于	五	和	二十	增幅	有色	鸡蛋	前	想要	到	坐	,

母鸡通常会在孵蛋前产下五到二十枚淡黄色的鸡蛋。

[ænd; ənd] [ɑːr; ər] [ˌʌnsərˈpæst] [æz; əz] [ˈmʌðərz] [ænd; ənd] [ˈnɜːrsɪz] ; [bəuθ] [ˈsɛksəz, ˈsɛksɪz] [ɑːr; ər] [gʊd] ['fɔːrɪdʒər; 'fɑːrɪdʒər] ,

and	are	unsurpassed	as	mothers	and	nurses	;	both	sexes	are	good	foragers	,
和	是	无与伦比	作为	母亲们	和	护士	;	两个都	性别	是	好的	觅食者	,

它们是无与伦比的母亲和哺育者；雌雄都是优秀的觅食者。

[səˈplaɪɪŋ] [ðəmˈselvz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈpɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [fuːd] .

supplying	themselves	with	a	great	portion	of	their	food	.
供应	他们自己	和	一个	伟大的	部分	的	他们的	食物	.

他们自己储备了大部分食物。

[æz; əz] ['teɪbl] [faʊlz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [smɔːl] ,
As table fowls they are small ,
作为 桌子 家禽 他们 是 小的 ,

作为食用禽类，它们体型较小。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 37]
[页 -]

[第37页]

[ðoʊ] [plʌmp] , [ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði] [fleʃ] ['biːɪŋ] ['veri] [suː'pɪriər] .
though plump , the quality of the flesh being very superior .
尽管 丰满 , 这 质量 的 这 肉 存在 非常 优越的 .

虽然肉质饱满，但肉质却非常上乘。

[ðə; ði] [pʌg'neɪʃəs] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːkərəl] [ɪz] [mʌtʃ] [ə'genst] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]['prɑːfɪtəb(ə)l]
The pugnacious disposition of the cockerels is much against them in a profitable
这 好斗的 处置 的 这 公鸡 是 很多 反对 他们 在 一个 有利可图
[pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] ,
point of view ,
观点 的 看法 ,

从盈利的角度来看，公鸡好斗的天性对它们非常不利。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ðer; ðər] [kɔmz] [ænd; ənd] ['wɔtlz] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ]
and it is desirable to cut off their combs and wattles at the age
和 它 是 理想 到 切 离开 他们的 梳子 和 金合欢 在 这 年龄
[ʌv; əv][faɪv][ɔːr][sɪks] [mʌnθs] ,
of five or six months ,
的 五 或者 六 几个月 ,

最好在鸡五六个月大的时候剪掉它们的鸡冠和肉垂。

['ʌðərwaɪz] , [frʌm; frəm] ['faɪtɪŋ] , [mʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [lɔːs] [ʌv; əv] [blʌd] [in'sjuːz] ,
otherwise , from fighting , much suffering and loss of blood ensues ,
否则 , 从 斗争 , 很多 痛苦 和 损失 的 血 随之而来 ,

否则，战斗会导致大量伤亡和失血。

[ðɪs] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [pər'fɔːrmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ʃɑːrp] ['sɪzərz] ,
this operation is usually performed with a pair of sharp scissors ,
这 手术 是 通常 执行 和 一个 一对 的 锋利的 剪刀 ,

这项操作通常用一把锋利的剪刀来完成。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [griːn] ['vɪtriəl] [dɪ'zɑːlvd] [ɪn]['wɔːtər] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd]
and the application of a little green vitriol dissolved in water will be found
和 这 应用 的 一个 小的 绿色的 矾 溶解 在 水 将要 是 成立
[ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði][ɪ'fjuːʒ(ə)n][ʌv; əv] [blʌd] .
immediately to check the effusion of blood .
立即地 到 查看 这 渗出液 的 血 .

少量溶于水的绿硫酸涂抹于患处，即可立即止血。

[hæmbɜːg] [faʊlz] . — [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['veri] [dɪ'stɪŋkt] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [ðiːz] [bɜːrdz] , [ðə; ði]
Hamburgh Fowls . — There are two very distinct varieties of these birds , the
汉堡 家禽 . — 那里 是 二 非常 清楚的 品种 的 这些 鸟类 , 这
['spæŋgld] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pensld] ;
spangled and the pencilled ;
闪闪发光的 和 这 铅笔画 ;

汉堡鸡——这种鸡有两种截然不同的品种，一种是斑点汉堡鸡，另一种是铅笔纹汉堡鸡；

[wer] [faʊlz] [ɑːr; ər] [kept] ['meɪnli] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [egz] , [noʊ] [briːdz] [ɑːr; ər] [soʊ]
where fowls are kept mainly for the production of eggs , no breeds are so
在哪里 家禽 是 保留 主要 为了 这 生产 的 鸡蛋 , 不 品种 是 所以
[ˌædvən'teɪdʒəs] ;
advantageous ;
有利 ;

在主要以产蛋为目的饲养家禽的地方，没有哪个品种是特别有利的；

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kəm'pærətɪvli] [ˌʌn'noʊn] [ɪn] ['meni] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
and as they are comparatively unknown in many parts of the country ,
和 作为 他们 是 比较 未知 在 许多 部分 的 这 国家 ,

而且由于它们在全国许多地区相对不为人知，

[aɪ] [hæv; həv] ['entərd] ['ræðər] ['fʊli] ['ɪntuː] [ðer; ðər] [dɪ'skrɪpʃn] .
I have entered rather fully into their description .
我 有 进入 相当 完全 进入 他们的 描述 .

我已经相当全面地参与到他们的描述了中。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] [æn; ən] ['æmətər] , [æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['briːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spæŋgld]
I am indebted to an amateur , an extensive breeder of the spangled
我 是 负债累累 到 一个 业余 , 一个 广泛的 育种者 的 这 闪闪发光的
[və'raɪəti] ,
variety ,
种类 ,

我非常感谢一位业余爱好者，他广泛饲养这种斑点品种的兔子。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['merɪts] .
for the following account of their merits .
为了 这 下列的 帐户 的 他们的 优点 .

以下是对其优点的详细阐述。

“ [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['spæŋgld] . — [ðiːz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [və'raɪətiz] [hæv; həv] [nɑːt]
“ Gold and Silver Spangled Hamburghs . — These very beautiful varieties have not
“ 金子 和 银 闪闪发光的 汉堡 . — 这些 非常 美丽的 品种 有 不是
[ˌhɪðər'tuː] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [ɪn'trɪnzɪk] ['merɪts] [soʊ] ['dʒʌstli] [dɪ'zɜːrv] .
hitherto attracted the attention which their intrinsic merits so justly deserve .
迄今为止 吸引 这 注意力 哪个 他们的 固有的 优点 所以 公正地 应得 .

“金银亮片汉堡——这些非常美丽的品种此前并未引起人们的足够关注，而它们自身的价值理应得到这样的关注。

[ɪn'diːd] , [ɪk'sept] [ɪn] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['kauntiz] , [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ʌn'tɪl] ['leɪtli] ['ɔːlmoʊst] [ˌʌn'noʊn]
Indeed , except in the northern counties , they have been until lately almost unknown
的确 , 除了 在 这 北方 县 , 他们 有 到过 直到 最近 几乎 未知
.
:
.

事实上，除了北部各县之外，直到最近它们几乎无人知晓。

“ [aɪ] [wɪl] [ɪn'devər] , [æz; əz] ['briːfli] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] , [tuː; tə] [pʊt] [bɪ'fɔːr] [maɪ] ['riːdɚz] , ['fɜːrstli] ,
“ I will endeavour , as briefly as possible , to put before my readers , firstly ,
“ 我 将要 努力 , 作为 简要地 作为 可能的 , 到 放 前 我的 读者 , 首先 ,

“我将尽可能简明扼要地向读者们首先说明，

[ðə; ði] ['ɔːrɪdʒɪn] , ['hæbɪts] , [ænd; ənd] [ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l] ['merɪts] , [ænd; ənd] , ['læstli] ,
the origin , habits , and economical merits , and , lastly ,
这 起源 , 习惯 , 和 经济 优点 , 和 , 最后 ,

起源、习惯和经济效益，以及，最后，

[ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ðiːz] ['dændiz] ([pɑːr] ['eksələns]) [ʌv; əv] [ðə; ði] ['poʊltri]

the	desired	points	of	beauty	of	these	dandies	(	par	excellence	)	of	the	poultry
这	想要的	积分	的	美丽	的	这些	花花公子	(	帕	卓越	)	的	这	家禽

[jɑːrd] .

yard	.
院子	.

这些家禽场里最优秀的花花公子们所应具备的美丽特征。

“ ['fɜːrstli] [æz; əz] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ænd; ənd] ['ɔːrɪdʒɪn] — [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] ['pensld]

“	Firstly	as	to	their	history	and	origin	—	Unlike	the	pencilled	Hamburghs
“	首先	作为	到	他们的	历史	和	起源	—	与此不同	这	铅笔画	汉堡

, [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪm'pɔːrtɪd] ['hoʊlseɪl] [frʌm; frəm] ['hɑːlənd] ,

,	which	are	imported	wholesale	from	Holland	,
,	哪个	是	进口	批发的	从	荷兰	,

“首先，关于它们的历史和起源——与从荷兰批量进口的铅笔画汉堡包不同，

[ðə; ði] ['spæŋgld] [bɜːrdz] [ɑːr; ər] ['nevər] [soʊ] [əb'teɪnd] , [ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] ['sɪmələr] [ɪn] [sʌm; səm] [ʌv; əv]

the	spangled	birds	are	never	so	obtained	,	and	although	similar	in	some	of
这	闪闪发光的	鸟类	是	绝不	所以	获得	,	和	虽然	相似的	在	一些	的

[ðer; ðər] ['hæbɪts] ,

their	habits	,
他们的	习惯	,

这些斑点鸟从来都不是轻易就能获得的，而且虽然它们在某些习性上相似，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɪnfɪnətli] [mɔːr] ['hɑːrdi] [ðæn; ðən] [ðer; ðər] ['pensld] ['raɪvlz] , ['sʌfər] [les] [frʌm; frəm] [koʊld] ,

they	are	infinitely	more	hardy	than	their	pencilled	rivals	,	suffer	less	from	cold
他们	是	无限地	更多的	耐寒的	比	他们的	铅笔画	竞争对手	,	遭受	较少的	从	寒冷的

,

,
,

它们比用铅笔画的同类植物要耐寒得多，更不容易受寒。

[leɪ] ['betər] [ɪn] ['wɪntər] , [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [fɑːr] [les] ['sʌbdʒekt] [tuː; tə] [ruːp] ;

lay	better	in	winter	,	and	are	far	less	subject	to	roup	;
躺	更好的	在	冬天	,	和	是	远的	较少的	主题	到	小组	;

冬季卧床更稳，且不易被围捕；

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəbli] ['greɪtər] [weɪt] [ænd; ənd] [saɪz] .

they	also	attain	to	a	considerably	greater	weight	and	size	.
他们	还	达到	到	一个	相当	更大的	重量	和	尺寸	.

它们的重量和体积也明显增大。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [maɪ'self] ['ræðər] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðem; ðəm] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [fɔːr; fər] ['jɪrz]

I	am	myself	rather	inclined	to	consider	them	,	as	they	have	for	years
我	是	我	相当	倾斜	到	考虑	他们	,	作为	他们	有	为了	年

[ʌn'daʊtɪdli] [bɪn] ,

undoubtedly	been	,
无疑	到过	,

我本人也比较倾向于认为它们如此，因为多年来它们无疑一直是这样。

['neɪtɪvz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['nɔːrðərn] ['kauntiz] , [mɔːr] [ɪ'speʃəli] ['jɔːkʃə] [ænd; ənd] ['læŋkəʃə] ,

natives	of	our	northern	counties	,	more	especially	Yorkshire	and	Lancashire	,
本地人	的	我们的	北方	县	,	更多的	尤其	约克郡	和	兰开夏郡	,

我们北部各郡的居民，尤其是约克郡和兰开夏郡的居民，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['kɑːmən] [ɪn] ['rʌʃə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['kʌntriz] [ʌv; əv]

although	they	are	said	to	be	common	in	Russia	and	the	northern	countries	of
虽然	他们	是	说	到	是	常见的	在	俄罗斯	和	这	北方	国家	的

虽然据说它们在俄罗斯和北方国家很常见

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 38]
[页 -]

[第38页]

['jʊrəp] .
Europe .
欧洲 .

欧洲。

[ðə; ði] ['spæŋgld] , [ɔːr] ['feznt] [faʊlz] , [æz; əz][ðə; ði] [nɔːrθ] ['kʌntri] ['briːdəz] [kɔːl]
The Spangled Hamburghs , or Pheasant Fowls , as the north country breeders call
这 闪闪发光的 汉堡 , 或者 野鸡 家禽 , 作为 这 北 国家 育种者 称呼
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

斑点汉堡鸡，或者北方地区的饲养者所称的雉鸡，

[ɑːr; ər] , [ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt] , [ðə; ði][best][ænd; ənd][moʊst]['regjələr] ['leər] [aɪ][kæn; kən] [ˌrekə'mend] ;
are , in my judgment , the best and most regular layers I can recommend ;
是 , 在 我的 判断 , 这 最好的 和 最多 常规的 层 我 能 推荐 ;

依我之见，这些是我能推荐的最好、最常规的保暖层；

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] [və'raɪətiz] ['sʌmwʌt] ['dɪfər] .
but in this respect the gold and silver varieties somewhat differ .
但 在 这 尊重 这 金子 和 银 品种 有些 不同 .

但在这方面，金银品种略有不同。

[aɪ][hæv; həv]['dʒen(ə)rəli] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['pʊlɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər][və'raɪəti] [kə'mens] ['leɪɪŋ]
I have generally found that the pullets of the former variety commence laying
我 有 一般来说 成立 那 这 小母鸡 的 这 以前的 种类 开始 躺下
[æt; ət][ə'baʊt][sɪks] [mʌnθs] [oʊld] ,
at about six months old ,
在 关于 六 几个月 老的 ,

我发现，通常情况下，前一种品种的小母鸡大约在六个月大的时候开始产蛋。

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðə; ði]['siːz(ə)n][ɪz] ['mɑːdərətli] [wɔːrm] , [ðeɪ] [kən'tɪnjuː][tuː; tə][leɪ] [ə'baʊt][naɪn] [egz] [ə; eɪ]
and , if the season is moderately warm , they continue to lay about nine eggs a
和 , 如果 这 季节 是 中等程度 温暖的 , 他们 继续 到 躺 关于 九 鸡蛋 一个
['fɔːrtnaɪt] ,
fortnight ,
两星期 ,

如果季节较为温暖，它们会继续每两周产下大约九枚卵。

[ʌn'tɪl][ðer; ðər] ['moʊltɪŋ] [taɪm][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] — [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðæt][ɑːn][æn; ən]['ævərɪdʒ] [ðeɪ]
until their moulting time the following year — I should say that on an average they
直到 他们的 换毛 时间 这 下列的 年 — 我 应该 说 那 在 一个 平均的 他们
[leɪ] [ə'baʊt] - [egz] [pər] ['ænəm] .
lay about 200 eggs per annum .
躺 关于 - 鸡蛋 每 年 .

直到第二年换毛的时候——我应该说，它们平均每年产卵约 200 个。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌevər'læstɪŋ] ['leər] , [ɪn][ðə; ði] [strɪktɪst] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] , ['nevər] ['sɪtɪŋ] ,
They are everlasting layers , in the strictest sense of the word , never sitting ,
他们 是 永恒 层 , 在 这 最严格的 感觉 的 这 单词 , 绝不 坐着 ,

它们是永恒的层次，从最严格的意义上讲，永不消逝。

[ænd; ənd] [ˌriːkəˈmensɪŋ] [ðer; ðər] [ˈleɪbər] [ʌv; əv] [prəˈdʌkʃn] [əˈbaʊt] [tuː] [mʌnθs] [frʌm; frəm][ðə; ði]
and **recommencing** **their** **labours** **of** **production** **about** **two** **months** **from** **the**
和 重新开始 他们的 劳动 的 生产 关于 二 几个月 从 这
[kəˈmensmənt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [moʊlt] .
commencement **of** **their** **moult** **.**
开始 的 他们的 换羽 .

换毛后约两个月，它们重新开始生产劳动。

[ðer; ðər] [egz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [fer] [saɪz] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈveri] [laɪt] [ˈpɪŋki] [braʊn] [ˈkʌlər] , [ænd; ənd]
Their **eggs** **are** **of** **a** **fair** **size** **,** **of** **a** **very** **light** **pinky** **brown** **colour** **,** **and**
他们的 鸡蛋 是 的 一个 公平的 尺寸 , 的 一个 非常 光 小指 棕色的 颜色 , 和
[ˈeksələnt] [ˈfleɪvər] .
excellent **flavour** **.**
出色的 味道 .

它们的鸡蛋个头适中，呈浅粉棕色，味道极佳。

[ɪnˈdiːd] , [ɪn][ðə; ði][ˈlætər][ˈkwɑːləti][ðə; ði] [egz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hæmbɝg] [faʊlz] [ˈdʒen(ə)rəli][ɑːr; ər][nɑːt]
Indeed **,** **in** **the** **latter** **quality** **the** **eggs** **of** **the** **Hamburgh** **fowls** **generally** **are** **not**
的确 , 在 这 后者 质量 这 鸡蛋 的 这 汉堡 家禽 一般来说 是 不是
[tuː; tə][biː; bi] [səˈpɑːst] .
to **be** **surpassed** **.**
到 是 超越 .

事实上，就鸡蛋的品质而言，汉堡家禽所产的鸡蛋通常无人能及。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][bɜːrdz][ʌv; əv][ˈsɪlvər][vəˈraɪəti] , [haʊˈevər] ,
“ **It** **is** **the** **birds** **of** **silver** **variety** **,** **however** **,**
“ 它 是 这 鸟类 的 银 种类 , 然而 ,

“然而，这是银色品种的鸟儿。”

[wɪtʃ] [aɪ][rɪˈgɑːrd][ænd; ənd] [ˌrekəˈmend] [æz; əz][ˈpɜːrfɪkt] [ˈmɪrəklz] [ʌv; əv] [eg] - [prəˈdjʊsɪŋ] [ˈkɑːnstənsi]
which **I** **regard** **and** **recommend** **as** **perfect** **miracles** **of** **egg** **-** **producing** **constancy**
哪个 我 看待 和 推荐 作为 完美的 奇迹 的 蛋 - 生产 恒常
.
:
.

我认为并推荐它们，因为它们是产蛋稳定性的完美奇迹。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

有利可图的家禽(Profitable poultry)
第3/3页

[ðeɪ]	[kə'mens]	['leɪɪŋ]	,
They	**commence**	**laying**	**,**
他们	开始	躺下	,

他们开始铺设，

[ɪf]	[ɪn]	[gʊd]	[helθ]	[ænd; ənd]	[wɪð; wɪθ]	[ə; eɪ]	[gʊd]	[rʌn]	(	[æn; ən]	[ɪ'senʃ(ə)l]	[tuː; tə]	[ðə; ðɪ]	[wel]	-	['duːɪŋ]
if	**in**	**good**	**health**	**and**	**with**	**a**	**good**	**run**	**(**	**an**	**essential**	**to**	**the**	**well**	**-**	**doing**
如果	在	好的	健康	和	和	一个	好的	跑步	(	一个	基本的	到	这	出色地	-	正在做

[ʌv; əv]	[bəuθ]	[ðə; ðɪ]	[və'raɪətiz]	)	,
of	**both**	**the**	**varieties**	**)**	**,**
的	两个都	这	品种	)	,

如果身体健康且跑步良好（这对两种品种的健康生长都至关重要），

[æt; ət]	[faɪv]	[mʌnθs]	[oʊld]	,	[ænd; ənd]	['dʒen(ə)rəli]	[leɪ]	[æt; ət]	[liːst]	[sɪks]	[deɪz]	[aʊt]	[ʌv; əv]	[ðə; ðɪ]	['sev(ə)n]	,
at	**five**	**months**	**old**	**,**	**and**	**generally**	**lay**	**at**	**least**	**six**	**days**	**out**	**of**	**the**	**seven**	**,**
在	五	几个月	老的	,	和	一般来说	躺	在	至少	六	天	出去	的	这	七	,

五个月大的时候，通常一周七天中至少有六天会下蛋。

[ʌn'tɪl]	[ðə; ðɪ]	['moʊltɪŋ]	['siːz(ə)n]	[ə'raivz]	—	[ɪn]	[ɔːl]	['prɑːbəbli]	[sʌm; səm]	-	[egz]	.
until	**the**	**moulting**	**season**	**arrives**	**—**	**in**	**all**	**probably**	**some**	**250**	**eggs**	**.**
直到	这	换毛	季节	到达	—	在	全部	大概	一些	-	鸡蛋	.

直到换羽季节到来——总共可能产下约 250 枚蛋。

[ðeɪ]	['veri]	['kwɪkli]	[get]	[ðer; ðər]	[nuː]	['pluːmɪdʒ]	—	[ænd; ənd]	[ɪn]	[sɪks]	[wiːks]	[ˌriːkə'mens]	[ðer; ðər]
They	**very**	**quickly**	**get**	**their**	**new**	**plumage**	**—**	**and**	**in**	**six**	**weeks**	**recommence**	**their**
他们	非常	迅速地	得到	他们的	新的	羽毛	—	和	在	六	周	重新开始	他们的

['leɪbər]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ðɪ]	[seɪm]	['preɪzwɜːrðɪ]	['dɪlɪdʒəns]	,
labours	**with**	**the**	**same**	**praiseworthy**	**diligence**	**,**
劳动	和	这	相同的	值得称赞	勤勉	,

它们很快就长出了新的羽毛——六周后，它们便以同样令人称赞的勤奋重新开始工作。

[ʌn'tɪl]	[ə'nʌðər]	['siːz(ə)n]	[pæst]	[wɔːnz]	[ðem; ðəm]	[ðæt]	['moʊltɪŋ]	[taɪm]	[ɪz]	[ə'gen]	[æt; ət]	[hænd]	.
until	**another**	**season**	**passed**	**warns**	**them**	**that**	**moulting**	**time**	**is**	**again**	**at**	**hand**	**.**
直到	其他	季节	通过了	警告	他们	那	换毛	时间	是	再次	在	手	.

直到另一个季节过去，才提醒它们换毛时间又要来了。

['æftər]	[ðə; ðɪ]	['sekənd]	[jɪr]	[aɪ]	[duː]	[nɑːt]	[kən'sɪdər]	[ˌaɪ 'tiː]	[əd'vaɪzəb(ə)l]	[tuː; tə]	[kiːp]	[ðem; ðəm]	[fɔːr; fər]
After	**the**	**second**	**year**	**I**	**do**	**not**	**consider**	**it**	**advisable**	**to**	**keep**	**them**	**for**
后	这	第二	年	我	做	不是	考虑	它	建议	到	保持	他们	为了

['leɪɪŋ]	['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz]	,
laying	**purposes**	**,**
躺下	目的	,

第二年之后，我不认为继续饲养它们用于产蛋是明智之举。

[ɔːl'ðoʊ]	[aɪ]	[θɪŋk]	[ðə; ðɪ]	[best]	['tʃɪkɪn]	[ɑːr; ər]	[bred]	[frʌm; frəm]	[ðem; ðəm]	['æftər]	[ðæt]	['pɪriəd]	[wɪð; wɪθ]
although	**I**	**think**	**the**	**best**	**chicken**	**are**	**bred**	**from**	**them**	**after**	**that**	**period**	**with**
虽然	我	思考	这	最好的	鸡	是	繁殖	从	他们	后	那	时期	和

[ə; eɪ]	[jʌŋ]	['jɪrlɪŋ]	[kɑːk]	.
a	**young**	**yearling**	**cock**	**.**
一个	年轻的	一岁幼驹	公鸡	.

但我认为，在那之后，用一岁大的公鸡与它们交配，能培育出最好的鸡。

“	[laɪk]	[ðer; ðər]	['goʊldən]	[rɪ'leɪʃnz]	[ðeɪ]	['nevər]	[sɪt]	,
“	**Like**	**their**	**golden**	**relations**	**they**	**never**	**sit**	**,**
“	喜欢	他们的	金的	关系	他们	绝不	坐	,

“就像他们的黄金亲戚一样，他们从不坐下来，

[ænd; ənd] ['rerli] [ɪ'vɪns] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [dɪ'zaɪər][tu:; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ðə; ði][tæsk][ʌv; əv][ˌɪŋkju'beɪʃ(ə)n] .

and	rarely	evince	the	slightest	desire	to	undertake	the	task	of	incubation	.
和	很少	表明	这	丝毫	欲望	到	承担	这	任务	的	孵化	.

而且很少表现出丝毫想要进行孵化的意愿。

[aɪ] [fi:l] [kwaɪt]['kɑ:nfɪdənt][ðæt] [noʊ] [faʊl] [prə'du:səz, prə'du:sɪz][soʊ] [mʌtʃ] [eg] [stʌf] [wɪð; wɪθ][soʊ] [smɔ:l]

I	feel	quite	confident	that	no	fowl	produces	so	much	egg	stuff	with	so	small
我	感觉	相当	自信的	那	不	鸡	产	所以	很多	蛋	东西	和	所以	小的

[æn; ən] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [fu:d] .

an	amount	of	food	.
一个	数量	的	食物	.

我非常有信心，没有任何家禽能用如此少的食物产出如此多的蛋。

[gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] [rʌn] , [ə; eɪ] [kli:n] , [draɪ] , [wɔ:rm] [haʊs] [æt; ət] [naɪt] ,

Give	them	a	good	run	,	a	clean	,	dry	,	warm	house	at	night	,
给	他们	一个	好的	跑步	,	一个	干净的	,	干燥	,	温暖的	房子	在	夜晚	,

给他们一个好去处，晚上给他们一个干净、干燥、温暖的家。

[ænd; ənd][wʌn]['kwɔ:rtər][ʌv; əv][ðə; ði] [fu:d] [ju:; jʊ] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑ:n]['kəutʃin] ,

and	one	quarter	of	the	food	you	bestow	upon	Cochins	,
和	一	四分之一	的	这	食物	你	赐给	之上	科钦人	,

以及你施舍给科钦人的食物的四分之一，

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] ['fɜ:rðər] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

and	you	will	have	no	further	trouble	with	them	.
和	你	将要	有	不	更远	麻烦	和	他们	.

你以后不会再和他们有任何麻烦了。

[ðeɪ] ['feðər] ['ɜ:rli] [ænd; ənd] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [meɪ] ['seɪfli] [bi:; bi] [hætʃt] ['ɜ:rli] [ɪn]['eɪprəl] .

They	feather	early	and	quickly	,	and	may	safely	be	hatched	early	in	April	.
他们	羽毛	早期的	和	迅速地	,	和	可能	安全	是	孵化	早期的	在	四月	.

它们羽毛长得早且快，可以在四月初安全孵化。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	39	]
[	页	-	]

[第39页]

“ [aɪ][mʌst; məst][nɑ:t] , [haʊ'evər] ,

“	I	must	not	,	however	,
“	我	必须	不是	,	然而	,

“然而，我绝不能……”

[ə'mɪt][tu:; tə] [steɪt] [wʌn] ['drɔ:bæk] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][tu:; tə][ðə; ði] ['ki:pɪŋ] [maɪ] ['spæŋgld] [pets] —

omit	to	state	one	drawback	which	there	is	to	the	keeping	my	spangled	pets	—
忽略	到	状态	一	退税	哪个	那里	是	到	这	保持	我的	闪闪发光的	宠物	—

[ðeɪ] [flaɪ][laɪk] ['fezənts] ,

they	fly	like	pheasants	,
他们	飞	喜欢	野鸡	,

但我不该漏掉饲养这些闪闪发光的宠物的一个缺点——它们像野鸡一样飞来飞去。

[ænd; ənd] [noʊ] [nɑ:t] [baʊndz] .

and	know	not	bounds	.
和	知道	不是	界限	.

并且不知界限。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [greɪt] ['enəmi] [tu:; tə] ['flaʊərz] , [fru:t] , ['vedʒtəb(ə)lz] , [ɪn'di:d] , ['eniθɪŋ] [ðeɪ] [kæn; kən]

They	are	great	enemies	to	flowers	,	fruit	,	vegetables	,	indeed	,	anything	they	can
他们	是	伟大的	敌人	到	花朵	,	水果	,	蔬菜	,	的确	,	任何事物	他们	能

[leɪ] [hoʊld][ʌv; əv] ;

lay	hold	of	;
躺	抓住	的	;

它们对花卉、水果、蔬菜，乃至任何它们能抓住的东西都是极大的敌人；

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [meɪd] [æz; əz] [teɪm] [æz; əz] ['eni] ['ʌðər] [faʊlz] ,

and	**although**	**capable**	**of**	**being**	**made**	**as**	**tame**	**as**	**any**	**other**	**fowls**	**,**
和	虽然	有能力的	的	存在	制成	作为	驯服	作为	任何	其他	家禽	,

虽然它们也能像其他家禽一样被驯化，

[ɪn][ðer; ðər]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] [ðeɪ] [siːm] ['ɔːlmoʊst] [mɔːr] [laɪk] [geɪm] [ðæn; ðən] [də'mestɪkeɪtɪd] ['poʊltri]

in	**their**	**instincts**	**they**	**seem**	**almost**	**more**	**like**	**game**	**than**	**domesticated**	**poultry**
在	他们的	本能	他们	似乎	几乎	更多的	喜欢	游戏	比	家养的	家禽

.

:

.

从本能上看，它们似乎更像是猎物而不是家禽。

[haʊ'evər] , [æz; əz][ə; eɪ] ['bæləns] [tuː; tə] [ðɪs] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [faʊl] [soʊ]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ker]

However	**,**	**as**	**a**	**balance**	**to**	**this**	**,**	**there**	**is**	**no**	**fowl**	**so**	**capable**	**of**	**taking**	**care**
然而	,	作为	一个	平衡	到	这	,	那里	是	不	鸡	所以	有能力的	的	采取	关心

[ʌv; əv][ɪt'self] ,

of	**itself**	**,**
的	本身	,

然而，作为平衡，没有哪种家禽比它们更能照顾自己。

[ʌv; əv]['faɪndɪŋ] [ɪts] [oʊn] [fuːd] , [ʌv; əv] [ə'vɔɪdɪŋ] ['deɪndʒər] ,

of	**finding**	**its**	**own**	**food**	**,**	**of**	**avoiding**	**danger**	**,**
的	寻找	它是自己的		食物	,	的	避免	危险	,

能够自己觅食，能够避开危险

[ænd; ənd][ʌv; əv] [riː'peɪŋ] [ɪts] ['oʊnər] ['hænsəmli] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [slaɪt] [ker] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'mændz] [æt; ət]

and	**of**	**repaying**	**its**	**owner**	**handsomely**	**for**	**the**	**slight**	**care**	**it**	**demands**	**at**
和	的	偿还	它是	所有者	英俊地	为了	这	轻微	关心	它	需求	在

[hɪz; ɪz][ɔːr][hɜːr; hər][hændz] .

his	**or**	**her**	**hands**	**.**
他的	或者	她	双手	.

并且会丰厚地回报主人对它所要求的轻微照料。

[ɪn'diːd] , [aɪ]['kænɑːt] [ˌrekə'mend] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɪ'gɪnər] [ɪn] ['poʊltri] - ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l]

Indeed	**,**	**I**	**cannot**	**recommend**	**to**	**a**	**beginner**	**in**	**poultry**	**-**	**keeping**	**a**	**more**	**beautiful**
的确	,	我	不能	推荐	到	一个	初学者	在	家禽	-	保持	一个	更多的	美丽的

[ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ,

and	**interesting**	**,**
和	有趣的	,

的确，对于养鸡新手来说，我找不到比这更漂亮、更有趣的了。

[ɔːr][ə; eɪ] [mɔːr] ['prɑːfɪtəb(ə)l] [sɪ'lekʃ(ə)n] .

or	**a**	**more**	**profitable**	**selection**	**.**
或者	一个	更多的	有利可图	选择	.

或者选择更有利可图的方案。

“ [ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [ə'baʊt][ðə; ðɪ] [dɪ'zaɪrd] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['bjuːti] [ɪn] [ðiːz]

“	**There**	**is**	**much**	**difference**	**of**	**opinion**	**about**	**the**	**desired**	**points**	**of**	**beauty**	**in**	**these**
“	那里	是	很多	不同之处	的	观点	关于	这	想要的	积分	的	美丽	在	这些

[bɜːrdz] .

birds	**.**
鸟类	.

“对于这些鸟类的美的标准，人们的看法大相径庭。”

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ][ɪg'zækt] [ri'kwaiəmənt] [ɪn][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] ['kʌntri] [ʃoʊz] [aɪ][mʌst; məst][rɪ'fɜːr][maɪ] ['riːdɚz]

For	**the**	**exact**	**requirements**	**in**	**the**	**north**	**country**	**shows**	**I**	**must**	**refer**	**my**	**readers**
为了	这	精确的	要求	在	这	北	国家	演出	我	必须	参考	我的	读者

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [ruːlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['jɔːkʃə] [sə'saiətiz] ,

to	**the**	**Rules**	**of**	**the**	**Yorkshire**	**Societies**	**,**
到	这	规则	的	这	约克郡	社会	,

关于北方地区展览的具体要求，请读者参阅约克郡协会的规则。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['ðerfɔ:r] [kən'faɪn] [maɪ'self][tu:; tə][ə; eɪ] [bri:f] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv]

and	I	will	therefore	confine	myself	to	a	brief	and	general	description	of
和	我	将要	所以	局限	我	到	一个	简短的	和	一般的	描述	的

[wʌt] [aɪ][kən'sɪdər] ['rekwɪzɪt] [fɔ:r; fər][pər'fekʃ(ə)n][ɪn] [ði:z] [bɜ:rdz] ,

what	I	consider	requisite	for	perfection	in	these	birds	,
什么	我	考虑	必需品	为了	完美	在	这些	鸟类	,

因此，我将仅对我认为这些鸟类完美所应具备的条件进行简要而概括的描述。

[ænd; ənd]['fɜ:rstli][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['goʊldən][və'raɪəti] ; [ɔ:l'ðoʊ] ,

and	firstly	as	to	the	golden	variety	;	although	,
和	首先	作为	到	这	金的	种类	;	虽然	,

首先是金色品种；虽然，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] [ˌɑ:bzɝ'veɪʃənz] [wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ə'baʊt][ðə; ði] [kɑ:ks] ,

with	the	exception	of	a	few	observations	which	I	shall	make	about	the	cocks	,
和	这	例外	的	一个	很少	观察	哪个	我	将	制作	关于	这	公鸡	,

除了我要对公鸡们提出的几点看法之外，

[ðə; ði] [seɪm] [pɔɪnts] [ɑ:r; ər]['ɔ:lmoʊst] ['rekwɪzɪt] [ɪn][bəuθ] [və'raɪətiz] .

the	same	points	are	almost	requisite	in	both	varieties	.
这	相同的	积分	是	几乎	必需品	在	两个都	品种	.

这两种类型几乎都要求具备相同的要点。

“ [ɪn][ðə; ði] [kɑ:ks] , [ðə; ði] [koʊm] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [flæt] , [roʊz] , ['stretʃɪŋ] [fɑ:r] [bæk] [ɑ:n][ðə; ði] [hed] ,

“	In	the	cocks	,	the	comb	should	be	flat	,	rose	,	stretching	far	back	on	the	head	,
“	在	这	公鸡	,	这	梳子	应该	是	平坦的	,	玫瑰	,	伸展	远的	后退	在	这	头	,

“公鸡的鸡冠应该是扁平的、玫瑰色的，向头部后方延伸很远，

[ænd; ənd] ['endɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][paɪk] — [æt; ət] [li:st] [æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔ:rtər][ɪn][wɪdθ; wɪtθ] ,

and	ending	in	a	pike	—	at	least	an	inch	and	a	quarter	in	width	,
和	结束	在	一个	梭鱼	—	在	至少	一个	英寸	和	一个	四分之一	在	宽度	,

末端呈梭形——至少有一英寸四分之一宽，

[ænd; ənd][æz; əz] [skwer] [ɪn] [ʃeɪp] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] ; [ðə; ði] [ɪr] [loʊb] [waɪt] ;

and	as	square	in	shape	as	possible	;	the	ear	lobe	white	;
和	作为	正方形	在	形状	作为	可能的	;	这	耳朵	叶	白色的	;

形状尽可能方正；耳垂白色；

[ðə; ði] [nek] ['hækl] [ɪn][ðə; ði]['goʊldən][və'raɪəti] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['spi:kɪŋ] ,

the	neck	hackle	in	the	golden	variety	,	of	which	I	am	now	speaking	,
这	脖子	乱砍	在	这	金的	种类	,	的	哪个	我	是	现在	请讲	,

我所说的，就是金色品种的颈羽。

[blæk] [frɪndʒd] [wɪð; wɪθ][goʊld] ; [ðə; ði] [bæk] , [brest] , [ænd; ənd] [legz] , ['regjələrli] ['spæŋgld] ,

black	fringed	with	gold	;	the	back	,	breast	,	and	legs	,	regularly	spangled	,
黑色的	流苏	和	金子	;	这	后退	,	胸部	,	和	腿	,	经常	闪闪发光的	,

黑色镶金边；背部、胸部和腿部均匀分布着亮片。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɑ:rdʒər][ænd; ənd] [braitə] [gri:n] [blæk] [ðə; ði] ['spæŋglz] [ðə; ði] ['betər] ; [ðə; ði]['sæd(ə)l] ['fɛðɝz] [smɔ:l] [ænd; ənd] ['spæŋgld] ;

and	the	larger	and	brighter	green	black	the	spangles	the	better	;	the	saddle	feathers	small	and	spangled	;
和	这	更大的	和	更亮	绿色的	黑色的	这	亮片	这	更好的	;	这	鞍	羽毛	小的	和	闪闪发光的	;

亮片越大越鲜艳的绿色黑色越好；鞍羽小而有亮片；

[ðə; ði][teɪl] [lɔ:ŋ] , [fʊl] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['brɪliənt] [gri:n] [blæk] ; [ðə; ði][legz] [laɪt] [greɪ] [blu:] ;

the	tail	long	,	full	,	and	of	a	brilliant	green	black	;	the	legs	light	grey	blue	;
这	尾巴	长的	,	满的	,	和	的	一个	杰出的	绿色的	黑色的	;	这	腿	光	灰色的	蓝色的	;

尾巴长而丰满，呈亮绿色；腿呈浅灰蓝色；

[toʊ] [neɪlz] [waɪt] .
toe nails white .
脚趾 指甲 白色的 .

脚趾甲呈白色。

[ðə; ði] [seɪm] [dɪ'skrɪpʃn] [ə'plaɪz] [tu:; tə][ðə; ði][henz] , [hu:] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ][flæt] [roʊz] [koʊm] ,
The same description applies to the hens , who should have a flat rose comb ,
这 相同的 描述 适用 到 这 母鸡 , WHO 应该 有 一个 平坦的 玫瑰 梳子 ,

同样的描述也适用于母鸡，它们的鸡冠应该是扁平的玫瑰状。

[nɑ:t] ['lɑ:pɪŋ] , [bʌt; bət] ['ʌpraɪt] ;
not lopping , but upright ;
不是 修剪 , 但 直立 ;

不是砍伐，而是直立；

[ðə; ði] [graʊnd] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['plu:mɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ] [rɪtʃ] [red] [goʊld][ɔ:r][bɜ:rnt] [si'enə]
the ground colour of the plumage should be a rich red gold or burnt sienna
这 地面 颜色 的 这 羽毛 应该 是 一个 富有的红色的 金子 或者 烧焦的 赭色
['kʌlər] .
colour .
颜色 .

羽毛的底色应该是浓郁的红金色或赭红色。

[wʌn] [greɪt] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['bju:ti] ['ɔ:lsoʊ] , [bəuθ][ɪn][ðə; ði] [kɑ:ks] [ænd; ənd] [henz] , [ɪz] [ðæt]
One great point of beauty also , both in the cocks and hens , is that
一 伟大的 观点 的 美丽 还 , 两个都 在 这 公鸡 和 母鸡 , 是 那

公鸡和母鸡的一大美之处在于：

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 40]
[页 -]

[第40页]

[ðə; ði] [wɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['regjələrli] [leɪst] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['spæŋgld] ['poʊlənd] .
the wing should be regularly laced , as in the spangled Polands .
这 翼 应该 是 经常 系带 , 作为 在 这 闪闪发光的 波兰 .

翅膀应该像波兰斑点鸽那样有规律地镶边。

[ðə; ði] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['bri:dɪŋ] [ðə; ði] [kɑ:ks] [ɪz][ðə; ði] ['tendənsi] [ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə] [kʌm]
The great difficulty in breeding the cocks is the tendency they have to come
这 伟大的 困难 在 选育 这 公鸡 是 这 趋势 他们 有 到 来
[wɪð; wɪθ] [blæk] [brests] [ænd; ənd] [red] [bæks] — [ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ʃoʊ] [sʌtʃ] [bɜ:rdz][ɑ:r; ər] ['vælju:ləs]
with black breasts and red backs — and for show such birds are valueless
和 黑色的 乳房 和 红色的 背部 — 和 为了 展示 这样的 鸟类 是 无价值
,
,
,

培育这种公鸡的最大困难在于它们容易出现黑胸红背的现象——这样的鸡在展览中毫无价值。

[ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [mɔ:r] ['laɪkli] [tu:; tə] [θroʊ] [gʊd] ['pʊlɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['spæŋgld] ['brestid]
although it is said more likely to throw good pullets than the spangled breasted
虽然 它 是 说 更多的 可能 到 扔 好的 小母鸡 比 这 闪闪发光的 胸部
[bɜ:rdz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['sʌmtaɪmz] [tɜ:m] [hen] - ['feðərd] .
birds which are sometimes termed hen - feathered .
鸟类 哪个 是 有时 称为 母鸡 - 羽毛 .

虽然据说它比那些有时被称为"母鸡羽毛"的、胸部有斑点的鸡更容易产下优秀的母鸡。

[ðə; ði]['sɪlvər] ['spæŋgld] [kɑːk] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi][hen] - ['feðərd] , [ðə; ði] ['hækl] , [ænd; ənd]['sæd(ə)l]

The	silver	spangled	cock	should	not	be	hen	-	feathered	,	the	hackle	,	and	saddle
这	银	闪闪发光的	公鸡	应该	不是	是	母鸡	-	羽毛	,	这	乱砍	,	和	鞍

['fɛðɝz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [waɪt] ,

feathers	should	be	white	,
羽毛	应该	是	白色的	,

银斑公鸡的羽毛不应像母鸡的羽毛一样，颈羽和鞍羽应为白色。

[ðə; ði]['lætər] ['veri] [lɔːŋ] , [ðə; ði][teɪl] ['spæŋgld] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ,

the	latter	very	long	,	the	tail	spangled	black	and	white	,
这	后者	非常	长的	,	这	尾巴	闪闪发光的	黑色的	和	白色的	,

后者很长，尾巴黑白相间，闪闪发光。

[ðə; ði] [brest] ['regjələrli] ['spæŋgld] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [θroʊt] , [ænd; ənd][ɪn] ['kʌlər] [ðə; ði] ['klɪrɪst] [waɪt]

the	breast	regularly	spangled	up	to	the	throat	,	and	in	colour	the	clearest	white
这	胸部	经常	闪闪发光的	向上	到	这	喉	,	和	在	颜色	这	最清晰	白色的

[fɔːr; fər][ðə; ði] [graʊnd] ,

for	the	ground	,
为了	这	地面	,

胸部一直到喉部都布满了斑点，颜色是与地面最纯净的白色。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['braɪtəst] [griːn] [blæk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['spæŋglz] [ɪz] ['rekwɪzɪt] .

and	the	brightest	green	black	for	the	spangles	is	requisite	.
和	这	最亮的	绿色的	黑色的	为了	这	亮片	是	必需品	.

亮片部分必须使用最亮的绿黑色。

[ðə; ði] ['leɪsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [və'raɪəti][ɪz][kwaɪt][ə; eɪ][saɪn] - [nɑːn] ,

The	lacing	of	the	wing	in	this	variety	is	quite	a	sine	quâ	non	,
这	系带	的	这	翼	在	这	种类	是	相当	一个	正弦	-	非	,

这种品种的翅膀上的花边是必不可少的。

[bəuθ][ɪn][ðə; ði] [kɑːks] [ænd; ənd][henz] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['lætər][ðə; ði][teɪl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [klɪr] [waɪt]

both	in	the	cocks	and	hens	;	and	in	the	latter	the	tail	should	be	clear	white
两个都	在	这	公鸡	和	母鸡	;	和	在	这	后者	这	尾巴	应该	是	清除	白色的

,

,

,

公鸡和母鸡都应如此；而且母鸡的尾巴应该是纯白色的。

[wɪð; wɪθ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [lɑːrdʒ]['sɜːrkjələr] ['spæŋglz] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][noʊ] ['ʌðər] [dɑːrk] ['mɑːkiŋz]

with	three	or	four	large	circular	spangles	upon	it	,	but	no	other	dark	markings
和	三	或者	四	大的	圆	亮片	之上	它	,	但	不	其他	黑暗的	标记

[wət'evər] .

whatever	.
任何	.

身上有三四个大的圆形亮片，但没有其他任何深色斑纹。

[ðə; ði] [nek] , [bæk] , [brest] , [rʌmp] , [ænd; ənd][legz] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['regjələrli] ['spæŋgld] ,

The	neck	,	back	,	breast	,	rump	,	and	legs	,	should	be	regularly	spangled	,
这	脖子	,	后退	,	胸部	,	臀部	,	和	腿	,	应该	是	经常	闪闪发光的	,

颈部、背部、胸部、臀部和腿部应定期佩戴亮片。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ]['toʊt(ə)l] ['æbsəns] [ʌv; əv] ['pætʃinəs] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkiŋz] .

and	there	should	be	a	total	absence	of	patchiness	in	the	markings	.
和	那里	应该	是	一个	全部的	缺席	的	斑驳	在	这	标记	.

斑纹上应该完全没有斑驳的现象。

[ɪn][bəuθ] [və'raɪətiz] [greɪt] [dɪ'stɪŋktnəs] [ʌv; əv] ['kʌlər] [ɪz] ['rekwɪzɪt] ,

In	both	varieties	great	distinctness	of	colour	is	requisite	,
在	两个都	品种	伟大的	明显	的	颜色	是	必需品	,

这两种品种都需要颜色具有极强的区分度。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['delɪkəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pluːmɪdʒ] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [ə'proʊtʃ] [tuː; tə] ['briːdɪŋ]
and **from** **the** **delicacy** **of** **the** **plumage** **the** **slightest** **approach** **to** **breeding**
和 从 这 美味 的 这 羽毛 这 丝毫 方法 到 选育
[ɪn][ænd; ənd][ɪn][ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [prə'duːs] ['ʌtərli] ['væljuːləs] .
in **and** **in** **is** **sure** **to** **make** **the** **produce** **utterly** **valueless** **.**
在 和 在 是 当然 到 制作 这 生产 完全地 无价值 .

由于羽毛非常娇嫩，稍有不慎的杂交或混种行为，都会导致产品完全失去价值。

[ɪn][kən'kluːʒ(ə)n] ,
In **conclusion** **,**
在 结论 ,

综上所述，

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑːks] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['lɔːfti][ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [brest]
the **carriage** **of** **the** **cocks** **should** **be** **lofty** **and** **upright** **with** **the** **breast**
这 运输 的 这 公鸡 应该 是 高远 和 直立 和 这 胸部
[θroʊn] ['fɔːrwərd] [laɪk][ðə; ði]['poʊlənd] ;
thrown **forward** **like** **the** **Polands** **;**
抛掷 向前 喜欢 这 波兰 ;

公鸡的姿态应该高昂挺拔，胸部向前挺出，就像波兰鸡那样；

[ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] [bɜːrdz][frʌm; frəm] 5lb .
the **weight** **of** **the** **male** **birds** **from** **5lb** **.**
这 重量 的 这 男性 鸟类 从 5lb .

雄鸟的体重为 5 磅。

[tuː; tə] 6lb . , [ʌv; əv][ðə; ði][henz][frʌm; frəm] 4lb .
to **6lb** **.** **,** **of** **the** **hens** **from** **4lb** **.**
到 6lb . , 的 这 母鸡 从 4lb .

母鸡体重从 4 磅增加到 6 磅。

[tuː; tə] 5lb . , [ɔːr][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] .
to **5lb** **.** **,** **or** **a** **little** **more** **.**
到 5lb . , 或者 一个 小的 更多的 .

重达5磅，或略多一些。

" [ðer; ðər][ɪz] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] ['spæŋgld] , [ə; eɪ][θɜːrd][və'raɪəti][ʌv; əv]
" **There** **is** **,** **in** **addition** **to** **the** **gold** **and** **silver** **spangled** **,** **a** **third** **variety** **of**
" 那里 是 , 在 添加 到 这 金子 和 银 闪闪发光的 , 一个 第三 种类 的
[ðiːz] [faʊlz] ,
these **fowls** **,**
这些 家禽 ,

除了金银相间的品种外，还有第三种品种的家禽，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hoʊl] ['pluːmɪdʒ] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['glɑːsi] [griːn] [blæk] ,
in **which** **the** **whole** **plumage** **is** **of** **a** **glossy** **green** **black** **,**
在 哪个 这 所有的 羽毛 是 的 一个 光滑 绿色的 黑色的 ,

它的全身羽毛呈有光泽的绿黑色，

[ðə; ði] ['ʌðər] ['kærəktərz] ['biːɪŋ] ['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [ə'bʌv] [dɪ'skraɪbd] ;
the **other** **characters** **being** **similar** **to** **those** **above** **described** **;**
这 其他 人物 存在 相似的 到 那些 多于 描述 ;

其他字符与上述字符相似；

[ðiːz] [ɑːr; ər] [tɜːm] [blæk] ['feznt] [faʊlz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɴd] .
these **are** **termed** **Black** **Pheasant** **Fowls** **in** **the** **north** **of** **England** **.**
这些 是 称为 黑色的 野鸡 家禽 在 这 北 的 英格兰 .

在英格兰北部，它们被称为黑雉鸡。

[ðə; ði][tɜːrm] ['feznt] [faʊl] , [æz; əz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['spæŋgld] [hæmbɜ-g] ,
The **term** **pheasant** **fowl** **,** **as** **applied** **to** **the** **spangled** **Hamburgh** **,**
这 学期 野鸡 鸡 , 作为 应用 到 这 闪闪发光的 汉堡 ,

雉鸡一词，正如它用来指代斑点汉堡鸡时所用的术语一样，

[teɪks] [ɪts]['ɔːrɪdʒɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [krɪ'sentɪk] [muːn] [ʃeɪpt] ['mɑːkiŋz] , [wɪtʃ] [rɪ'zemb(ə)l] [ðoʊz]
takes **its** **origin** **from** **the** **crescentic** **moon** **shaped** **markings** **,** **which** **resemble** **those**
需要 它是 起源 从 这 新月形 月亮 形状 标记 , 哪个 类似 那些
[ʌv; əv] [ðæt] [bɜːrd] ;
of **that** **bird** **;**
的 那 鸟 ;

它的起源可以追溯到新月形的斑纹，这种斑纹与那种鸟的斑纹相似；

[ænd; ənd][ðə; ði][tɜːrm] ['muːni] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['sʌmtaɪmz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm]
and **the** **term** **Moonies** **is** **also** **sometimes** **applied** **to** **them** **from** **the** **same**
和 这 学期 统一教 是 还 有时 应用 到 他们 从 这 相同的
[kɔːz] .
cause **.**
原因 .

出于同样的原因，有时人们也用"统一教"这个词来指代他们。

['pensld] . — [ðɪs] [və'raɪəti][ɪz]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv] [tuː] ['kʌlərz] ,
Pencilled **Hamburghs** **.** **—** **This** **variety** **is** **also** **of** **two** **colours** **,**
铅笔画 汉堡 . — 这 种类 是 还 的 二 颜色 ,

铅笔画汉堡包——这种汉堡包也有两种颜色。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **41** **]**
[页 -]

[第41页]

['goʊldən][ænd; ənd]['sɪlvər] ,
golden **and** **silver** **,**
金的 和 银 ,

金银

[ðə; ði][henz][ɪn][bəuθ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði] ['fɛðɚz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] [dɪ'stɪŋktli] ['pensld] [ɔːr]
the **hens** **in** **both** **should** **have** **the** **feathers** **of** **the** **body** **distinctly** **pencilled** **or**
这 母鸡 在 两个都 应该 有 这 羽毛 的 这 身体 明显地 铅笔画 或者
[mɑːrkt] [ə'krɔːs] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['seprət] [baːz][ʌv; əv] [blæk] ,
marked **across** **with** **several** **separate** **bars** **of** **black** **,**
标记 穿过 和 一些 分离 酒吧 的 黑色的 ,

两只母鸡的羽毛都应该用铅笔或颜料清晰地画上几条独立的黑色条纹。

[ðə; ði] ['hækl] [ɪn][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['pɜːrfɪktli] [friː] [frʌm; frəm][dɑːrk][maːrks] , [ðə; ði]
the **hackle** **in** **both** **sexes** **should** **be** **perfectly** **free** **from** **dark** **marks** **,** **the**
这 乱砍 在 两个都 性别 应该 是 完美 自由的 从 黑暗的 标记 , 这
[koʊm] [ə; eɪ] [paɪkt] [roʊz] ,
comb **a** **piked** **rose** **,**
梳子 一个 镞 玫瑰 ,

雌雄鸡的颈羽都应完全没有深色斑点，鸡冠呈尖状玫瑰花状。

[ðə; ði] [ɪr] [loʊb] [waɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][legz] [bluː] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['spæŋgld] ,
the **ear** **lobe** **white** **,** **and** **the** **legs** **blue** **as** **in** **the** **spangled** **Hamburghs** **,**
这 耳朵 叶 白色的 , 和 这 腿 蓝色的 作为 在 这 闪闪发光的 汉堡 ,

耳垂是白色的，腿是蓝色的，就像斑点汉堡犬一样。

[ðə; ði][teɪl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['veri][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [blæk] [ɔːr] [brɑːnzd] .
the **tail** **should** **be** **very** **large** **and** **black** **or** **bronzed** **.**
这 尾巴 应该 是 非常 大的 和 黑色的 或者 古铜色 .

尾巴应该很大，呈黑色或古铜色。

[ðə; ði] [kɑːks] [duː][nɑːt] [ʃoʊ] [ðiːz] [pen'səlɪŋ] ,
The **cocks** **do** **not** **show** **these** **pencillings** **,**
这 公鸡 做 不是 展示 这些 铅笔画 ,

公鸡身上没有这些铅笔状的痕迹。

[bʌt; bət][ɑːr; ər] [waɪt] [ɔːr] [braʊn] [ɪn][ðə; ði]['sɪlvər][ɔːr]['goʊldən][bɜːrdz] [rɪ'spektɪvli] .

but	are	white	or	brown	in	the	silver	or	golden	birds	respectively	.
但	是	白色的	或者	棕色的	在	这	银	或者	金的	鸟类	分别	.

但银色或金色的鸟的羽毛分别是白色或棕色。

[ðə; ði][bɜːrdz][ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ][kəm'pækt][fɔːrm] , [ænd; ənd] ['veri] ['greɪsf(ə)l] ['spraɪtli] ['kærɪdʒ] .

The	birds	are	of	a	compact	form	,	and	very	graceful	sprightly	carriage	.
这	鸟类	是	的	一个	袖珍的	形式	,	和	非常	优美	轻快的	运输	.

这些鸟体型紧凑，姿态优雅轻盈。

[ðeɪ] [duː][nɑːt][sɪt] , [bʌt; bət] [leɪ] [ɪk'siːdɪŋli] [wel] , [hens] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɑːmən] [neɪmz] ,

They	do	not	sit	,	but	lay	exceedingly	well	,	hence	one	of	their	common	names	,
他们	做	不是	坐	,	但	躺	非常	出色地	,	因此	一	的	他们的	常见的	姓名	,

它们不会坐着，但躺着却非常舒服，因此得名。

[ðæt] [ʌv; əv] [dʌtʃ] ['evri] [deɪ] ['leər] ,

that	of	Dutch	every	day	layers	,
那	的	荷兰语	每一个	天	层	,

荷兰人每天都要穿多层衣服，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [noʊn] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [æz; əz] - , ['kriːoʊlz] ,

they	are	also	known	in	different	parts	of	the	country	as	Chitteprats	,	Creoles	,
他们	是	还	已知	在	不同的	部分	的	这	国家	作为	-	,	克里奥尔人	,

在全国各地，他们也被称为 Chitteprats、Creoles 等。

[ɔːr] ['kɔrəlz] ; ['boʊltən] [beɪz] [ænd; ənd] [greiz] ;

or	Corals	;	Bolton	bays	and	grays	;
或者	珊瑚	;	博尔顿	海湾	和	灰色	;

或珊瑚；博尔顿湾和灰；

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][pɑːrts][ʌv; əv] ['jɔːkʃə] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'roʊniəs] [neɪm] [ʌv; əv]['kɔːsikən] [faʊlz] .

and	in	some	parts	of	Yorkshire	by	the	erroneous	name	of	Corsican	fowls	.
和	在	一些	部分	的	约克郡	经过	这	错误	姓名	的	科西嘉岛	家禽	.

在约克郡的一些地区，它们被错误地称为科西嘉家禽。

[lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ɑːr; ər] [ɪm'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm] ['hɑːlənd] ,

Large	numbers	are	imported	from	Holland	,
大的	数字	是	进口	从	荷兰	,

大量货物从荷兰进口。

[bʌt; bət][ðə; ði][bɜːrdz][bred][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [suː'pɪriər][ɪn][saɪz] , [rɪ'teɪnɪŋ] , [haʊ'evər] ,

but	the	birds	bred	in	this	country	are	much	superior	in	size	,	retaining	,	however	,
但	这	鸟类	繁殖	在	这	国家	是	很多	优越的	在	尺寸	,	保留	,	然而	,

[ðer; ðər]['prɑːfɪtəb(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] .

their	profitable	characteristics	.
他们的	有利可图	特征	.

但是，我国培育的鸟类体型要大得多，却仍然保留了其盈利特性。

['poʊlənd] [faʊlz] . — ['poʊlənd] [faʊlz] [ɑːr; ər] ['kærəktəraɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ][tɑːp] -

Poland	Fowls	.	—	Poland	fowls	are	characterized	by	the	presence	of	a	large	top	-
波兰	家禽	.	—	波兰	家禽	是	特征化的	经过	这	在场	的	一个	大的	顶部	-

[nɑːt] , [wɪtʃ] ,

knot	,	which	,
结	,	哪个	,

波兰鸡——波兰鸡的特征是头顶有一个大的冠羽，

[ɪn][ðə; ði] [kɑːks] , [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['fɛðɚz] [rɪ'zemblɪŋ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hækl] ,

in	the	cocks	,	is	composed	of	feathers	resembling	those	of	the	hackle	,
在	这	公鸡	,	是	由	的	羽毛	类似	那些	的	这	乱砍	,

公鸡的头羽由类似颈羽的羽毛组成，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][henz][fɔːrmz][ə; eɪ] [dens] ['glɑːbjələr][tʌft] ;

and	in	the	hens	forms	a	dense	globular	tuft	;
和	在	这	母鸡	表格	一个	稠密	球形	簇	;

在母鸡体内形成浓密的球状绒毛；

[ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['kres(ə)nt] [ʃeɪpt] [koʊm][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['prez(ə)nt] ,

a	very	small	crescent	shaped	comb	is	usually	present	,
一个	非常	小的	新月	形状	梳子	是	通常	展示	,

通常会有一个非常小的月牙形梳状物，

['raɪzɪŋ][laɪk] [tuː] [smɔːl][hɔːrnz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɑːrtʃt] [ænd; ənd][daɪ'leɪtɪd]['nɒstrəlz] .

rising	like	two	small	horns	from	the	arched	and	dilated	nostrils	.
上升	喜欢	二	小的	角	从	这	拱形	和	扩张	鼻孔	.

像两只小角一样从拱起且扩张的鼻孔中升起。

['sevrəl] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] ['kʌlər] [ɪg'zɪst] ;

Several	varieties	of	colour	exist	;
一些	品种	的	颜色	存在	;

颜色有多种类型；

[ɪn][ðə; ði] [blæk] [bɜːrdz][ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æn; ən][ɪn'taɪər] ['æbsəns] [ʌv; əv] [waɪt] [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði]

in	the	black	birds	there	should	be	an	entire	absence	of	white	except	in	the
在	这	黑色的	鸟类	那里	应该	是	一个	全部的	缺席	的	白色的	除了	在	这

[tɑːp] - [nɑːt] ,

top	-	knot	,
顶部	-	结	,

黑鸟身上除了头顶的羽冠之外，应该完全没有白色。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [les] [blæk] [ðə; ði] ['betər] , [ðə; ði] [tʃest] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['veri]['prɑːmɪnənt][æn; ən] ['fleʃi]

in	which	the	less	black	the	better	,	the	chest	should	be	very	prominent	an	fleshy
在	哪个	这	较少的	黑色的	这	更好的	,	这	胸部	应该	是	非常	著名的	一个	肉质的

,

,

,

其中黑色越少越好，胸部应该非常突出且丰满。

[ðə; ði][legz][dɑːrk] , [ðə; ði] ['wɔtlz] [lɑːrdʒ][ænd; ənd] ['pendʒələs] .

the	legs	dark	,	the	wattles	large	and	pendulous	.
这	腿	黑暗的	,	这	金合欢	大的	和	下垂的	.

腿部呈深色，肉垂大而下垂。

[ðə; ði] ['spæŋgld] ['poʊlənd] , [bəuθ][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] , [ɑːr; ər]['ræðər]['lɑːrdʒər][ænd; ənd] [les]

The	spangled	Polands	,	both	gold	and	silver	,	are	rather	larger	and	less
这	闪闪发光的	波兰	,	两个都	金子	和	银	,	是	相当	更大的	和	较少的

[kəm'pækt] ;

compact	;
袖珍的	;

镶有亮片的波兰人，无论是金的还是银的，都比较大，而且不够紧凑；

[ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][krest] , ['meni] [pə'zes] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['tʌftɪd] [bɪrd] .

and	in	addition	to	the	crest	,	many	possess	a	large	tufted	beard	.
和	在	添加	到	这	波峰	,	许多	具有	一个	大的	簇绒	胡须	.

除了头冠之外，许多猴子还长着浓密的簇状胡须。

['ʌðər] [və'raɪətiz] , [æz; əz] [bʌf] , [waɪt] , & [siː] . , ['ɔːlsoʊ][ɪg'zɪst] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [les] ['friːkwənt] .

Other	varieties	,	as	buff	,	white	,	&	c	.	,	also	exist	,	but	they	are	less	frequent	.
其他	品种	,	作为	增幅	,	白色的	,	&	c	.	,	还	存在	,	但	他们	是	较少的	频繁	.

还有其他品种，如淡黄色、白色等，但不太常见。

['poʊlənd][ɑːr; ər]['veri] [gʊd] ['leər] , [bʌt; bət][duː][nɑːt][sɪt] ;

Polands	are	very	good	layers	,	but	do	not	sit	;
波兰	是	非常	好的	层	,	但	做	不是	坐	;

波兰人很擅长做垫层，但不要坐下；

[æz; əz] ['teɪbl] [bɜːrdz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [sə'pɑːst] [baɪ] ['eni] [və'raɪəti][ɪn]['kwɑːləti][ænd; ənd] ['plʌmpnəs] ,

as	table	birds	they	are	not	surpassed	by	any	variety	in	quality	and	plumpness	,
作为	桌子	鸟类	他们	是	不是	超越	经过	任何	种类	在	质量	和	丰满	,

作为食用禽类，它们的品质和肥美程度不输任何其他品种。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [smɔːl] [saɪz][ɪz] [ə'genst] [ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ]['mɑːrkɪt] [faʊl] ,

although	their	small	size	is	against	them	as	a	market	fowl	,
虽然	他们的	小的	尺寸	是	反对	他们	作为	一个	市场	鸡	,

虽然它们体型小，不利于作为商品家禽出售，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['delɪkəsi] [æz; əz] ['tʃɪkɪn] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['drɔːbæk] ; [frʌm; frəm][ðə; ði]

and	their	delicacy	as	chicken	is	also	a	considerable	drawback	;	from	the
和	他们的	美味	作为	鸡	是	还	一个	大量	退税	;	从	这

['lætər] ['sɜːrkəmstæns] ,

latter	circumstance	,
后者	环境	,

而它们作为鸡肉的娇嫩口感也是一个相当大的缺点；从后一种情况来看，

[ðeɪ] [wɪl] ['skersli] [biː; bi]

they	will	scarcely	be
他们	将要	几乎	是

他们几乎不会

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	42	]
[	页	-	]

[第42页]

[faʊnd] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ræŋk][æz; əz]['prɑːfɪtəb(ə)l] ['poʊltri] , [ɪk'sept] [ɑːn][draɪ] , ['sændi] , [ɔːr] ['tʃɔːki] [sɔɪl] ,

found	entitled	to	rank	as	profitable	poultry	,	except	on	dry	,	sandy	,	or	chalky	soil	,
成立	标题	到	秩	作为	有利可图	家禽	,	除了	在	干燥	,	沙	,	或者	粉笔	土壤	,

除干燥、沙质或白垩质土壤外，其他土壤均被认定为有盈利性的家禽养殖场。

[ænd; ənd][ɪn][wɔːrm] , ['ʃeltərd] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] .

and	in	warm	,	sheltered	situations	.
和	在	温暖的	,	避难所	情况	.

以及在温暖、避风的环境中。

['melei] [faʊlz] . — [mə'leɪz] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ] ['legi] [faʊlz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] ['ʌpraɪt] ['kærɪdʒ] , [smɔːl]

Malay	Fowls	.	—	Malays	are	large	leggy	fowls	,	with	a	very	upright	carriage	,	small
马来语	家禽	.	—	马来人	是	大的	腿长	家禽	,	和	一个	非常	直立	运输	,	小的

[teɪl][ænd; ənd] [klɪr] [legz] ,

tail	and	clear	legs	,
尾巴	和	清除	腿	,

马来鸡——马来鸡体型较大，腿长，姿态挺拔，尾巴短小，腿部线条清晰。

[ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] [neks] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] [ænd; ənd]['sneɪki] , [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] [smɔːl]

their	heads	and	necks	are	long	and	snaky	,	and	distinguished	by	a	small
他们的	头部	和	脖子	是	长的	和	蛇形	,	和	杰出的	经过	一个	小的

['wɔːrti] [koʊm] ;

warty	comb	;
疣状的	梳子	;

它们的头颈细长如蛇，并具有一个细小的疣状梳状突起；

[ðə; ði][henz][ɑːr; ər] [fer] ['leər] [ænd; ənd] [rɪ'mɑːrkəbli] [gʊd] ['sɪtəz] [ænd; ənd]['nɜːrsɪz] .

the	hens	are	fair	layers	and	remarkably	good	sitters	and	nurses	.
这	母鸡	是	公平的	层	和	非常	好的	保姆	和	护士	.

这些母鸡产蛋量尚可，而且非常擅长孵蛋和照顾幼崽。

[mə'leɪz] [ɑːr; ər][ʌv; əv]['ɔːlmoʊst] ['evri] [və'raɪəti][ʌv; əv] ['kʌlər] , [blæk] , [waɪt] , [greɪ] , & [siː] . ,

Malays	are	of	almost	every	variety	of	colour	,	black	,	white	,	grey	,	&	c	.	,
马来人	是	的	几乎	每一个	种类	的	颜色	,	黑色的	,	白色的	,	灰色的	,	&	c	.	,

马来人的肤色几乎涵盖所有种类，包括黑色、白色、灰色等等。

[ðoʊ] [ðə; ði][moʊst] ['kɑːmən] [tɪnt][ɪz][ə; eɪ] ['sɪnəmən] [braʊn] .

though	the	most	common	tint	is	a	cinnamon	brown	.
尽管	这	最多	常见的	着色	是	一个	肉桂	棕色的	.

不过最常见的色调是肉桂棕色。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] ['lɑːrdʒli] [bred][æz; əz] ['fɔːrmərli] , [fɔːr; fər][æz; əz] [eg] [prə'duːsəz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

They	are	not	as	largely	bred	as	formerly	,	for	as	egg	producers	they	are
他们	是	不是	作为	很大程度上	繁殖	作为	以前	,	为了	作为	蛋	生产者	他们	是

[nɑːt] ['veri] ['prɑːfɪtəb(ə)l] ,

not	very	profitable	,
不是	非常	有利可图	,

由于它们作为蛋鸡生产者利润不高，所以现在它们的养殖规模不如以前大了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][lɑːrdʒ] [lɪmz] [ɑːr; ər] [ə'genst] [ðer; ðər][juːz][æz; əz] ['teɪbl] [faʊlz] .

and	their	large	limbs	are	against	their	use	as	table	fowls	.
和	他们的	大的	四肢	是	反对	他们的	使用	作为	桌子	家禽	.

它们的大四肢不利于它们作为食用禽类。

[wʌt] [ɪz] [tɜːm] [ðə; ði] ['feznt] ['melei] [ə'rɪdʒɪneɪts][ɪn][ə; eɪ][bæd] [krɔːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['melei]

What	is	termed	the	Pheasant	Malay	originates	in	a	bad	cross	between	the	Malay
什么	是	称为	这	野鸡	马来语	起源于	在	一个	坏的	叉	之间	这	马来语

[ænd; ənd] ['spæŋgld] [hæmbɝg] ,

and	spangled	Hamburgh	,
和	闪闪发光的	汉堡	,

所谓"雉鸡马来鸡"实际上是马来鸡和斑点汉堡鸡杂交的劣质品种。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gʊd] ['kwɑːlətiz] [ʌv; əv][bəuθ] [briːdz] [ɑːr; ər] ['sækrifaist] .

in	which	the	good	qualities	of	both	breeds	are	sacrificed	.
在	哪个	这	好的	品质	的	两个都	品种	是	牺牲	.

这样一来，两个品种的优点都被牺牲掉了。

['bæntəm] , [sɪlk] [faʊlz] , ['frɪzld] [ænd; ənd] ['rʌmplis] [faʊlz] , & [siː] . , & [siː] . , [kæn; kən]['hɑːrdli]

Bantams	,	Silk	Fowls	,	Frizzled	and	Rumpless	Fowls	,	&	c	.	,	&	c	.	,	can	hardly
矮脚鸡	,	丝绸	家禽	,	蓬松的	和	无臀	家禽	,	&	c	.	,	&	c	.	,	能	几乎

[biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz]['prɑːfɪtəb(ə)l] ['poʊltri] ,

be	regarded	as	profitable	poultry	,
是	认为	作为	有利可图	家禽	,

矮脚鸡、丝鸡、卷毛鸡和无尾鸡等等，很难被视为有利可图的家禽。

[bʌt; bət] [kʌm] ['ʌndər][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv]['fænsi] [faʊlz] .

but	come	under	the	description	of	fancy	fowls	.
但	来	在下面	这	描述	的	想要	家禽	.

但属于观赏家禽的范畴。

[æz; əz] ['peɪɪŋ] [stɑːk] , [maɪ] [ə'pɪnjən] [ɪz][ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv][wʌn][ɔːr] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]

As	paying	stock	,	my	opinion	is	in	favour	of	one	or	other	of	the	following
作为	付费	库存	,	我的	观点	是	在	偏爱	的	一	或者	其他	的	这	下列的

[və'raɪətiz] : —

varieties	:	—
品种	:	—

作为支付股票，我的意见倾向于以下几种类型中的一种：——

[fɔːr; fər] ['mɑːrkɪt] [faʊlz] [fɔːr; fər] ['teɪbl] [juːz] , [ðə; ði] ['kʌlərd] [dɔːkiŋ] [ɪz] [ʌn'iːkwəld] .

For	market	fowls	for	table	use	,	the	coloured	Dorking	is	unequalled	.
为了	市场	家禽	为了	桌子	使用	,	这	有色	多尔金	是	无与伦比	.

对于供食用的市场家禽而言，彩色多尔金鸡是无与伦比的。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [egz] , [wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [friː] [reɪndʒ] ;

For	the	production	of	eggs	,	Hamburghs	where	there	is	a	free	range	;
为了	这	生产	的	鸡蛋	,	汉堡	在哪里	那里	是	一个	自由的	范围	;

汉堡的鸡蛋生产地是自由放养的；

['kəutʃin][ænd; ənd] ['spænɪʃ] [wer] [ðer; ðər][ɪz] [les] [speɪs] ; [ðə; ði][fɜ:rst] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði][best] ['wɪntər]

Cochins	and	Spanish	where	there	is	less	space	;	the	first	being	the	best	winter
科钦人	和	西班牙语	在哪里	那里	是	较少的	空间	;	这	第一的	存在	这	最好的	冬天

['leər] ,

layers	,
层	,

在空间较小的情况下，科钦靴和西班牙靴是最佳选择；前者是最好的冬季保暖层。

[ðə; ði] ['lætər] ['ji:ldɪŋ] [ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] [egz] .

the	latter	yielding	the	largest	eggs	.
这	后者	屈服	这	最大	鸡蛋	.

后者产下的蛋最大。

['meni] ['pɜ:sənz] [ˌrekə'mend] [krɔ:s] ['bri:dɪŋ] [faʊlz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ɪm'pru:vɪŋ] [ə'pɑ:n]

Many	persons	recommend	cross	breeding	fowls	for	the	purpose	of	improving	upon
许多	人	推荐	叉	选育	家禽	为了	这	目的	的	改善	之上

['sɜ:rt(ə)n] [və'raɪətiz] ;

certain	varieties	;
肯定	品种	;

许多人建议通过杂交育种来改良某些品种；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [si:] [baɪ] [wʌt] [krɔ:s] [ðə; ði]['kwɑ:lətiz][ʌv; əv] [dɔrkɪŋz] , [æz; əz] ['teɪbl] [faʊlz] ,

it	is	difficult	to	see	by	what	cross	the	qualities	of	Dorkings	,	as	table	fowls	,
它	是	难的	到	看	经过	什么	叉	这	品质	的	多尔金斯	,	作为	桌子	家禽	,

很难看出多尔金鸡作为家禽的品质有何共同之处。

[kæn; kən][bi:; bi] [ɪm'pru:vd] ; [ɔ:r][ðə; ði][su:'pɪriər] ['leɪɪŋ] ['prɑ:pərtiz] [ʌv; əv] , ['spænɪʃ] ,

can	be	improved	;	or	the	superior	laying	properties	of	Hamburghs	,	Spanish	,
能	是	改进	;	或者	这	优越的	躺下	特性	的	汉堡	,	西班牙语	,

[ænd; ənd]['kəutʃin] , [ɪn'kri:st] .

and	Cochins	,	increased	.
和	科钦人	,	增加	.

可以改进；或者提高汉堡鸡、西班牙鸡和科钦鸡的优良产蛋性能。

[tu:; tə] [ɪm'pru:v] [ðə; ði] ['hɑ:rdiˌhʊd] [ʌv; əv] [dɔrkɪŋz] [sʌm; səm] ['veri] [ɪk'spɪriənst] ['pɜ:sənz] [hæv; həv]

To	improve	the	hardihood	of	Dorkings	some	very	experienced	persons	have
到	提升	这	坚韧	的	多尔金斯	一些	非常	经验丰富的	人	有

[ˌrekə'mendɪd] ['krɔ:sɪŋ] [ə; eɪ] ['melei] [kɑ:k] [wɪð; wɪθ] [dɔ:kiŋ] [henz] ;

recommended	crossing	a	Malay	cock	with	Dorking	hens	;
受到推崇的	过境	一个	马来语	公鸡	和	多尔金	母鸡	;

为了提高多尔金鸡的耐寒性，一些经验丰富的人建议用马来公鸡与多尔金母鸡杂交；

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ker] [mʌst; məst][bi:; bi]['teɪkən][tu:; tə] [kɪl] [ɔ:l][ðə; ði] [krɔ:s] - [bred] ['tʃɪkɪn] ,

in	this	case	care	must	be	taken	to	kill	all	the	cross	-	bred	chicken	,
在	这	案件	关心	必须	是	已采取	到	杀	全部	这	叉	-	繁殖	鸡	,

在这种情况下，必须采取措施杀死所有杂交鸡。

[æz; əz] , [ɪf] [bred][frʌm; frəm] [ə'gen] , [ə; eɪ][set][ʌv; əv]['veriəb(ə)l] , ['wɜ:rθləs] ['mʌŋgrəl] [ɑ:r; ər][ðə; ði]

as	,	if	bred	from	again	,	a	set	of	variable	,	worthless	mongrels	are	the
作为	,	如果	繁殖	从	再次	,	一个	放	的	多变的	,	毫无价值	杂种狗	是	这

[rɪ'zʌlt] .

result	.
结果	.

如果再次以此为基础进行繁殖，就会产生一系列品质参差不齐、毫无价值的杂种狗。

[aɪ][hæv; həv][maɪ'self] , [haʊ'evər] , ['nevər] [si:n] ['eni] [krɔ:s] - [bred] [faʊlz] ['i:kwəl][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['teɪbl]

I	have	myself	,	however	,	never	seen	any	cross	-	bred	fowls	equal	for	the	table
我	有	我	,	然而	,	绝不	已见	任何	叉	-	繁殖	家禽	平等的	为了	这	桌子

[tu:; tə][ðə; ði] [pjʊr] [dɔ:kiŋ] .

to	the	pure	Dorking	.
到	这	纯的	多尔金	.

然而，我自己从未见过任何杂交家禽在食用方面能与纯种多尔金鸡相媲美。

[fɔːr; fər] [hoʊm] [kən'sʌmpʃ(ə)n] , ['jiːldɪŋ] ['nuːmərəs] [egz] , [ænd; ənd] [lɑːrdʒ] [saɪz]

For	home	consumption	,	yielding	numerous	eggs	,	and	large	size
为了	家	消耗	,	屈服	很多的	鸡蛋	,	和	大的	尺寸

适合家庭食用，产蛋量高，个头大。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[Pg 43]

[页 -]

[第43页]

['tʃɪkɪn] , ['kəutʃin] [ɑːr; ər] ['veri] ['væljuəb(ə)l] ; [ðer; ðər] ['hɑːrdiˌhʊd] , [dɑː'sɪləti] , [ænd; ənd] ['meɪtrənli] ['hæbɪts] ,

chicken	,	Cochins	are	very	valuable	;	their	hardihood	,	docility	,	and	matronly	habits	,
鸡	,	科钦人	是	非常	有价值的	;	他们的	坚韧	,	码头	,	和	女家长	习惯	,

科钦鸡非常珍贵；它们体质强健、性情温顺、举止端庄。

[ɪ'neɪb(ə)l] [ə; eɪ] ['greɪtər] ['nʌmbər] [tuː; tə] [biː; bi] [riəd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [henz] ,

enable	a	greater	number	to	be	reared	from	the	same	number	of	hens	,
使能够	一个	更大的	数字	到	是	饲养	从	这	相同的	数字	的	母鸡	,

使相同数量的母鸡能够饲养出更多的小鸡。

[ðæn; ðən] [kæn; kən] [biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['eni] ['ʌðər] [və'raɪəti] ;

than	can	be	obtained	from	any	other	variety	;
比	能	是	获得	从	任何	其他	种类	;

比其他任何品种都更能获得；

[bʌt; bət] [æz; əz] ['poʊltri] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['vælјuː] .

but	as	poultry	for	the	market	they	are	of	little	value	.
但	作为	家禽	为了	这	市场	他们	是	的	小的	价值	.

但作为市场上的家禽，它们的价值很低。

[ɪn] [kən'kluːʒ(ə)n] , [aɪ] [wʊd] ['strɔːŋli] [ˌrekə'mend] ['pɝːsənz] [huː] [ɑːr; ər] [æt; ət] ['prez(ə)nt] ['briːdɪŋ] [frʌm; frəm] ['kɑːmən] [faʊlz] ,

In	conclusion	,	I	would	strongly	recommend	persons	who	are	at	present	breeding	from	common	fowls	,
在	结论	,	我	会	强烈	推荐	人	WHO	是	在	展示	选育	从	常见的	家禽	,

总之，我强烈建议目前正在进行普通家禽养殖的人们：

[nɑːt] [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðem; ðəm] [baɪ] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [gʊd] [meɪl] [bɜːrdz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [jɑːrd] ,

not	to	attempt	to	improve	them	by	the	introduction	of	one	or	two	good	male	birds	into	the	yard	,
不是	到	试图	到	提升	他们	经过	这	介绍	的	一	或者	二	好的	男性	鸟类	进入	这	院子	,

不要试图通过在院子里引进一两只优秀的雄鸟来改良它们，

[bʌt; bət] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [stɑːk] ['iːðər] [baɪ] [ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv] [bɜːrdz] [ɔːr] [egz] ,

but	to	obtain	a	good	stock	either	by	the	purchase	of	birds	or	eggs	,
但	到	获得	一个	好的	库存	任何一个	经过	这	购买	的	鸟类	或者	鸡蛋	,

但要想获得优质种鸟，无论是通过购买鸟类还是鸡蛋，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [briːd] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] [ə'loʊn] , [ə'vɔɪdɪŋ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ɔːl] [ˌɪntər'mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [blʌd] [rɪ'leɪʃnz] .

and	to	breed	from	them	alone	,	avoiding	of	course	all	intermarriage	between	blood	relations	.
和	到	品种	从	他们	独自的	,	避免	的	课程	全部	异族通婚	之间	血	关系	.

并且只让他们繁衍后代，当然要避免血亲之间的通婚。

[dɪ'ziːzɪz] .
DISEASES .
疾病 .

疾病。

[ðə; ði] [dɪ'ziːzɪz] [ʌv; əv] ['poʊltri] [meɪ] [pər'hæps][biː; bi] [mɔːr] [kən'viːniəntli] [ə'reɪndʒd] ['ʌndər] [ðə; ði]
The **diseases** **of** **poultry** **may** **perhaps** **be** **more** **conveniently** **arranged** **under** **the**
这 疾病 的 家禽 可能 也许 是 更多的 方便 安排 在下面 这
['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑːrts] [ðæt] [ɑːr; ər] [ə'fektɪd] [ðæn; ðən][ɪn] ['eni] [mɔːr] ['strɪktli] [ˌsaɪən'tɪfɪk]
heads **of** **the** **different** **parts** **that** **are** **affected** **than** **in** **any** **more** **strictly** **scientific**
头部 的 这 不同的 部分 那 是 做作的 比 在 任何 更多的 严格 科学
['ɔːrdər] .
order .
命令 .

家禽疾病或许可以按受影响的不同部位进行分类，而不是按任何更严格的科学顺序进行分类，这样可能更方便。

[wiː; wi] [meɪ] ['ðerfɔːr] [dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm][æz; əz] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði][skɪn] , [lʌŋz] [ænd; ənd] [er]
We **may** **therefore** **describe** **them** **as** **affecting** **the** **Skin** **,** **Lungs** **and** **Air**
我们 可能 所以 描述 他们 作为 影响 这 皮肤 , 肺 和 空气
['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] ,
Passages ,
段落 ,

因此，我们可以将它们描述为影响皮肤、肺部和呼吸道。

[daɪ'dʒestɪv] ['sɪstəm] , [eg] ['ɔrgənz] , [breɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔrgənz] [ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n] .
Digestive **System** **,** **Egg** **Organs** **,** **Brain** **,** **and** **the** **Organs** **of** **Motion** **.**
消化 系统 , 蛋 器官 , 脑 , 和 这 器官 的 运动 .

消化系统、卵器官、大脑和运动器官。

[skɪn] [dɪ'ziːzɪz] . — [wen] [faʊlz] [ɑːr; ər] [kept] [ɑːn] [ʌn'nætʃrəl] [fuːd] , [ænd; ənd][ɪn] ['kloʊsli] [kən'faɪnd] ,
Skin **Diseases** **.** **—** **When** **fowls** **are** **kept** **on** **unnatural** **food** **,** **and** **in** **closely** **confined** **,**
皮肤 疾病 . — 什么时候 家禽 是 保留 在 不自然 食物 , 和 在 密切 受限 ,
['dɜːrti] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] ,
dirty **situations** **,**
肮脏的 情况 ,

皮肤病——当家禽被饲养在不天然的食物中，并且生活在狭小、肮脏的环境中时，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [luːz] [ðə; ði] ['fɛðɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [nek] [frʌm; frəm]
they **are** **very** **liable** **to** **lose** **the** **feathers** **of** **the** **head** **and** **neck** **from**
他们 是 非常 容易 到 失去 这 羽毛 的 这 头 和 脖子 从
[ə; eɪ] ['krɑːnɪk] [dɪ'ziːz] [ʌv; əv][ðə; ði][skɪn] .
a **chronic** **disease** **of** **the** **skin** **.**
一个 慢性的 疾病 的 这 皮肤 .

它们很容易因慢性皮肤病而失去头部和颈部的羽毛。

[ðɪs] [kəm'pleɪnt] [meɪ] [biː; bi] ['kɑːnstəntli] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [faʊlz] [ɪn][ðə; ði] [mjuːz] [ænd; ənd]
This **complaint** **may** **be** **constantly** **seen** **in** **the** **fowls** **in** **the** **mews** **and** **stableyards**
这 抱怨 可能 是 不断地 已见 在 这 家禽 在 这 巷子 和 马厩
[ɪn] ['lʌndən] ,
in **London** **,**
在 伦敦 ,

这种病症在伦敦的鸡舍和马厩里的家禽中经常可见。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɜ'aɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði]['dɜːrti] , [dɑːrk] [ruːstɪŋ] ['pleɪsɪz] , [ænd; ənd] ['æbsəns] [ʌv; əv] [freʃ]
where **it** **arises** **from** **the** **dirty** **,** **dark** **roosting** **places** **,** **and** **absence** **of** **fresh**
在哪里 它 出现 从 这 肮脏的 , 黑暗的 栖息 地方 , 和 缺席 的 新鲜的
['vedʒtəb(ə)l][ænd; ənd]['ɪnsekt] [fuːd] .
vegetable **and** **insect** **food** **.**
蔬菜 和 昆虫 食物 .

它源于肮脏、黑暗的栖息地，以及缺乏新鲜蔬菜和昆虫食物。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ə; eɪ]['rædɪk(ə)l] [kjʊr] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] ,
Of course a radical cure is out of the question ,
的 课程 一个 激进的 治愈 是 出去 的 这 问题 ,

当然，彻底根治是不可能的。

[ən'les] [ðə; ði] [ʌn'nætʃrəl] ['sɜːrkəmstænsɪz] [prə'djʊsɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɑːr; ər] [rɪ'muːvd] ; [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [dʌn]
unless the unnatural circumstances producing the disease are removed ; if this is done
除非 这 不自然 情况 生产 这 疾病 是 已移除 ; 如果 这 是 完毕
,
,
,

除非消除导致这种疾病的非自然因素；如果消除了这种因素，

[ænd; ənd][ə; eɪ][faɪv] - [greɪn] ['plʌmərz] [pɪl] ['gɪv(ə)n][ɑːn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ə'keiʒənz] , [æt; ət] ['ɪntərvlz]
and a five - grain Plummer's pill given on two or three occasions , at intervals
和 一个 五 - 粮食 水管工 丸 给定 在 二 或者 三 场合 , 在 间隔
[ʌv; əv] [θriː] [deɪz] ,
of three days ,
的 三 天 ,

分两到三次服用，每次服用五格令的普卢默氏药丸，每次间隔三天。

[ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪz] ['spiːdəli] [rɪ'muːvd] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['fɛðɚz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [rɪ'pleɪst] [ʌn'tɪl][ðə; ði]
the disease is speedily removed , but the feathers will not be replaced until the
这 疾病 是 迅速地 已移除 , 但 这 羽毛 将要 不是 是 替换 直到 这
[nekst] ['moʊltɪŋ] ['siːz(ə)n] .
next moulting season .
下一个 换毛 季节 .

疾病很快就能被治愈，但羽毛要等到下一个换毛季节才能长出来。

[ɪn] ['kəutʃin] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['haɪli] [fed] ,
In Cochins which have been highly fed ,
在 科钦人 哪个 有 到过 高度 美联储 ,

在那些被大量喂养的科钦羊中，

[pər'tɪkjələrli] [ɪf] ['piːz] [ænd; ənd] [griːvz] [hæv; həv] [fɔːrmd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər] [fuːd] , [ə; eɪ] ['sʌmwʌt]
particularly if peas and greaves have formed part of their food , a somewhat
特别 如果 豌豆 和 油渣 有 形成 部分 的 他们的 食物 , 一个 有些
['sɪmələr]
similar
相似的

特别是如果豌豆和骨料是他们食物的一部分，则会出现类似的情况。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 44]
[页 -]

[第44页]

[dɪ'ziːz] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [siːn] ; [ænd; ənd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kə'mensiz] [wɪð; wɪθ] ['waɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊm]
disease is often seen ; and , as it commences with whiteness of the comb
疾病 是 经常 已见 ; 和 , 作为 它 开始 和 白人 的 这 梳子
,
,
,

这种疾病很常见；而且，由于它最初表现为鸡冠变白，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['friːkwəntli] [tɜːm] “ [waɪt] [koʊm] .
it is frequently termed “ white comb .
它 是 频繁地 称为 “ 白色的 梳子 .

它常被称为"白梳"。

" [ðə; ði] ['tri:tmənt] [ɪn] [sɪ'vɪr] ['keɪsɪz][ɪz]['sɪmələr][tu:; tə] [ðæt] ['pri:viəsli] [dɪ'skraɪbd] ;

"	The	treatment	in	severe	cases	is	similar	to	that	previously	described	;
"	这	治疗	在	严重	案例	是	相似的	到	那	之前	描述	;

"重症患者的治疗方法与之前描述的类似;

[bʌt; bət][maɪld] [ə'tæks] [ɑ:r; ər] [sed] [tu:; tə] [ji:ld] [tu:; tə][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['tɜ:rmərɪk] [mɪkst]

but	mild	attacks	are	said	to	yield	to	the	application	of	turmeric	mixed
但	温和的	攻击	是	说	到	屈服	到	这	应用	的	姜黄	混合

[wɪð; wɪθ]['koʊkoʊ] - [nʌt] [ɔɪl][ɪn][ðə; ði][prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][wʌn][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rmər][tu:; tə] [eɪt]

with	cocoa	-	nut	oil	in	the	proportion	of	one	part	of	the	former	to	eight
和	可可	-	坚果	油	在	这	部分	的	一	部分	的	这	以前的	到	八

[ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] .

of	the	latter	.
的	这	后者	.

但据说，轻微的皮炎可以通过涂抹姜黄和椰子油的混合物来缓解，姜黄和椰子油的比例为1:8。

['moʊltɪŋ] , ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['ækʃ(ə)n] , ['kænɑ:t][bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'zi:z] , [bʌt; bət]

Moulting	,	being	a	natural	action	,	cannot	be	regarded	as	a	disease	,	but
换毛	,	存在	一个	自然的	行动	,	不能	是	认为	作为	一个	疾病	,	但

[ˌaɪ 'ti:] ['fri:kwəntli] [ɪz] [mʌtʃ] [dɪ'leɪd] ,

it	frequently	is	much	delayed	,
它	频繁地	是	很多	延迟	,

换毛是一种自然现象，不能被视为疾病，但换毛过程常常会延迟很久。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɜ:rdz] ['evɪdəntli] ['sʌfər] [ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ðerfɔ:r] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

and	the	birds	evidently	suffer	in	such	cases	;	it	is	therefore	desirable	,
和	这	鸟类	显然	遭受	在	这样的	案例	;	它	是	所以	理想	,

在这种情况下，鸟类显然会遭受痛苦；因此，有必要

[wen] [faʊlz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['moʊltɪŋ] ['feɪvərəbli] , [tu:; tə] [tri:t] [ðem; ðəm][æz; əz][in'vælidz] ,

when	fowls	are	not	moulting	favourably	,	to	treat	them	as	invalids	,
什么时候	家禽	是	不是	换毛	有利	,	到	对待	他们	作为	无效	,

当家禽换毛不顺利时，应将其视为病弱者。

['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [fu:d] [wɪtʃ] [ɪz] [mɔ:r] ['nɜ:rɪʃɪŋ] [ðæn; ðən]['ju:ʒuəl] , [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃɑ:pt] [mi:t] ,

giving	them	food	which	is	more	nourishing	than	usual	,	such	as	a	little	chopped	meat	,
给予	他们	食物	哪个	是	更多的	滋养	比	通常	,	这样的	作为	一个	小的	切碎	肉	,

给他们喂一些比平时更有营养的食物，比如少量切碎的肉。

['i:ðər] [rɔ:] [ɔ:r] [kʊkt] , ['ki:pɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][wɔ:rm][ænd; ənd] ['ʃeltərd] [ˌhæbɪ'teɪʃn] , & [si:] .

either	raw	or	cooked	,	keeping	them	in	a	warm	and	sheltered	habitation	,	&	c	.
任何一个	生的	或者	煮熟	,	保持	他们	在	一个	温暖的	和	避难所	居住地	,	&	c	.

无论是生的还是熟的，将它们保存在温暖避风的住所等等。

[laɪs] ['ɔ:f(ə)n][ɪn'fest] [faʊlz] [tu:; tə][æn; ən] [ɪk'stri:m] [dɪ'gri:] , [ænd; ənd] [kɔ:z] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]

Lice	often	infest	fowls	to	an	extreme	degree	,	and	cause	a	great	amount	of
虱子	经常	虫害	家禽	到	一个	极端	程度	,	和	原因	一个	伟大的	数量	的

[ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] ;

irritation	;
刺激	;

虱子经常严重侵扰家禽，造成极大的不适;

[ðɪs] [ˌɪnkən'vi:niəns] [meɪ] [bi:; bi] [pri'ventid] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][draɪ] ['æʃɪz] [tu:; tə]['skʌf(ə)l][ɪn] ,

this	inconvenience	may	be	prevented	by	giving	them	dry	ashes	to	scuffle	in	,
这	不便	可能	是	阻止	经过	给予	他们	干燥	灰烬	到	扭打	在	,

给它们一些干燥的灰烬让它们在里面玩耍，就可以避免这种不便。

[ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [kliːn] [ænd; ənd] [wel] [laɪm] - [wɑːʃt] .

and	keeping	the	houses	clean	and	well	lime	-	washed	.
和	保持	这	房屋	干净的	和	出色地	酸橙	-	洗过	.

保持房屋清洁，并用石灰粉刷干净。

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [ə'bʌndənt] ,

When	they	are	very	abundant	,
什么时候	他们	是	非常	丰富	,

当它们数量非常多的时候，

['flaʊər][ʌv; əv] ['brɪmstoʊn] ['dʌstɪd] ['ʌndər][ðə; ði] ['fɛðɚz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['remədi] ;

flour	of	brimstone	dusted	under	the	feathers	will	be	found	a	certain	remedy	;
面粉	的	硫磺	掸去灰尘	在下面	这	羽毛	将要	是	成立	一个	肯定	补救	;

在羽毛下撒上硫磺粉，可以起到一定的疗效；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'viːniəntli] [juːst] [ɪf] [taɪd] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [kɔːrs] ['mʌzlɪn] ,

it	is	conveniently	used	if	tied	up	in	a	piece	of	coarse	muslin	,
它	是	方便	用过的	如果	系	向上	在	一个	片	的	粗	细棉布	,

如果用一块粗棉布包起来，使用起来就很方便了。

[ɔːr] ['paʊdərd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['flaʊər] ['dredʒər] , [ɔːr] [ɪf] [mɔːr] [kən'viːniənt] ,

or	powdered	from	a	flour	dredger	,	or	if	more	convenient	,
或者	粉末状	从	一个	面粉	挖泥船	,	或者	如果	更多的	方便的	,

或者用面粉筛磨成粉末，或者如果更方便的话，

[ə; eɪ] [paʊnd] [ɔːr] [tuː] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌst] [bæθ] .

a	pound	or	two	may	be	added	to	the	dust	bath	.
一个	磅	或者	二	可能	是	额外	到	这	灰尘	洗澡	.

可以在沙浴中加入一两磅沙子。

[dɪ'ziːzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lʌŋz] [ænd; ənd] [er] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] . — [ruːp] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['sɪriəs]

Diseases	of	the	Lungs	and	Air	Passages	.	—	Roup	is	the	most	serious
疾病	的	这	肺	和	空气	段落	.	—	小组	是	这	最多	严肃的

[dɪ'ziːz] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['poʊltri] [jɑːrd] ,

disease	occurring	in	the	poultry	yard	,
疾病	发生	在	这	家禽	院子	,

肺部和呼吸道疾病——鸡瘟是家禽养殖场中最严重的疾病。

[nɑːt]['oʊnli][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts] [ə'fektɪŋ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [æt; ət][wʌn][taɪm] ,

not	only	on	account	of	its	affecting	large	numbers	at	one	time	,
不是	仅有的	在	帐户	的	它是	影响	大的	数字	在	一	时间	,

不仅是因为它一次性影响了大量人群，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzəli] [səb'duːd] [baɪ]['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] ;

but	also	from	the	fact	that	it	is	not	easily	subdued	by	medical	treatment	;
但	还	从	这	事实	那	它	是	不是	容易地	低沉的	经过	医疗的	治疗	;

但也正因为这种疾病不容易通过医疗手段控制；

[greɪt] [kən'fjuːʒ(ə)n][ænd; ənd] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [hæv; həv] [ə'kɜːrd] [frʌm; frəm] ['sevrəl] [dɪ'stɪŋkt]

great	confusion	and	difference	of	opinion	have	occurred	from	several	distinct
伟大的	困惑	和	不同之处	的	观点	有	发生	从	一些	清楚的

[dɪ'ziːzɪz] ['hævɪŋ] [bɪn] [kən'faʊndɪd] ['ʌndər] [ðɪs] [neɪm] .

diseases	having	been	confounded	under	this	name	.
疾病	拥有	到过	令人困惑	在下面	这	姓名	.

由于几种不同的疾病都被归入这个名称之下，造成了极大的混乱和意见分歧。

[truː] [ruːp] [kə'mensiz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stɪki] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['nɒstrəlz] , [æt; ət][fɜːrst] [klɪr]

True	roup	commences	with	a	sticky	discharge	from	the	nostrils	,	at	first	clear
真的	小组	开始	和	一个	黏	释放	从	这	鼻孔	,	在	第一的	清除

,

,

,

真正的鼻炎始于鼻孔流出粘稠的分泌物，起初是清澈的，

[bʌt; bət] ['æftərwərdz] [θɪk] [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [pɪ'kju:liər][ænd; ənd] [ə'fensɪv] [smel] ,

but	afterwards	thick	and	of	a	very	peculiar	and	offensive	smell	,
但	然后	厚的	和	的	一个	非常	奇特	和	进攻	闻	,

但之后会变得浓稠，并散发出一种非常奇怪且令人不快的气味。

[ðə; ði]['nɒstrəlz] [bɪ'kʌm] ['pɑ:rʃəli] [ɔ:r] [ɪn'taɪərli] [kloʊzd] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['kɑ:nsɪkwentli] [sʌm; səm]

the	nostrils	become	partially	or	entirely	closed	,	and	there	is	consequently	some
这	鼻孔	变得	部分	或者	完全	关闭	,	和	那里	是	最后	一些

[slaɪt] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] ['bri:ðɪŋ] ,

slight	difficulty	of	breathing	,
轻微	困难	的	呼吸	,

鼻孔部分或完全闭合，因此会出现轻微的呼吸困难。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'stenʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [lu:s] [skɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['ʌndər][dʒɔ:] [meɪ] [bi:; bi] ['noʊtɪst] ;

and	a	distention	of	the	loose	skin	of	the	under	jaw	may	be	noticed	;
和	一个	膨胀	的	这	松动的	皮肤	的	这	在下面	颚	可能	是	注意到	;

可能会注意到下颌松弛皮肤的膨胀；

[frɔ:θ] ['fri:kwəntli] [ə'pɪrz] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪnər] ['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] , [ðə; ði][lɪdz] [swel] , [ænd; ənd]

froth	frequently	appears	at	the	inner	corner	of	the	eye	,	the	lids	swell	,	and
泡沫	频繁地	出现	在	这	内	角落	的	这	眼睛	,	这	盖子	膨胀	,	和

[ɪn] [sɪ'vɪr]

in	severe
在	严重

眼角内侧经常出现泡沫，眼睑肿胀，严重时还会出现其他症状。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	45	]
[	页	-	]

[第45页]

['keɪsɪz][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [swel] ['greɪtli] , [ðə; ði] [faʊl] [bɪ'kʌmɪŋ] [blaɪnd] ;

cases	the	sides	of	the	face	swell	greatly	,	the	fowl	becoming	blind	;
案例	这	侧面	的	这	脸	膨胀	非常	,	这	鸡	成为	瞎的	;

如果脸部两侧严重肿胀，导致家禽失明；

[frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪs'tʃɑ:rdʒ] ['bi:ɪŋ] [waɪpt] [ɑ:n][ðə; ði] ['fɛðɚz] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd]['ʌndər][ðə; ði]

from	the	discharge	being	wiped	on	the	feathers	of	the	side	and	under	the
从	这	释放	存在	擦拭	在	这	羽毛	的	这	边	和	在下面	这

[wɪŋ] ,

wing	,
翼	,

分泌物被擦拭到翅膀侧面和下方的羽毛上，

[ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['mætɪd] [tə'geðər] ; [ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ði:z] ['sɪmptəmz] [ðer; ðər][ɪz] [ɪk'stri:m]

they	become	matted	together	;	and	in	addition	to	these	symptoms	there	is	extreme
他们	变得	哑光	一起	;	和	在	添加	到	这些	症状	那里	是	极端

[θɜ:rst] .

thirst	.
口渴	.

它们会粘在一起；除了这些症状外，还有极度口渴。

[ru:p] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] [dɪ'zi:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['membreɪn] ['laɪnɪŋ][ðə; ði][noʊz] ,

Roup	is	essentially	a	disease	of	the	membrane	lining	the	nose	,
小组	是	本质上	一个	疾病	的	这	膜	衬垫	这	鼻子	,

鼻炎本质上是一种鼻腔内膜疾病，

['sɪmələr][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [tuː; tə]['glændərz][ɪn]['hɔːrsɪz] ; [aɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['haɪli]

similar	in	this	respect	to	glanders	in	horses	;	I	believe	it	to	be	highly
相似的	在	这	尊重	到	鼻疽	在	马匹	;	我	相信	它	到	是	高度

[kən'teɪdʒəs] ,

contagious	,
传染性	,

在这方面，它与马的鼻疽类似；我认为它具有高度传染性。

[ænd; ənd] [ən'les] [ə; eɪ] ['rʊpi] [faʊl] [ɪz] ['veri] ['væljuəb(ə)l] [wʊd] [ˌrekə'mend] [ɪts] ['biːɪŋ] [æt; ət][wʌns]

and	unless	a	roupy	fowl	is	very	valuable	would	recommend	its	being	at	once
和	除非	一个	鲁比	鸡	是	非常	有价值的	会	推荐	它是	存在	在	一次

[kɪld] .

killed	.
被杀	.

除非这只红腹灰鸡非常值钱，否则建议立即将其杀死。

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [kə'mjuːnikeitid] [baɪ][ðə; ði] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['nɒstrəlz]

I	think	the	disease	is	often	communicated	by	the	discharge	from	the	nostrils
我	思考	这	疾病	是	经常	沟通	经过	这	释放	从	这	鼻孔

['rʌnɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][aʊt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [faʊlz] [drɪŋk] .

running	into	the	water	out	of	which	the	fowls	drink	.
跑步	进入	这	水	出去	的	哪个	这	家禽	喝	.

我认为这种疾病通常是通过鼻腔分泌物流入家禽饮用的水中传播的。

[æz; əz][tuː; tə] ['triːtmənt] , [ə; eɪ] ['rʊpi] [faʊl] [ʃʊd; ʃəd][æt; ət][wʌns][biː; bi] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][jɑːrd]

As	to	treatment	,	a	roupy	fowl	should	at	once	be	removed	from	the	yard
作为	到	治疗	,	一个	鲁比	鸡	应该	在	一次	是	已移除	从	这	院子

,

,

,

至于处理方法，应立即将患有疥癣的家禽从院子里移走。

[pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][wɔːrm][draɪ] [ruːm] , [ðə; ði]['nɒstrəlz][ænd; ənd] [aɪz] [spʌndʒd] [wɪð; wɪθ][wɔːrm]['wɔːtər] ,

placed	in	a	warm	dry	room	,	the	nostrils	and	eyes	sponged	with	warm	water	,
放置	在	一个	温暖的	干燥	房间	,	这	鼻孔	和	眼睛	海绵	和	温暖的	水	,

将患犬置于温暖干燥的房间内，用温水擦拭鼻孔和眼睛。

[ænd; ənd][ə; eɪ][səˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv][ten] [greɪnz] [ʌv; əv] [bluː] ['vɪtriəl][tuː; tə][æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv]['wɔːtər]

and	a	solution	of	ten	grains	of	blue	vitriol	to	an	ounce	of	water
和	一个	解决方案	的	十	谷物	的	蓝色的	矾	到	一个	盎司	的	水

[drɑːpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['nɒstrəlz] ,

dropped	into	the	nostrils	,
掉落	进入	这	鼻孔	,

将十格令蓝矾溶于一盎司水中，滴入鼻孔。

['iːðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ɔːr] [θruː] [ðə; ði][slɪt][ɪn][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] ,

either	from	the	front	or	through	the	slit	in	the	roof	of	the	mouth	,
任何一个	从	这	正面	或者	通过	这	缝隙	在	这	屋顶	的	这	嘴	,

无论是从正面还是通过口腔顶部的裂缝，

[wɔːrm] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [fuːd] , [æz; əz] [miːl] [ɔːr] [bred] [ænd; ənd] [eɪl] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pepər]

warm	stimulating	food	,	as	meal	or	bread	and	ale	,	and	a	little	pepper
温暖的	刺激性的	食物	,	作为	一顿饭	或者	面包	和	麦芽酒	,	和	一个	小的	胡椒

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n] .

should	be	given	.
应该	是	给定	.

应该给病人吃些温热的、有刺激性的食物，比如饭菜或面包和啤酒，再加一点胡椒粉。

['remədiz] ['gɪv(ə)n] [ɪn'tɜːrnəli] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][bʌt; bət] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɪ'fekt] [ɑːn][ðə; ði] [dɪ'ziːz] ,

Remedies	given	internally	seem	to	have	but	very	little	effect	on	the	disease	,
补救措施	给定	内部	似乎	到	有	但	非常	小的	影响	在	这	疾病	,

内服药物似乎对这种疾病几乎没有效果。

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [mɔːr] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm][hæf][ə; eɪ][greɪn][ʌv; əv] [bluː] ['vɪtriəl]

but	I	think	I	have	seen	more	benefit	from	half	a	grain	of	blue	vitriol
但	我	思考	我	有	已见	更多的	益处	从	一半	一个	粮食	的	蓝色的	矾

['gɪv(ə)n][wʌns][ə; eɪ][deɪ][ɪn] [miːl] [ðæn; ðən][frʌm; frəm]['eni] ['ʌðər] ['medɪs(ə)n] .

given	once	a	day	in	meal	than	from	any	other	medicine	.
给定	一次	一个	天	在	一顿饭	比	从	任何	其他	药品	.

但我认为，每天饭中服用半粒蓝矾比服用任何其他药物都更有益处。

[kruːp] , [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌsɪmə'lærəti][ʌv; əv][ɪts] [neɪm] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [kən'faʊndɪd] [wɪð; wɪθ] [ruːp] ,

Croup	,	from	the	similarity	of	its	name	is	often	confounded	with	Roup	,
哮吼	,	从	这	相似	的	它是	姓名	是	经常	令人困惑	和	小组	,

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] ,

from	which	,
从	哪个	,

Croup，由于名称相似，经常与 Roup 混淆，而 Roup 则来源于此。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːrfɪktli] [dɪ'stɪŋkt] , ['biːɪŋ] [ˌɪnflə'meɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][wɪnd] - [paɪp] ,

however	,	it	is	perfectly	distinct	,	being	inflammation	of	the	wind	-	pipe	,
然而	,	它	是	完美	清楚的	,	存在	炎	的	这	风	-	管道	,

然而，它与气管炎症截然不同，气管炎症是完全不同的疾病。

[ðə; ði] ['sɪmptəmz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] ['briːðɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['rætlɪŋ] [ɔːr][pɪ'kjuːliər] [nɔɪz]

the	symptoms	are	a	difficulty	of	breathing	and	a	rattling	or	peculiar	noise
这	症状	是	一个	困难	的	呼吸	和	一个	嘎嘎作响	或者	奇特	噪音

[ɪn][ðə; ði] [θroʊt] ,

in	the	throat	,
在	这	喉	,

症状包括呼吸困难和喉咙发出咯咯声或异常声音。

[ðɪs] , [ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] , [ɪz]['iːv(ə)n]['mjuːzɪk(ə)l] ; ['sʌmtaɪmz] [θɪk] ['^leəri]['mjuːkəs][ɪz] [kɔft] [ʌp] ,

this	,	in	some	cases	,	is	even	musical	;	sometimes	thick	glairy	mucus	is	coughed	up	,
这	,	在	一些	案例	,	是	甚至	音乐	;	有时	厚的	闪亮的	粘液	是	咳嗽	向上	,

在某些情况下，这甚至带有音乐性；有时会咳出浓稠粘稠的痰液。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz]['nevər] ['eni] ['swelɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ɔːr] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['nɒstrəlz] ,

but	there	is	never	any	swelling	of	the	face	or	discharge	from	the	nostrils	,
但	那里	是	绝不	任何	肿胀	的	这	脸	或者	释放	从	这	鼻孔	,

但患者面部从未出现肿胀，鼻孔也从未出现分泌物。

[ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪz][moʊst]['friːkwənt][ɪn][dæmp] ['weðər] , [ænd; ənd] [jiːldz] ['redɪli] [tuː; tə][wɔːrm][draɪ]

the	disease	is	most	frequent	in	damp	weather	,	and	yields	readily	to	warm	dry
这	疾病	是	最多	频繁	在	潮湿	天气	,	和	产量	容易	到	温暖的	干燥

['haʊzɪŋ] ,

housing	,
住房	,

这种病害在潮湿天气中最容易发生，在温暖干燥的环境中很容易滋生。

[ænd; ənd][wʌn] - [twelfθ] [ʌv; əv][ə; eɪ][greɪn][ʌv; əv]['tɑːrtər][ɪ'metɪk] .

and	one	-	twelfth	of	a	grain	of	tartar	emetic	.
和	一	-	第十二	的	一个	粮食	的	鞑靼	催吐剂	.

以及十二分之一格令的酒石酸催吐剂。

[ˌɪnflə'meɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lʌŋz] [ɪz] [noʊn] [baɪ][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] ['briːðɪŋ] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt]

Inflammation	of	the	lungs	is	known	by	a	difficulty	of	breathing	,	but	without
炎	的	这	肺	是	已知	经过	一个	困难	的	呼吸	,	但	没有

[ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv] [kruːp] ,

the	noise	of	croup	,
这	噪音	的	哮吼	,

肺部炎症的症状是呼吸困难，但没有喉炎的喘鸣声。

[ðə; ði] [seɪm] ['triːtmənt] [wɪð; wɪθ]['tɑːrtər] [ɪ'metɪk] [ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l] .

the	same	treatment	with	tartar	emetic	is	advisable	.
这	相同的	治疗	和	鞑靼	催吐剂	是	建议	.

建议使用牙垢催吐剂进行相同治疗。

[kən'sʌmpʃ(ə)n] , [ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['skrɑːfjələs] ['mætər] [ɪn][ðə; ði] [lʌŋz] , [ɪz] [prə'duːst] [baɪ][koʊld] ,

Consumption	,	arising	from	the	presence	of	scrofulous	matter	in	the	lungs	,	is	produced	by	cold	,
消耗	,	产生	从	这	在场	的	瘰疬	事情	在	这	肺	,	是	生产	经过	寒冷的	,

肺痨是由肺部存在瘰疬物质引起的，受寒气影响而加重。

[dæmp] , [bæd] [fuːd] , [ænd; ənd][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ɪn'herɪtɪd]

damp	,	bad	food	,	and	is	also	inherited
潮湿	,	坏的	食物	,	和	是	还	遗传

潮湿、变质的食物，而且也可能是遗传的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	46	]
[	页	-	]

[第46页]

[frʌm; frəm] ['perənts] ; [ðɪs] [dɪ'ziːz] ['biːɪŋ] [hə'redɪteri] ,

from	parents	;	this	disease	being	hereditary	,
从	父母	;	这	疾病	存在	遗传	,

这种疾病是由父母遗传的；因为它是遗传性的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən] ['juːsləs] [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [kjʊr] [faʊlz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ə'fektɪd] ,

it	is	worse	than	useless	to	attempt	to	cure	fowls	that	are	affected	,
它	是	更糟	比	无用	到	试图	到	治愈	家禽	那	是	做作的	,

试图治疗受感染的家禽不仅徒劳无功，而且更糟。

[æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n][tuː; tə][biː; bi] ['teɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'ziːz] .

as	the	chicken	are	certain	to	be	tainted	with	the	disease	.
作为	这	鸡	是	肯定	到	是	受污染的	和	这	疾病	.

因为这些鸡肯定都感染了这种疾病。

[pɪp][ɪz][ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ][draɪ]['hɔːrni] [skeɪl] [wɪtʃ] [ə'pɪrz] [ɑːn][ðə; ði] [tʌŋ] ,

Pip	is	the	name	given	to	a	dry	horny	scale	which	appears	on	the	tongue	,
皮普	是	这	姓名	给定	到	一个	干燥	好色	规模	哪个	出现	在	这	舌头	,

舌尖上的鳞片被称为"pip"。

[ɪn][ɔːl] [ðoʊz] [dɪ'ziːzɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [faʊl] [bɪ'kʌmz] ['fiːvərɪʃ] ;

in	all	those	diseases	in	which	the	fowl	becomes	feverish	;
在	全部	那些	疾病	在	哪个	这	鸡	变成	发烧	;

在所有家禽会患发热的疾病中；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] ['sɪmptəm] [ʌv; əv][ɪn'tɜːrn(ə)l]['fiːvər][ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [ɪt'self] ,

it	is	only	a	symptom	of	internal	fever	and	not	a	disease	itself	,
它	是	仅有的	一个	症状	的	内部的	发烧	和	不是	一个	疾病	本身	,

这只是体内发热的症状，本身并不是一种疾病。

[ðə; ði] ['remədi] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði]['riːəl] [dɪ'ziːz] ['kɔːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

the	remedy	is	to	remove	the	real	disease	causing	it	.
这	补救	是	到	消除	这	真实的	疾病	导致	它	.

解决办法是消除引起这种疾病的真正原因。

[geɪps] [ɪn] ['tʃɪkɪn] [ɪz] [kɔ:zd] [baɪ][pɪ'kju:liər][ˌpærə'sɪtɪk][wə:mz, vɔ:rms] [əd'hɪrɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˌɪn'saɪd]
Gapes **in** **chicken** **is** **caused** **by** **peculiar** **parasitic** **worms** **adhering** **to** **the** **inside**
张开 在 鸡 是 导致 经过 奇特 寄生 蠕虫 粘附 到 这 里面

[ʌv; əv][ðə; ði]['wɪndpaɪp] ;
of **the** **windpipe** **;**
的 这 气管 ;

鸡气管裂是由寄生在气管内壁的特殊寄生虫引起的;

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['redɪli] [rɪ'mu:vd] [baɪ] ['strɪpɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [kwɪl] [ʌv; əv][ɪts][saɪd] ['feðər] ,
they **are** **readily** **removed** **by** **stripping** **a** **small** **quill** **of** **its** **side** **feather** **,**
他们 是 容易 已移除 经过 脱衣舞 一个 小的 鹅毛笔 的 它是 边 羽毛 ,

只需剥去其侧羽的一小段羽轴即可轻松去除它们。

[ɪk'sept] [æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][end] , ['dɪpɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪn]['spɪrɪts][ʌv; əv] ['tɜ:rpəntaɪn] ,
except **an** **inch** **of** **the** **end** **,** **dipping** **it** **in** **spirits** **of** **turpentine** **,**
除了 一个 英寸 的 这 结尾 , 浸渍 它 在 烈酒 的 松节油 ,

除了末端一英寸左右的部分，将其浸入松节油中。

[ænd; ənd] [ˌɪn'sɜ꞉tɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði][wɪnd] - [paɪp] ; [bʌt; bət][æz; əz] [ðɪs] ['remədi] ['ɔ:f(ə)n] [ik'saits] ['feɪt(ə)l]
and **inserting** **it** **in** **the** **wind** **-** **pipe** **;** **but** **as** **this** **remedy** **often** **excites** **fatal**
和 插入 它 在 这 风 - 管道 ; 但 作为 这 补救 经常 兴奋 致命的

[ˌɪnflə'meɪʃn] ,
inflammation **,**
炎 ,

并将其插入气管；但由于这种疗法常常会引发致命的炎症，

[aɪ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] [ˌfju:mɪ'geɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['veɪpər] [ʌv; əv] ['tɜ:rpəntaɪn] , [baɪ] ['ʃʌtɪŋ] [ðə; ði]
I **have** **suggested** **fumigation** **with** **the** **vapour** **of** **turpentine** **,** **by** **shutting** **the**
我 有 建议 熏蒸 和 这 汽 的 松节油 , 经过 关闭 这

['tʃɪkɪn] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][bɑ:ks] ,
chicken **up** **in** **a** **box** **,**
鸡 向上 在 一个 盒子 ,

我建议用松节油蒸汽熏蒸，方法是将鸡关在盒子里。

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['ʃeɪvɪŋz] ['mɔɪsnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['spɪrɪt] ,
with **some** **shavings** **moistened** **with** **the** **spirit** **,**
和 一些 刨花 湿润 和 这 精神 ,

用酒精浸湿的一些刨花，

[æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['veɪpər] ,
as **long** **as** **they** **can** **withstand** **the** **action** **of** **the** **vapour** **,**
作为 长的 作为 他们 能 经受 这 行动 的 这 汽 ,

只要它们能够承受蒸汽的作用，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['remədi] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] ['veri] [sək'sesf(ə)l] .
and **the** **remedy** **has** **been** **found** **very** **successful** **.**
和 这 补救 有 到过 成立 非常 成功的 .

事实证明，这种疗法非常有效。

[dɪ'zi:zɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][daɪ'dʒestɪv] ['ɔrgənz] [ɑ:r; ər]['sɪmp(ə)l][ɪn][ðer; ðər] ['tri:tmənt] .
Diseases **of** **the** **Digestive** **Organs** **are** **simple** **in** **their** **treatment** **.**
疾病 的 这 消化 器官 是 简单的 在 他们的 治疗 .

消化器官疾病的治疗方法相对简单。

[ə; eɪ] [faʊl] ['sʌmtaɪmz] [bɪ'kʌmz] [krɑ:p] - [baʊnd] [frʌm; frəm] - [ðæt] ['ɔ:rgən] ;
A **fowl** **sometimes** **becomes** **crop** **-** **bound** **from** **overdistending** **that** **organ** **;**
一个 鸡 有时 变成 庄稼 - 边界 从 - 那 器官 ;

家禽有时会因嗉囊过度扩张而导致嗉囊阻塞;

[wɔ:rm]['wɔ:tər] [pɔ:d] [daʊn] [ðə; ði] [θroʊt] ['fri:kwəntli] ['lu:sənz] [ðə; ði] [mæs] ; [bʌt; bət] , [ɪf] ['nesəseri]
warm **water** **poured** **down** **the** **throat** **frequently** **loosens** **the** **mass** **;** **but** **,** **if** **necessary**
温暖的 水 倾倒 向下 这 喉 频繁地 松动 这 大量的 ; 但 , 如果 必要的
,
,
,

用温水灌喉通常可以松动喉咙里的异物；但是，如有必要，

[ə; eɪ][ˌpɜ:rpən'dɪkjələr][ɪn'sɪʒ(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['swelɪŋ]
a **perpendicular** **incision** **may** **be** **made** **at** **the** **upper** **part** **of** **the** **swelling**
一个 垂直 切口 可能 是 制成 在 这 上 部分 的 这 肿胀
[sə'fɪʃntli] [lɑ:rdʒ][tu:; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][ðə; ði]['swoʊlən] [fu:d] ,
sufficiently **large** **to** **extract** **the** **swollen** **food** **,**
足够 大的 到 提炼 这 肿 食物 ,

可在肿胀部位的上部做一个足够大的垂直切口，以便取出肿胀的食物。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [tu:; tə][kloʊz] [ə'gen] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] ['dɪfɪkəlti] ; [ðə; ði] [faʊl]
and **it** **will** **be** **found** **to** **close** **again** **without** **the** **slightest** **difficulty** **;** **the** **fowl**
和 它 将要 是 成立 到 关闭 再次 没有 这 丝毫 困难 ; 这 鸡
[ʃʊd; ʃəd] ,
should **,**
应该 ,

而且它会毫不费力地再次关闭；家禽应该，

[haʊ'evər] , [bi:; bi] [kept] [ɑ:n][sɔ:ft] [fu:d] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] ['æftərwərdz] .
however **,** **be** **kept** **on** **soft** **food** **for** **several** **days** **afterwards** **.**
然而 , 是 保留 在 柔软的 食物 为了 一些 天 然后 .

但是，之后几天内要喂食软食。

[ˌɪnflə'meɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌmək] , [wɪtʃ] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][krɑ:p][ænd; ənd][ðə; ði]
Inflammation **of** **the** **stomach** **,** **which** **is** **situated** **between** **the** **crop** **and** **the**
炎 的 这 胃 , 哪个 是 位于 之间 这 庄稼 和 这
['gɪzərd] ,
gizzard **,**
肫 ,

胃部炎症，胃位于嗉囊和肌胃之间。

[ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['fri:kwənt] [kɔ:z] [ʌv; əv] [deθ] [ɪn] ['haɪli] [fed] [faʊlz] — [ðeɪ] [moʊp] , [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [i:t] ,
is **a** **very** **frequent** **cause** **of** **death** **in** **highly** **fed** **fowls** **—** **they** **mope** **,** **refuse** **to** **eat** **,**
是 一个 非常 频繁 原因 的 死亡 在 高度 美联储 家禽 — 他们 忧郁 , 拒绝 到 吃 ,

这是导致高饲料喂养的家禽死亡的常见原因——它们会变得萎靡不振，拒绝进食。

[paɪn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][daɪ] ; [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kjʊr] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'zi:z] ,
pine **away** **,** **and** **die** **;** **there** **is** **no** **cure** **for** **the** **disease** **,**
松树 离开 , 和 死 ; 那里 是 不 治愈 为了 这 疾病 ,

慢慢消瘦，最终死去；这种病没有治愈方法。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['redɪli] [pri'ventid] [baɪ][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [fu:d] — ['pi:z] , [gri:vz] , [hemp]
but **it** **is** **readily** **prevented** **by** **the** **use** **of** **natural** **food** **—** **peas** **,** **greaves** **,** **hemp**
但 它 是 容易 阻止 经过 这 使用 的 自然的 食物 — 豌豆 , 油渣 , 麻
[si:d] , ['bi:ɪŋ] ['rɪgərəsli] [ɪk'sklu:dɪd; ek'sklu:dɪd] .
seed **,** **being** **rigorously** **excluded** **.**
种子 , 存在 严格地 排除 .

但只要严格避免食用天然食物（如豌豆、骨渣、大麻籽），就能轻松预防这种情况。

[ɪn] , [faɪv] [greɪnz] [ʌv; əv] [tʃɔ:k] , [tu:] [greɪnz] [ʌv; əv] [kaɪ'en] ,
In **Diarrhœa** **,** **five** **grains** **of** **chalk** **,** **two** **grains** **of** **cayenne** **,**
在 腹泻 , 五 谷物 的 粉笔 , 二 谷物 的 辣椒 ,

腹泻时，加入五粒白垩粉，两粒辣椒粉，

[ænd; ənd] [faɪv] [greɪnz] [ʌv; əv] ['paʊdərd] ['ru:bɑ:rb] [meɪ] [bi:; bi] ['gɪv(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [dɪs'tʃɑ:rdʒ] [ɪz]
and five grains of powdered rhubarb may be given , and if the discharge is
和 五 谷物 的 粉末状 大黄 可能 是 给定 , 和 如果 这 释放 是
[nɑ:t] ['spi:dəli] [tʃekt] ,
not speedily checked ,
不是 迅速地 已检查 ,

可以服用五粒大黄粉，如果分泌物不能迅速止住，

[ə; eɪ] [greɪn] [ʌv; əv] ['oʊpiəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] ['kwɑ:ntəti] [ʌv; əv] [ɪpɪkækjʊ'ænə] [meɪ] [bi:; bi]
a grain of opium and the same quantity of ipecacuanha may be
一个 粮食 的 鸦片 和 这 相同的 数量 的 吐根 可能 是
[əd'ministəd] ['evri] [fɔ:r] [ɔ:r] [sɪks] ['aʊərz] .
administered every four or six hours .
管理 每一个 四 或者 六 小时 .

每隔四到六小时可服用一粒鸦片和等量的吐根。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 47]
[页 -]

[第47页]

[dɪ'zi:zɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eg] ['ɔrgənz] . — [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [dɪ'zi:z] [ʌv; əv] [ði:z] ['ɔrgənz] [ɪz]
Diseases of the Egg Organs . — The most important disease of these organs is
疾病 的 这 蛋 器官 . — 这 最多 重要的 疾病 的 这些 器官 是
[ˌɪnflə'meɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eg] ['pæsɪdʒ] ,
inflammation of the egg passage ,
炎 的 这 蛋 通道 ,

产卵器官疾病——这些器官中最重要的疾病是排卵道炎症。

[ʃəun] [baɪ] [ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ʌv; əv] [sɔ:ft] [ɔ:r] [ɪm'pɜ:rfɪkt] [egz] ;
shewn by the laying of soft or imperfect eggs ;
展示 经过 这 躺下 的 柔软的 或者 不完善 鸡蛋 ;

表现为产下软蛋或不完整的蛋；

[ðɪs] [kəm'pleɪnt] [ɪz] ['redɪli] ['remidid] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [wʌn] [greɪn] [ʌv; əv] ['kæləˌmel] [ænd; ənd] [wʌn] - [twelfθ]
this complaint is readily remedied by giving one grain of calomel and one - twelfth
这 抱怨 是 容易 已补救 经过 给予 一 粮食 的 甘汞 和 一 - 第十二
[ʌv; əv] [ə; eɪ] [greɪn] [ʌv; əv] ['tɑ:rtər] [ɪ'metɪk] ,
of a grain of tartar emetic ,
的 一个 粮食 的 鞑靼 催吐剂 ,

这种症状很容易通过服用一粒甘汞和十二分之一粒酒石酸氢钾催吐剂来缓解。

[meɪd] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [pɪl] [wɪð; wɪθ] [mi:l] ; ['sʌmtaɪmz] [sɔ:ft] [egz] [ə'raɪz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv]
made into a pill with meal ; sometimes soft eggs arise from a deficiency of
制成 进入 一个 丸 和 一顿饭 ; 有时 柔软的 鸡蛋 出现 从 一个 不足 的
[laɪm] ,
lime ,
酸橙 ,

将石灰制成药丸与食物一起服用；有时，蛋黄软烂是由于缺乏石灰质造成的。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [oʊld] ['mɔ:rtər] ['rʌbɪʃ] ['remədiz] [ðə; ði] ['di:fekt] .
in which case , a little old mortar rubbish remedies the defect .
在 哪个 案件 , 一个 小的 老的 砂浆 垃圾 补救措施 这 缺点 .

在这种情况下，少量旧砂浆就能弥补缺陷。

[ðə; ði] ['kæləˌmel] [ænd; ənd] ['tɑ:rtər] [ɪ'metɪk] , [wɪtʃ] [aɪ] [fɜ:rst] [ˌrekə'mendɪd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [dɪ'zi:z] [ɪn]
The calomel and tartar emetic , which I first recommended for this disease in
这 甘汞 和 鞑靼 催吐剂 , 哪个 我 第一的 受到推崇的 为了 这 疾病 在
[ðə; ði] ['kɑ:tɪdʒ] ['gɑ:rdnər] ,
the Cottage Gardener ,
这 小屋 园丁 ,

我最初在《乡村园丁》杂志上推荐用于治疗这种疾病的甘汞和酒石酸催吐剂，

[hæz; həz] [bɪn] ['fri:kwəntli] ['gɪv(ə)n][ɪn] ['ʌðər] [dɪ'zi:zɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ˌɪnflə'meɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

has	been	frequently	given	in	other	diseases	,	such	as	inflammation	of	the
有	到过	频繁地	给定	在	其他	疾病	，这样的		作为	炎	的	这

['stʌmək] ,

stomach	,
胃	,

也常用于治疗其他疾病，例如胃炎。

& [si:] . , [ænd; ənd][aɪ] [ni:d] ['skersli] [seɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['ægrəveɪtɪŋ] [ðə; ði]['i:v(ə)l] ['veri]

&	c	.	,	and	I	need	scarcely	say	with	the	effect	of	aggravating	the	evil	very
&	c	.	,	和	我	需要	几乎	说	和	这	影响	的	加重	这	邪恶的	非常

[mə'tɪriəli] ;

materially	;
重大	;

等等，我几乎无需赘言，这样做会极大地加剧这种弊端；

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] ['poʊltri] ['medɪs(ə)n] .

there	is	no	universal	poultry	medicine	.
那里	是	不	普遍的	家禽	药品	.

没有通用的家禽药物。

[dɪ'zi:z] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊvəri] , [ɔ:r]['ɔ:rgən][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [joʊk] [ɑ:r; ər] [fɔ:rmd] , [ɪz][nɑ:t] [ʌn'fri:kwənt] ,

Disease	of	the	ovary	,	or	organ	in	which	the	yolks	are	formed	,	is	not	unfrequent	,
疾病	的	这	子房	，或者		器官	在	哪个	这	蛋黄	是	形成	，	是	不是	不频繁	,

卵巢（即卵黄形成器官）疾病并不少见。

[wen] [ðə; ði][koʊm][ænd; ənd] ['wɔtlz] [bɪ'kʌm] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑ:k] , [ænd; ənd][ðə; ði][hen]

when	the	comb	and	wattles	become	like	those	of	the	cock	,	and	the	hen
什么时候	这	梳子	和	金合欢	变得	喜欢	那些	的	这	公鸡	,	和	这	母鸡

[krəuz] ['fri:kwəntli] ;

crows	frequently	;
乌鸦	频繁地	;

当鸡冠和肉垂变得像公鸡一样，母鸡也经常啼叫时；

[sʌtʃ] [bɜ:rdz][ɑ:r; ər]['dʒen(ə)rəli][bʌt; bət] [ɪ'roʊniəsli] [tɜ:m] [hen] - [kɑ:ks] ,

such	birds	are	generally	but	erroneously	termed	hen	-	cocks	,
这样的	鸟类	是	一般来说	但	错误地	称为	母鸡	-	公鸡	,

这类鸟类通常被错误地称为雌雄鸡，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [kən'faʊndɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hen] - ['feðərd] [kɑ:ks] ['spoʊkən][ʌv; əv][ɪn]

they	must	not	be	confounded	with	the	hen	-	feathered	cocks	spoken	of	in
他们	必须	不是	是	令人困惑	和	这	母鸡	-	羽毛	公鸡	说	的	在

[ðə; ði]['ɑ:rtɪk(ə)l][ɑ:n] .

the	article	on	Hamburghs	.
这	文章	在	汉堡	.

千万不要将它们与汉堡鸡文章中提到的长着母鸡羽毛的公鸡混淆。

[dɪ'zi:zɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪmz] . — [kræmp][ɪn] [jʌŋ] ['tʃɪkɪn] [frʌm; frəm][ɪk'spoʊʒər][tu:; tə][koʊld]

Diseases	of	the	Limbs	.	—	Cramp	in	young	chicken	from	exposure	to	cold
疾病	的	这	四肢	.	—	抽筋	在	年轻的	鸡	从	接触	到	寒冷的

[ænd; ənd][dæmp][ɪz] ['veri] ['feɪt(ə)l][tu:; tə] ['ɜ:rli] ['hætʃɪz] ,

and	damp	is	very	fatal	to	early	hatches	,
和	潮湿	是	非常	致命的	到	早期的	孵化	,

四肢疾病——幼鸡因受寒受潮而发生的痉挛对早期孵化的雏鸡来说是致命的。

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [pri'ventid] ['oʊnli][baɪ] [wɔ:rmθ] [ænd; ənd] ['draɪnəs] .

it	can	be	prevented	only	by	warmth	and	dryness	.
它	能	是	阻止	仅有的	经过	温暖	和	干燥	.

只有保持温暖干燥才能预防这种情况。

[leg] ['wiːknəs] , [wɪtʃ] [ɪz][moʊst]['friːkwənt][ɪn]['ræpɪdli] ['groʊɪŋ] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] [jʌŋ] [bɜːrdz] ,

Leg	weakness	,	which	is	most	frequent	in	rapidly	growing	chicken	and	young	birds	,
腿	弱点	,	哪个	是	最多	频繁	在	快速	生长	鸡	和	年轻的	鸟类	,

腿部无力，这种情况在快速生长的鸡和幼鸡中最常见。

[pər'tɪkjələrli] ['kəutʃin] , [ɜ'aɪzɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˌdɪsprə'pɔːrʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [weɪt] [ænd; ənd]

particularly	Cochins	,	arises	from	a	disproportion	between	the	weight	and
特别	科钦人	,	出现	从	一个	不成比例	之间	这	重量	和

[streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ,

strength	of	the	animal	,
力量	的	这	动物	,

尤其是柯钦马，这种疾病是由于动物的体重和力量不成比例造成的。

[ðə; ði][bɜːrd][ɪn] ['kɑːnsɪkwens] , [sɪŋks] [daʊn] [ə'pɑːn][ɪts] [hɑːks] ;

the	bird	in	consequence	,	sinks	down	upon	its	hocks	;
这	鸟	在	结果	,	水槽	向下	之上	它是	后腿	;

结果，这只鸟瘫倒在地，后腿着地；

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [fɔːr] [ɔːr][faɪv] [greɪnz] [ʌv; əv] ['sɪtreɪt] [ʌv; əv]['aɪərn]['gɪv(ə)n] ['deɪli] [ɪn] [miːl] [sək'sesf(ə)l]

I	have	found	four	or	five	grains	of	citrate	of	iron	given	daily	in	meal	successful
我	有	成立	四	或者	五	谷物	的	柠檬酸盐	的	铁	给定	日常的	在	一顿饭	成功的

[ɪn] ['evri] [keɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [ɪm'plɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

in	every	case	in	which	I	have	employed	it	.
在	每一个	案件	在	哪个	我	有	受雇	它	.

我发现，每天在膳食中加入四到五粒柠檬酸铁，在我使用过的每一个病例中都取得了成功。

[ˌɪnflə'meɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːt] , ['kloʊsli] [rɪ'zemblɪŋ] [gaʊt] , [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] ,

Inflammation	of	the	feet	,	closely	resembling	gout	,	I	have	seen	in	many	cases	,
炎	的	这	脚	,	密切	类似	痛风	,	我	有	已见	在	许多	案例	,

我见过很多足部炎症，症状与痛风非常相似。

[pər'tɪkjələrli] [ɪn]['kəutʃin] ; [ðə; ði] [fiːt] [bɪ'kʌm] ['veri] [hɑːt][ænd; ənd] [swel] .

particularly	in	Cochins	;	the	feet	become	very	hot	and	swell	.
特别	在	科钦人	;	这	脚	变得	非常	热的	和	膨胀	.

尤其是在科钦人身上；脚会变得非常热，而且肿胀。

[wʌn] [greɪn] [ʌv; əv]['kælə,mel][æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [θriː] [drɑːps][ʌv; əv] [kɑːltʃɪkəm] [waɪn] [twaɪs] [ə; eɪ]

One	grain	of	calomel	at	night	and	three	drops	of	colchicum	wine	twice	a
一	粮食	的	甘汞	在	夜晚	和	三	滴	的	秋水仙碱	葡萄酒	两次	一个

[deɪ] ,

day	,
天	,

睡前服用一粒甘汞，每日两次服用三滴秋水仙碱酒。

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ə'fɔːrd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [rɪ'liːf] .

I	have	found	afford	considerable	relief	.
我	有	成立	买得起	大量	宽慰	.

我发现这能给我带来相当大的缓解。

[ðə; ði]['bʌmb(ə)l] [fʊt] [ʌv; əv] [dɔrkɪŋz] , [ɪz][ə; eɪ] ['swelɪŋ] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] ,

The	bumble	foot	of	Dorkings	,	is	a	swelling	occurring	in	the	ball	of	the	foot	,
这	大黄蜂	脚	的	多尔金斯	,	是	一个	肿胀	发生	在	这	球	的	这	脚	,

多尔金氏脚底炎是指脚掌前部发生的肿胀。

[nɑːt] [ə'tendid] [wɪð; wɪθ] [hiːt] , [bʌt; bət] ['fɑːloʊd] [baɪ] [ˌʌlsə'reɪʃn]

not	attended	with	heat	,	but	followed	by	ulceration
不是	参加	和	热	,	但	随后	经过	溃疡

不伴有发热，但随后出现溃疡

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	48	]
[	页	-	]

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'ziːzd] [groʊθ] .

and	a	diseased	growth	.
和	一个	患病的	生长	.

以及病变增生。

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] , [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'griː] ,

I	have	found	that	it	may	,	to	a	great	degree	,
我	有	成立	那	它	可能	,	到	一个	伟大的	程度	,

我发现它在很大程度上可能是

[biː; bi] [priˈventid] [baɪ] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['pɝːtʃɪz] [brɔːd] [ænd; ənd] [loʊ] , [nɑːt] [ə'bʌv] [fɔːr] [fiːt] [ɪn] [haɪt]

be	prevented	by	having	the	perches	broad	and	low	,	not	above	four	feet	in	height
是	阻止	经过	拥有	这	栖木	广阔	和	低的	,	不是	多于	四	脚	在	高度

,

,

,

防止这种情况发生的方法是：将栖木设置得宽而低，高度不超过四英尺。

[æz; əz][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪz] ['evɪdəntli] [set] [ʌp] [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] , [ænd; ənd] [ɪn'kriːst] [ɪn] [ɔːl] ,

as	the	disease	is	evidently	set	up	in	many	cases	,	and	increased	in	all	,
作为	这	疾病	是	显然	放	向上	在	许多	案例	,	和	增加	在	全部	,

由于这种疾病显然在许多情况下已经形成，并且在所有情况下都在加剧，

[baɪ][ðə; ði] ['vaɪələns] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hevi] [bɜːrdz] [dɪ'send] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ;

by	the	violence	with	which	the	heavy	birds	descend	to	the	ground	;
经过	这	暴力	和	哪个	这	重的	鸟类	下降	到	这	地面	;

因这些沉重的鸟儿猛烈地坠落到地面而产生的冲击力；

[frʌm; frəm][ðə; ði] [loʊ] [vaɪ'tæləti][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrts] [ə'fektɪd] ,

from	the	low	vitality	of	the	parts	affected	,
从	这	低的	活力	的	这	部分	做作的	,

由于受影响部位活力低下，

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [noʊ] ['triːtmənt] [ɪz] [ə'tendid] [wɪð; wɪθ] ['eni] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [rɪ'zʌlts] .

I	have	found	that	no	treatment	is	attended	with	any	beneficial	results	.
我	有	成立	那	不	治疗	是	参加	和	任何	有利	结果	.

我发现所有治疗方法都没有带来任何益处。

['broʊkən] [wɪŋz] [ɑːr; ər] [best] ['triːtɪd] [baɪ] ['taɪɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kwɪl] ['fɛðɝz] [tə'geðər] [ɪn]

Broken	wings	are	best	treated	by	tying	the	points	of	the	quill	feathers	together	in
破碎的	翅膀	是	最好的	治疗	经过	捆绑	这	积分	的	这	鹅毛笔	羽毛	一起	在

[ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði][bɜːrd][ɪn][æn; ən] ['empti] [pleɪs] ,

a	natural	position	and	keeping	the	bird	in	an	empty	place	,
一个	自然的	位置	和	保持	这	鸟	在	一个	空的	地方	,

翅膀断裂的最佳治疗方法是将羽轴尖端以自然的方式绑在一起，并将鸟儿安置在空旷的地方。

[wer] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pɜːrtʃ] [tuː; tə] [tempt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][flaɪ] .

where	there	is	no	perch	to	tempt	it	to	fly	.
在哪里	那里	是	不	栖息	到	诱惑	它	到	飞	.

没有栖息处引诱它飞翔。

['broʊkən][legz] [meɪ] [biː; bi] ['bændɪdʒd] [raʊnd] [baɪ] [strɪps] [ʌv; əv] [staʊt] [braʊn] ['peɪpər] [soʊkt] [ɪn] [waɪt]

Broken	legs	may	be	bandaged	round	by	strips	of	stout	brown	paper	soaked	in	white
破碎的	腿	可能	是	包扎	圆形的	经过	条状物	的	肥硕	棕色的	纸	浸泡过	在	白色的

[ʌv; əv] [eg] [wel] ['biːtn] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fɔːrk] ,

of	egg	well	beaten	up	with	a	fork	,
的	蛋	出色地	被打败	向上	和	一个	叉	,

骨折的腿可以用浸过用叉子打散的蛋清的厚实棕色纸条包扎起来。

[ðə; ði][leg][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kept] ['stedi] [baɪ] [tuː] [splɪnts] [ʌv; əv] [wʊd] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['peɪpər][hæz; həz]

the	leg	should	be	kept	steady	by	two	splints	of	wood	until	the	paper	has
这	腿	应该	是	保留	稳定的	经过	二	夹板	的	木头	直到	这	纸	有

[bɪ'kʌm] [draɪ] ,

become	dry	,
变得	干燥	,

用两根木条固定住支腿，直到纸张干燥为止。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [sə'fɪʃntli] [fɜːrm][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [sɪ'kjʊr] [ɪf] [wuːnd] [raʊnd] [wɪð; wɪθ]

when	it	will	be	found	sufficiently	firm	to	remain	secure	if	wound	round	with
什么时候	它	将要	是	成立	足够	公司	到	保持	安全的	如果	伤口	圆形的	和

[ə; eɪ][tɜːrn][ɔːr] [tuː] [ʌv; əv] [θred] .

a	turn	or	two	of	thread	.
一个	转动	或者	二	的	线	.

当它足够坚固，用线缠绕一两圈后仍能牢固固定时。

[dɪ'ziːzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][breɪn][ɑːr; ər][nɑːt] [ʌn'friːkwənt] [ɪn][ˌoʊvər'fed] [faʊlz] , ['æpəpleksi] ['biːɪŋ] [ðə; ði]

Diseases	of	the	Brain	are	not	unfrequent	in	overfed	fowls	,	apoplexy	being	the
疾病	的	这	脑	是	不是	不频繁	在	喂食过量	家禽	,	中风	存在	这

[moʊst] ['friːkwənt] .

most	frequent	.
最多	频繁	.

过度喂养的家禽容易患脑部疾病，其中中风最为常见。

[ðə; ði][bɜːrdz] [ə'fektɪd] [fɔːl] ['sʌd(ə)nli] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['pɝːtʃɪz] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [faʊnd] [ded] .

The	birds	affected	fall	suddenly	from	their	perches	and	are	found	dead	.
这	鸟类	做作的	落下	突然	从	他们的	栖木	和	是	成立	死的	.

受影响的鸟类突然从栖木上坠落，被发现时已经死亡。

['lɪt(ə)l][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] [kjʊr] ; [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] [prɪ'venʃn] ,

Little	can	be	done	in	the	way	of	cure	;	much	in	the	way	of	prevention	,
小的	能	是	完毕	在	这	方式	的	治愈	;	很多	在	这	方式	的	预防	,

治疗方面能做的很少，但预防方面有很多方法。

[baɪ] [əb'steɪnɪŋ] [frʌm; frəm] [ʌn'nætʃrəl] [fuːd] ; [ɪn][æn; ən]['æktʃuəl] [ə'tæk] , [ɪf] [ðə; ði][bɜːrd][ɪz] [siːn]

by	abstaining	from	unnatural	food	;	in	an	actual	attack	,	if	the	bird	is	seen
经过	禁欲	从	不自然	食物	;	在	一个	实际的	攻击	,	如果	这	鸟	是	已见

[bɪ'fɔːr] [deθ] ,

before	death	,
前	死亡	,

通过戒除非自然食物；在实际攻击事件中，如果鸟类在死亡前被看到，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][bled] [baɪ] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði][veɪn] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪŋ] ,

it	may	be	bled	by	opening	the	vein	on	the	under	side	of	the	wing	,
它	可能	是	出血	经过	开幕	这	静脉	在	这	在下面	边	的	这	翼	,

可以通过切开翅膀下方的静脉来放血。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] [rɪ'kʌvəri] [ɑːr; ər][bʌt; bət][smɔːl] .

but	the	chances	of	recovery	are	but	small	.
但	这	机会	的	恢复	是	但	小的	.

但康复的几率微乎其微。

[pə'ræləsɪs]['ɔːlsoʊ][ɝ'aɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [kɔːz] .

Paralysis	also	arises	from	the	same	cause	.
麻痹	还	出现	从	这	相同的	原因	.

瘫痪也是由同样的原因引起的。

[ɪn]['vɜːrtɪgoʊ] , [wɪtʃ] [dɪ'pendz] [ɑːn][æn; ən] [ˌʌn'duː] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [blʌd] [tuː; tə][ðə; ði][breɪn] ,

In	vertigo	,	which	depends	on	an	undue	determination	of	blood	to	the	brain	,
在	眩晕	,	哪个	取决于	在	一个	过度	决心	的	血	到	这	脑	,

眩晕症是由于大脑供血不足引起的，

[ðə; ði] [faʊlz] [rʌn] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ɔːr] ['stægər] [ə'baʊt] ;
the fowls run round and round or stagger about ;
这 家禽 跑步 圆形的 和 圆形的 或者 错开 关于 ;

这些家禽四处乱窜或踉跄而行;

['letɪŋ] [ə; eɪ] [striːm] [ʌv; əv][koʊld]['wɔːtər][ɑːn][ðə; ði] [hed] [ɪ'miːdiətli] [ri'liːvz] ,
letting a stream of cold water on the head immediately relieves ,
出租 一个 溪流 的 寒冷的 水 在 这 头 立即地 缓解 ,

用冷水冲洗头部能立即缓解不适。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ][greɪn][ʌv; əv]['kælə͵mel][ɔːr][ten][ʌv; əv]['dʒæləp] ,
this should be followed by a grain of calomel or ten of jalap ,
这 应该 是 随后 经过 一个 粮食 的 甘汞 或者 十 的 贾拉普 ,

接下来应该加入一粒甘汞或十粒阿魏。

[ɪn] [sɪ'vɪr] ['keɪsɪz][͵aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə]['oʊpən][ə; eɪ][veɪn] .
in severe cases it may be necessary to open a vein .
在 严重 案例 它 可能 是 必要的 到 打开 一个 静脉 .

严重情况下可能需要切开静脉。

[ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər] ['poʊltri] [bʊks] ['sɜːrt(ə)n] ['nɑːstrəm] , [æz; əz] [ruː] [ænd; ənd] ['bʌtər] ,
In most of the older poultry books certain nostrums , as rue and butter ,
在 最多 的 这 老 家禽 图书 肯定 秘方 , 作为 后悔 和 黄油 ,

在大多数较老的家禽养殖书籍中，都记载了一些秘方，例如芸香和黄油。

[ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] [͵rekə'mendɪd] ; [ruː] [ɪz][ə; eɪ]['vaɪələnt] ['ɪrɪteɪtɪŋ] ['stɪmjələnt] ,
are constantly recommended ; rue is a violent irritating stimulant ,
是 不断地 受到推崇的 ; 后悔 是 一个 暴力 令人恼火的 兴奋剂 ,

经常被推荐使用；芸香是一种强烈的刺激性兴奋剂。

[ænd; ənd][aɪ][͵eɪ 'em][nɑːt] [ə'wer] [ʌv; əv] ['eni] [dɪ'ziːz] [ə'fektɪŋ] [faʊlz] [ɪn] [wɪtʃ] [ɪts][juːz][ɪz][æt; ət][ɔːl]
and I am not aware of any disease affecting fowls in which its use is at all
和 我 是 不是 意识到的 的 任何 疾病 影响 家禽 在 哪个 它是 使用 是 在 全部
['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [prə'dʌktɪv] [ʌv; əv] [gʊd] [ɪ'fekts] .
likely to be productive of good effects .
可能 到 是 生产力 的 好的 效果 .

我不知道它对任何影响家禽的疾病有什么疗效。

[kɪŋ] , ['prɪntər] , - , [kwiːn] [striːt] , ['tʃiːp͵saɪd] .
King , Printer , 63 , Queen Street , Cheapside .
国王 , 打印机 , - , 女王 街道 , 切普赛德 .

King, Printer, 63, Queen Street, Cheapside。

[-] [noʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

[͵ɪnkən'sɪstənt] [͵haɪfə'neɪʃn] [wʌz; wəz][nɑːt] [tʃeɪndʒd] .
Inconsistent hyphenation was not changed .
不一致 连字符 曾是 不是 已更改 .

不一致的连字符使用方式未作更改。

[tuː] [mɪs'speld] [wɜːrdz][wɜːr; wər] [kə'rektɪd] .
Two misspelled words were corrected .
二 拼写错误 字 是 已更正 .

两个拼写错误的单词已更正。

[wʌn] [ɪk'ses] ['kɑːmə] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] .
One excess comma was removed .
一 过量的 逗号 曾是 已移除 .

删除了一个多余的逗号。

[wʌn]['faɪn(ə)l][stɑːp] ['mɪsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][æn; ən] [əˌbriːvi'eɪʃn] [wʌz; wəz] ['ædɪd] .

One	**final**	**stop**	**missing**	**at**	**the**	**end**	**of**	**an**	**abbreviation**	**was**	**added**	**.**
一	最终的	停止	丢失的	在	这	结尾	的	一个	缩写	曾是	额外	.

缩写词末尾缺少的最后一个停顿被添加了进去。

[ə; eɪ] ['kɑːləm] [kiː] [wʌz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['teɪbl] [ɑːn][peɪdʒ] - .

A	**column**	**key**	**was**	**added**	**to**	**the**	**table**	**on**	**Page**	**13**	**.**
一个	柱子	钥匙	曾是	额外	到	这	桌子	在	页	-	.

第 13 页的表格中添加了列键。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神